68e ANNEE — No 102
LUNDI
28 JUILLET 1980
LE NUMERO: 25¢

LE DROIT

Nuageux, averses ou orages

Maximum (aujourd'hui)..... 25
Minimum (cette nuit) 17
Maximum (demain) 25

Dernière édition

• *Les otages ne seront pas libérés*

L'ex-chah d'Iran est mort

LE CAIRE (AFP) — L'ex-chah d'Iran, Mohamed Reza Pahlevi, «Roi des rois» et «Lumière des Aryens» durant 38 années, est mort, hier matin, à l'âge de 60 ans, à l'hôpital Meadi du Caire, terrassé, après un mois d'agonie, par un cancer du système lymphatique.

D'imposantes obsèques, avec la participation d'unités de l'armée égyptienne et le tir d'une salve de 21 coups de canon, auront lieu mardi au Caire pour l'ex-chah d'Iran.

Le cortège funèbre sera conduit par le président Sadate entouré de la Chahbanou, des quatre enfants et de la soeur jumelle de l'ancien monarque, de l'ancien président américain Richard Nixon et de l'ancien roi Constantin de Grèce.

La première cérémonie se déroulera au Palais républicain d'Abdine dans le centre du Caire.

Le cercueil, recouvert du drapeau iranien, sera place sur un catafalque dressé dans l'ancienne salle du trône du palais. Le président Sadate et le membres de l'ex-famille impériale réciteront la "Fatiha" devant le cercueil pour le repos de l'âme de l'ex-roi des rois et se rendront ensuite sous les tentes, dressée sur la grande place d'Abdine.

Le cercueil sera placé sur un affût de canon et entouré par une imposante garde d'honneur tandis que la fanfare militaire entonnera l'hymne impérial.

La radio nationale iranienne a annoncé le décès de l'ex-chah sans faire aucun commentaire. En revnache, les «étudiants islamiques» à Téhéran ont fait savoir qu'ils «ne voulait pas de son cadavre» et que les 52 otages américains qu'ils détiennent depuis novembre dernier ne seront libérés que «contre la restitution des biens qu'il a usurpés».

L'état de santé de l'ex-chah s'était gravement détérioré dans la nuit de samedi à dimanche. Sa mort est survenue un mois, jour pour jour, après son hospitalisation pour la deuxième fois au complexe médical militaire de Meadi. Un mois durant lequel la fièvre ne l'a pas quitté, le plongeant dans un état d'épuisement général.

Le 23 mars dernier, après une ablation réussie de la rate, l'ex-chah avait, à sa sortie de l'hôpital, commencé une longue convalescence au palais de Koubeh au Caire, entouré des siens. Ses médecins estimaient alors qu'il pourrait vivre encore une dizaine d'années et même jouer au tennis.

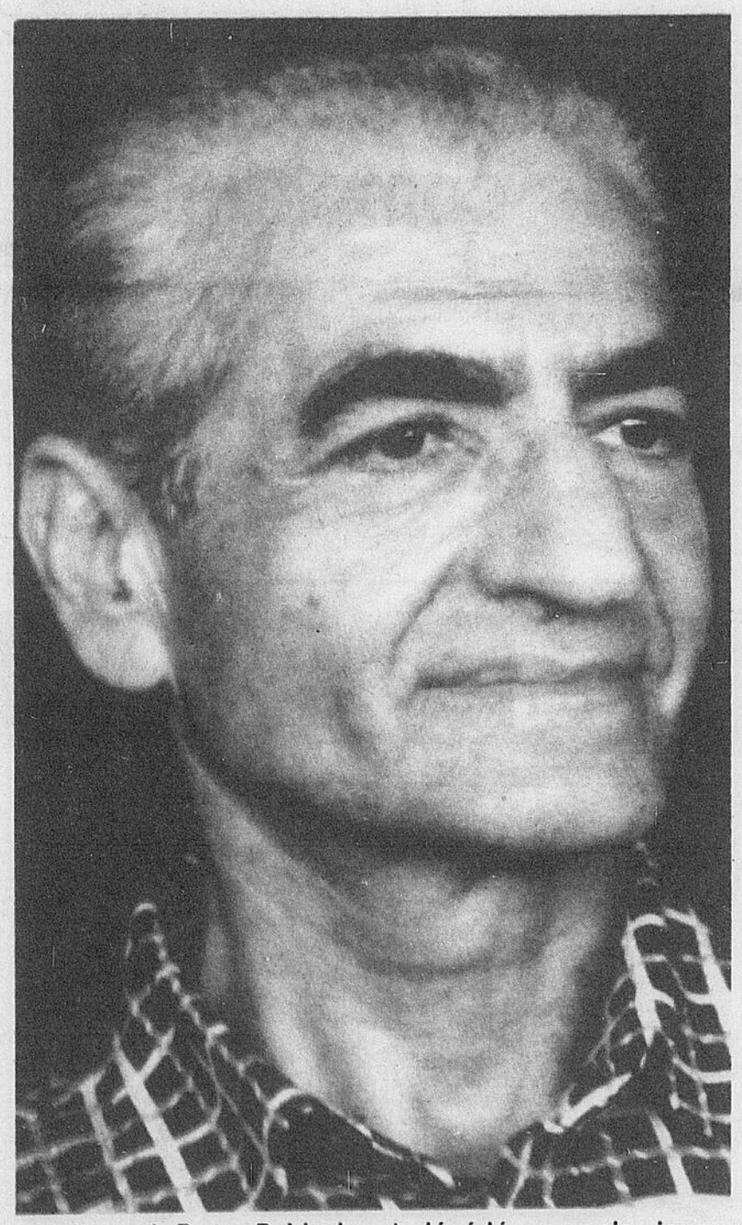
Rarement un homme d'Etat dans le monde n'aura été autant que Mohamed Reza Pahlevi adoré puis haï par les siens, sollicité puis rejeté par l'Occident, salutaire puis désastreux pour son pays.

(Voir pages 2 et 32)



(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Comme «dans l'temps»! Des fileuses de laine n'ont pas manqué de retenir l'attention des visiteurs à la 54e exposition agricole de Papineauville qui se terminait en fin de semaine. Ici, Nancy Lapointe (au premier plan) et Lucie Julien de Thurso donnent une démonstration de filage de la laine bergère à l'un des kiosques d'artisanat qui occupaient le terrain de la foire. Exposition de machinerie aratoire, parade de bovins, spectacles divers, manèges, jeux de hasard et concours de toutes sortes ont marqué l'exposition. Lire texte en page 21.



Mohamed Reza Pahlevi est décédé un mois, jour pour jour, après son hospitalisation pour la deuxième fois, au complexe médical militaire de Meadi en Egypte. Un mois durant lequel la fièvre ne l'a pas quitté, le plongeant dans un état d'épuisement général.

(Photolaser PA)

Gatineau: 35 vols en fin de semaine!

par Michel Beauparlant

GATINEAU — La Sûreté de Gatineau a dénombré pas moins de 35 vols par effraction au cours des deux jours et demi de la fin de semaine.

Et ce matin, ses enquêteurs interrogeaient deux adolescents pris sur le fait d'un de ces vols. Ils cherchaient ainsi à en élucider le plus grand nombre possible.

Selon le relationiste de la police, l'agent Michel Lafrance, ces deux jeunes gens ont été arrêtés suite à l'appel d'un citoyen qui signalait la présence d'une voiture louche sur sa rue. Arrivants sur les lieux, les patrouilleurs arrêtaient les suspects qui avaient argent et bijoux en leur possession.

De plus, ils constataient que d'autres maisons avaient été défoncées, dont celle sise immédiatement en face du lieu de l'arrestation.

L'agent Lafrance rapporte que lors d'une fin de semaine de durée normale on dénombre une vingtaine d'effractions dans Gatineau. Mais depuis que des commerçants affichent par la télévision leur disponibilité à acheter des bijoux, les effractions augmentent. Bien sûr, comme le rapportait Lafrance, «cela ne veut pas dire que des téléviseurs et des chaînes stéréo ne disparaissent plus». Mais la facilité par laquelle on peut maintenant refiler les bijoux aurait augmenter leur indice de popularité auprès des voleurs. D'autant plus, ajoutait Lafrance, qu'ils se dissimulent bien.

La sûreté n'avait pas encore fait le total des biens volés au cours de ces effractions.

• **Centre de santé Elizabeth Bruyère**

Clinique d'urgence: feu vert de Toronto

par Reine Degarie

OTTAWA — Environ 90 pour cent des services actuels donnés à la clinique d'urgence de l'ancien Hôpital général d'Ottawa (le Centre de santé Elizabeth Bruyère) vont continuer d'être offerts aux gens de la région, toujours au même endroit sur la rue Bruyère, dans la Basse-Ville d'Ottawa.

«Nous avons reçu l'autorisation, ce matin, du ministère ontarien de la Santé, d'organiser une poly-clinique pour donner des soins ambulatoires aux patients de la région», a déclaré au DROIT, le directeur des services administratifs du centre de santé, Jean-Guy Bourque, lors d'une entrevue téléphonique.

La réponse affirmative arrive suite à de nombreuses craintes exprimées par la population et suite à plusieurs semaines de négociations acharnées de la part du bureau régional de la santé.

Rappelons que l'Hôpital général sera transformé en centre de santé pour les malades requérant des soins prolongés, dès l'ouverture, le 3 août, du nouvel Hôpital général d'Ottawa situé dans le quartier Alta-Vista.

La poly-clinique du Centre de santé Elizabeth Bruyère débutera ses services «aussitôt que l'Urgence terminera ses services», a précisé M. Bourque.

Dans cette poly-clinique, tous les soins qu'offrent l'urgence seront maintenu sauf si c'est une «question de vie ou de mort, dans ces cas nous référerons les malades immédiatement dans un des quatre hôpitaux de la région, à l'unité des soins aigus», de dire le directeur administratif.

aujourd'hui

Inondations en Inde: 4 millions de sinistrés — page 2

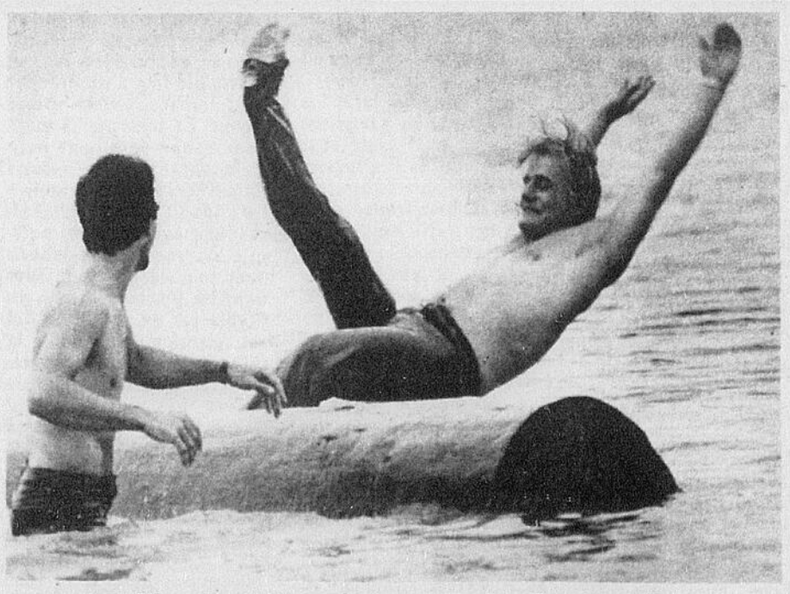
Don Kay, l'indélogeable seigneur d'Alta Vista — page 3

Référendum: seulement 48% de Oui francophones — page 20

150,000 spectateurs attendus au Festival des Festivals — page 10

«Viellir à loisir»: une occasion de sortir — page 33

Moscou: un raz-de-marée est-allemand en aviron — page 13



Le Festival des draveurs de Pontmain — page 21

sommaire

Annonces classées .. 24 à 31
Bandes dessinées 8
Cinémas-spectacles 10
Editorial 6
Economie 39-40
Horoscope 8
Hull et Québec 21-22
Le carrefour 5
Mot caché 8
Mots croisés 25
Nécrologie 23
Page sociale 19
Sport ..... 13 à 17

• Mort de l'ex-chah d'Iran

Rien de changé dans le sort des otages

(D'après l'AFP) — «La mort du chah ne change rien au sort des otages», l'ayatolla Khoeiny, député de Téhéran et représentant auprès de l'imam des «étudiants islamiques», a exprimé ainsi la position de la majorité de ses collègues députés, appelés à décider du sort des cinquante deux Américains détenus depuis presque neuf mois.

Pour ces députés comme pour les deux seuls ministres qui ont commenté la nouvelle, «l'Amérique a tué le chah». Quelques-uns seulement ont exprimé leur joie tout en formulant le regret de ne pas avoir jugé l'ex-souverain. «Nous pensons qu'il eut été plus souhaitable de le faire comparaître devant un tribunal international pour révéler tous es crimes au monde entier», a ainsi estimé M. Reza Esfahani, député d'Ispahan.

«Qu'importe la mort du chah face à vingt sept ans d'ingérences américains», a déclaré pour sa part un ahut dirigeant religieux.

L'imam Khoeiny et le président Abolhassan Bani Sadr se sont abstenus jusqu'à maintenant de toute déclaration. La rio iranienne officielle n'a annoncé laconiquement la nouvelle qu'avec plus d'une heure et demi de retard. Dans la rue, quelques brefs et timides concerts d'avertisseurs ont salué l'événement.

Tous les responsables interrogés sont unanimes, «les otages ne seront libérés que contre la restitution à l'Iran des biens du chah», comme l'a déclaré l'ayatollah Khoeiny.

A travers le monde, la mort de l'ex-chah d'Iran a suscité les réactions les plus diverses. Ainsi, alors qu'à Téhéran un proche du président Banisadr se déclarait «très heureux», le président Sadate faisait part de sa profonde tristesse. Le département d'Etat américain a réagi jusqu'ici par un communiqué laconique.

Dans la capitale iranienne, alors que M. Ali Nobari, gouverneur de la Banque centrale, se déclarait «très heureux» du décès de l'ancien souverain, de nombreux députés, les étudiants islamiques et le ministre iranien du Pétrole, estimaient que l'ex-chah avait été «tué par l'Amérique». Pour les étudiants islamiques, la mort de l'ex-chah ne change de toutes façons rien au problème des otages américains, et ceux-ci ne seront libérés qu'après la restitution des «biens usurpés» par l'ancien monarque et sa famille.

A Washington, la prudence semble avoir été de rigueur: dans un communiqué laconique, le département d'Etat a indiqué que le président Carter avait adressé un message de condoléances à la famille de l'ex-chah, sans faire aucune allusion aux liens étroits ayant prévalu de longues années durant entre le souverain iranien et les Etats-Unis.

«La mort du chah marque la fin d'une époque en Iran, qui sera, tout le monde l'espère, suivie d'une ère de paix et de stabilité», se borne à indiquer le communiqué, ajoutant que «le chah a dirigé son pays à une époque de profonds changements».

«En ce moment de grand deuil, les membres de la famille du chah méritent de la sympathie et une atmosphère de tranquillité», conclut le communiqué.

Sur le plan privé, l'ancien président américain Richard Nixon, ami personnel de l'ex-chah, a déclaré que celui-ci était mort «tragiquement comme un homme sans patrie», après avoir été «durant plus de 30 ans un ami loyal et fidèle des Etats-Unis». De son côté M. David Rockefeller (qui, avec l'ancien secrétaire d'Etat Henry Kissinger, avait aidé le chah à être soigné aux Etats-Unis) a estimé que l'histoire reconnaîtrait dans l'ex-chah «un dirigeant moderne» ayant travaillé «à apporter le progrès économique et social à son Iran bien aimé».

Au caire, le président Sadate s'est déclaré «très triste» et a annoncé que l'ex-chah aurait des obsèques officielles «avec tous les honneurs». De son côté, la population cairote a réagi avec calme et la vie continuait normalement hier dans la capitale égyptienne. Seule activité inhabituelle: à la mosquée «Al Rifai», où sera inhumé l'ancien souverain, les préparatifs ont déjà commencé en prévision de la cérémonie.

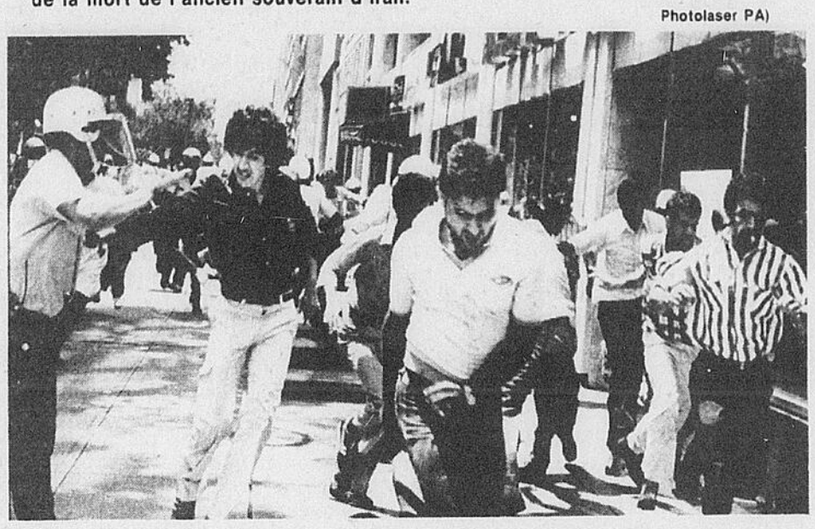
Dans la capitale française, M. Chapour Bakhtiar, qui fut le dernier premier ministre du chah, a estimé que la mort de l'ancien empereur pouvait «faciliter les choses pour Khomeiny en ce qui concerne le sort des otages américains».

«Après la mort où la disparition de Khoieny, a noté M. Bakhtiar, l'Iran connaîtra d'autres problèmes difficiles à résoudre». En ce qui concerne le bilan des 37 années de règne de l'ex-chah, M. Bakhatiar a estimé que seule l'histoire pourrait juger. Mais, a-t-il ajouté, «dire que rien n'a été fait durant cette période serait faire preuve d'injustice».



Une certaine euphorie régnait à Téhéran après l'annonce par la radio officielle de la mort de l'ancien souverain d'Iran.

Photolaser PA)



Des groupes d'Iraniens, aussi bien contre que pro-Khomeiny, ont manifesté, hier, à Washington, suite à la mort de l'ex-chah d'Iran. Plusieurs manifestants ont été légèrement blessés et la police a effectué sept arrestations.

(Photolaser PA)



Le chah d'Iran, la chabanou Farah, le prince héritier Reza et la princesse Farahnaz, à l'occasion des cérémonies du couronnement à Téhéran en 1967.

(Photolaser AP)

Attentat lors des obsèques?

WASHINGTON (AFP) — La mort de l'ex-chah d'Iran a donné hier une nouvelle actualité à des rumeurs selon lesquelles un commando iranien tenterait d'assassiner les membres de sa famille au moment où ils se rassembleraient en Egypte pour ses obsèques.

Ces rumeurs avaient circulé avec insistance début juillet dans les milieux d'exilés iraniens anti-khomeinistes aux Etats-Unis.

Le département d'Etat s'était à l'époque déclaré au courant de ces rumeurs, qui provenaient apparemment de Téhéran, sans pouvoir se prononcer sur leur véracité.

Selon ces rumeurs, une vingtaine de militants islamiques avaient été recrutés en Iran pour assassiner la famille du chah. On affirmait même, début juillet, que plusieurs membres de ce commando se trouvaient déjà en Libye, pour gagner clandestinement l'Egypte.

Inde: des inondations font 4 millions de sinistrés

NEW DELHI (AFP) — Plus de quatre millions de personnes, habitant quelque 10,000 villages, sont sinistrées à la suite des inondations catastrophiques qui dévastent l'Uttar Pradesh, Etat du nord de l'Inde, depuis la mi-juillet.

Vingt-sept des 56 districts de cet Etat, qui est le plus peuplé de l'Inde, ont été touchés par les crues des fleuves Gomti et Ghaghra, consécutives à une forte mousson.

Même si le niveau des eaux du Gomti, un affluent du Gange, s'est stabilisé depuis samedi matin, le fleuve en crue représente toujours une grave menace pour la ville de Lucknow, la capitale de l'Etat, car ses eaux dépassent de 11 cm la côte d'alerte.

Alors que les rapports officiels font déjà état de 150 morts dans l'Uttar Pradesh, des estimations officieuses sont beaucoup plus pessimistes et affirment que le nombre des victimes dépasse les 230.

Sur le plan matériel, l'Etat a été également très éprouvé: plus de 350,000 hectares de terres ont été recouverts par les eaux.

Plus de pétrolières parmi les 50 plus grosses compagnies

NEW YORK (AFP) — Les sociétés pétrolières ont gagné des places et augmenté leurs effectifs au palmarès des 50 premières sociétés mondiales établi pour 1979 par la revue «Fortune» et publié mercredi dernier.

Comme il se devait à une époque où les chiffres d'affaires des compagnies pétrolières ont été considérablement gonflés par la hausse des prix du pétrole, «EXXON» regagne la première place au classement, reléguant au second rang la «General Motors».

En troisième position, on retrouve la «Royal-Dutch Shell», suivie par «Mobil Oil Co», «Ford», «British Petroleum Co», «Texaco», «Standard Oil Co of California», «Gulf Oil Corporation» et «I.B.M.».

Trois des quatre compagnies qui font en 1979 leur entrée dans le club des «50 premières sociétés mondiales», sont des compagnies pétrolières américaines: «Sun Co» (46e position), «Occidental Petroleum Co» (48e) et «Philipps Petroleum Co» (49e).

Chez les constructeurs automobiles, «Chrysler» recule de la 14e à la 40e place, mais «Fiat» s'adjuge la 15e place cependant que «Peugeot-Citroën» passe de la 32e à la 17e place.

Une société française, «St Gobain-Pont à Mousson» (50e en 1978) disparaît par contre du classement de même que la «National Iranian Oil Co» et deux compagnies américaines: «Proctor and Gamble» et «Union Carbide».

Un Belge accusé d'espionnage et de contrebanbe épistolaire

BRUXELLES (AFP) — La douane et la police soviétiques ont saisi samedi à l'aéroport de Moscou une quarantaine de lettres de dissidents soviétiques qu'un citoyen belge essayait de faire sortir d'URSS, cachées dans l'ours mascotte des jeux «Michka».

M. Jos Beni, président de l'Association «Moscou 80», créée pour le boycottage des Jeux olympiques, a raconté hier matin à Bruxelles l'incident dont il a été victime après lequel il a été retenu toute la journée de samedi à l'aérodrome de Moscou. M. Beni n'a pu quitter le territoire soviétique qu'après avoir signé un procès-verbal l'accusant de «contrebande épistolaire et d'espionnage».

M. Beni connu pour son activité contre les jeux avait obtenu malgré tout son visa il y a huit jours. Il était parti aussitôt pour Moscou.

Durant son séjour il a pris, librement semble-t-il, contact avec les dirigeants des syndicats libres le «SMOT» (union professionnelle des travailleurs) qui lui ont remis des lettres pour leur représentant à Paris, M. Viktor Fainberg.

Ces lettres ont été cachées dans l'ours en peluche. Mais les douaniers eurent l'idée de peser «Michka» et les découvrirent. Les services soviétiques ont retenu M. Beni de huit heures du matin pendant onze heures et firent développer des pellicules illustrant, a déclaré M. Beni le «quadrillage militaire et policier de la capitale pendant les jeux. C'est sur la base de ces photos et films que M. Beni a dû signer le procès-verbal reconnaissant les délits de contrebande et d'espionnage.

Tout se passe très bien dans un Moscou sans atmosphère

MOSCOU (AFP) — «Ce qui manque le plus à Moscou, ce sont les Américains. Pas tellement sur les stades ou les records tombent, mais dans la rue... pour le folklore». La réflexion de cet habitué des Jeux olympiques résume le malaise de ces jeux pas comme les autres. Le coeur n'y est pas vraiment.

Les Moscovites, qui avaient relevé les manches pour apprêter leur capitale, sont en vacances. Les provinciaux colorés qui chaque jour s'abattaient sur Moscou, au nombre d'un million, pour s'approvisionner, sont interdits de séjour. Deux millions d'enfants, comme chaque année, sont dans les camps de pionniers. Et 750 mille voitures au garage, faute de laissez-passer olympique. La musique diffusée exceptionnellement au «Goum», la galerie marchande début de siècle réapprovisionnée en hâte, ne suffit pas à faire vibrer la ville.

De l'aube au coucher du soleil, des colones de bus, tous phares allumés, traversent Moscou. D'un stade à un autre, d'un hôtel aux théâtres, ils transportent ces 150,000 touristes venus de l'Ouest et qui n'ont pas boycotté les jeux. Mais, sans rencontrer ni feux rouges ni embouteillages, ces étrangers traversent Moscou comme on visite une autre planète: les yeux écarquillés, sans descendre du vaisseau spatial.

Le contact avec la population n'est pas interdit, mais quasi impossible. On ne pénètre dans les hôtels qu'en montrant patte blanche. Le village olympique, dominant les toits d'or de Moscou, est une cité interdite. Barbelés, policiers et rayons-X.

Après Munich 1972, les athlètes ne s'en plaignent pas. Le lit et la table sont à la hauteur. Il y a même, côte à côte, une église, un temple, une mosquée, une sinagogue —«toujours vide», souligne l'agence «Tass» — et une pagode. On vient s'y recueillir en survêtement, avant de plonger dans l'obscurité de l'auditorium collectif où, vautrés par terre, les athlètes s'enivrent de musique psychédélique qui ne sortira pas du village-ghetto.

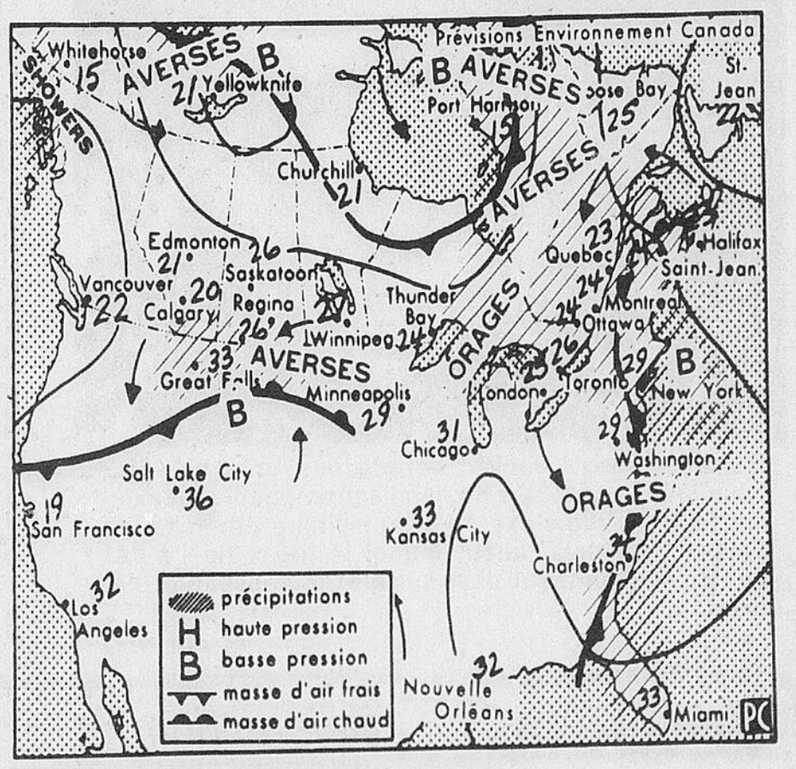
L'organisation est «kolosalno» — colossale — aucun grain de sable ne peut se glisser dans la formidable machine olympique. L'homosexuel italien qui a voulu s'enchaîner, lundi, sur la Place rouge, l'a vérifiée. Sa manifestation n'a pas duré trente secondes. Les agents du K.G.B. étaient au rendez-vous, et le trouble fête a dû prendre le premier avion pour Rome. Et tant pis si quelques coups de poings policiers ont effacé le sourire de milliers de Soviétiques.

On court sur la terre battue, on nage très vite, puisque six records du monde sont tombés en cinq jours dans les piscines. Alors, au diable les excentriques tel cet Américain farfelu, à la tignasse arc en ciel, rapidement éloigné du centre de presse. Les marchands du temple sont à peine admis dans Moscou-sanctuaire olympique. Peu de gadgets si ce n'est les porte-clefs, décalcomanies ou T-shirts de Michka, l'ourson mascotte, vendus exactement deux fois plus cher en roubles qu'en devises étrangères.

Difficile, dans ce contexte, de sonder l'homme de la rue. Certes le boycottage lui a pincé le coeur, mais chaque jour sa télévision lui repète que, avec ou sans Américains, ces jeux sont splendides. D'une certaine façon, ils le sont: comment ne pas admirer ces stades, ces hôtels résolument modernes, ces voies olympiques dédiées aux cinq anneaux enchevêtrés? Pourquoi ne pas admettre que «tout fonctionne parfaitement», comme le soulignent fièrement les autorités? Comment échapper au charme désuet de Moscou-musée, Moscou-lumière, Moscou-vitrine?

Oui, tout se passe bien à Moscou. Rien à signaler. A tel point que Leonid Brejnev est parti sur les bords de la Mer noire, un peu comme on laisse s'amuser les enfants entre eux, quand ils promettent d'être sages.

la météo



Environnement Canada, à Uplands, prévoit que le temps demeurera nuageux au moins jusqu'à mercredi. Il y aura donc des averses ou des orages, peut-être quelques éclaircies en après-midi. Le maximum aujourd'hui devait être de 25 degrés, tandis que le mercure descendra à 17 la nuit prochaine. Demain, le mercure atteindra à nouveau les 25 degrés. Le soleil se couchera ce soir à 20h 34, pour se lever demain à 5h 43.

Le 28 juillet 1980
Maximum record: 35 en 1949
Minimum record: 9.4 en 1971
Maximum normal: 27
Minimum normal: 16

TORONTO (PC) Températures en degrés centigrades relevées dans les principales villes de l'Amérique du Nord:

	Min	Max
Vancouver	11	24
Edmonton	12	23
Calgary	10	23
Saskatoon	9	26
Regina	13	24
Winnipeg	14	28
Timmins	3	26
Toronto	20	24
Ottawa	18	25
Montréal	19	25
Québec	14	22
Fredericton	18	25
Saint Jean, N.B.	16	25
Moncton	14	23
Halifax	16	20
Charlottetown	12	23
Chicago	10	23
Buffalo	19	29
New York,	24	32
Washington	24	32
Atlanta	22	32
Jacksonville	24	33
Tampa	24	32
Miami	26	33
New Orleans	24	33
Tucson	28	42
Los Angels	16	32
San Francisco	13	26
Boise	15	34
Nassau	23	32
La Havane	25	33

• Don Kay, conseiller municipal à plein temps

Indélogeable seigneur d'Alta Vista

par Germain Dion

OTTAWA — Politicien à la main toujours tendue, au sourire invitant, pas le moindrement ennemi des caméras ni des contradictions, M. Don Kay ne compte plus le nombre d'heures qu'il passe depuis plusieurs années à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Cet ex-employé du ministère des Postes, négociateur syndical, comme il aime à le rappeler, qui s'est lui-même mis en retraite anticipée en démissionnant de la Fonction publique en 1973, n'a plus qu'une profession: conseiller municipal.

Il y tient beaucoup et ne laissera décidément personne oublier ses 18 années de séance continue à l'hôtel de ville ni le fait qu'il représente le glorieux quartier d'Alta Vista, dont il s'enorgueillit autant pour le caractère affluent que pour ses précieuses acres de verdure.

M. Kay ne se décrit pas. Il s'écoute plutôt, tellement on a de difficulté à arrêter de discourir ce sexagénaire bien bâti dont la perruque, victorieuse de la calvitie, lui donne depuis deux ans l'apparence de la cinquantaine.

Mais, cette année, lui qui a connu durant si longtemps l'heureuse situation de l'immuabilité dans un quartier aux frontières quasi inchangées, ressent malgré tout un peu de nervosité. Il doit se présenter, à l'automne, dans le nouveau quartier de Canterbury, qui est un découpage de l'ancien quartier d'Alta Vista, qu'il connaît jusque sur le bout des doigts, mais justement aussi, à cause de cette nouveauté, il ne veut pas non plus que quelque déception lui arrive au scrutin.

Pour cette raison, on a donc vu M. Kay, un anglophone unilingue résolu, composer avec prudence au Conseil municipal quand est venue la question de l'adoption du rapport Bradet sur l'extension des services en français.

Il a voulu composer entre ses sympathies naturelles pour les syndicats, pour des raisons professionnelles, et l'intérêt à porter aussi aux 17 pour cent de francophones qui continuent encore à habiter le quartier de Canterbury tout comme celui d'Alta Vista.

M. Kay, dans son bureau, déclare faire un sondage de son quartier toutes les semaines. Il n'a presque pas besoin d'insister, tellement c'est superflu ensuite, sur ses proches contacts avec les églises, les clubs sociaux, les associations de citoyens et presque tout ce qui bouge et tout ce qui a une quelconque importance politiquement dans Alta Vista.

Chose certaine: même ses adversaires reconnaissent qu'il faudra se lever de bonne heure pour lui passer ce qu'on appelle «un sapin» dans on fief, c'est-à-dire un croc-en-jambe aux répercussions inattendues.

Instructeur d'artillerie

Cet ancien instructeur d'artillerie durant la Deuxième Guerre mondiale — «posté en Grande-Bretagne, je n'ai jamais vu le front», commente-t-il toutefois — jouit comme aucun autre de la consécration découlant de la permanence au Conseil municipal: permanence qui lui accorde le droit de parler sur tout et sur rien, permanence qui lui assure aussi les égards dont il ne se prive pas à titre de «doyen» du Conseil.

Cet indiscutable titre, pour la clarté du dossier, il le dispute en nombres d'années de séance au conseiller Joe Quinn (Gloucester) qui est toutefois légèrement plus vieux que lui en âge.

Mais M. Kay, qui a maintenant sa marque de commerce imprimée à l'hôtel de ville et surtout dans les procès-verbaux, un peu comme Barabas dans la passion, éclate d'une fierté qui éclipse tout quand il peut invoquer que des contribuables d'autres quartiers s'adressent aussi à lui pour faire régler leurs problèmes.

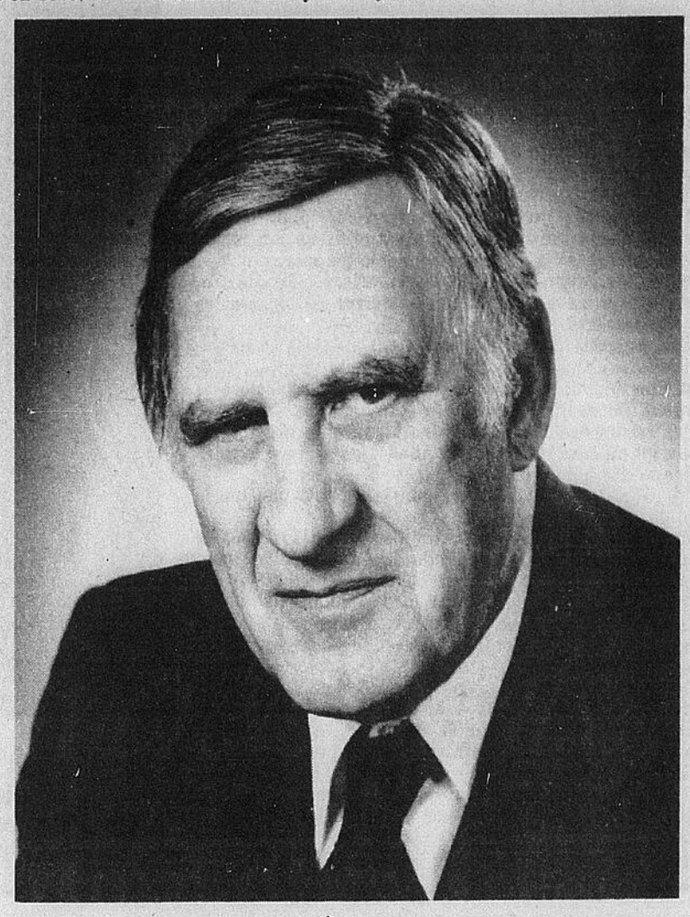
Bourreau de travail

La somme de travail qu'il donne à ses secrétaires est aussi bien connue, au deuxième étage de l'hôtel de ville où se retranche collectivement le quartier des représentants élus.

En plus de présider le caucus du Conseil, il préside aussi depuis décembre l'important comité permanent de l'Environnement physique, qui s'occupe d'à peu près tout ce que font les cols bleus dans la ville et dont l'importance ne diminuera certes pas avec la disparition du Bureau des commissaires en novembre.

M. Kay, après un séjour à Verdun, a passé le plus clair de sa jeunesse à Arden, à 55 milles de Kingston, dans le comté de Frontenac et le canton de Kennebec, «là où il n'y a pas beaucoup de francophone», déclare-t-il, pour expliquer aujourd'hui son ignorance de la langue de Molière.

Mais, marié à son retour à Ottawa en 1945, lui et sa femme Audrey — une ancienne championne en natation — ont deux petits-fils bilingues qui constituent leur orgueil aujourd'hui.



Don Kay voit venir avec une certaine inquiétude le moment où il devra se présenter dans le nouveau quartier de Canterbury, un découpage de son ancien fief d'Alta Vista où il règne en maître incontesté depuis 1962.

Politicien par ricochet

OTTAWA — Le conseiller municipal Don Kay, d'Alta Vista, vient à un cheveu d'affirmer que c'est à cause de la filière du ministère des Postes, son ancien employeur, qu'il est entré en politique municipale et qu'il refuse aujourd'hui d'en sortir.

«A la fin des années 1950, Charles Saint-Germain, qui a été pendant longtemps conseiller municipal et lui aussi employé des Postes, m'avait demandé de me présenter dans le quartier de By-St-Georges (la Côte-de-Sable) pour diviser le vote. Je n'ai pas été élu mais, à la surprise générale, j'ai réussi beaucoup mieux que tout le monde ne s'y attendait», déclare-t-il.

Une seule autre fois, il a connu la défaite quand il s'est présenté, en 1960, dans le quartier de Gloucester «qui s'étendait alors jusqu'à l'aéroport d'Uplands».

Mais, installé aussitôt dans Alta Vista, lors de sa création en 1962, M. Kay y a accumulé les réélections en plus de défaite même l'ancien maire Pierre Benoit quand celui-ci a d'abord osé se mesurer à lui.

Se pourrait-il d'autre part qu'il recherche, à 65 ans bien comptés en octobre — il n'avoue pas facilement son âge, sans doute pour mieux capitaliser sur l'effet certain de rajeunissement dû à sa perruque — sa dernière élection au Conseil municipal?

La question ne le surprend pas. Il y a sans doute pensé. Mais, en bon politicien, il a aussi la réponse tout prête. Et le vétéran d'Alta Vista, de citer l'exemple de «Walter Turnbull, l'ancien sous-ministre des Postes, qui à 76 ans est toujours actif et continue à siéger à un comité consultatif de la ville. Walter a été aussi mon... patron aux Postes.»

La conclusion est simple, ne trompe pas: «Si Walter le fait, moi aussi je puis donc y arriver. . .»

• *L'Hôpital général du centre des sciences de la santé d'Ottawa*

De plein fouet dans l'ère moderne

par Ghyslain Charron

OTTAWA — Il suffit de quelques minutes passées dans les corridors de l'Hôpital général du centre des sciences de la santé d'Ottawa, nouvellement localisé sur le chemin Smyth, dans la capitale, pour s'apercevoir qu'une autre page d'histoire vient d'être tournée en ce qui concerne l'accueil réservé aux patients ainsi que l'attitude du personnel hospitalier face à leurs milliers de visiteurs et malades.

Enfin chose du passé le temps où les longs corridors gris et ternes font naître l'impression que le visiteur ou le patient vient déranger la routine, de même que les mornes et taciturnes habitudes d'un personnel trop occupé à vaquer à ses tâches professionnelles pour trouver le moyen de sourire, au passage.

Le nouvel Hôpital général, c'est grand, c'est neuf, beau, moderne, aéré; c'est accueillant et l'on se sent en sécurité. Pour une fois, pendant quelques semaines, tout le personnel médical et les visiteurs ou malades seront sur un pied d'égalité: ils seront tous éblouis par les nouvelles installations. Ils seront perdus dans un labyrinthe de locaux, salles, ailes et laboratoires.

A se promener dans le nouveau complexe hospitalier, on a plus l'impression de magasiner dans un centre d'achat où, au lieu de boutiques, on retrouve des bureaux et des salles où les soins et services de santé sont accessibles à tous. On ne ressent plus la désagréable obligation d'être soigné presque malgré soi, dans les locaux restreints et «sentant l'hôpital».

Aménagé pour le patient

Qui aurait pu dire qu'à Ottawa, en 1980, dans un hôpital, on retrouverait des escaliers roulants, de grands espaces, des modules aérés pleins de couleurs répartis sur un seul étage, évitant ainsi la nécessité d'envahir les ascenseurs et de déambuler dans des corridors mal éclairés, forçant les visiteurs à s'arrêter à chacun des carrefours pour s'informer auprès des gardes.

Les fenêtres sont nombreuses; les décors verdoyants et ils respirent la paix et la tranquillité. L'on se croirait plus dans un édifice privé à appartements tant les cuisinettes, les salons, les salles d'attente pullulent. Et que dire du gymnase, des chambres offrant tout le confort nécessaire à un court ou long séjour. Les douches dans chacune des chambres et salles sont prêtes à recevoir l'handicapé, le jeune comme le vieillard, le bien portant, l'autonome ou le paralysé.

Que dire aussi des services d'hygiène essentiels? Non seulement y'en a-t-il à chaque tournant mais le bain glacial, situé à ras le sol, a disparu de la circulation. Les petits coins ne se retrouvent plus à un mille de la chambre du patient. Ainsi, finies les longues queues et les expéditions pour satisfaire un besoin de la nature. Tout est à la portée de tous, ou presque. C'est dans la chambre ou la salle, non au bout du monde.



Mme R. Coutts, vice-présidente des soins infirmiers.

Infirmières libérées

Combien de fois les malades se sont-ils plaints que les infirmières mettent une éternité pour répondre aux cloches? Tout cela n'existera plus au nouvel hôpital. Les chambres sont toutes reliées à un système électronique qui permet à un préposé, en quelques secondes, d'entrer en contact avec le malade. L'infirmière est ainsi libérée. Elle n'est plus forcée de parcourir les longs corridors pour apprendre qu'un verre d'eau est désiré ou que l'oreiller est trop mou ou trop ferme. Grâce à cet intercom individuel, vous le direz directement à un commis qui lui, en quelques minutes, transmettra votre message à l'infirmière.

Tous les lits des patients sont situés de façon telle que le malade peut jeter un coup d'oeil dehors et découvrir la verdure entourant le complexe hospitalier. Peut-être même que, de son poste d'observation, dans un stationnement lointain, il apercevra un être cher qui se prépare à lui rendre visite. De plus, les fenêtres sont installées à une hauteur respectable. Enfin, les bouts de choux pourront regarder dehors. C'est peu dire. Cela ressemble à un appartement construit, pour une fois, pour le patient et non pour l'administrateur.

L'ère des loisirs

Entre deux tours, on a aménager sur un toit un terrain de badmington, un jeu de mississipi, un endroit pour se promener et effectuer des exercices non violents au grand air.

Ailleurs, en plus des cuisinettes, des buanderies servant aux patients qui doivent réapprendre le train-train quotidien, un atelier de bricolage recevra les intéressés. L'impression qui se dégage à visiter les locaux, c'est que l'hôpital est devenu autre chose qu'une cellule de quelques jours ou quelques semaines. L'accent est mis sur les relations humaines entre patients, entre le corps médical et les visiteurs ou malades.

Plus de dix ans de planification

par Ghyslain Charron

OTTAWA — A discuter avec le personnel des relations publiques, on apprend que l'avènement de ce magnifique complexe hospitalier n'est pas dû au hasard, à l'imagination d'un seul homme. Il aura fallu plus de 10 ans de planification, la collaboration de centaines d'artisans, des millions d'heures de travail de la part des administrateurs, des médecins, des infirmières, du personnel de soutien, des secrétaires et de centaines de bénévoles francophones et anglophones.

Ce projet chéri de l'ancien conseil d'administration de l'Hôpital général, rue Bruyère, mis en branle par M. Lorne Trask, grâce aussi à la contribution importante du docteur Walker et d'une équipe nombreuse de seconds violons, verra enfin le jour au cours des prochaines semaines dans un environnement prédestiné permettant un accès facile, des soins spécialisés et ultra modernes, de même qu'il assurera l'avènement ou la poursuite de travaux de recherche à la fine pointe des nécessités de la médecine.

L'Hôpital général a aussi modifié le nom de son institution. Il s'agit maintenant de l'Hôpital général du centre des sciences de la santé d'Ottawa.

Chiffres révélateurs

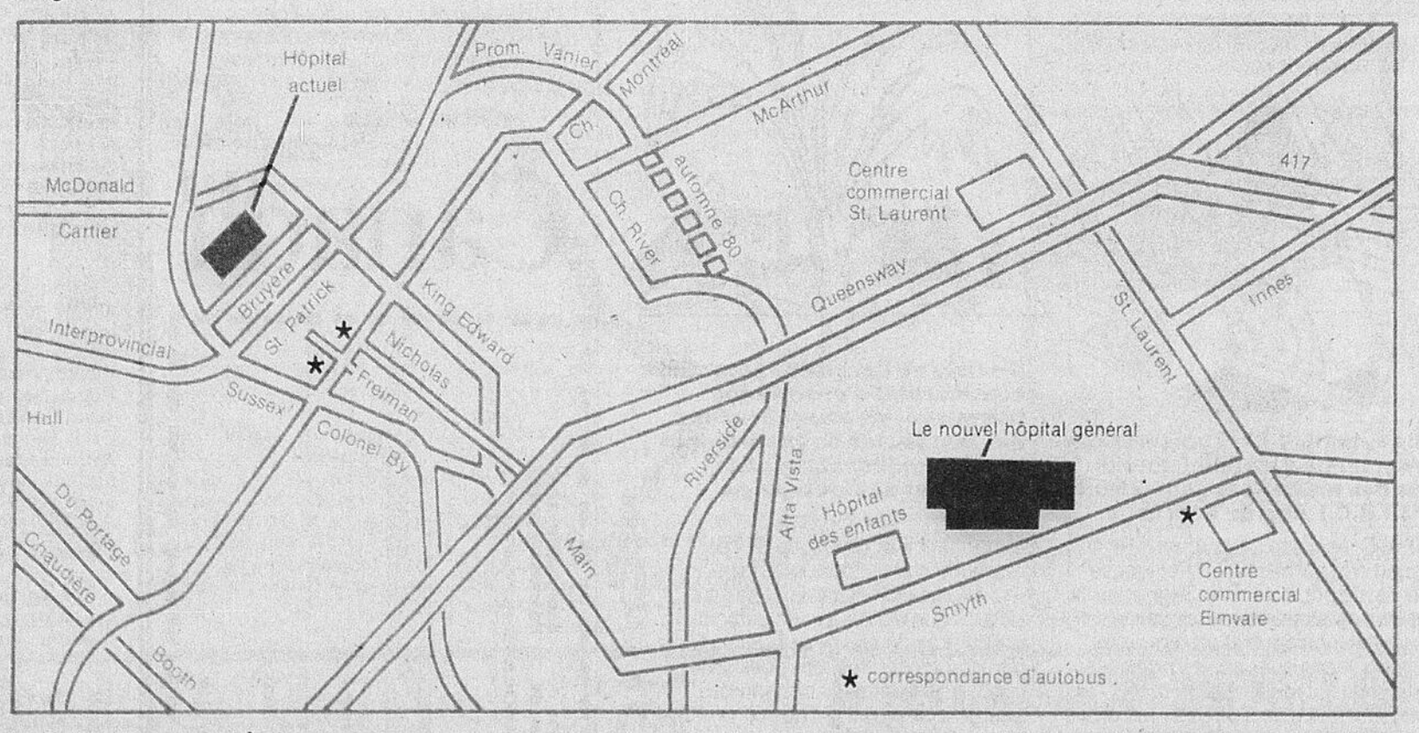
Le nouvel Hôpital général aura finalement coûté $50,572,000 pour la construction et les frais professionnels. $12,784,000 sont venus s'ajouter pour le doter d'un équipement qui réponde vraiment à ses besoins. D'autres frais encourus ont nécessité l'injection de $3,140,000.

Vous êtes amateurs de statistiques? Elles sont amusantes et révélatrices. Ainsi, le plus long corridor, soit celui du deuxième étage, mesure 420 pieds. Il aura aussi fallu installer dans les mûrs quelque 3.3 millions de pieds de filage divers. Vous aimez les endroits clairs? Les employés ont installé 28,000 ampoules électriques. De plus, les curieux pourraient bien se promener dans l'hôpital et calculer le nombre de corridor, de modules et de portes.

Dans un hôpital, comme dans toute entreprise, on retrouve un magasin, où l'on entrepose le matériel servant aux faits et gestes quotidiens. A l'Hôpital général, on l'appelle le «service de préparation et de distribution». Il regroupe quelque 5,300 articles différents servant à toutes les sauces, jour après jour, allant de la serviette aux bandages, en passant par les aiguilles et que sais-je encore?

Pour le confort des patients, on estime à 63,000 le nombre de draps qui seront nécessaires, chaque semaine. Quant à la cuisine, elle requerrera un inventaire de 300,000 articles pouvant satisfaire à la demande de 5,000 personnes par jour.

Le personnel de l'Hôpital général totalise environ 1,800 personnes, dont 200 médecins et 700 infirmières. La majorité est francophone et la grande majorité est bilingue.



OC Transpo, à la porte

Pour parvenir au nouvel Hôpital général d'Ottawa, sis au 501 du chemin Smyth, à proximité de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario, on peut emprunter la promenade Alta Vista ou le boulevard St-Laurent, ou la rue Mann jusqu'à Smyth. OC Transpo a également amélioré le réseau de transport en commun desservant ce secteur de la capitale. Les visiteurs devront monter à bord de l'autobus no 4, se rendant jusqu'à la porte de l'institution. On peut effectuer une correspondance avec le no 4 à partir de plusieurs endroits de la ville. Ainsi, de l'actuel hôpital, rue Bruyère, il suffit de prendre le no 3 et de changer d'autobus à l'angle des rues Rideau et Freeman. De la région de l'Outaouais québécois, il suffit de quitter les autobus de la CTCRO à l'angle des rues Nicholas et Rideau. De Vanier, on emprunte l'autobus qui circule sur le circuit no 2; on change d'autobus à l'angle des rues Rideau et Nicholas (4). Du centre commercial St-Laurent, il suffit de monter à bord de l'autobus 53 et de changer d'autobus au centre commercial Elmvale. Le nouveau numéro de téléphone de l'Hôpital général d'Ottawa est le 737-7777. Les points de correspondance sont idiqués par des astérisques sur la carte.

• *Un crime horrible*

Quatre cadavres mutilés

TORONTO (PC) — Un crime horrible a été découvert samedi par la police torontoise dans une maison de l'ouest de la ville-reine. Les cadavres mutilés de quatre personnes baignant dans une mare de sang gisaient à l'arrière de la maison.

Il s'agit, selon les premières indications, de M. Len Martindale, 57 ans; Mlle Pearl Savas, 54 ans; MM. Hugh Pattingale, 57 ans et Ronald Edward MacDonald, 48 ans.

Les autorités policières ne disposent, pour le moment, d'aucun indice, ni sur l'identité du ou des meurtriers, ni sur les mobiles de ce crime crapuleux.

Selon les voisins, Mlle Savas vivait avec M. Martindale. Les deux autres victimes étaient des locataires de ces derniers.

Les poignets des victimes avaient été liées et certaines avaient été abattues de balles dans la tête. "C'était horrible. Il y avait du sang partout, a déclaré le sergent Donald Sangster, chargé de l'enquête.

"C'est un des crimes les plus horrifiants que j'ai jamais vu au cours de mes six années de service avec la brigade des homicides."

M. Sangster n'exclut pas que le vol ait pu être le mobile de ce massacre.

M. Martindale, directeur du Boulevard Inn, sur le boulevard Lake Shore, avait terminé son service samedi matin à 01.30 et regagné son domicile où l'attendaient Mlle Savas et les deux locataires.

Selon les dires d'un voisin, M. Martindale rentrait chez lui chaque vendredi soir avec, en poche, quelques centaines de dollars.

Né à Vancouver, M. Martindale dirigeait le Boulevard Inn depuis près de 4 ans, affirment les voisins. Mlle Savas, était originaire de Winnipeg. Le couple était installé dans cette maison depuis près d'un an.

M. Pattingale, camarade de marine de M. Martindale, était venu habiter là après une retraite forcée en raison de son état cardiaque. M. MacDonald, mis à pied depuis l'automne dernier, était venu les rejoindre depuis un mois.



Pas d'indice

Des policiers amènent le cadavre de l'une des quatre victimes de l'horrible tuerie. La police, pour le moment, ne possède aucun indice, ni sur l'identité du ou des meurtriers, ni sur les mobiles du crime bien que l'on n'écarte pas l'hypothèse d'un vol.

(Photolaser PC)

• *Une ferme à Smith Falls*

Kay ne veut rien entendre

OTTAWA — Etranger à la gauche qui domine maintenant le Conseil municipal d'Ottawa, M. Don Kay ne veut rien savoir de l'achat d'une ferme destinée à servir de camp d'été et d'hiver aux défavorisés sociaux et il souhaite que M. Sydney Baldwin, le directeur général de la ville, fasse valoir tout son poids contre ce projet.

«Qui va sélectionner les 55 chanceux chez les pauvres, en été, et les 25, en hiver, à envoyer à ce camp à 75 milles d'Ottawa?», demande-t-il dans une entrevue au DROIT.

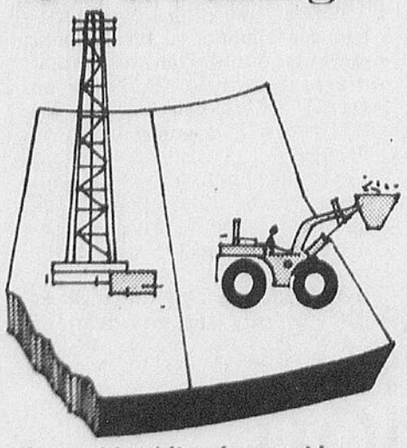
Pour lui, la ville, en s'embarquant sur ce terrain glissant, en projetant d'acheter cette ferme à Portland sur le grand lac Rideau, à 25 milles passé Smith-Falls donne un exemple de «mauvaise politique fiscale».

Quant à M. Baldwin, à qui il dit en avoir soufflé mot, il voudrait qu'il fasse mieux la distinction entre ses responsabilités de directeur des Finances et celles de directeur-général — en anglais, «chief administrative officer» — qu'il cumule, pour faire plus souvent des observations au Conseil en cette qualité.

Mais M. Baldwin, à $72,000 par année, qui en font le coordonnateur le mieux payé.

L'ÉNERGIE: quelles nouvelles?

On a l'énergie



Les sables bitumineux et le pétrole lourd de l'Alberta et de la Saskatchewan forment l'un des plus vastes gisements connus d'hydrocarbures pétroliers du monde.

Quelque 200 milliards de barils de pétrole brut synthétique peuvent en être extraits. Les sables bitumineux et le pétrole lourd sont transformés en pétrole brut synthétique, puis on en améliore la qualité et on le raffine. On fabrique ainsi les produits pétroliers désirés. Le gouvernement fédéral a pris certaines mesures afin que l'industrie pétrolière se prépare, dès maintenant, à la mise en valeur de toutes les ressources en pétrole brut non conventionnel.

L'hydrogénation directe du charbon peut produire du mazout, du carburant et des matières premières utilisés dans les usines pétrochimiques.

On la conserve



Energiebus, qui était un projet pilote en 1975, est maintenant un programme permanent national.

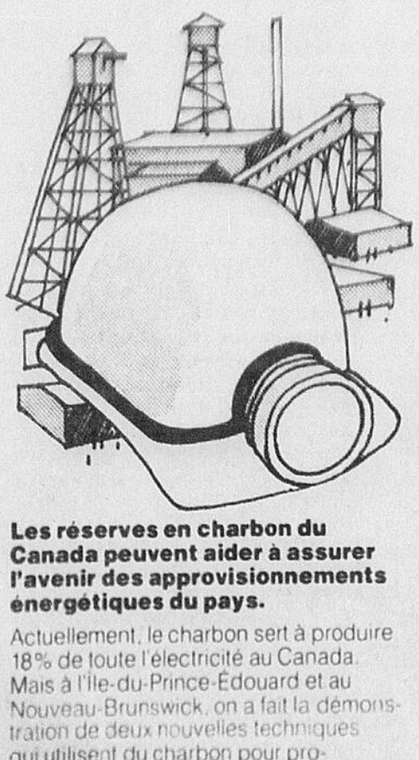
Cette initiative commune du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux participants, offre aux entreprises commerciales et industrielles une analyse de leur consommation d'énergie. Elle donne le mode de consommation, prévoit les coûts et détermine précisément les possibilités d'économie d'énergie. Cette initiative sert non seulement à promouvoir des mesures d'économie d'énergie, mais aussi à aider les entreprises, en leur permettant de réaliser des économies: en fait, on gagne sur tous les tableaux.

On prépare l'avenir



La biomasse est l'énergie des matières végétales et animales, dégagée soit par la transformation biologique ou chimique, telle la combustion directe.

Il sera possible, dans un proche avenir, de tirer une partie du potentiel énergétique de l'utilisation des déchets agricoles et forestiers. Environ 3.5% de l'énergie primaire au Canada provient de la combustion du bois. Selon certaines estimations, cette contribution pourrait doubler si l'industrie forestière utilisait une plus grande quantité de ses résidus. La récupération des cimes, des branches et autres résidus pourraient permettre des économies de 100 millions de barils par année (nous utilisons 2 millions de barils par jour).



Les réserves en charbon du Canada peuvent aider à assurer l'avenir des approvisionnements énergétiques du pays.

Actuellement, le charbon sert à produire 18% de toute l'électricité au Canada. Mais à l'Ile-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick, on a fait la démonstration de deux nouvelles techniques qui utilisent du charbon pour produire de l'électricité: la combustion sur lits fluidisés et l'utilisation d'un mélange charbon-pétrole. De plus, le charbon peut être transformé en combustible synthétique liquide et gazeux.



En septembre 1977 naissaient le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (P.I.T.R.C.) ainsi qu'EnerSage.

P.I.T.R.C. accorde des subventions aux Canadiens qui désirent isoler leur demeure. De son côté, EnerSage informe sur les avantages économiques de l'isolation thermique et prodigue des conseils techniques sur les pratiques d'isolation. Jusqu'à ce jour P.I.T.R.C. a subventionné plus d'un demi-million de Canadiens pour l'isolation de leur maison. Pourquoi pas vous?



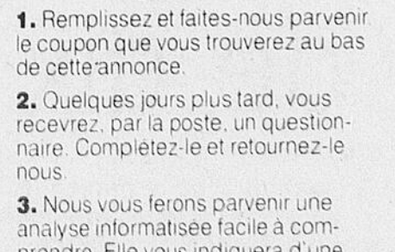
Il existe au Canada un potentiel considérable d'énergie géothermique: les eaux chaudes des Rocheuses ou des profonds bassins sédimentaires des Prairies et de l'Arctique de l'ouest.

L'importance économique de ces ressources est encore incertaine, et leur exploitation ne pourrait se faire qu'à longue échéance, en particulier dans le cas de sources très éloignées des grands centres. Les possibilités que laissent entrevoir ces sources énergétiques justifient que l'on y élabore, dès maintenant, un programme de recherche.

Énergie, Mines et Ressources Canada | Energy, Mines and Resources Canada

Aujourd'hui prend soin de demain

énerSage



Grâce à Enersage, il vous est possible d'économiser jusqu'à 50% de vos coûts de chauffage. Enersage c'est un service d'information gratuit du gouvernement mis sur pied dans le but d'informer le public des avantages économiques de l'isolation thermique et des autres moyens de conserver la chaleur à l'intérieur de la maison. Pour obtenir une analyse informatisée des besoins de votre maison en matière d'isolation, il vous suffit de remplir un questionnaire. En suivant nos recommandations, vous économiserez énergie et argent. Voici comment procéder.



1. Remplissez et faites-nous parvenir le coupon que vous trouverez au bas de cette annonce.

2. Quelques jours plus tard, vous recevrez, par la poste, un questionnaire. Complétez-le et retournez-le nous.

3. Nous vous ferons parvenir une analyse informatisée facile à comprendre. Elle vous indiquera d'une façon claire où et comment améliorer l'isolation de votre maison, le coût de l'opération, la somme d'argent qu'elle vous pemettra d'économiser et la période d'amortissement.

Ensuite, il n'en tiendra plus qu'à vous d'entreprendre les démarches nécessaires. Le tableau que nous vous enverrons comprendra des conseils particuliers à votre maison et des renseignements sur les programmes d'aide financière disponible.

Canada

Énergie, Mines et Ressources Canada
Energy, Mines and Resources Canada

Faites-moi parvenir dès aujourd'hui un questionnaire Enersage. J'aimerais savoir combien d'énergie et d'argent je pourrai économiser cet hiver. (LETTRES MOULÉES S.V.P.)

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

Envoyer à: Questionnaire Enersage
B.P. 4510
Succursale "E"
Ottawa, Ontario
K1S 5K3



les échecs

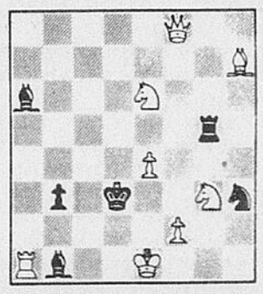
par Alain Godbout



Day champion canadien



Lawrence Day de Toronto repartira pour sa ville natale avec la coupe J.G. Prentice, emblème du Championnat canadien ouvert des échecs. L'honneur n'est pas à dédaigner car il verra son nom gravé à côté de ceux de Bent Larsen, Larry Evans et Boris Spassky. Ce tournoi illustre bien la remontée spectaculaire du jeune MI torontois qui vient de terminer en tête du World Open de Philadelphie il y a quelques semaines.



Problème 80-68, Guy Gignac (Portneuf), Chess-Canada-Echecs 1979: Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Après quelques déboires au cours des dernières années, alors que le titre de champion canadien lui a échappé à deux reprises, Day est en train de devenir un des candidats probables au titre présentement détenu par Jean Hébert de Ste-Foy. Day aura terminé le tournoi avec une fiche de huit victoires, une défaite et une nulle. Dans ce tournoi, l'Américain Andy Soltis partait favori avec Roman Pelts. Bien que Day ait concédé une partie à Pelts, ce dernier à son tour a essuyé deux revers l'un aux mains de l'ancien champion junior du Canada, Martin Buchholz et par la suite face à Robert Morrison de Toronto. Soltis pour sa part dominait jusqu'en sixième ronde, mais par la suite les choses se sont gâtées pour le GMI et il a dû accorder deux nulles, et ensuite concéder une partie à Day. Il terminera au 5e rang. En dixième ronde, Day détenait un demi-point d'avance sur tous ses adversaires possibles, et en concédant une nulle sans grand effort s'assurait de son premier titre au Championnat ouvert du Canada. En deuxième place on retrouve Bruce Harper, Martin Buchholz et James Bagley (USA).

Parmi les 211 participants, plusieurs joueurs locaux ont connu des résultats impressionnants. Parmi ceux-ci, notons Frank Sexton (7½), Prosanto Sarkar et Paul Ross (7½), Denis Laurin (6½), Mario Lacasse (6) et Denis Lockman de Vanier dont la cote avant-tournoi était de 1273 qui a fini avec un 5½.

Les parties intéressantes n'ont pas manqué d'attirer les spectateurs.

En dernière ronde, les spectateurs ont pu assister à un blitz bien involontaire alors que les deux adversaires se sont retrouvés tous les deux en difficulté de temps.

Gordon Taylor de Colombie-Britannique ne disposait que de deux minutes pour effectuer 6 coups avant le contrôle réglementaire et Martin Buchholz d'environ trois minutes pour en faire autant. La partie devait décider de la deuxième place au classement final. Buchholz s'est avéré meilleur blitzeur de toute évidence.

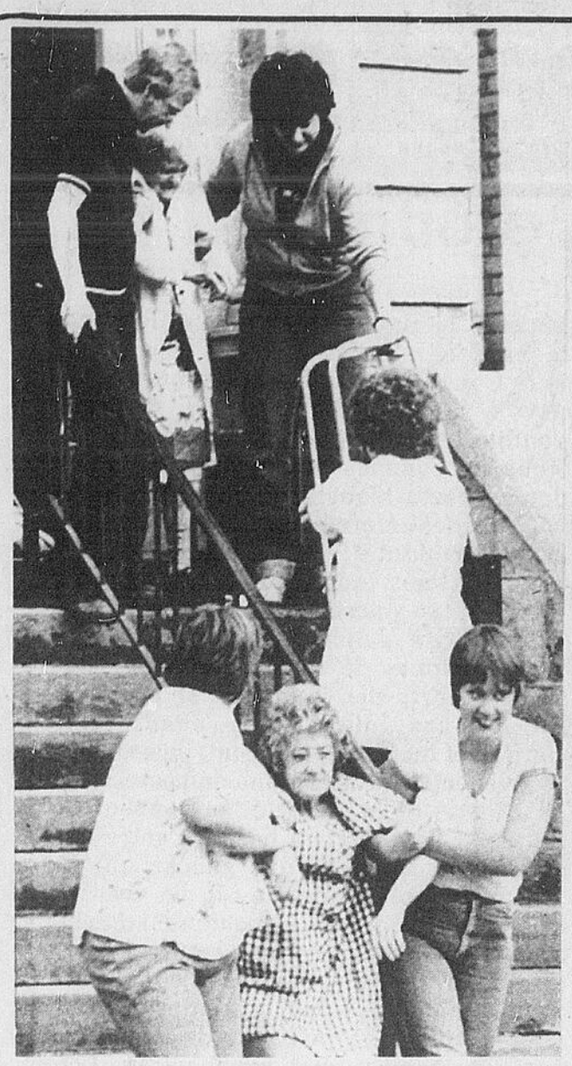
Blancs: G. Taylor (2139). Noirs: M. Buchholz (2202).
Est-Indienne.
1.d4 g6; 2.c4 Fg7; 3.e4 d6; 4.Cc3 e5; 5.de5 de5; 6.Dd8 Rxd8; 7.f4 Cd7; 8.Cf3 c6; 9.Fe2 f6; 10.0-0 Ch6; 11.h3 Cf7; 12.f4 ef4; 13.Fxf4 Cde5; 14.Cxe5 fe5; 15.Fe3 Re8; 16.c5 Fe6; 17.b4 a6; 18.a4 Cd8; 19.b5 ab5; 20.ab5;Ta1; 21.Txaâ cb5; 22.Fxb5 Fd7; 23.Fc4 Fc6; 24.Cd5 Ce6; 25.Rg2 Rd7; 26.Rg3 Tf8; 27. Ta7 Cd4; 28.Fd2 Tf3; 29.Rg2 Ff8 (la pression de temps commence à s'exercer), 30.Fb4 Fe7; 31.Cb6 Re8; 32.Ta8 Fd8; 33.Fd2 Cxe2; 34.Fg5 Td3; 35.Cd5 Cf4; 36.Rf1 Ce6; 37.Fd8 Cxd8; 38.Cf6 Rf7; 39.a5 h6; 40.Re2 Fb5 41.Cg4 Ta3 et le résultat n'est pas très brillant pour les blancs qui abandonnent.

Matches de Candidats

Le match Polugaevski-Kortchnoi vient de débuter à Buenos Aires. Comme il fallait s'y attendre, le soviétique Polugaevski et le dissident Kortchnoi se boudent et s'accusent mutuellement de tous les maux. La bataille sera peut-être un peu plus qu'échiquéenne cette fois encore. A suivre de près pour les amateurs de spectacles.

Solution du problème 80-67 (Ibrahim)

La clé était un peu forte 1.Dg4 avec la menace de 2.Df5 mat. Mais par contre, les variantes étaient agréables: 1...Fxg4 2.Cg6; 1...Cxg4 2.Cf3; 1...Dxc5 2.De6; 1...Dxe5 2.Df5; 1...Fg6 échec; 2.Cxg6; 1...Dd7; 2.Cxd7; 1...De6 2.Dxe6.





Des pompiers de Portage La Prairie, au Manitoba, prennent une «pause-pizza» bien méritée après avoir combattu un incendie qui a dévasté une usine et menaçait deux citernes contenant 2,000 livres d'ammoniaque. Parmi les 3,500 évacués, on retrouvait les 840 pensionnaires de la Maison du Manitoba, pour les retardés mentaux (à gauche).

(Photolaser PC)

• *Les écoles françaises en Ontario*

Méfiance et conflit

TORONTO (d'après CP) — Le refus du gouvernement Davis de construire des écoles françaises séparées dans divers coins de la province, au cours des dernières années, a engendré la méfiance et des conflits dans les communautés.

C'est ce que soutiennent les porte-parole du système scolaire français de l'Ontario. Cependant, selon le ministre de l'Education, Mme Bette Stephenson, les communautés divisées et marquées et marquées par des conflits scolaires (comme Penetanguishene, Essex, North Bay ou Cornwall) ne constituent que des exceptions à la règle.

«On ne gère pas les affaires d'un ministère à partir des exceptions. On tient compte de l'ensemble de la machine», a précisé Mme Stephenson au cours d'une entrevue.

Le système d'éducation, selon le ministre, doit tenir compte des 60 écoles françaises séparées, 35 écoles mixtes où sont développés des programmes anglais et français, ainsi que deux directions françaises séparées qui partagent des locaux avec la majorité linguistique de l'Ontario.

Ces trois structures administrapives ont violemment été prises à partie par les Libéraux et Neo-démocrates de Queenspark, récemment. On reproche à la province de favoriser l'assimilation des francophones plutôt que d'encourager la construction d'écoles séparées françaises.

«Je suis certain que le ministre Stephenson peut faire la différence entre une école homogène et une autre mixte. Cette dernière est une véritable usine d'assimilation», de dire M. Ted Boun, le critique de l'éducation chez les néo-démocrates.

• *La stérilisation des personnes déficientes mentales*

«On ne le fait pas de gaieté de coeur»

QUEBEC (PC) —La stérilisation des personnes déficientes mentales est une pratique médicale établie surtout quand cette déficience est d'origine héréditaire. Le Comité pour la santé mentale a rencontré un groupe de parents qui ont dû prendre une telle décision à l'égard de leur enfant.

"On ne le fait pas de gaieté de coeur, je vous le dis. Quand ils m'ont appelée pour me dire qu'ils le faisaient, j'avais de la peine. Quand je l'ai amenée à hôpital, vous voyez, une belle fille comme ça que vous amenez. Vous vous dites: "Ecoute donc, c'est la mutiler un peu". On fait cela parce qu'elle est comme cela, parce qu'elle est un enfant retardé."

Un témoignage parmi tant d'autres; l'expression d'un long cheminement. L'aboutissement d'un espoir déçu, la fin d'un dilemme souvent déchirant. Une expérience pénible que vivent bon nombre de parents de jeunes déficientes mentales face à la stérilisation pour des raisons non médicales.

Ainsi, selon ce qui se dégage des entrevues effectuées par le Comité de santé mentale du Québec, lorsque les parents en sont arrivés à prendre une telle décision, quatre motifs entreront principalement en jeu ou en ligne de compte.

Il sera alors question de la permanence du handicap, de l'absence d'autonomie personnelle, d'immaturité sexuelle et de l'incompétence à devenir parent.

"Elle a des cellules paralysées, de mortes, au cerveau. C'est ce que l'on nous a dit", d'avancer des parents.

" ... En somme, elle aura toujours besoin d'un minimum de supervision," de conclure d'autres parents.

Pour le spécialiste, la décision parentale de faire stériliser l'enfant est aussi pour lui permettre d'atteindre ne plus grande autonomie.

Quant à l'incompétence à devenir parent: "Là, je la voyais enceinte, puis je n'étais pas capable d'accepter ça. Je n'étais pas capable d'accepter qu'une fille pas plus lucide, pas plus consciente, puisse devenir enceinte."

Les parents ne recherchent pas surtout la contraception pour leur fille déficiente. Ils veulent une méthode permanente, infaillible, ne nécessitant aucun auto-contrôle. Ils optent presque tous pour la stérilisation. Et pour plusieurs le choix du moyen sera l'hystérectomie (l'ablation de l'utérus).

Ce choix prend principalement sa justification dans la difficulté pour la femme déficiente mentale d'assurer la responsabilité de son hygiène menstruelle.

Les parents d'enfants déficients mentaux ne veulent aucunement être tenus à l'écart des mécanismes de prises de décision. Bien au contraire, et à juste titre, ils se considèrent comme les premiers protecteurs des droits de leurs enfants.

Bien que ne rejettant pas la collaboration des professionnels, ils restent cependant sur leur garde. Ainsi, ils voient la pertinence de comités pour évaluer les demandes de stérilisation afin d'éviter, entre autres objectifs, des abus et des erreurs.

Par ailleurs, la grande majorité des obstétriciens et des gynécologues du Québec sont d'avis que la stérilisation est un moyen efficace pour réduire l'incident de la déficience mentale d'origine héréditaire. Or, une telle vue eugénique va tout à fait à l'encontre des opinions et des constats de la génitique moderne.

Huit spécialistes sur dix partagent cette façon de penser et celle-ci est encore plus répandue chez les médecins francophones que chez leurs collègues "bilingues" ou de langue anglaise.

Cette constatation qualifiée de "surprenante" se dégage d'un sondage réalisé auprès d'un échantillon représentatif des 366 membres de l'Association des médecins obstétriciens et gynécologues du Québec.

Cette étude a été effectuée sous la responsabilité de M. André Dupras, Ph.D. pour le compte du Comité de la santé mentale au Québec. Un total de 83 pour cent des répondants se sont dit tout à fait d'accord ou «plutôt d'accord» avec l'énoncé suivant: "La stérilisation est un moyen efficace pour réduire l'incidence de la déficience mentale d'origine héréditaire". Chez les répondants francophones, cette opinion est partagée par 97 pour cent d'entre eux, comparativement à 77.1 pour cent chez les "bilingues" et 67.7 pour cent chez les anglophones.

Pour les auteurs du sondage, il est impérieux que les médecins soient informés de "la réfutation de cet argument de la génitique moderne". Ils laissent même entendre que cette opinion peut avoir une influence sur la décision de stériliser une personne atteinte de déficience mentale. Incidemment, au cours d'une période de trois ans, il s'est pratiqué, chez les personnes atteintes de déficience mentale un minimum de 517 stérilisations, sans compter une demande de 169 avortements.

Enfin, l'une des principales recommandations du Comité est de mettre en place dans un grand nombre de régions de province des comités consultatifs dont le mandat spécifique serait de considérer toute demande de stérilisation à des fins non thérapeutiques chez les personnes déficientes mentales.

le carrefour

Réunion

• L'Association récréative de Templeton tiendra son assemblée annuelle ce soir, à 19h30, à la salle de l'ART, 13, rue Labelle, à Templeton.

Congrès

• Le 7e Congrès des Alcooliques Anonymes de la Vallée de l'Outaouais aura lieu les 8, 9 et 10 août à l'Auberge de la Chaudière, 2 rue Montcalm, à Hull. Le thème du Congrès est «Je ne marche plus seul». Les personnes intéressées peuvent s'inscrire le vendredi 8 août à compter de 16h.

Théâtre

• Si vous voulez passer une agréable soirée et rire tout votre saoûl, ne manquez pas «Le Système Ribadier», de Georges Feydeau, présentement à l'affiche du Théâtre de l'Ile. Les représentations ont lieu du mardi au vendredi à 20h30 et le samedi à 19h et 22h. Pour réservations, le jour, communiquez avec le Service des loisirs de Hull, au 770-3952 et après 17h30 au Théâtre de l'Ile au 771-6669.

Bénévoles demandés

• Le Musée national de l'Homme recherche des bénévoles intéressés à enseigner aux écoliers l'héritage culturel du Canada. Ce travail fournira à ceux qui ont soif de savoir une excellente occasion d'enrichir leurs connaissances et leur culture. Si vous avez, dès septembre, trois heures par semaine à consacrer à ce projet, communiquez au 995-8287.

• Avec l'arrivée de la belle saison, les pelouses ont besoin d'être régulièrement coupées. Certaines personnes âgées sont encore assez autonomes pour arriver à le faire seules. Cependant, plusieurs réclament un petit coup de main. Animation 65 Plus de Hull lance un appel à tous les jeunes désirant donner une heure par semaine de leur temps afin d'aider nos personnes âgées. Pour plus d'informations, appelez à Animation 65 Plus, au 771-6609.

• Les étudiants intéressés à travailler comme bénévoles dans des organismes socio-communautaires de la région sont invités à communiquer avec le Bureau central des bénévoles au 236-3658, (demandez Anne Boudreault).

Logements pour étudiants

• Le bureau des Services aux étudiants du Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois (Université du Québec) à Hull est à la recherche de logements pour ses étudiants. Les personnes intéressées à louer des chambres avec ou sans pension ou des appartements, sont invitées à communiquer avec Mme Suzanne Alie, au bureau des Services aux étudiants de l'université au 776-8282.

• Le Cégep de l'Outaouais, 333 boul. Cité des Jeunes, à Hull, a un besoin pressant de logements pour les étudiants de l'extérieur qui s'inscriront à la fin du mois d'août. Si vous êtes intéressés à louer une chambre, chambre et pension ou un appartement, veuillez communiquer le plus tôt possible avec les Services aux étudiants au 770-4012, poste 254.

• *Echange inter-province*

A Québec «tout est différent»

QUEBEC (PC) —"Tout est différent à Québec", affirment en choeur cinq étudiants de Colombie-Britannique. De fait, ces jeunes font partie d'un groupe de 208 jeunes universitaires de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, du Manitoba, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, et qui travaillent pour l'été dans divers ministères québécois.

Les étudiants sont enchantés de leur séjour au Québec. "Les gens sont plus chaleureux et plus accueillants que chez nous", affirme l'un deux. Un autre a constaté que la musique entendue dans les bars et les restaurants du Vieux-Québec est différente de celle que l'on joue chez eux.

"La nourriture est bonne et pas trop chère, on s'amuse ferme le soir dans le Vieux-Québec, et les Québécois sont très gentils même lorsque s'amorcent des discussions politiques."

"Echange inter-province"

Evidemment, les jeunes anglophones qui travaillent chez nous n'enlèvent pas les "jobs" aux étudiants québécois dans la mesure où un nombre égal d'universitaires Québécois travaillent dans différentes provinces du Canada, cet été.

"Echange inter-province" est un service du ministère du Travail et de la main-d'oeuvre en collaboration avec le ministère des Affaires intergouvernementales.

M. Benoît Lemay, responsable de ce programme, souligne que le but d'"Echange inter-province" est un échange culturel et linguistique entre francophones et anglophones des différentes provinces du Canada.

Le travail des étudiants dans les divers ministères dure 13 semaines. Mais, la majorité des jeunes citoyens-touristes n'a pas l'intention de quitter immédiatement la région une fois le contrat terminé, soit le 8 août.

Enfin, quant aux autres étudiants québécois qui séjournent dans d'autres provinces, ils sont satisfaits de leur expérience.

Représentation proportionnelle

MONTREAL (PC) — Un ardent défenseur de la représentation proportionnelle estime que les intérêts régionaux au sein des Partis libéral et conservateur pourrait compromettre les chances d'apporter quelque modification que ce soit dans un proche avenir au système électif qui prévaut actuellement à la Chambre des communes.

Le Dr William Irvine, un professeur de sciences politiques à l'université Queens de Kingston, en Ontario, a déclaré vendredi que bien que le premier ministre Trudeau soit en faveur d'une représentation proportionnelle, "mon impression personnelle est que le caucus n'est pas tellement enthousiaste face à cette proposition, parce qu'il n'est pas tellement intéressé à bâtir un parti national".

Le système de représentation proportionnelle ferait figure de complément à la méthode actuelle d'élection des députés en allouant certains sièges sur la base du pourcentage de vote qu'auraient obtenu dans les diverses régions les formations politiques. Un tel système donnerait par exemple plus de sièges aux libéraux dans l'ouest et augmenterait ceux des conservateurs au Québec.

M. Irvine, un des trois experts constitutionnels qui ont discuté de cette question avec quelque 40 membres du caucus libéral la semaine dernière, a déclaré que les libéraux du Québec semblaient craindre qu'un tel système ne réduise leur pouvoir dans cette province.

"On peut s'attendre au même genre de choses dans le caucus conservateur, a indiqué M. Irvine au cours d'une interview téléphonique. Les "westerners" ne veulent pas non plus perdre de leur force."

PROVINCIAL

RÉSULTATS — TIRAGE DU 26/07/1980

Les billets présentant dans une même série des numéros jumelés ou simples identiques aux numéros suivants gagnent:

1e série	1 000 000 $	250 000 $	100 000 $	100 $	25 $	25 $
VERT (A)	2107	2107	X	2107	X	X
ROUGE (B)	739	X	739	X	739	X
BLEU (C)	X	335	335	X	X	335
2e série	1 000 000 $	250 000 $	100 000 $	100 $	25 $	25 $
VERT (A)	1458	1458	X	1458	X	X
ROUGE (B)	418	X	418	X	418	X
BLEU (C)	X	382	382	X	X	382
3e série	1 000 000 $	250 000 $	100 000 $	100 $	25 $	25 $
VERT (A)	1871	1871	X	1871	X	X
ROUGE (B)	866	X	866	X	866	X
BLEU (C)	X	996	996	X	X	996

Pour tous détails, consulter les explications à la face du billet.

Les billets gagnants de 25 $ et 100 $ sont encaissables à toute succursale de la BN.

10 lots bonis de 50 000$ chacun.

lots bonis A(vert)+B(rouge)	A+B 1703 / 348 ▶ 50 000$	A+B 4312 / 105 ▶ 50 000$
A+B 4754 / 362 ▶ 50 000$	A+B 4709 / 959 ▶ 50 000$	A+B 4850 / 052 ▶ 50 000$
lots bonis A(vert)+C(bleu)	A+C 4516 / 294 ▶ 50 000$	A+C 3883 / 000 ▶ 50 000$
A+C 1905 / 290 ▶ 50 000$	A+C 2080 / 522 ▶ 50 000$	A+C 3621 / 442 ▶ 50 000$

INTER

Gros lot de 250 000 $

Tirage: 308

	LOTS	
694539		250 000$
94539		2 500$
4539		250$
539		50$

6 9 4 5 3 9

Gros lots de 25 000$

637643
958793
622948

Numéros non décomposables

NUMÉROS MOBILES GAGNANTS

Numéro tiré 9 5 1 3 1
2 FAÇONS DE GAGNER 2 500$
9 5 1 3 1 X
X 9 5 1 3 1

Numéro tiré 5 4 6 6
3 FAÇONS DE GAGNER 250$
5 4 6 6 X X
X 5 4 6 6 X
X X 5 4 6 6

Numéro tiré 8 0 0
4 FAÇONS DE GAGNER 50$
8 0 0 X X X
X 8 0 0 X X
X X 8 0 0 X
X X X 8 0 0

Les billets gagnants de 250 $ et 50 $ sont encaissables à toute succursale de la Banque Nationale

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT, fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

La Bolivie sous le talon des militaires

Tout est rentré dans l'ordre à La Paz depuis que les automitrailleuses parcourent les rues. C'est le retour de la paix à l'ombre des blindés. Pour la 189e fois en 156 ans d'indépendance un coup d'Etat a précipité la chute en Bolivie du gouvernement légal, présidé par Madame Léola Gueiler. Le chef de l'armée, le général Luis Garcia Meza, s'est emparé du pouvoir, avec une junte militaire, comme il arrive généralement en Amérique latine quand la force prime le droit. Les femmes ne jouent pas de chance dans l'hémisphère sud. Deux femmes ont été portées à la présidence de leur pays, Isabela Peron, en Argentine, et Léola Gueiler en Bolivie. Toutes les deux ont été renversées par l'armée.

Ce qui ajoute aux épreuves de cette malheureuse nation de cinq millions d'habitants est le fait qu'elle s'acheminait lentement vers la démocratie. A l'élection du 29 juin, alors que douze candidats étaient sur les rangs à la présidence, le chef de l'Union démocratique populaire, M. Hernan Siles Zuazo, avait obtenu la majorité des voix, soit deux fois plus que ses plus proches adversaires. Au mépris du droit des gens et du vote populaire, les militaires ont refusé de reconnaître sa victoire, en alléguant qu'il était un homme de gauche. Au moment où son accession à la présidence allait être entérinée par le congrès bolivien, l'année a envahi la Capitale, a procédé à l'arrestation de 700 personnes considérées comme des meneurs syndicaux, politiques, ainsi que de nombreux membres du clergé, et a installé la dictature au pouvoir en proclamant chef de l'Etat le général Garcia. On ne connaît pas encore le chiffre des morts et des blessés tombés au cours des fusillades entre soldats et résistants. La junte s'est montrée très discrète à ce sujet jusqu'à présent.

Bien que de telles épreuves soient coutumières dans ce pauvre pays, et que l'opinion étrangère demeure d'habitude indifférente devant ces bouleversements à répétition, cette fois le coup d'Etat bolivien a fait long feu. Les Etats-Unis, dont l'influence en Amérique latine est omniprésente, qui, par tradition, appuyaient les régimes militaires qu'ils connaissaient mieux et qu'ils avaient souvent entraînés, ont immédiatement réagi. Ils ont condamné avec énergie «les sauvages violations des droits de l'homme» des auteurs du méfait. Ils ont interrompu leur aide économique et militaire au gouvernement bolivien. Les ministres du Conseil de l'Europe réunis à Bruxelles ont dénoncé le coup de force de la semaine dernière. L'Organisation des Etats américains, convoquée d'urgence par les quatre pays membres du Pacte andain, a condamné les actes «inqualifiables» de la junte. Plusieurs ambassadeurs de Bolivie ont remis leur démission afin de manifester leur désaccord avec le nouveau régime. Même les pays sud-américains, dirigés par des militaires, l'Argentine, le Brésil, le Chili, le Paraguay et l'Uruguay, sont demeurés sur la réserve et n'ont pas donné l'accolade aux nouveaux usurpateurs.

L'un des pays les plus pauvres de l'Amérique latine, sa principale source de revenu réside dans ses mines d'étain, dont le cours international est fixé par les Etats-Unis, ce qui le rend à tous égards tributaire de Washington. Depuis l'arrivée à la Maison-Blanche du président Carter, la politique étrangère américaine a pris un autre tournant. Des efforts ont été tentés pour que le peuple, composé en grande partie de mineurs mal payés, ait son mot à dire dans la conduite des affaires de l'Etat. Par le biais de la Banque mondiale et le Fonds monétaire international, les Etats-Unis et le Canada ont aidé économiquement le pays à sortir de son marasme. «Nous ne voulons pas de révolutions sanglantes. Nous ne sommes pas prêts non plus à donner carte blanche au fascisme. Nous voulons des réformes profondes susceptibles de conduire à la démocratie» a déclaré un haut fonctionnaire du département d'Etat américain.

Entreprise valable s'il en est, et qui mérite l'appui de tout l'Occident, mais elle comporte des risques. Par exemple, les secours fournis aux sandinistes marxistes du Nicaragua contribueront-ils à l'avènement d'un régime démocratique, à la liberté de la presse et au bonheur du peuple? Ce va-et-vient hésitant entre une droite oppressive et une gauche qui ne l'est pas moins marque-t-il un pas en avant ou en arrière? La communauté internationale semble porter un intérêt louable à la cause du peuple bolivien dont la misère a assez longtemps duré. Il reste à voir si la politique de dénonciation, d'ostracisme et d'isolement que l'on pratique à l'endroit d'un groupe de militaires ambitieux portera ses fruits.

Fulgence CHARPENTIER

En passant

Un coup raté

Bon sang que c'est de valeur! Les employés permanents de la CSN sont en instance de retour au travail. En laissant s'éterniser leur grève un tout petit peu plus longtemps, ils réaliseraient pourtant un coup de maître: celui de faire la preuve qu'on n'a pas besoin d'eux à tout prix. Et ce, en épargnant à la C.S.N. un de ces débats creux dont ils ont la maîtrise...

Une disgrâce

Autre mauvaise nouvelle sadiquement véhiculée par les media: la toute merveilleuse Nadia est tombée aux Jeux de Moscou. Le plus inquiétant est de savoir ce que deviendront ses centaines d'imitatrices, portant toupet et couettes bouclées, et promises par leur maman au sort de l'idole de 1976. Tomberont-elles aussi?

Une logique singulière

C'en est fait. La ville de Gatineau a décidé que les garderies n'ont pas leur place dans les quartiers résidentiels de cette banlieue. C'est vrai que les garderies, c'est comme les écoles. C'est d'être iconoclaste que d'en planter une au beau milieu de ces repères d'habitations unifamiliales, occupés par de jeunes ménages à double revenu, achalandés par des enfants de un mois à 18 ans et où on ne peut se promener sans risquer de recevoir un ballon en pleine figure... En conséquence, loger les garderies à l'ombre des usines est plus indiqué!

Une petite merveille

Décidément, côté québécois, on est choyé! Trois salles de cinéma offrent des films érotiques et deux autres affichent un programme plus varié et français... Sauf quand les salles d'Ottawa sont paralysées par un conflit de travail. Alors, on peut choisir entre un film érotique, un film en français, ou un film en anglais. C'est la septième merveille du multiculturalisme.

Une question d'approche

Selon Roch Lasalle, député conservateur sollicité par l'Union nationale, un politicien ne dirait jamais non... Enfin, par les temps qui courent, il faudrait plutôt affirmer, que branché à l'envers, un politicien n'a que des nons positifs et des ouis négatifs. Les questions doivent donc leur être posées en conséquence, ce qui devient fort complexe.

Un geste incriminant

Les Indiennes du Canada iront jusque devant l'ONU pour plaider leur cause. Bien mal en pris donc au gouvernement canadien de signer récemment une convention internationale l'engageant à lutter contre toute forme de discrimination à l'endroit des femmes. Maintenant, il lui faudra bien se résoudre à amender l'Acte des Indiens qui reconnaît précisément la discrimination envers les Indiennes.

Johannes MARTIN GODBOUT



Les lecteurs nous écrivent

A la recherche de la famille Marquier

Cette lettre est une requête insolite. Il s'agit en effet de retrouver les traces de la famille canadienne **MARQUIER**.

Les rares archives familiales subsistant aujourd'hui apprennent que, tandis que l'un de mes ancêtres achetait la Baronnie de Villemagne (département français de l'Aude), un autre secondait Lally-Tollendal, colonisateur des Indes. Lorsqu'en 1761, ce général offrit sa reddition à Pondichéry après une résistance héroïque, il fut accusé de trahison et condamné à mort: mon aïeul prit fidèlement la défense de son chef et fut alors obligé de s'exiler. C'est le Canada qui l'accueillit.

Depuis cette date, qu'au demeurant nous ignorons (vers 1770), nous avons perdu de vue nos cousins. Il y a quelques années, un canadien vint à Castelnaudary (ville la plus proche du village de Villemagne), pour demander des informations sur la famille Marquier. Nous étions malheureusement absents. Personne n'a pu ni lui donner notre adresse, ni nous donner son adresse et nous savons seulement que Monsieur Marquier, canadien francophone, professeur d'Université, connaît son ascendance française.

Vous serait-il possible d'insérer cet «avis de recherche» dans un «courrier des lecteurs» par exemple? Ce faisant, vous contribueriez à l'amitié des peuples et manifesteriez l'attachement du Canada à sa première métropole linguistique.

Veuillez croire, Messieurs, à ma considération distinguée,

Christian MARQUIER de VILLEMAGNE
17, avenue Alexandre Calvet
84000 AVIGNON — FRANCE

A votre bonheur!

En 1976, ils se sont divisés, jamais plus. Aux prochaines élections, les Anglais et les allophones vont voter en bloc pour le Parti libéral de Claude Ryan comme ils ont voté non au référendum.

Québécois francophones, je ne vous demande pas d'en faire autant, faites à votre goût et divisez-vous comme vous l'avez pratiquement toujours fait.

Adieu caisses électorales propres, finances saines, meilleure compétence administrative.

Adieu développement économique pour les Québécois.

Adieu meilleure justice sociale.

Le taux de chômage actuel est le plus haut avec celui de l'Espagne dans le monde occidental.

Ça pourrait être pire. Oui. Essayez de l'empirer en votant libéral.

Et laissons-nous administrer par des gens semblables à ceux de nos organismes régionaux qui font la manchette actuellement dans l'Outaouais.

A votre bonheur!

Jean Joanis
Aylmer, Qué.

Le 16 juillet 1980

Du travail bien fait

Lettre adressée aux journalistes François Drapeau et Marcel Fortin

Messieurs,

Les organisateurs du IVe Tournoi de fastball Michel Larocque voudraient par la présente, vous remercier pour le travail phénoménal que vous avez accompli au Tournoi depuis plusieurs années et plus spécialement pour la semaine de fastball que l'on vient de passer ensemble.

Il est bien normal que l'on voit les travailleurs partout sur le terrain durant les activités, mais pour un journaliste se présenter au terrain au début du Tournoi et d'être présent pendant presque la totalité du Tournoi, il faut le faire. Chapeau bas, Messieurs, pour le sérieux que vouz y mettez lorsque vous parlez du Tournoi de fastball Michel Larocque.

Si le Tournoi en cette IVe Edition a connu autant de succès c'est grâce à vous messieurs qui avez su par vos articles des plus colorés et vous photos couleurs, attirer les nombreux amateurs de fastball de la région.

Cela faisait chaud au coeur de retrouver pour la partie finale quelque 1800 personnes de l'Outaouais, encourageant leurs favoris.

Messieurs, en mon nom personnel et au nom de tous les travailleurs de cette IVe Edition un gros merci pour le travail gigantesque que vous accomplissez dans l'Outaouais francophone et surtout ne lâchez pas. De bons gars comme vous la région en a grandement besoin.

Marcel Boucher
Tournoi de fastball
Michel Larocque
Hull, Qué.

Les changements d'horaire et de Réseau

Vu que je sais d'expérience qu'OC Transpo ne répond pas aux plaintes qu'on lui expédie, permettez-moi d'utiliser quelques lignes de votre chronique «Les lecteurs nous écrivent» afin d'exprimer ma désapprobation au sujet de nombreux changements d'horaire et de réseau apportés par OC Transpo il y a quelques semaines. Cette lettre sera peut-être lue par quelqu'un en autorité à OC Transpo qui voudra bien vérifier mes dires et peut-être faire quelque chose pour remédier à cette situation.

Lorsque l'horaire fut modifié assez récemment, j'ai immédiatement réalisé qu'il me prenait 20 minutes de plus par jour pour effectuer mon trajet normal. Je crois qu'il y a là une énorme perte de temps, surtout si on multiplie ce temps par nombre d'usagers, comme moi, qui ont vu réduire le nombre d'autobus desservant ce circuit normalement. Après quelques jours d'expérience, j'ai réalisé, en plus de mon réseau normal, que je pouvais utiliser à compter du centre commercial Billings, plusieurs autres lignes qui m'amenaient à destination. Mais, problème réel, ces autres lignes n'ont pas toutes le même terminus. Je dois donc attendre entre deux portes d'arrêt et courrir pour atteindre le premier des autobus qui arrive. C'est très désagréable surtout quand il pleut.

Je suis tellement choqué de tout ceci et de plusieurs autres changements (trop nombreux) apportés par OC Transpo que je marche pour revenir du travail régulièrement. Je sais que je peux marcher ces deux milles et demi presque aussi rapidement qu'OC Transpo peut me véhiculer — et c'est là toute une conclusion négative à l'égard de ce service me semble-t-il. J'imagine qu'OC Transpo a voulu améliorer son service en effectuant tous ces changements depuis environ deux ans. J'ose croire qu'il n'a pas réussi en égard à beaucoup de changements apportés.

Votre tout dévoué,
Paul MICHAUD, Ottawa

les coulisses de l'actualité

• Sur la frontière thaï-cambodgienne

Un imbroglio tragi-comique

par Denis Gray

ARANYAPRATHET, Thaïlande (AP) — Un obus de mortier explose au centre d'un campement grouillant, en huttes de bambou et feuilles de palmiers, provoquant la fuite de milliers de réfugiés cambodgiens pris de panique.

L'obus a-t-il été tiré par les Vietnamiens de l'intérieur du Cambodge, par les guérilleros de Pol Pot, par l'armée thaïlandaise ou par des groupes de brigands se faisant passer pour des combattants de la résistance anti-communiste?

Un convoi de camions chargés de riz fourni par l'aide internationale, avance lourdement vers une région sous contrôle de Pol Pot. Un représentant de l'aide étrangère se demande: le riz sauvera-t-il la vie de femmes et d'enfants, ou bien ira-t-il renforcer un mouvement de guérilla au passé meurtrier?

Un Cambodgien à Phnom Penh, dégoûté du régime de son pays soutenu par les Vietnamiens, se prépare à fuir vers la frontière thaïlando-cambodgienne et demande à un journaliste s'il doit habiter le long de la frontière — où les déplacements sont libres, le marché noir florissant mais dangereux — ou s'il doit essayer de parvenir, en versant des pots-de-vin, dans un des centres des Nations unies et être aidé par tout le monde, depuis les baptistes américains jusqu'aux chirurgiens de la Croix-Rouge internationale.

Depuis un an, sur la frontière longue de 800 kilomètres, se mélangent les interventions humanitaires les plus désintéressées et les jeux politiques complexes, aux dépens de la vie des gens. C'est une tragédie continuelle de civils innocents ballottés de tous côtés, pris dans des tirs croisés et poussés d'un lieu à un autre.

C'est aussi le lieu tragi-comique de querelles de concurrence entre les organismes d'aide, les missionnaires tentant de récupérer une moisson de chrétiens parmi les réfugiés bouddhistes, et les aides sociaux étrangers. Tous vêtus de la dernière "tenue de combat" à la mode, se rassemblent le soir dans cette minable ville frontière pour parler avec une nonchalance étudiée des dangers de ce jour-là "là-haut sur la frontière".

Abri précaire

L'attention internationale est fixée sur une portion de frontière de 60 kilomètres, au nord d'Aranyaprathet. C'est l'abri précaire de quelque 200,000 Cambodgiens groupés dans des campements de fortune, tels Nong Chan, Nong Samet et Ban Sangae, qui sont à cheval sur la frontière et qui constituent les objectifs de combats et de sinistres rivalités entre divers groupes cambodgiens anti-communistes.

Des centaines de réfugiés sont morts et ont été blessés là, le mois dernier, à la fois au cours d'une attaque vietnamienne, fin juin, et lors des combats qui ont suivi entre les différents groupes. Des camps ont été déplacés ou détruits, l'aide internationale a été fortement perturbée et un "pont terrestre" par lequel on acheminait des milliers de tonnes de vivres et autres aides par l'intermédiaire de Cambodgiens rentrant au Cambodge, a été suspendu, tout au moins provisoirement.

Il est prévu que l'aide internationale continue vers cette région mais les principaux organismes insistent pour que civils et éléments armés soient séparés. Le récent désordre a pratiquement anéanti le concept thaïlandais et occidental selon lequel la région frontalière était un "hâvre sûr" protégé par les Nations unies.

La bande de 50 kilomètres qui s'étend au sud d'Aranyaprathet est sous le contrôle des troupes de Pol Pot, qui se battent contre le gouvernement de Phnom Penh et les 200,000 hommes de l'armée vietnamienne au Cambodge. La fourniture internationale de vivres aux camps de Nong Pru, Thap Prik et Khao Din abritant des hommes de Pol Pot, a cessé le 17 juin et les négociations continuent pour décider si la Croix-Rouge internationale et d'autres organismes la reprendront.



Les réfugiés ont besoin d'aide, mais ils sont ballottés par les interventions humanitaires, désintéressées, certes, mais aussi souvent concurrentes, les jeux politiques complexes, et comme toujours, l'agression militaire.

Aide détournée

Selon la Croix-Rouge, les vivres vont principalement aux soldats de Pol Pot et les représentants des organismes d'aide n'ont pratiquement aucun contrôle sur leur distribution. Les fidèles de Pol Pot ont affirmé aux organismes d'aide que 55,000 personnes des trois camps de Nong Pru, Thap Prik et Khao Din ont besoin d'aide, mais les représentants d'organismes d'aide étrangers, autorisés à visiter certaines de ces régions, déclarent voir rarement plus de quelques centaines de personnes à la fois.

La situation est moins bien connue sur la frontière tout à fait au sud et sur celle du nord, en raison de leur accès difficile et de contrôles stricts de la part des Thaïlandais. Les organismes d'aide estiment que 13,000 personnes sont nourries le long de la frontière septentrionale, dans sept points au moins des provinces thaïlandaises de Ubon, Sisaket, Surin et Buriram.

Les soldats thaïlandais exercent un contrôle strict sur la région, qui comprend des camps de "Khmers libres" et de troupes de Pol Pot que les Thaïlandais ont toutes raisons de maintenir en état de combattre pour faire échec à la domination vietnamienne au Cambodge.

La situation est semblable dans les provinces frontalières du sud-est de Trat et de Chantaburi, où les fusiliers-marins thaïlandais tiennent ferme. Dans ces deux régions, la question se pose également de savoir si l'aide internationale ne va pas plutôt aux combattants qu'aux civils qui en ont le plus besoin.

La politique actuelle de la Thaïlande est d'empêcher les "Cambodgiens frontaliers" de pénétrer à l'intérieur du pays, même sous les bombardements et les combats. L'an dernier, cependant, il avait été convenu de retirer les Cambodgiens de la frontière potentiellement explosive et de les grouper dans des centres administrés conjointement par le gouvernement thaïlandais et par le Haut-Commissariat des Nations-Unies pour les Réfugiés.

Controverse

Il existe maintenant cinq de ces centres, qui abritent au total plus de 150,000 Cambodgiens. Khao I Dang est le plus grand d'entre eux et il abrite 128,000 réfugiés. Le plus controversé est celui de Sa Keo, où les réfugiés-soldats de Pol Pot exercent leur domination sur de nombreux réfugiés.

Les Cambodgiens qui se trouvent dans les centres de regroupement ont quelque chance d'être réinsérés aux Etats-Unis, en Europe occidentale et dans d'autres pays. Ceux qui se trouvent le long de la frontière n'en ont aucune.

Plus de 50 organismes internationaux et privés sont présents d'une façon ou d'une autre le long de la frontière ou dans les centres de regroupement. Les quatre principaux organismes sont la Croix-Rouge, l'Unicef, le programme des vivres de l'ONU et le Haut-Commissariat pour les Réfugiés.

On s'attend à ce qu'une plus grande part du travail soit à l'avenir partagée parmi les groupes privés, appelés "Volags" (pour Volunteer Agencies — organismes volontaires).

Mises à part les petites jalousies, l'un des principaux points de dispute parmi les groupes et entre certains d'entre eux et le gouvernement thaïlandais concerne l'importance de l'effort d'aide à la frontière par rapport à l'aide à l'intérieur du Cambodge par l'entremise du gouvernement de Phnom Penh.

La Thaïlande, les Etats-Unis et d'autres gouvernements occidentaux se sont montrés très en faveur des opérations à la frontière, avançant publiquement des raisons humanitaires mais admettant aussi, en privé, des raisons politiques et militaires.

Coût

D'octobre 1979 à décembre 1980, les dépenses de la Croix-Rouge, d'Unicef et du programme mondial des Nations unies pour l'opération générale d'aide au Cambodge ont été de $310.6 millions.

Sur cette somme, $218.9 millions ont été dépensés pour l'opération d'aide à l'intérieur du Cambodge et $91.7 millions pour l'aide à la frontière.

Les responsables thaïlandais aiment rappeler aux étrangers que la Thaïlande abrite aussi environ 140,000 réfugiés du Laos et du Vietnam ainsi que les Cambodgiens qui ont fui leur pays avant le renversement du régime de Pol Pot et qui sont logés dans trois camps de réfugiés séparés.

Un camp vietnamien appelé "NW9" ajoute à la complexité à la frontière. Ce camp abrite plus de 3,000 personnes qui ont fui le Vietnam en passant par le Cambodge.

le mot juste

Idéal, initial, matinal

Ai-je besoin de vous dire, érudits lecteurs que vous êtes, que le pluriel du mot IDEAL est IDEAUX? J'espère que je ne vous apprends rien. Toutefois, IDEALS est aussi utilisé. On fait la distinction entre IDEAUX, pour la langue philosophique et IDEALS, réservé à la langue littéraire et à la langue de la Morale.

Cette distinction est-elle nécessaire? Je ne crois pas. Dites IDEAUX, et personne, surtout pas moi, ne viendra vous le reprocher.

Le pluriel INITIAUX est devenu courant. En passant, JOVIAL fait JOVIALS ou JOVIAUX, nous avons le choix, et c'est tant mieux. Bien qu'il me semble que JOVIAUX devrait être suffisant. Pour MATINAL, même chose. On parle des oiseaux MATINAUX, des travailleurs MATINAUX. Rien à redire là-dessus.

NASAL peut donner nasaux, cela n'a rien de répréhensible, si ce n'est que le mot NASEAUX lui fait concurrence, et que la confusion est à éviter. Le pluriel de NATAL est-il NATALS ou NATAUX? Ce dernier est fréquent, mais en ce qui me concerne, je ne l'emploie pas. Un jour, peut-être, il faudra me décider.

Louis-Paul Béguin
Office de la langue française

VENTE D'ETE DE FOURRURES



$**1695.**

Vestes en renard bleu, simplement superbes. Un prix d'été pour un luxe hivernal bien utile. C'est le meilleur moment de venir choisir un modèle de notre collection internationale. Des fourrures signées H.R., une certitude de haute qualité et de façon soignée.

HOLT RENFREW
tout ce que vous attendez de mieux

H.R. OUVERT JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 21H *240 SPARKS*

Holt Renfrew vous invite à profiter du STATIONNEMENT INTÉRIEUR GRATUIT le jeudi et le vendredi soir, et le samedi, au 240 Sparks (entrée rue Queen).

6/36

GROS LOT
APPROXIMATIF - VENDREDI
$100,000

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

1	5	22	25	30	35

	NOMBRE DE GAGNANTS	LOTS
6 SUR 6	1	164,975.00
5 SUR 6	153	970.40
4 SUR 6	5603	73.60
5 SUR 6+	2	49,492.50

N° COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUE SEULEMENT AU 5 SUR 6+ : 29

VENTES TOTALES: $1,718,486.00

Mini TIRAGE: 117
25 JUILLET 1980

	NUMÉRO	POSSIBILITÉ DE
NUMÉRO COMPLET	559228	3 GAGNANTS DE 50 000$
5 CHIFFRES	59228	27 GAGNANTS DE 5 000$
4 CHIFFRES	9228	270 GAGNANTS DE 250$
3 CHIFFRES	228	2700 GAGNANTS DE 50$
2 CHIFFRES	28	27,000 GAGNANTS DE 5$

LES BILLETS GAGNANTS DE 250$ ET 50$ DE LA MINI SONT ENCAISSABLES À TOUTE SUCCURSALE DE LA BANQUE NATIONALE.



HOROSCOPE

Le lundi 28 juillet

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Période de calme et de repos. Tachez de vous reposer au lieu de vous acharner avec entêtement maintenant. Demain tout marchera.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Consolidez vos positions en colmatant les points faibles et en améliorant vos rapports confraternels. Soignez votre habillement.

GEMAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Les événements se succèdent à un rythme trop rapide pour votre goût. Prenez votre temps pour régler les affaires!

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Rendez les services qu'on vous demande. Des amis vous inviteront à une réception prochainement; allez-y! Vous rencontrerez peut-être la personne de vos rêves.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Recherchez les occasions de vous hausser dans l'esprit de vos amis. Soyez méticuleux dans votre travail.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous devez vous méfier de votre prochain, surtout dans votre milieu de travail. Soyez ferme et resolu avec vos patrons!

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Période formidable pour faire des rencontres. Favorisez les sorties, acceptez les invitations. C'est le temps rêvé pour vous amuser!

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

N'attendez plus pour réaliser vos projets, vos affaires en cours. Il faut passer immédiatement à l'action, et, la chance est avec vous.

SAGITAIRE ♐ du 23 nov au 21 déc.

Soyez tranquille! Retardez vos projets qui paraissent douteux ou incertain. Laissez les choses comme elles le sont présentement.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 déc.

Cultivez l'amitié. Collaborez à de nouvelles participations intéressantes. Les rencontres que vous ferez vous apporteront du nouveau inespéré.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

L'amour vous guette. Soyez prudent et n'essayez pas de forcer les événements. Les astres vous apporteront assez de chance.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars.

Vous devez faire preuve de patience. Sur le plan sentimental vous serez gâté. Oubliez vos affaires professionnelles pour le bonheur de votre amour.

Réponse NAISSANCE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	N	T	T	N	E	M	M	A	D	N	O	B	A	E
2	R	A	O	O	R	I	A	R	M	A	R	O	N	X	S
3	E	E	U	M	T	A	I	E	R	M	M	I	A	E	T
4	F	E	T	E	R	A	N	R	E	B	M	G	S	R	I
5	E	R	E	S	T	E	A	S	A	E	E	R	I	O	M
6	R	A	S	C	E	T	S	R	F	R	A	N	C	E	E
7	E	S	T	R	I	T	D	M	E	O	P	E	R	E	R
8	N	E	S	O	I	E	O	R	F	P	R	O	I	E	S
9	C	R	N	C	M	R	O	R	O	E	I	M	S	A	O
10	E	S	S	E	T	N	E	S	P	I	A	V	A	L	L
11	S	I	N	A	T	R	S	O	R	N	S	E	N	T	I
12	I	T	P	T	E	E	N	R	C	E	S	D	R	A	D
13	S	E	R	H	D	D	I	H	N	S	E	G	A	R	E
14	E	O	I	E	R	T	O	U	V	R	I	R	C	E	S
15	U	R	E	E	E	N	O	U	E	R	A	I	E	N	T

Abondamment
axer
athée
anime
arma
aval

Bombardements

Cigare
croc
cris

Dards

Exagèreront
estimer

France
fêtera

frère

Irrite

Manchon
main
moire
mort

Narrations
noueraient

Orme
ouvrir
opérer

Proies
peines
prias
protester

possède
préférences

Raser
répondre
reste
rage

Solides
senti
site
sise

Transforma
toutes
tests
trou
tome
tics
taie

Urée

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

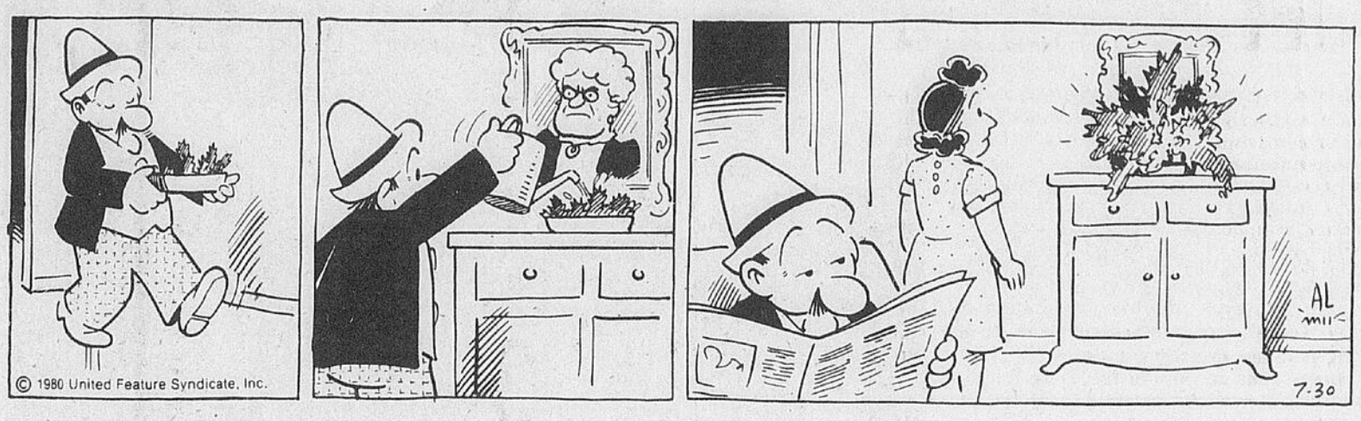
HAGAR DUNOR le VIKING



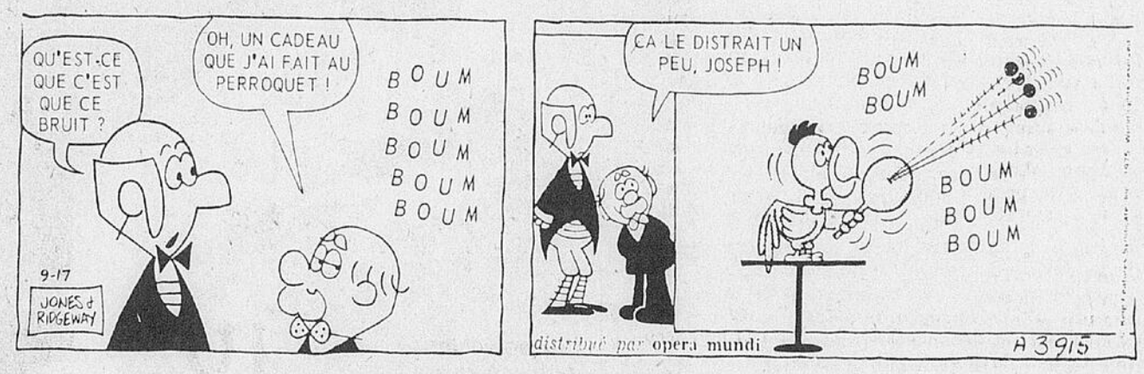
LE FANTOME



FERDINAND



MONSIEUR ALBERNATY



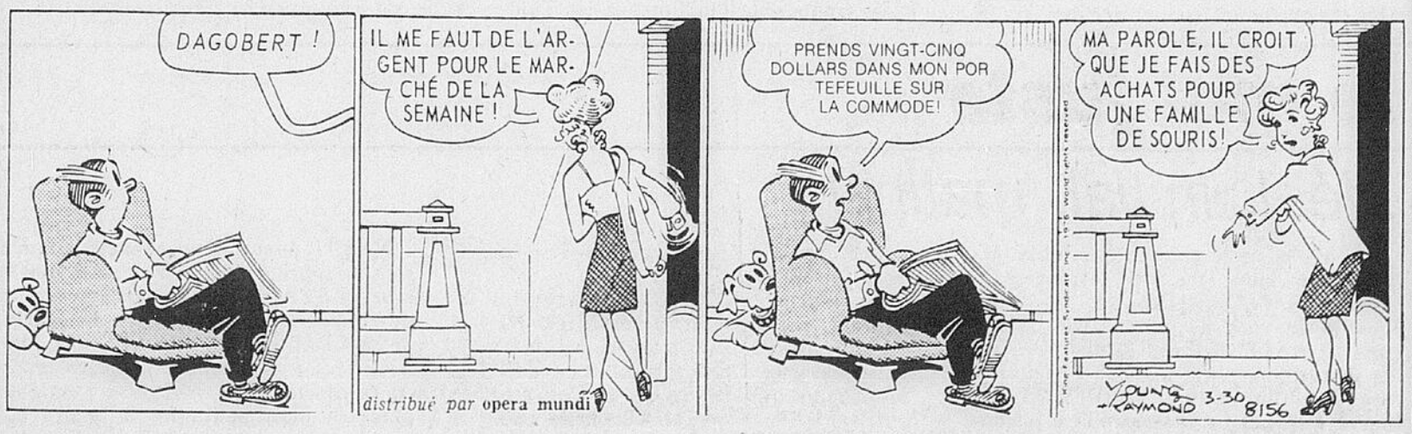
PEANUTS



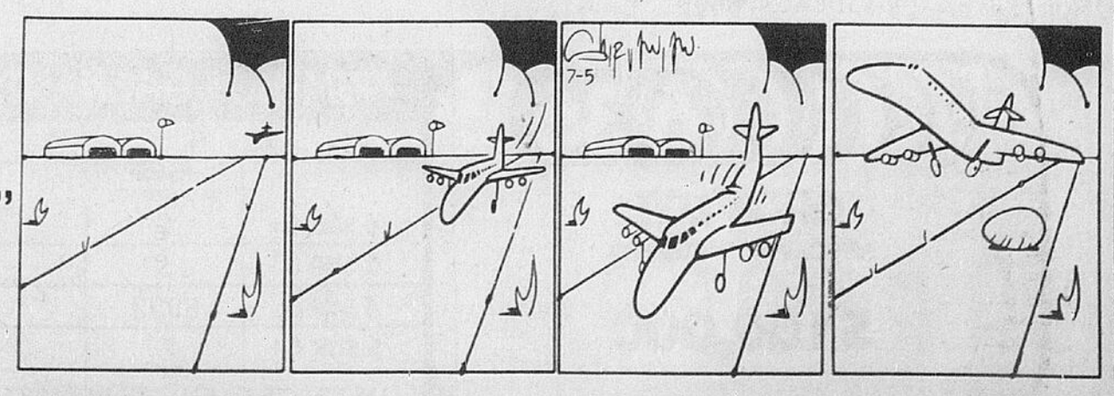
PHILOMENE



BLONDINETTE



"SANS COMMENTAIRE"



• *Un mort, une vingtaine de blessés*

Attentat contre des enfants juifs à Anvers

BRUXELLES (AFP) — La police belge a poursuivi tard dans la nuit d'hier l'interrogatoire du ressortissant arabe arrêté dans l'après-midi peu après le sanglant attentat à la grenade perpétré dans le quartier diamantaire d'Anvers contre de jeunes juifs orthodoxes partant pour une colonie de vacances.

Aucun élément n'a filtré sur les résultats de l'interrogatoire, mais selon certaines indications la police croit maintenant que l'individu arrêté n'a pas agi seul.

Si cette hypothèse est confirmée, il ne s'agirait pas d'un acte de déséquilibre comme on le croyait au début, mais plutôt d'un attentat politique organisé par un commando. D'ailleurs, dans ses premières déclarations, l'individu arrêté a affirmé que cette opération prenait place dans le cadre du conflit entre Israël et les pays arabes.

L'explosion des deux grenades lancées d'une trentaine de mètres sur le groupe d'enfants a tué un jeune Parisien de 15 ans, David Kuhan, que ses parents venaient juste de conduire à Anvers pour se joindre à ses camarades. Il y a une vingtaine de blessés dont sept dans un état grave. Les enfants, tous âgés de 10 à 15 ans, s'apprêtaient à monter dans l'autobus qui devait les conduire à leur camp de vacances d'abord aux Pays-Bas puis en Scandinavie.

Le chauffeur du véhicule, qui a assisté à l'attentat d'une certaine distance, a déclaré qu'il avait vu trois hommes s'enfuir après l'attentat. Selon la police, l'individu arrêté a affirmé avoir agi seul. D'autres témoins déclarent qu'il y avait au moins deux hommes avec celui qui a été arrêté. Il était armé au moment de son arrestation d'un pistolet chargé de trois balles, mais il avait sur lui trois chargeurs pleins et dix-huit balles en vrac. Il était porteur d'un passeport marocain mais ne pouvait s'exprimer qu'en anglais.

Faux passeport

Les détectives ont déclaré que le passeport était faux et que l'individu semblait être libanais.

L'attentat s'est déroulé en quelques secondes, peu après 14h30 locales. Les jeunes de ces familles de Juifs orthodoxes, travaillant pour la plupart dans l'industrie diamantaire d'Anvers, se rassemblaient dans une rue étroite du centre-ville, face au bureau de l'organisation "Agoudath Israel".

Les explosions ont été d'une grande violence. Les dégâts dans les immeubles voisins en témoignent, les vitres des maisons et magasins avoisinants ont été brisées. Deux voitures sont criblées d'éclats. Sur le sol des traînées de sang sont visibles.

Les enfants apeurés, ensanglantés, ont cherché refuge à l'intérieur de l'immeuble d'Agoudath Israël où les traces de sang convergent.

L'individu arrêté a été pris en chasse par les habitants de ce quartier peuplé de nombreuses familles juives orthodoxes.

• *Conférence des femmes de l'ONU*

Les travaux sont en retard

COPENHAGUE (AFP) — «La Conférence mondiale de la décennie pour la femme» a entamé aujourd'hui sa troisième et dernière semaine de travaux, mais il n'est pas certain que le calendrier prévoyant la clôture de la conférence le 30 juillet au soir puisse être respecté.

Mme Anasixta de Cuadros (Colombie), chargée de remettre le rapport établissant le programme d'action définitif élaboré par la conférence, pourrait avoir des difficultés à le faire à temps, compte tenu des délais de fabrication (frappe, traduction, etc...).

Aussi, les commissions vont-elles redoubler d'énergie. Le comité de contact tiendra une nouvelle réunion privée pour tenter d'aboutir à un accord sur les grandes orientations de ce programme.

La deuxième commission se penchait de nouveau sur le problème palestinien aujourd'hui. Mais il s'agissait plus de prises de positions que de l'adoption de décisions concrètes, cet aspect de la question ayant été réglé par le vote de vendredi, qui confère à l'Organisation de libération de la Palestine un rôle important dans le domaine de l'acheminement de l'aide aux femmes palestiniennes.

Des consultations privées ont également commencé samedi soir au niveau du groupe africain pour tenter de rapprocher les points de vue sur certains problèmes en suspens. Le groupe paraît en effet divisé sur un amendement présenté par dix pays reconnaissant le Polisario comme le seul représentant du peuple Sahraoui.

Les auteurs de cette proposition (Algérie, Angola, Burundi, Cap-Vert, Cuba, Libye, Madagascar, Mozambique, Nicaragua et Vietnam), demandent à la communauté internationale de venir en aide aux réfugiés sahraouis et dénoncent «la persistance de l'occupation de leur territoire par le Maroc».

Samedi, la première commission de la conférence a adopté une proposition demandant aux Etats membres de mettre fin à toute discrimination à l'égard des migrants et de leurs familles.

Cette proposition, faite par l'Italie et fortement appuyée par l'Algérie et dix pays, recommande également aux pays d'immigration d'éliminer toute discrimination «de facto» à l'encontre des femmes immigrées concernant les conditions de séjour et d'emploi.

La France, la Suisse et la Belgique ont exprimé certaines réserves, soutenant notamment que le problème des travailleurs migrants doit relever essentiellement du Bureau international du travail (BIT), également un organisme relié à l'ONU.

Le rôle social de la famille a ensuite donné lieu à un échange de vues entre le délégué hongrois et le représentant du Vatican.

La Hongrie aurait souhaité que la proposition définisse la famille comme «l'élément» et non «un des éléments naturels et fondements de la société».

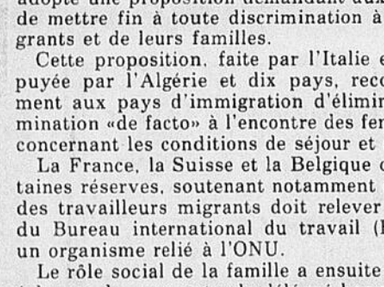
Le délégué du Vatican, un prêtre, qui avait souscrit au texte initial, s'est opposé à ce changement. Dans un esprit de conciliation, la Hongrie a retiré son amendement.

Autre thème abordé samedi: les propositions d'aide aux réfugiés. Les représentants de l'Ethiopie, du Mali, de Somalie, de Tanzanie, des Philippines, de Thaïlande et de Malaisie ont notamment souligné que 90 pour cent des quelque 11 millions de réfugiés dans le monde étaient des femmes. Ils ont également insisté sur l'impossibilité pour les pays de premier accueil de continuer à recevoir des réfugiés dans les conditions actuelles.

Enfin la commission plénière, chargée de la partie idéologique du programme d'action pour la décennie des femmes, a débattu pendant plus de deux heures de la notion de sexisme.

Le groupe dit des «77» ont rappelé qu'il ne pouvait accepter un texte néo-zélandais tendant, selon eux, à mettre sur le même pied les discriminations envers les femmes et les injustices découlant de l'oppression coloniale.

Le rapporteur du comité a essayé d'accélérer la discussion et de limiter les amendements, faisant observer que la conférence avait déjà produit plus de deux millions deux cent mille pages de documents. «A ce train, on risque d'en avoir 3 millions avant que le rapport final ne soit rédigé», a-t-il souligné.



Vous avez entre 16 et 24 ans ? Vous n'avez pas l'expérience requise pour un premier emploi ?

Voici la réponse !

Opération expérience pratique Ontario (OEPO) a pour but d'aider les jeunes qui ont cessé leurs études, depuis au moins trois mois et qui ont de la difficulté à décrocher un premier emploi. C'est un programme exprès pour vous.

OEPO vous versera une allocation de formation de $100 par semaine pendant 16 semaines au maximum, suivant la complexité de la formation.

Si vous désirez d'autres renseignements sur les possibilités offertes par OEPO, mettez-vous en rapport avec le bureau d'OEPO au collège d'arts appliqués et de technologie le plus près ou mettez-vous en rapport avec votre centre local d'Emploi Canada.

Ministère des Collèges et Universités Ontario

Le docteur Bette Stephenson, Ministre
H. K. Fisher, sous-ministre.

Ogilvy's

LA VENTE COMMENCE DEMAIN AUX TROIS MAGASINS

VENTE DE BLANC EN AOUT

ET AUSSI DE BELLES COULEURS

VESTES D'INTERIEUR POUR HOMMES ET FEMMES

Vestes en éponge 100% coton parfaites autour de la piscine, à la plage, au sauna et dans la maison. Venez voir notre collection de vestes d'intérieur et de serviettes de plage assorties.

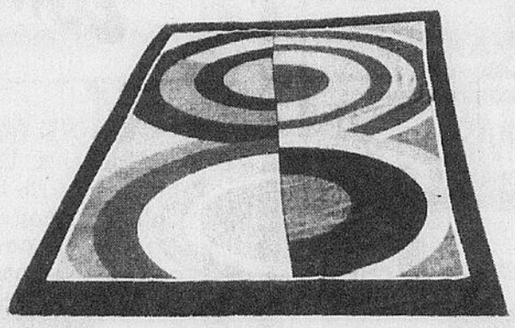
Veste seulement. Rég. 70.00 *Prix de vente de blanc en août* 34.98 ch.



DRAPS DE BAIN ASSORTIS 36'' x 64''

Le complément parfait aux vestes d'intérieur... Draps de bain en éponge 100% coton offerts dans les mêmes motifs que les vestes. Un cadeau parfait pour le vacancier, les nouveaux mariés, bref, tout le monde!

Rég. 34.00 *Prix de vente de blanc en août* 16.98 ch.



"Great Expectations"

TRES GRANDES SERVIETTES DE PLAGE

Choisissez parmi nos motifs multicolores — "Jogging", "Joueur de polo", "Chat géant", "Perroquet", "Le Disco" et "Ballet", en solde demain au prix d'épargne spécial de la vente de blanc.

Rég. 40.00 ch. *Prix de vente de blanc en août* 19.98 ch.

TOILES, QUATRIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

POUR UNE TABLE LUXUEUSE... EN DENTELLE DEUX TONS par BONFAB

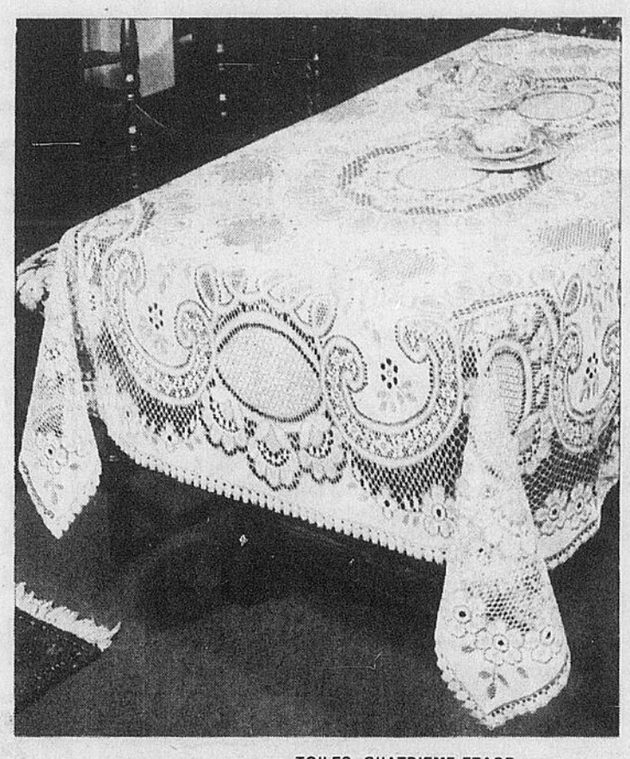
Nappes ovales ou oblongues en dentelle luxueuse pour mettre en valeur votre fine porcelaine, votre argenterie et votre cristal. Nappes en dentelle 95% coton et 5% polyester de Grande-Bretagne, offertes à bas prix spéciaux pendant la vente de blanc en août. Venez faire votre choix tôt mardi.

68'' x 90'' oblongue

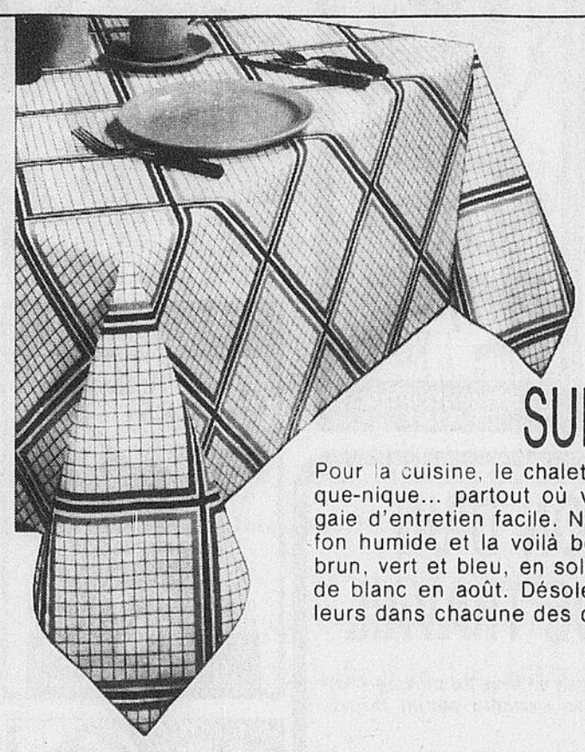
Rég. 32.98 ch. *Prix de vente de blanc en août* 15.98 ch.

68'' x 108'' oblongue ou ovale

Rég. 39.98 ch. *Prix de vente de blanc en août* 19.98 ch.



TOILES, QUATRIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.



NAPPES "TATTERSALL" EN VINYLE SUR FLANELLE

Pour la cuisine, le chalet, le patio, la table à pique-nique... partout où vous voulez une nappe gaie d'entretien facile. Nettoyez-la avec un chiffon humide et la voilà belle comme neuve. Or, brun, vert et bleu, en solde pendant notre vente de blanc en août. Désolés, pas toutes les couleurs dans chacune des dimensions.

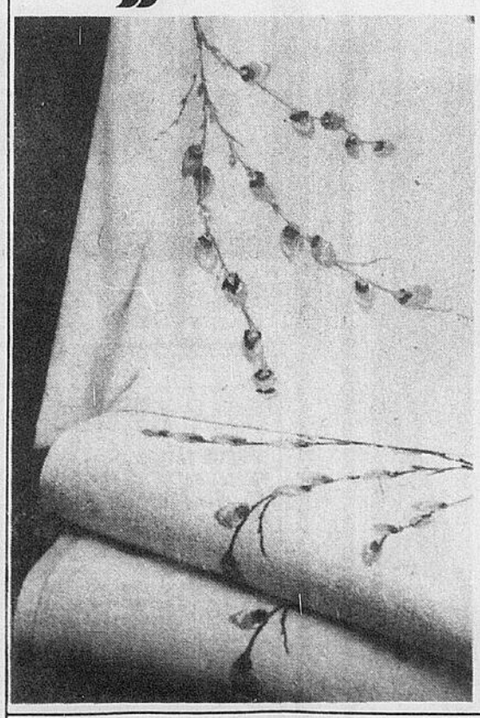
52'' x 52'' Rég. 6.98 ch. *Prix de vente de blanc en août* 4.68

52'' x 70'' oblongue ou ovale Rég. 10.50 ch. *Prix de vente de blanc en août* 6.98 ch.

52'' x 90'' oblongue Rég. 12.98 ch. *Prix de vente de blanc en août* 8.88 ch.

60'' ronde Rég. 12.98 ch. *Prix de vente de blanc en août* 8.88

Fieldcrest



SERVIETTES ET DEBARBOUILLETTES "CHATONS"

Gerbes de chatons délicats parsemées sur un fond bleu céruléen, champagne ou jaune jonquille. Des serviettes rasées "Soft Touch" à bout ourlés offertes à prix spécial demain. Pour votre foyer ou à offrir en cadeau.

Serviette de bain Rég. 18.98 ch. *Prix de vente de blanc en août* 13.98 ch.

SERVIETTE DE TOILETTE Rég. 10.58 ch. *Prix de vente de blanc en août* 7.98 ch.

DEBARBOUILLETTE Rég. 4.58 ch. *Prix de vente de blanc en août* 3.38 ch.



OREILLERS EN POLYESTER

FORTREL SERENE *7

Pour une nuit de tout repos, essayez cet oreiller souple et doux comme le duvet. Complètement lavable... il reprend sa forme facilement même après avoir été lavé et séché plusieurs fois en machine. Une belle aubaine pour la maison, le chalet ou comme cadeau. Coutil bleu Wedgwood sur blanc.

Oreiller standard Rég. 14.98 ch. *Prix de vente de blanc en août* 10.38 ch.

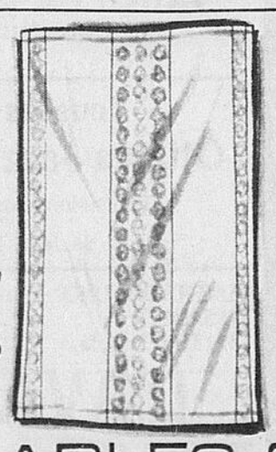
Grand oreiller Rég. 16.98 ch. *Prix de vente de blanc en août* 11.98 ch.

TOILES, QUATRIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

LINGES A VAISSELLE EN TOILE DE GRAND FORMAT 20'' x 30'' AVEC DECORATIONS DE COTON

Joli panneau central et bordures en tan, or ou vert sur un fond en toile blanche. Pour la maison ou le chalet, à prix d'épargne demain.

Rég. 1.78 ch. *Prix de vente de blanc en août* 1.38 ch.



TOILES, QUATRIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

arts et spectacles

• *Au Festival des Festivals de Toronto*

150,000 spectateurs attendus

TORONTO (PC) — Plutôt que d'offrir à la population un véhicule par lequel elle peut se familiariser avec le cinéma mondial, les festivals de films sont devenus des rencontres mondaines pour l'élite cinématographique.

C'est ce que soutient le directeur du «Festival des Festivals» de films de Toronto, M. Wayne Clarkson, qui ne croit pas que des juges étroitement liés à l'industrie du cinéma soit plus aptes à se prononcer sur la qualité d'un film que le public qui se déplace pour visionner ces mêmes films dans des salles commerciales.

Le Festival des Festivals de Toronto en sera cette année à sa cinquième édition et pas moins de 150 films seront projetés du 3 au 14 septembre. M. Clarkson estime que pas moins de 150,000 personnes assisteront aux projections alors que seulement 35,000 spectateurs assistent aux projections de films dans le cadre du Festival de Cannes, le plus prestigieux au monde.

«Tout ce que je désire, c'est de présenter les meilleurs films du monde au plus grand nombre de personnes», répond M. Clarkson qui ne voit pas pourquoi les Canadiens devraient se contenter de films en provenance des Etats-Unis.

Selon M. Clarkson, un festival de films a pour vocation première d'aider le public à mieux comprendre le cinéma de chacun des pays qui y participe. «Il faut que la population soit plus aventurière et s'aperçoive par elle-même que le cinéma suédois est parfois aussi violent ou dramatique que le cinéma américain».

Démocratisation

M. Clarkson précise qu'un jour ou l'autre, le festival de Toronto promènera ses pénates un peu partout, offrant ainsi la possibilité pour le public de visionner les meilleurs films primés. «Puisqu'il y a des arénas dans chaque ville, pourquoi n'y aurait-il pas un festival de films également?», se demande le directeur.

Quant à la sélection des meilleurs films qui seront présentés lors du festival, c'est au public et non à un groupe sélect de jury qu'en incombera la tâche.

«L'idée de faire venir des célébrités pour juger les films contribue à accentuer le caractère élitiste des festivals. A Toronto, c'est le public qui vote pour le film le plus populaire», explique M. Clarkson en rappelant que l'an dernier, le film Best Boy avait été le choix du public.

• *Université de Montréal*

$10 millions pour une salle de concert

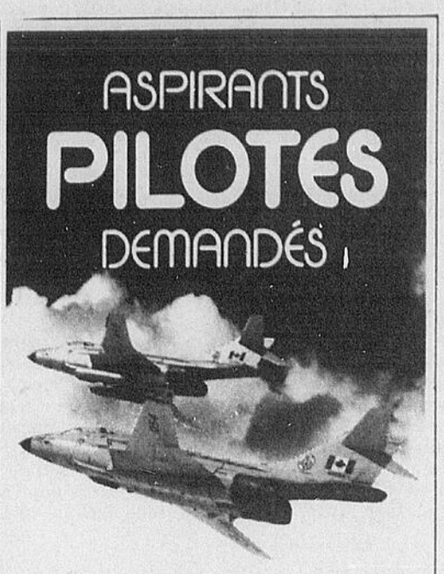
MONTREAL (PC) — Le gouvernement du Québec versera $9,769 millions à l'Université de Montréal pour l'achat et le réaménagement de l'école de musique Vincent-d'Indy, qui appartient à la Communauté des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie.

L'Université de Montréal, dont le campus est situé près de cette école, devra consentir à l'utilisation de la salle de concert Claude-Champagne pour diverses activités artistiques.

Cette salle de l'école de musique est réputée pour la qualité de son acoustique.

En annonçant hier qu'il consentait à une subvention de près de $10 millions, le ministère de l'Education a déclaré que l'agrandissement de la faculté de musique de l'Université de Montréal permettra le développement d'un Centre d'excellence francophone à Montréal.

ASPIRANTS PILOTES DEMANDÉS



Les Forces armées canadiennes sont à la recherche «d'aspirants-officiers» pour leur programme de formation de pilotes.

Voici l'occasion de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit et d'entreprendre une carrière de pilote ou de navigateur dans les Forces armées canadiennes.

Un diplôme de secondaire vous rend admissible.

Informez-vous sur tous les aspects de cette proposition en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes à la rubrique «Recrutement».

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

BINGO
270, ch. Marier, Vanier
TOUS LES MARDIS
A 7H 30 P.M.
20 parties régulières $24.
PETIT LOT
$300 55 NUMEROS
GROS LOT
$1500 51 NUMEROS
INSTITUT CULTUREL ET SOCIAL DE VANIER
Permis 218-558
AIR CLIMATISE

5 Gagnant de OSCARS
Kramer contre Kramer
POUR TOUS
2e FILM GUERRE ET PASSION 2e sem.
Cinéma CAPRI
151 Boul. Greber, Gatineau 561-1313
TOUJOURS 2 FILMS DE QUALITE
Horaire: tous les soirs 7 h 30
STATIONNEMENT GRATUIT

UNE AVENTURE AU-DELÀ DE LA PEUR ET DE LA FOLIE... 14 ANS
Semaine et dimanche à 7h00
C'est l'Apocalypse
(APOCALYPSE NOW) EN VERSION FRANÇAISE
Gagnant de 2 OSCARS
MARLON BRANDO·ROBERT DUVALL
2e FILM AU RENDEZ-VOUS DE LA MORT JOYEUSE
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

La natation, c'est pour toute la famille.



La Croix-Rouge canadienne

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:
pour l'Ontario, à:
M. Don Sims
président
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

CHINESE VILLAGE
Spécialité de la maison
"PEKING DUCK"
(pas de commandes à l'avance)
Venez déguster un bon repas du midi dans la tranquillité et à bon prix
415, rue Rideau
233-9988

SPECIAL DU LUNDI
$6 LA VOITURE (Maximum)
A L'AFFICHE
LE GENDARME ET LES EXTRA-TERRESTRES
(LOUIS DE FUNES)
LA BRIGADE DES ANGES
(V.F. DE SEVEN FROM HEAVEN)
CINE-PARC TEMPLETON
663-0915 ROUTE 148 GATINEAU, TEMPLETON, QUEBEC

MARDI
99¢
Soirée des Enfants
UNE BONNE ASSIETTE DE SPAGHETTI Mother's. Un dessert à la crème glacée. Un petit breuvage. Le tout agrémenté de beaucoup de plaisir Tout ceci pour seulement 99¢ par enfant de 12 ans et moins. A tous les mardis chez Mother's 11 a.m. à 9 p.m. Dans notre salle à manger seulement.
MOTHER'S
Pizza Parlour & Spaghetti House
Voyez le "SUPER CHICKEN" chez Mother's demain soir.

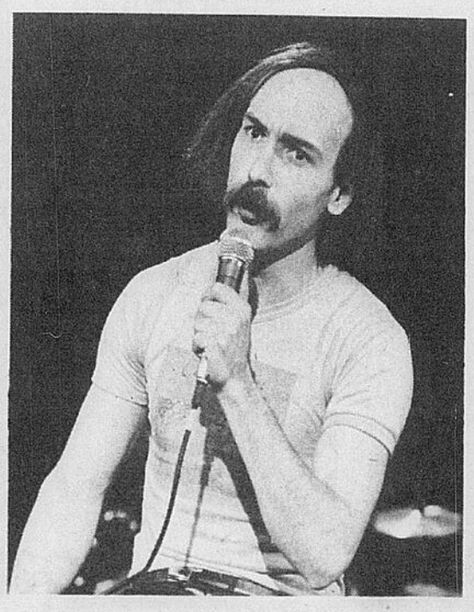
auto/sky DRIVE IN 225 8004
THE BLUES BROTHERS
PLUS! The JERK
AVIS: Le dialogue ne convient pas aux enfants. — Div. des cinémas, Ontario
ADULTES
OUVRE A 8h 00
ANGLE BASELINE ET FISHER

aladdin DRIVE IN 521 2844
Cheech and Chong's NEXT MOVIE
PLUS! WHERE THE BUFFALO ROAM
ANGLE ALBION ET BANK

TAXI DE NUIT TAXI DE RÊVE TAXI ROSE...
TAXI GIRLS
NANCY SUTTER CANDIDA ROYAL JOHN HOLMES JAIME GILLIS SERENA
18 ANS adultes
En soirée 7h et 9h Sam et dim. dès 1h00
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

DIANA: AMERICAINE, PATRICIA: ITALIENNE, JOANNE: FRANCAISE
MAIS ELLES ONT TOUTES QUELQUES CHOSES EN COMMUN...
Les Petites Garces
La Sexualité chez les Adolescentes
"GARCES" 1:30-4:20-7:10-10:00
"SEXUALITE" 2:50-5:40-8:30
Ouvert tous les jours en après-midi
CINEMA CARTIER
119 PROMENADE du PORTAGE HULL (air climatisé) 777-2322

L'AVALON
• Restaurant bar et spectacles
• Vins, bières, boissons
• Ouvert jusqu'à 3h A.M.
PRÉSENTE
jusqu'au 2 août



PHILIPPE LEGAULT
et ses musiciens
Tous les lundis
Ottawa Jazz Ensemble
20 musiciens sous la direction de Jean Trudel
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 11H A 3H A.M.
REPAS JUSQU'A 20H EXCEPTE LE SAMEDI
L'AVALON
780, boul. St-Joseph, Hull — 771-0333

JOHN C. HOLMES & Jennifer Walker in... 18 YRS AA/R
SISSY'S HOT SUMMER
EN PLUS: 2e FILM EROTIQUE EN COULEUR
ENFIN VOUS POUVEZ MONTER A BORD
COME FLY WITH US
SEMAINE 7:00 — 9:00
DIMANCHE 1:00 — 3:00
5:00 — 7:00 — 9:00
air climatisé–stationnement gratuit
CINEMA Pussy cat
424 BOUL. ST-JOSEPH PLACE FLEUR de LYS · HULL 771-5996

FESTIVAL
CE SOIR A 7H 30



The Consequence
"... un film important qui mérite d'être vu par tous!" — Seattle Post-Intelligencer
"... un film que je recommande de tout coeur!" — Rona McLain Show, After Dark
Un film de Wolfgang Petersen
(POUR MEMBRES) (EN ALLEMAND AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS(
A 9H 30
Tony Richardson (G.-B./E.-U. 1977) 103 mn
JOSEPH ANDREWS
Ann Margret, Peter Firth
TOWNE
5 BEECHWOOD 749-5035
Etudiants membres $2.00
ADULTES membres $2.50

EN RAISON D'UN CONFLIT DE TRAVAIL
avec le Syndicat des projectionnistes de cinéma d'Ottawa-Local 257, les cinémas suivants seront fermés jusqu'à nouvel ordre:
CINEMAS ODEON CANADIENS
Elmdale, St-Laurent I et II, Somerset et cinéparc Queensway
FAMOUS PLAYERS
Cinémas Capital Square I, II et III, cinémas Place de Ville I et II, Elgin I et II, Rideau et Nelson
CINEMAS TWENTIETH CENTURY
Triple cinéparc Airport, double cinéparc Britannia, cinéma Britannia 6.

en 2e semaine
18 ANS Adultes
Cheech and Chong's NEXT MOVIE
A UNIVERSAL PICTURE
Semaine 7:30 — 9:30
Dimanche 1:30 — 3:30 — 7:30 — 9:30
CINEMA VENDOME
425 BOUL. ST-JOSEPH PLACE CARTIER HULL 776-1440

OÙ PEUT-ON SE RÉGALER



À LA CHINOISE

DRAGON TAVERN RESTAURANT
Un endroit de marque dans l'est d'Ottawa. Menu de Canton et plusieurs autres plats orientaux sont offerts. Salles de réceptions avec repas en dix entrées, disponibles. Cuisine canadienne également servie. Ample stationnement. Licencié et grandes cartes acceptées. Dîner d'hommes d'affaires. Service pour emporter, 971, chemin Montréal. 746-7777.

NORD-AFRICAIN

LA ROSE DES SABLES
Spécialistés nord-africaines et françaises. Spécial du vendredi midi: "COUCOUS" au poulet et une salade. Mardi au vendredi: 11h 30 à 14h 30 et 18h 00 à minuit. Samedi et dimanche: 17h 00 à minuit.

À L'ORIENTALE

L'AUBERGE EXOTIQUE
C'est le Cambodge, le Vietnam et la Thailande réunis sur la même table. Notre succès provient de la qualité des mets préparés avec des produits naturels et le service très personnalisé. Menu spécial, à midi, et gastronomique, le soir. Ouvert tous les jours. 144, boul. Maisonneuve, Hull, composez 777-4336 pour réservations car il y a peu de places.

RESTAURANT LA HUTTE
Nouvelle salle à manger intime. Dîner d'hommes d'affaires. Spécialités: Bifteck grillé sur charbons de bois et FRUITS DE MER. Cuisine orientale exclusive. Piano-bar. 36, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. 561-1945.

BIFTECK ET FRUITS DE MER

SIROLAS STEAK HOUSE
Une des meilleures STEAK HOUSES de la région. Salle à manger licenciée. Fruits de mer, steak sur charbon de bois. Lun. au jeu. de 11.30 à 1.30. Ven. et sam. de 11.30 à 3h. 675, boul. St-Joseph, Hull —770-8276.

RESTAURANT SOUTH RIDGE
1947, rue Bank, OTTAWA —Vos mets préférés, cuits à la perfection. Biftecks grillés sur charbon. Fruits de mer. Spécialité italienne. Mets pour emporter. Entièrement licencié. Grand terrain de stationnement gratuit. Nous suggérons de réserver en composant: 523-6881 — Chargex et M.C. —Heures d'affaires: Lun.-mer. 11h-minuit. Jeu.-ven.-sam. 11h-1h. Dim. 11h-22h.

Rien n'est plus agréable qu'un bon repas pour boucler une affaire, renouer des amitiés ou tout simplement bien satisfaire son appétit...

Peter Sellers: une cérémonie brève et privée

L'acteur britannique, Peter Sellers a été incinéré samedi à Londres, à la suite d'une brève cérémonie religieuse privée. Peter Sellers est mort dans la nuit de mercredi à jeudi dernier, dans un hôpital londonien, des suites d'une crise cardiaque. Il était âgé de 54 ans. Une trentaine de personnes ont assisté au service religieux, notamment la femme du comédien, Lynne Frederick (au centre sur la photo), et ses trois enfants. La famille du comédien doit organiser ultérieurement une seconde cérémonie à sa mémoire, à laquelle seront conviées de nombreuses personnalités du monde du cinéma.

(Photolaser PA)



• *Arts en vrac*

Roy Orbison: on s'arrache les billets

OTTAWA — Il était l'idole incontestée des jeunes adolescents à la fin des années 50, début 60.

Aujourd'hui, le nom de Roy Orbison ne rappelle d'heureux souvenirs qu'à ces jeunes qui, de 1959 à 1964, écoutaient ses plus grands succès, l'oreille rivée à leur transistor, sur les ondes de la radio anglaise d'Ottawa.

S'ils ont aujourd'hui 35, 40 ans, ces «fans se souviennent, et restent fidèles au chanteur à la voix inimitable, dont les multiples succès au «hit parade» avaient accompagné leur passage de l'adolescence à la vie adulte. La preuve, de sa popularité constante? Le producteur de spectacles Treble Clef a dû ajouter deux représentations supplémentaires à la série de concerts que doit donner Orbison, au Centre national des arts, à compter de demain soir.

Les billets pour les deux représentations prévues, soit les 29 et 30 juillet, s'étant envolés à la vitesse de l'éclair, un troisième concert sera donné le 31 juillet et un quatrième le premier août. Et encore là, ceux qui désirent mettre la main sur de bons billets devront faire vite, car ces deux spectacles additionnels devraient aussi faire salle comble, rapportait une porte-parole de Treble Clef.

La dernière apparition de Roy Orbison dans la région outaouaise remonte à septembre 1964, au Colisée d'Ottawa, alors que son grand succès, Pretty Woman, venait tout juste d'atteindre les sommets du palmarès américain.

Du changement

L'Office des tournées du Conseil des arts du Canada aura, à compter du 11 août, un nouvel administrateur général.

M. Jean-Claude L'Espérance, un Montréalais qui travaillait auprès de l'agence artistique Kébec Spec, remplacera à l'Office des tournées M. John Cripton, lequel retourne à l'entreprise privée.

L'expérience de M. L'Espérance dans le domaine culturel est vaste et variée. Il a notamment enseigné à l'Ecole nationale de théâtre, et fut des premiers organisateurs des spectacles «rock» en plein air à Montréal. Il fut également de l'équipe qui a monté la pièce de Michel Trembaly «Demain matin, Montréal m'attend».

Un trésor en instantanés

La galerie Saw, qui ne recule devant aucune audace en matière d'art, lance un concours photographique où l'on se moquera bien de la qualité technique des épreuves soumises.

Les organisateurs de ce concours pas comme les autres recherchent plutôt des instantanés, anciens ou modernes, croqués par des photographes amateurs, et qui seront jugés selon leur originalité.

Les photographies seront acceptées entre le 11 et 30 août, et une fête viendra clôturer le concours, le 30 août au soir.

• **Après plusieurs années de travail dans l'ombre**

Jacques Gouin reçoit le David M. Stewart

HULL — Jacques Gouin, membre-fondateur de la Société historique de l'Ouest du Québec, n'aura pas consacré en vain de nombreuses heures à la rédaction de la petite histoire généalogique et militaire du Québec.

M. Gouin, collaborateur assidu de la revue Asticou, vient en effet de remporter le prix David M. Stewart, décerné pour la première fois par la Fédération des sociétés d'histoire du Québec.

Cet honneur vient couronner plusieurs années de travail dans l'ombre, où l'historien amateur a dépouillé les archives de la province et du pays pour étayer ses travaux de rédaction. On doit à M. Gouin plusieurs ouvrages militaires, dont l'histoire du 4e régiment d'artillerie moyenne — son régiment durant la Seconde Guerre mondiale — une Histoire politique et militaire de la Deuxième Guerre mondiale, les «Lettres de guerre d'un Québécois (1942-1945)» ainsi qu'une traduction française, «Témoins silencieux», décrivant les monuments et cimetières canadiens en Europe.

Sont également en préparation deux ouvrages d'importance, le premier retraçant l'histoire du régiment de Maisonneuve qui fête cette année son centième anniversaire, ainsi qu'une histoire de la lignée militaire de la famille Panet (1740-1975), rédigée en collaboration avec l'historien hullois Lucien Brault.

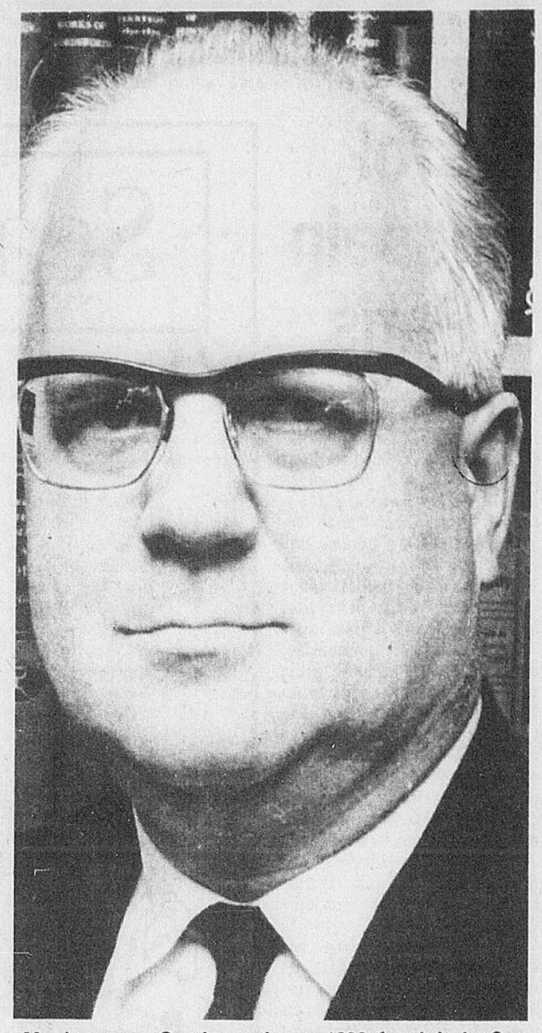
Sortis de l'oubli

Chercheur infatigable, M. Gouin aura également permis de ressusciter le souvenir de certains personnages mémorables de l'Outaouais, dont le médecin Antonio Pelletier, décédé à Hull en 1917, dont le talent de poète fut longtemps méconnu.

«William Henry Scott et sa descendance, ou le destin romanesque et tragique d'une famille rebelle», oeuvre signée Jacques Gouin, sera par ailleurs lancée officiellement l'automne prochain, par la Société historique de l'ouest du Québec.

Après avoir habité longtemps l'Outaouais, où il a fondé la Société historique de l'ouest du Québec et en fut le premier président, M. Gouin habite maintenant le village de St-Sauveur des Monts.

Le prix David M. Stewart, du nom d'un des plus généreux mécènes québecois dans le domaine de l'histoire et de la conservation du patrimoine, s'accompagne d'une bourse de $500, ainsi que de l'édition complète des Relations des Jésuites, pour l'année 1858.



M. Jacques Gouin, qui, en 1968 fondait la Société historique de l'ouest du Québec, vient de recevoir le prix David M. Stewart, accordé par la Fédération des sociétés d'histoire du Québec à l'un de ses membres méritants.

LE GROS LOT EST GAGNÉ!

$263,699.60

TIRAGE DU 26 JUILLET 1980

8	13	15	22	27	28	NUMÉRO BONI	14

LES NUMÉROS RÉGULIERS CI-DESSUS GAGNENT DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE.

PRIX	NOMBRE DE GAGNANTS	VALEUR DU PRIX
GROS LOT 6 sur 6	2	$131,849.80
2e PRIX 5 sur 6 plus boni	4	$20,985.90
3e PRIX 5 sur 6	109	$1,540.80
4e PRIX 4 sur 6	5,648	$29.70
5e PRIX 3 sur 6	74,695	$5.00
TOTAL	80,458	$1,056,811.00

PROCHAIN TIRAGE LE SAMEDI 2 AOUT 1980

LOTTARIO

LA CIGARETTE. QU'ENTENDEZ-VOUS FAIRE?

Si vous avez cessé de fumer plus souvent que vous ne voudriez l'admettre, il se peut fort bien que vous y preniez trop plaisir pour avoir envie d'y renoncer.

Qu'entendez-vous faire?

Vous avez probablement essayé des cigarettes qui vous promettaient un supplément de douceur mais, de temps à autre, vous deviez vous assurer qu'elles étaient bien allumées tant elles manquaient de goût.

Vous êtes alors revenu à votre marque habituelle.

N'en restez pas là. Pensez à Vantage.

Vantage est la cigarette qui ont peut-être des gens réfléchi à la question et qui cherchent un moyen d'y faire face.

Vantage réduit substantiellement ce que vous ne voulez peut-être pas sans compromettre pour autant ce bon goût de tabac auquel vous tenez.

Bien sûr, Vantage n'est pas la seule cigarette de sa catégorie mais elle pourrait bien être la seule à vous donner satisfaction.

En d'autres mots, Vantage a encore le goût d'une vraie cigarette.

À bien y penser...
pensez à Vantage.



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage— éviter d'inhaler. "Goudron" 11 mg, nicotine 0.8 mg.

• *Le «Billygate» pourrait nuire aux chances de Carter*

Les démocrates cherchent un «troisième homme»

WASHINGTON (D'après l'AFP) — Le sénateur Edward Kennedy a refusé hier de se prononcer sur une éventuelle candidature de compromis entre lui-même et le président Carter par la convention du Parti démocrate en août à New York.

L'idée d'un «troisième homme» avait été lancée vendredi par un groupe de parlementaires démocrates inquiets des répercussions néfastes sur les chances électorales du président Carter que pourraient avoir les révélations sur les liens entre le frère du président, M. Billy Carter, et le gouvernement libyen.

Le sénateur Kennedy a assuré, dans une interview télévisée, «n'avoir rien à craindre» de l'initiative de ces parlementaires, tout en déclarant ne pas vouloir «bloquer la candidature de quiconque».

M. Kennedy a affirmé qu'il espérait encore être le futur candidat démocrate à la Maison-Blanche. Les problèmes économiques seront, selon lui, au centre de la convention démocrate à New York. «Ma candidature et notre programme économique, voilà tout ce qui m'intéresse», a-t-il déclaré, esquivant les questions sur une éventuelle candidature de compromis.

Les délégués favorables au président Carter disposent d'ores et déjà d'une majorité écrasante. Le seul espoir du sénateur Kennedy est désormais que ces délégués soient relevés de leur «obligation de loyauté» à l'égard de M. Carter et retrouvent ainsi leur liberté de vote à la convention.

C'est vendredi, qu'une quarantaine de membres de la Chambre des représentants — tant partisans du sénateur Kennedy que du président Carter — s'étaient secrètement réunis pour examiner les possibilités d'obtenir une convention «ouverte», c'est-à-dire «déliant» tous les délégués de leur engagement à l'égard de chacun des deux candidats.

La discussion n'avait pas pour autant tourné à l'avantage du sénateur Kennedy et très vite, un consensus s'était dégagé pour trouver un candidat qui ne serait ni M. Kennedy ni M. Carter.

Selon plusieurs représentants qui participaient à la réunion, les noms du vice-président Walter Mondale, du secrétaire d'Etat Edmund Muskie et du sénateur Henry Jackson ont été cités comme éventuels candidats du Parti démocrate.

Le dernier sondage sur les présidentielles, réalisé quelques jours après la convention républicaine de Détroit, montrait que le président Carter avait 28 points de retard sur le candidat républicain Ronald Reagan.

Un sondage «Louis Harris», publié vendredi, montre que les démocrates risquent en outre de perdre le congrès.

Les représentants partisans de la recherche d'un «troisième homme» pour la candidature démocrate devaient à nouveau se réunir aujourd'hui.

Mais, selon le porte-parole du président, M. Jody Powell, il n'y a «aucune raison» pour que le président Jimmy Carter libère de leur obligation de voter pour lui les délégués qui lui sont acquis à la convention démocrate.

M. Powell était interviewé par la chaîne de télévision «CBS», hier à propos des conséquences pour M. Carter de l'affaire des activités pro-libyennes de son frère, M. Billy Carter.

Interrogé sur les démarches engagées par certains membres démocrates du congrès, pour que la convention désigne comme candidat à l'élection présidentielle de novembre un «troisième homme», M. Powell s'est déclaré confiant que les craintes ayant suscité ces démarches disparaîtront lorsque toute la lumière sera faite.

Le président Carter et son gouvernement «se sont conduits correctement dans cette affaire», et «la révélation pleine et publique des faits le montrera», a déclaré M. Powell.

Le roi Hussein à Paris

PARIS (d'après l'AFP) — La recherche d'un règlement de paix au Proche-Orient et le rôle que peut jouer l'Europe à cet égard, ainsi que les derniers développements dans cette région, étaient au centre des entretiens d'aujourd'hui à Paris entre le roi Hussein de Jordanie et le président Valery Giscard d'Estaing.

Le souverain hachémite, arrivé hier à Paris pour une visite de trois jours en France dans le cadre d'une tournée européenne qui le conduira ensuite en Italie et RFA, informait à cette occasion le président français des résultats de ses entretiens avec le président Jimmy Carter, lors de son dernier séjour aux Etats-Unis, du 16 au 18 juin derniers.

Les entretiens du roi Hussein avec le président français revêtent une importance particulière au moment où les négociations entre l'Egypte, les Etats-Unis et Israël sur l'autonomie en Cisjordanie et à Gaza se trouvent dans l'impasse et où la situation dans les territoires occupés est très tendue. Dans ce contexte, l'Europe, sous l'impulsion de la France, est appelée par les Arabes, à relancer les tentatives visant à trouver une formule de règlement susceptible d'obtenir le consentement de toutes les parties impliquées.

Le dialogue euro-arabe et les relations entre la Jordanie et la France étaient également évoqués.

Droit de la mer

NATIONS UNIES (Genève, AFP) — Quelque 5,000 diplomates, juristes, savants et techniciens vont tenter durant tout le mois d'août à Genève, de règlementer l'exploitation des océans.

Il s'agit de la reprise de la neuvième session de la Conférence des Nations unies sur le droit de la mer qui s'ouvrait aujourd'hui à Genève. Cette conférence qui depuis sept ans mobilise l'attention de la communauté internationale a un objectif ambitieux: élaborer un code maritime international réglant tous les aspects de l'exploitation de la mer d'où l'homme devrait tirer au siècle prochain la majeure partie de ses aliments et de ses minéraux.

162 Etats et de nombreux observateurs dont l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) ont été invités à participer à cette conférence.

Lors de la première partie de cette neuvième session qui s'est tenue à New York en mars dernier, des progrès ont été réalisés, mais de sérieux obstacles subsistent. Dans les milieux diplomatiques, on espère cependant que la réunion de Genève permettra enfin de réaliser une «percée décisive» vers l'élaboration d'une Convention internationale sur le droit de la mer.

Tout en se montrant confiant, le président de la conférence, M. Shirley Amerasinghe (Sri Lanka) a indiqué vendredi que cette réunion ne serait pas la dernière. Il a précisé que cette session devrait cependant marquer la fin de la période active de négociation et déboucher sur un texte de base.

Cette session, comme les précédentes, va probablement être dominée par un affrontement entre le Nord et le Sud sur la répartition des richesses que l'on pourra commencer à tirer du fond des océans.

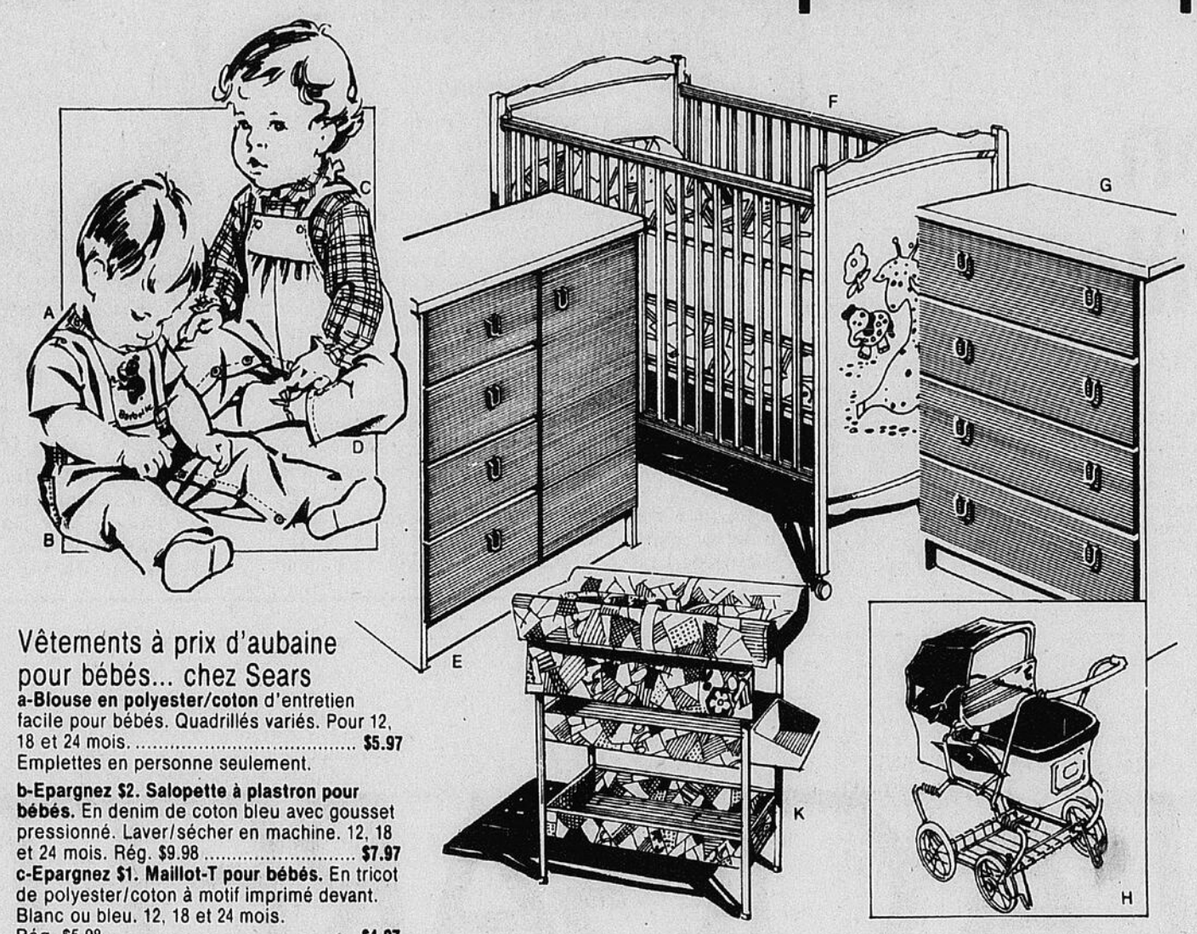
On s'attend à des récriminations des pays en développement à l'encontre des Etats-Unis qui ont adopté en juin dernier unilatéralement une législation sur les fonds marins.

Sears

Semaine du bébé

Sears vous offre maintenant des aubaines imbattables pour votre petit trésor

Rayon 29 — Vêtements pour bébés



Vêtements à prix d'aubaine pour bébés... chez Sears

a-Blouse en polyester/coton d'entretien facile pour bébés. Quadrillés variés. Pour 12, 18 et 24 mois. **$5.97**
Emplettes en personne seulement.

b-Epargnez $2. Salopette à plastron pour bébés. En denim de coton bleu avec gousset pressionné. Laver/sécher en machine. 12, 18 et 24 mois. Rég. $9.98 ..... **$7.97**

c-Epargnez $1. Maillot-T pour bébés. En tricot de polyester/coton à motif imprimé devant. Blanc ou bleu. 12, 18 et 24 mois. Rég. $5.98 ..... **$4.97**

d-Epargnez $2. Salopette pour bébés. En denim de coton bleu prélavé. Mi-taille élastique au dos. 12, 18 et 24 mois. Rég. $9.98 ..... **$7.97**

Epargnez $20
sur chiffonnier-armoire, couchette, chiffonnier à 4 tiroirs ou poussette

e-Epargnez $20 sur chiffonnier-armoire pratique. 4 tiroirs spacieux et une penderie pratique avec barre pour suspendre. Fini mélamine Formica se nettoyant au chiffon humide. Rég. $139.98 ..... **$119.97**

f-Epargnez $20. Couchette à motif "jungle". Un côté mobile, panneau de bout nuancé et panneau de maintien à 4 positions pour bien soutenir le matelas. Rég. $139.98 ..... **$119.97**

Epargnez $5. Matelas pour article "F". Construction solide à 70 ressorts, enveloppe de jute, recouvrement en vinyle facile à nettoyer à motif "jungle". Orifices d'aération. Rég. $33.98 ..... **$28.97**

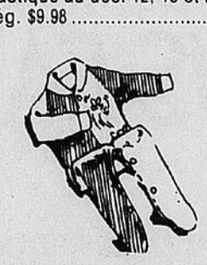
Epargnez $2. Bordure de protection à motif "jungle" coordonné. Modèle enveloppant 10" de haut à la tête, 7" de haut dans les côtés. Bourre mousse 1¼". Rég. $14.98 ..... **$12.97**

g-Epargnez $20 sur chiffonnier à 4 tiroirs au fini stratifié mélamine Formica® résistant aux marques. Amande/gingembre. Vendu monté. Rég. $119.98 ..... **$99.97**

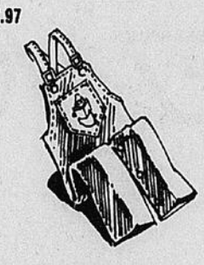
h-Epargnez $20 sur poussette 3-en-1. Se transforme en landau ou lit d'auto. Robuste monture en acier avec recouvrement et dais veloutés. Rég. $134.98 ..... **$114.97**

Baignez facilement bébé!

k-Table à langer/baignoire avec sangle de retenue et dessus incurvé pour plus de sécurité. Pochette pour épingles, deux grandes tablettes de rangement, baignoire amovible. **$59.99**



Epargnez $1.49. Dormeuse en éponge de coton/polyester pour bébés. Laver/sécher en machine. P.M.G. Couleurs variées. Rég. $6.98 ..... **$5.49**



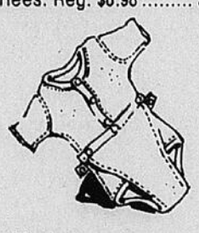
Epargnez $2. Salopette à plastron en denim de coton bleu prélavé à laver/sécher en machine. 12, 18 et 24 mois. Rég. $10.98 ..... **$8.97**



Epargnez $5. Siège d'auto à positions droite et inclinée pour enfant jusqu'à 40 lb. Construction robuste. Rég. $69.98 ..... **$64.97**



Epargnez $10. Chaise haute à siège pivotant et plateau basculant de côté. Siège et dossier rembourrés, monture en acier. Rég. $61.98 ..... **$61.97**



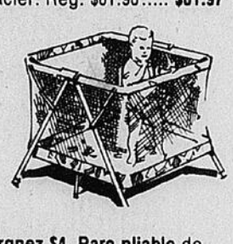
Combinaison en éponge de coton/nylon à laver/en machine, pour bébés. Couleurs variées. 3,6, 12, 18 et 24 mois. **$2.44**



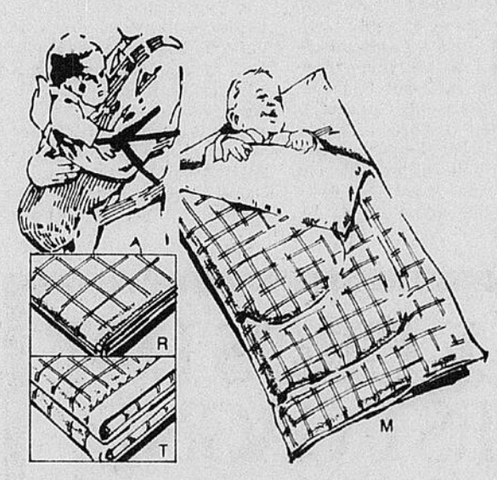
Epargnez $4 sur porte-bébé Snugli en velours côtelé. Rég. $39.98 ..... **$35.97**
En seersucker. Rég. $34.98 ..... **$30.98**



Epargnez $5. Poussette pliable avec siège inclinable à 2 positions, sangle de sécurité et frein arrière. Siège et dossier rembourrés. Rég. $47.98 ..... **$42.97**



Epargnez $4. Parc pliable de grandes dimensions 36" x 36" avec côtés repliables pour accès facile. Molleton de mousse. Rég. $45.98 ..... **$39.97**



Literie à bas prix pour bébés

m-Douillette 35 x 42" à bourre polyester. Imprimés variés. **$9.99**

Epargnez $10.99 sur porte-bébé à monture d'aluminium auto-portante. Rebord coussiné. Pochette. Rég. $26.98 ..... **$15.99**

r-Petite couverture env. 30 x 40" en polyester/coton à motifs de ton maïs **$3.49**

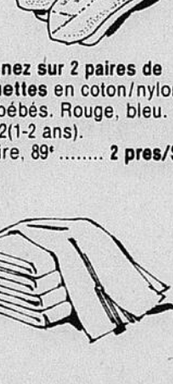
t-Epargnez $1.50 sur couverture 36 x 50" en acrylique d'entretien facile de ton maïs. Rég. $8.49 ..... **$6.99**



Epargnez sur 2 camisoles en polyester Fortrel® /coton pour bébés. Blanc, maïs, 12, 20, 26 et 32 lb. Chacune $1.79 ..... **2/$2.77**



Epargnez sur collants en nylon à laver/sécher en machine pour bébés. Gousset rapporté. Rose, blanc. Traités Sani.Gard. Rég. $1.49 ..... **$1.19**



Epargnez sur 2 paires de socquettes en coton/nylon pour bébés. Rouge, bleu. 1(0-1 ans), 2(1-2 ans). La paire, 89¢ ..... **2 pres/$1.49**



Epargnez $1. Ensemble de serviette à capuchon et débarbouillette en éponge de coton à motif enfantin sur blanc. Rég. $4.99 ..... **$3.99**



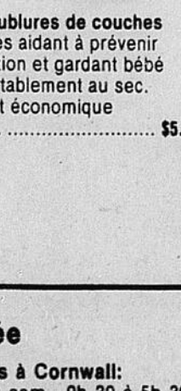
Epargnez sur chemise de nuit en flanellette pour bébés. Blanc, maïs, rose ou bleu. Pour jusqu'à 14 lb. Rég. $2.29 ..... **$1.99**



Epargnez sur 2 paquets de culottes en vinyle lavables en machine. Siège de coupe ample, tours de jambes élastiques recouverts. 14, 20, 26 et 32 lb. Blanc seulement. Rég. $2.49 ..... **2/$4.49**



Couches de flanellette blanche 26" x 26" traitées Sani.Gard pour fraîcheur permanente. Paquet de 12 à prix d'aubaine. **$9.99**



300 doublures de couches jetables aidant à prévenir l'irritation et gardant bébé confortablement au sec. Paquet économique de 300. ..... **$5.99**

Couches jetables sans épingles

Epargnez sur couches de jour conçues et éprouvées en laboratoire quant au confort et à l'ajustement. Doublure restant sèche. Pour 11-22 lb. Paquet de 30 couches pour le jour. Rég. $3.49 ..... **$2.89.**
Nouveau paquet de 24 couches extra absorbantes pour le jour. Rég. $3.39 ..... **$2.89**

Téléboutique 24 heures
à moins d'indication contraire

Ottawa/Hull 523-1211
Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Ltée

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull
Cornwall Square

Heures d'affaires à Ottawa/Hull:
Du lun. au sam., 9h 30 à 5h 30
Jeu. et vend. en soirée jusqu'à 9h
A Hull, le samedi, 9h à 5h

Heures d'affaires à Cornwall:
Les lun., mar. et sam., 9h 30 à 5h 30
Les merc., jeu. et vend., 9h 30 à 9h

Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 2 août, tant qu'il y aura de la marchandise. Les termes "régulier" ou "était" utilisés dans notre publicité s'appliquent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Asmuth succède à Kinsella page 14



Les Astros se moquent de Lee page 15

Pee wee: Le Sud-Ouest battu page 17

Voyageurs: les jours se suivent... page 17

Bibby: Huit gains de suite page 18

sports sports sports

Absent à Montréal

Yifter a eu sa revanche

MOSCOU (AFP) — La finale du 10,000 m a donné lieu, hier, à un prodigieux match entre coureurs éthiopiens et finlandais. Au bout des 25 tours de piste, le toujours jeune Miruts Yifter, auquel on prête 36 ans faute de savoir précisement son âge, a remporté à Moscou une médaille d'or dont il avait été privé à Montréal en raison du boycottage des pays africains.

Lancé à faible allure (2:53 pour le premier km) la course se dessina vraiment quand les trois représentants éthiopiens Tolossa Kotu, Mohammed Kedir et Miruts Yifter provoquèrent une importante cassure peu après la mi-course. Dans la foulée de l'Anglais Mike McLeod qui rétablit le contact, ne se trouvaient que les trois Finlandais Kaarlo Maaninka, Lasse Viren et Martti Vainio ainsi que les deux coureurs de la R.D.A..

Tour après tour, comme ils l'avaient fait depuis le début, mais plus prudement, les Ethiopiens multiplièrent les changements d'allure. Sous l'effet de ce travail de sape, Vaino, McLeod et les deux Allemands de l'Est disparurent. Quand se présenta le dernier tour Kedir, qui n'avait pas ménagé ses efforts, avait bien mérité de l'Ethiopie.

Car Yifter resté sagement à l'abri et appliqué à suivre l'allure la plus régulière possible, préparait un dernier tour de piste dont il a le secret.

Sprint

Il fut chronométré dans le dernier 400 m en 54.64 ce qui le mit hors de portée de Lasse Viren soudain défaillant. Derrière, Maaninka s'assurait la médaille d'argent en passant les deux autres Ethiopiens. Mais dans les tribunes une chorale noire chantait déjà, en jouant du tam-tam, les mérites de Miruts Yifter, cinq fois père de famille et premier champion olympique africain du 10,000 m.

Déjà en difficulté lors des épreuves éliminatoires, le détenteur du record du monde du lancement du javelot, le Hongrois Ferenc Paragi (96,72 m cette saison) a disparu après les trois premiers essais de la finale. Il n'avait pu dépasser la ligne des 80 mètres. La victoire est donc revenue logiquement au Soviétique Dainis Kula qui avait réussi la deuxième performance mondiale cette saison (92,06 m).

Cette performance avait valu à Kula d'être incorporé à la sélection soviétique au dernier moment. Agé de 21 ans seulement, c'est un superbe athlète de 1,87 m et 84 kg qui pourrait s'affirmer dans les années à venir comme le digne successeur de Janis Lusis. Le champion olympique sortant, le Hongrois Miklos Nemeth n'a guère connu un meilleur sort que son compatriote Paragi en se classant 8e avec 82,40 m. Quant aux Finlandais, 5e, 6e et 9e, ils firent également faillite.

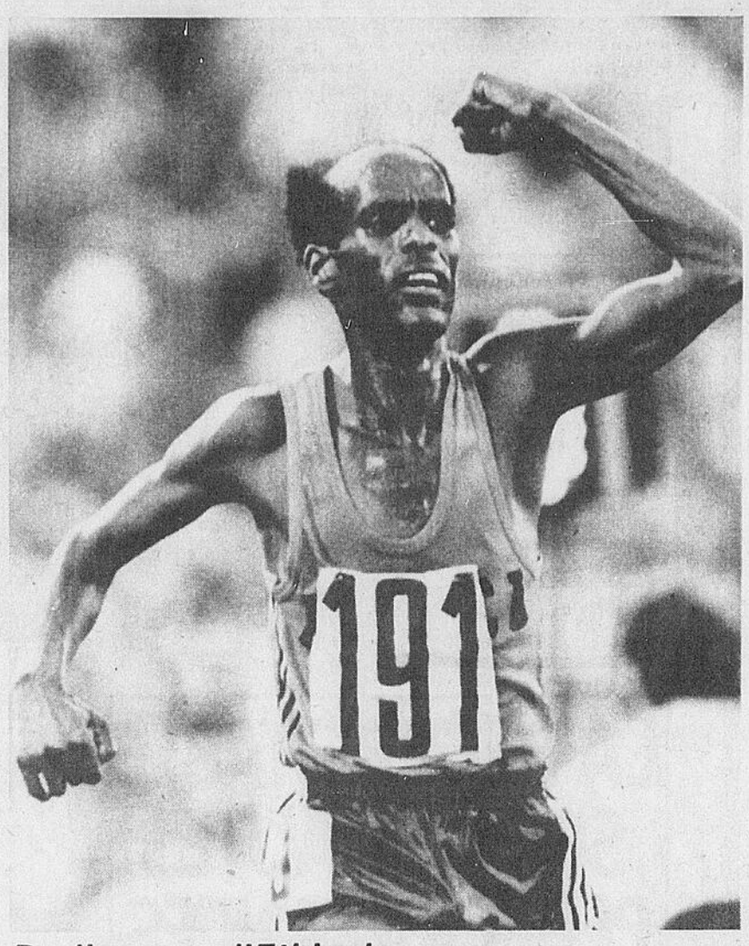
800 mètres

La finale du 800 m féminin fut une affaire entre Soviétiques. Dès la sortie des couloirs, Nadezhda Olizarenko se porta en tête. Après avoir mené pendant un tour encore, elle s'échappa en compagnie d'Olga Mineyeva. Derrière, un peu éprouvé par le passage en 54.9 aux 400 m, le peloton parut sans réaction.

Avant l'entrée du dernier virage, Tatiana Providokhina s'en dégagea à son tour. Comme à la parade, les trois Soviétiques arrivèrent aux trois premières places, Nadezhda Olizarenko, victorieuse l'an dernier du 800m de la Coupe du Monde et de l'Universiade de Mexico, battant son record du monde en 1:53.5.

Comme à Montréal, Alejandro Casanas a dû se contenter de la deuxième place dans la finale du 110 m haies. Voici quatre ans, le Français Guy Drut l'avait battu en raison de son départ catastrophique. Sur la piste du stade Lenine, Casanas eut, cette fois-ci, une excellente mise en action. Mais, dès la 5e haie, l'Allemand de l'Est Thomas Munkelt revint à sa hauteur, et après un coude à coude, "cassa" le mieux au moment de franchir la ligne d'arrivée.

Les demi-finales du 400 m féminin ont vu disparaître Irena Szewinska à jamais des stades. C'est en tirant la jambe que la Polonaise, titulaire de huit médailles olympiques depuis 1964, a franchi la ligne d'arrivée en huitième position. Et c'est avec un pincement au coeur qu'on l'a vue quitter la scène.



De l'or pour l'Ethiopie

Miruts Yifter, de l'Ethiopie, lève le bras en signe de victoire après avoir franchi le premier le fil d'arrivée dans la course du 10,000 mètres hier soir à Moscou. Kaarlo Maaninka, de la Finlande, et Mohammed Kedir, également de l'Ethiopie, ont terminé respectivement deuxième et troisième.

(Téléphoto PA)

En natation

D'autres records pour finir en beauté

MOSCOU (AFP) — Deux records du monde et la victoire de l'Australienne Michelle Ford au 800 m libre ont clôturé en beauté les épreuves de natation des 19-emes Jeux olympiques de Moscou.

L'Allemande de l'Est Erika Reinisch s'est une nouvelle fois distinguée en remportant la médaille d'or du 200 m dos comme elle l'avait déjà fait au 100 m dos, alors que ses camarades du relais 4 x 100 libre dames ravissaient le record du monde aux Américaines.

L'Australienne Michelle Ford a brisé la forteresse est-allemande en montant sur la plus haute marche du podium au 800 m. libre en 8:28.90. Tandis que Jorg Woithe a apporté la seule victoire masculine à l'Allemagne de l'Est (100 m libre).

La jolie Michelle, 1,65 m pour 61 kilos, n'est pas une inconnue dans le monde de la natation. Elle avait en effet détenu le record du monde de la spécialité au début de l'année 1978. Depuis son arrivée à Moscou, elle ne s'était pas particulièrement mise en évidence, notamment au 400 m libre où elle n'avait pu monter sur le podium.

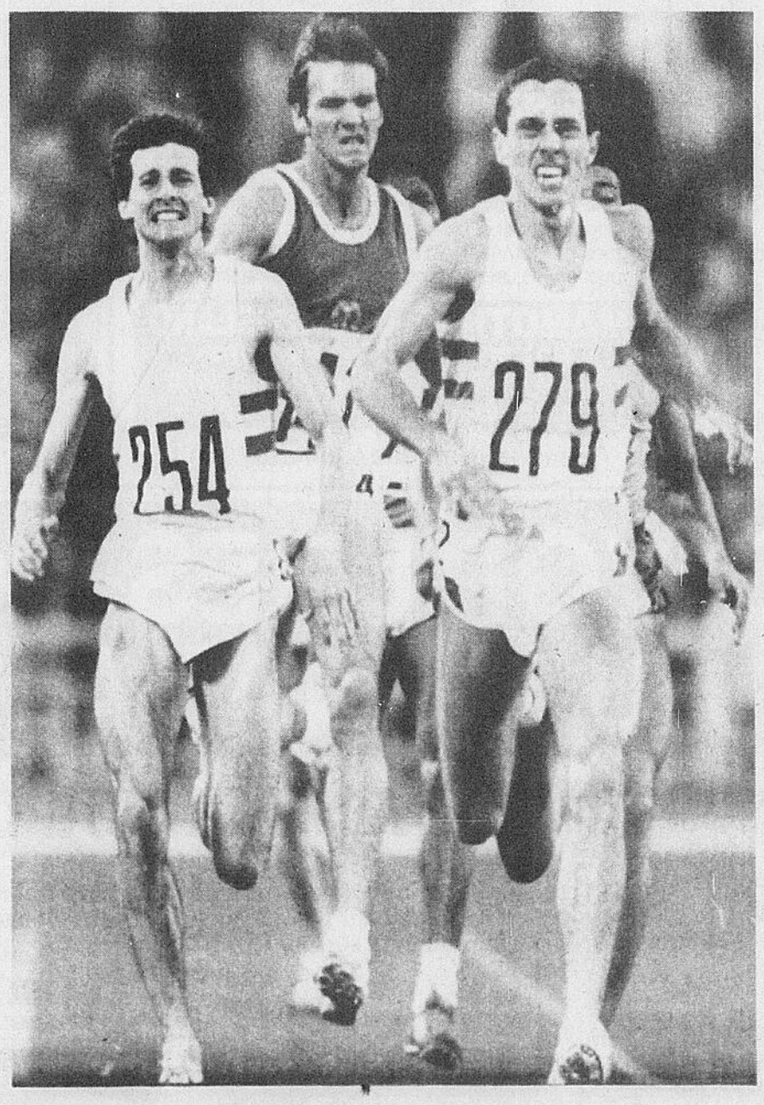
On se prenait à regretter encore plus l'abscence de sa compatriote Tracey Wickham, recordwoman du monde. C'était sans compter sur la tenacité de Ford.

Départ lent

Elle prenait un départ légèrement plus lent que l'Allemande de l'Est Ines Diers. Ce n'est qu'aux 300 m qu'elle passait en tête sans changer d'allure (3:10.98). Au 400 m, elle avait une longueur d'avance sur sa rivale, mais au fil des longueurs elle creusait l'écart. Dans les 100 derniers mètres Diers et Dahne accéléraient mais c'était trop tard et Ford l'emportait.

Rika Reinisch et ses camarades Kornelia Polit et Birgit Treiber ont réalisé un nouveau tiercé. Egalement nouveau record du monde pour Reinisch cette fois au 200m dos (2:11.77) après celui du 100m dos. Elle s'est montrée meilleure que l'Américaine Linda Jezek qui détenait l'ancien record en 2:11.93 depuis les championnats du monde de Berlin en 1978. Au 100 m 4 nages messieurs le Soviétique Alexandre Sidorenko a confirmé qu'il était le meilleur en 4:22.89 mais sans battre son record d'Europe 4:21.97.

On attendait un grand 100m libre. Ce ne fut pas le cas. Jorg Woithe (RDA) l'a bien sur emporté mais sans convaincre, ne réalisant que 50.40 à 18 centièmes de son record d'Europe réalisé la veille en demi-finales. Il a devancé les deux Suédois Per Holmertz et Per Johansson (50.91 et 51.29). Evidemment un grand regret: ne pas avoir vu l'Américain Rowdy Gaines, meilleur performance 80 en 49.61.



Ovett devance Coe

Le Britannique Steve Ovett, à droite, portant le dossard numéro 279, déploie les derniers efforts dans la course du 800 mètres aux côtés de Sebastian Coe, à gauche (254). Ovett a conservé sa légère avance sur Coe et il l'a devancé de quelques verges au fil d'arrivée. Ovett a remporté la médaille d'or, Coe celle d'argent et le Soviétique Nikolai Kirov a mérité la médaille de bronze.

(Téléphoto AP)

En aviron

Raz-de-marée est-allemand

MOSCOU (AFP) — Un dimanche au bord de l'eau : l'Allemagne de l'Est a provoqué un véritable raz-de-marée en finale masculine d'aviron, raflant 7 médailles d'or sur 8, un record olympique. Heureusement que l'Ouest avait envoyé à Moscou un colosse: le Finlandais Petii Karppinen a majestueusement enlevé le skiff, titre qui avait déjà échappé à la R.D.A. en féminin.

Le colosse finlandais, avec ses 2,01 m, ses 100 kg, ses cheveux blonds et ses yeux bleus, est entré dans la légende olympique en infligeant, sur son skiff irrésistible, plus de 3 secondes à ses suiveurs.

Mais les 7 autres courses n'ont été qu'un festival de l'Armada de l'Allemagne de l'Est. Pour la première fois dans les annales de l'aviron, la finale des 4 de couple s'est même disputée à une seconde près, aussi vite que celle du 8.

Incidemment, les nageuses ont confirmé que l'eau est bien l'élement de l'Allemagne de l'Est en abaissant encore leur record d'Europe du 4 x 100 m libre à 3:45.19.

Finale moins glorieuse, en équitation, où l'Italien Federico Euro Roman, 28 ans, a goûté l'amer honneur d'une des médailles d'or les plus dévaluées de Moscou, au concours complet individuel.

Gens de l'Est

On courait, en effet, presque exclusivement entre gens de l'Est: l'argent et le bronze de l'individuel vont à deux Soviétiques, pas particulièrement cotés dans cette discipline. Par équipes, c'est l'URSS qui l'emporte devant l'Italie - sans ses militaires - et le Mexique - avec seulement des militaires. Le boycottage en a voulu ainsi dans certains sports.

Ce n'est pas vraiment le cas du judo, entré en lice dimanche. Mais comment y oublier l'absence des Japonais?

3 millions de spectateurs

Côté soviétique, bien sûr, on rejette l'idée de Jeux dévalués. D'autant plus que l'organisation est parfaite et que le niveau général est très bon. Un nouveau record du monde a encore été battu, dimanche, au 800 m féminin, par l'athlète soviétique Nadejda Olizarenko, en 1:53.5, et on n'est pas prêt d'oublier les très belles compétitions de natation.

M. Vladimir Popov, premier vice-président du C.O.J.O., a indiqué d'ailleurs que 3 millions de spectateurs ont assisté à la première semaine olympique, dont 240,000 pour les seuls trois jours d'athlétisme. Il n'empêche, face à la puissance de l'Est, le sport occidental réduit à sa plus simple expression n'arrive pas à s'imposer à Moscou.

L'important, pour des sportifs comme les Britanniques Allan Wells (100 m) et Steve Ovett (800 m), l'Italienne Sara Simeoni (hauteur) - médaillée en pleurs -, le Suisse Robert Dill-Bundi (poursuite individuelle), la Française Pascale Triquet (escrime) et la nageuse australienne Michelle Ford (800 m), est sans doute de permettre, par leur participation couronnée, la poursuite des Jeux olympiques.

En une semaine, 6 Francais, 4 Italiens, 1 Suisse, 1 Danois et 1 Finlandais, venus à Moscou tels des "croisés", ont fait hisser dans le ciel soviétique la bannière olympique.

Samedi

alors que les regards de la plupart des spectateurs samedi aux Jeux étaient tournés vers l'athlétisme, et notamment vers la belle victoire du Britannique Steve Ovett devant son compatriote et néammoins rival Sebastian Coe dans le 800 mètres, les regards des Français ont été attirés une nouvelle fois par l'escrime et le cyclisme qui, comme mercredi soir, ont rapporté aux Français une médaille d'or et une autre d'argent.

C'est l'équipe masculine de fleuret qui a été désignée championne olympique. Sous la conduite de Pascal Jolyot, médaille d'argent de l'épreuve individuelle, les escrimeurs français ont battu en finale les Russes, après avoir défait la Pologne en demi-finale.

C'est la première fois depuis Mexico (1968) que les Français se retrouvent en finale du fleuret par équipe et ils l'ont emporté huit victoires partout au bénéfice des touches. Si l'escrime française s'est encore distinguée, le cyclisme a lui aussi rapporté son lot de satisfaction. Après la médaille d'argent de Bondue, mercredi soir, c'est à son tour Cahard qui a remporté le même métal enfinale de la vitesse.

Alors qu'on pensait l'Allemand Hesslich inaccessible et trop fort pour lui, Cahard, après avoir perdu la première manche, remportait la seonde et faisait naître tous les espoirs dans le camp français.

L'Ouest contre l'Est

Des croisés

MOSCOU (AFP) — Par onze fois, l'hymne olympique est monté dans le ciel de Moscou lors de la première semaine des Jeux. Ils ont été tout juste quinze à l'avoir écouté et savouré leur victoire en contemplant le drapeau blanc aux cinq anneaux olympiques flotter au plus haut des mats pour saluer leur exploit.

Six Francais, trois Italiens, quatre Britanniques, un Suisse et un Danois sont venus de l'Europe, semblables à des croisés, pour s'attaquer à l'impossible. Le sport occidental réduit à sa plus simple expression sans les Américains, les Allemands de l'Ouest, les Japonais, les Canadiens, ne pesait pas lourd face à un colosse qui n'avait guère fort à frapper pour gagner. Ils ont donc été quinze à maintenir haut la bannière blanche au milieu d'un ouragan soufflant de l'est et qui a emporté les médailles par paquets.

Les Allan Wells, Sara Simeoni, Robert Dill-Bundi, Hans Rasmussen, Pascale Trinquet ou Didier Flament ont écrit à Moscou la plus difficile page de la légende olympique mais aussi la plus importante puisqu'elle lui a permis de continuer. Ils ont réussi leur croisade. Il en faudra d'autres et d'autres chevaliers comme eux pour maintenir en vie l'idée de Coubertin.

Valeureux chevaliers

Parmi ces quelques héros, les chevaliers britanniques, fidèles à leur tradition, ont été des plus valeureux. Les difficultés que connaît leur pays, les pressions qu'ils ont dû subir, jusqu'au tout dernier moment, ne les ont pas empêchés de rappeler qu'ils étaient toujours là, surtout dans les grandes occasions. Ils ont également rappelé que si le temps savait changer la carte politique, eux, grâce à qui l'histoire du sport a commencé il y a un siècle, étaient restés dignes de leurs traditions.

Allan Wells, Daley Thompson et Steve Ovett sont venus au stade Lenine, non seulement relever le défi, mais s'attribuer trois des plus beaux titres au nez et à la barbe d'un goliath,

"L'INCONTESTABLE NUMERO 1 DANS L'OUTAOUAIS"
BONAVENTURE FORD VENTES LTEE
FORD
22, boulevard Mont-Bleu, Hull
776-1571
N'ALLEZ PAS PLUS LOIN... ET OUI... PASSEZ "7"
MERVEILLEUX JOURS A VANCOUVER POUR 2 PERSONNES
GRACIEUSETE D'AIR CANADA
AUSSI UNE VOITURE SERA FOURNIE POUR VOS SEJOURS
GRACIEUSETE AVIS LOCATION D'AUTO
HATEZ-VOUS! CE TIRAGE AURA LIEU LE 31 JUILLET 1980

Traversée du Lac St-Jean

Un autre Américain succède à Kinsella

par Daniel Asselin

ROBERVALL (PC) - L'Américain Paul Asmuth a remporté hier la 26e édition de la traversée internationale du Lac St-Jean en un temps de 7:11 heures, méritant ainsi la première bourse d'une valeur de $8,000.

Asmuth, qui en était à sa première expérience dans les eaux froides de la Piekouagami a devancé son compatriote James Kegley par seulement 55 secondes.

A l'arrivée, Asmuth semblait beaucoup plus fatigué que son compatriote. "La traversée du lac est beaucoup plus difficile que le marathon d'Atlantic City," furent les premières paroles d'Asmuth à sa sortie de l'eau, tandis que Kegley expliquait qu'il ne savait pas trop à quoi s'attendre en plongeant dans le lac à 8 h.00 du matin du quai de Péribonka.

Asmuth et Kegley auraient dû normalement participer aux Jeux Olympiques mais à la suite de la décision américaine de boycotter les Jeux de Moscou ces deux jeunes Américains ont décidé d'entreprendre une carrière professionnelle.

Le trophée du gagnant reste donc dans les mains des nageurs de l'Oncle Sam pour une septième année consécutive étant donné que John Kinsella surnommé 'la torpille' du lac St-Jean avait déjà enegistré six triomphes d'affilée.

L'éternel deuxième de cette traversée, l'Argentin Claudio Plit a dû se contenter cette année de la troisième place avec un temps de7:38 21 heures.

Les femmes

Plus d'une heure après l'arrivée d'Asmuth, la première femme faisait son apparition au quai de Roberval où avaient pris place plus de 30,000 personnes, la Chicoutimienne Christine Cossette franchissait le fil d'arrivée en un temps de 8:13;07 heures, améliorant ainsi son popre record canadien par plus de 30 minutes. Toujours du côté féminin, la Torontoise Loreen Passfield aura été l'une des grandes déceptions de cette 26e traversée car affligée par un mal de gorge elle a dû s'avouer vaincu devant les eaux du lac St-Jean.

Les amateurs

Pour ce qui est des amateurs, c'est un étudiant de l'univesité Laval, Robert Lachance qui a terminé premier avec un temps de 8:34;44 heures. Outre la Canadienne Passfield, deux nageurs seulement ont abandonné la course. Le Vénézuélien Cruz Bermudez et la jeune Québécoise de 17 ans, Tanya Stipetic.

A la fin de la journée, alors que tous les nageurs avaient complété le parcours, seule la jeune Marie Bellemare, d'Alma, demeurait dans les eaux du lac et la grande majorité des spectateurs attendaient encore l'arrivée de la jeune fille de 16 ans.

A 18 h.24, soit après plus de dix heures dans les eaux, toute souriante, elle franchissait la ligne d'arrivée devenant ainsi la plus jeune nageuse à conquérir les eaux du lac.

Ses premiers mots elle les adressa à sa mère et ils furent d'une simplicité déconcertante: "J'ai faim..." Et c'est peut-être ça la Traversée du Piekouagami, une épreuve épuisante où le courage et la détermination sont essentiels.

Loin des grandes citations des athlètes professionnels ici à Roberval le 'j'ai faim' de Marie Bellemare prend une signification toute particulière.

Luzinski sous le bistouri

PHILADELPHIE (PA) — Greg Luzinski subira une opération de sondage aujourd'hui pour examiner de plus près ce qui l'incommode dans le genou.

Luzinski s'est blessé au genou droit à St Louis, le 5 juillet, en glissant au deuxième but. Ça ne l'a pas dérangé tout d'abord, mais le lendemain c'était enflé.

"C'est comme si quelque chose se déplaçait dans son genou, expliquait le soigneur de l'équipe, Mike Marone... peut-être est-ce un cartilage.

"Il y a entre 75 et 80 pour cent de chances qu'une autre opération ait lieu, de correction cette fois."

CANADIAN TIRE

Système de climatisation VÉRIFIÉ

PLUP. DES AUTOS 23.95 Freon, en sus ($3.50 la lb)



Notre service complet est effectué par des spécialistes expérimentés

Nous vérifierons efficacement le système de climatisation de votre voiture afin que vous n'ayez pas à souffrir de la température accablante de l'été. Voici ce que nous ferons: rechargerons si nécessaire (liquide en plus) • Vérifierons la pression de tout le système • Vérifierons les courroies - Tension et usure • Vérifierons tout le système pour détecter fuites • Vérifierons le compresseur • Vérifierons le circuit.

Nous avons toutes les pièces pour remplacer l'équipement d'origine.

Utilisez votre carte Canadian Tire

SERVICE COMPLET

CANADIAN TIRE

A ces magasins seulement:
OTTAWA: 179, rue Kent; 1170, ch. Heron; 119, ch. Richmond; 2160, avenue Carling; 1375, avenue Clyde; VANIER: 248, ch. McArthur; BELLS CORNERS: 85, route 7 (près Moodie); HULL: 9, boul. Montclair; AYLMER: 171, rue Main; Gatineau: 375, ouest, boul. Maloney; et CARLETON PLACE.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
Ouvert du lundi au samedi 9h a.m. a 5:30 p.m.
122, rue Rideau Tél. 233-5601
CHARGEX VISA master charge
Home Hardware

LA DÉCAPOTABLE SPORT HAUTES PERFORMANCES SE RENOUVELLE.



VOICI LA TRIUMPH TR8

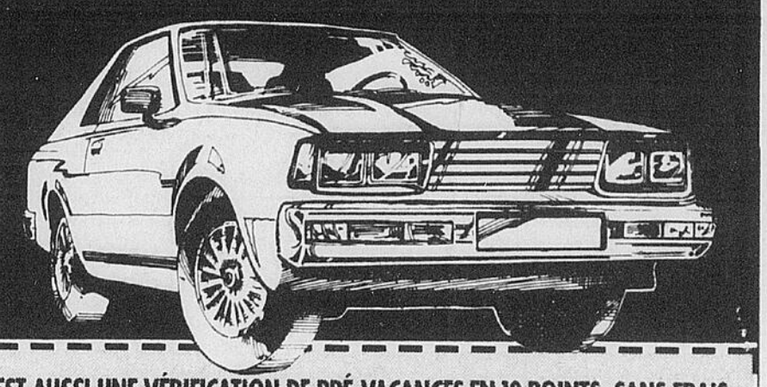
TRIUMPH Une fois encore, Triumph redonne de la vigueur aux décapotables sport. La TR8 est plus puissante que toute autre Triumph qui ait jamais pris la route. V8 de 3.5 litres, en aluminium, léger et robuste. Rigoureuse qualité Triumph. Lignes modernes. Hautes performances. Voyez la nouvelle TR8, une décapotable sport pleine de vigueur.

MANOTICK MOTORS 1724 BANK (juste au sud du ch. Heron) 523-9951

LONG ISLAND MOTORS 1142, ch. RICHMOND 820-2323

Fermé le samedi en juillet et août.

CHEZ FIRESTONE, L'ENTRETIEN AUTO, C'EST BIEN PLUS QUE DES PRIX COMPÉTITIFS.



C'EST AUSSI UNE VÉRIFICATION DE PRÉ-VACANCES EN 10 POINTS, SANS FRAIS.
Nos offres spéciales de mise au point, de réglage du train avant ou de changement d'huile et de filtre comprendront également:

1. Vérification du ventilateur et des courroies
2. Vérification des tuyaux souples
3. Vérification du liquide de la boîte de vitesses
4. Vérification du liquide de l'élément de servofreins
5. Vérification du liquide du maître-cylindre
6. Vérification du niveau de l'électrolyte de la batterie
7. Vérification du niveau du liquide du radiateur
8. Vérification des balais d'essuie-glaces
9. Vérification du liquide du lave-glace
10. Vérification de la pression des pneus

MISE AU POINT DE MI-ÉTÉ

Installation des pièces neuves suivantes: contacts d'allumage*, condensateur* et rotor. Réglage du calage de l'allumage et du carburateur. Graissage de la soupape de réchauffage du moteur. Vérifications: chapeau d'allumeur, tuyaux souples du système de refroidissement, câbles de bougies, bobine, soupape de recyclage des gaz du carter, filtre à air, filtre à essence. Et nous posons des bougies Champion.
*Non nécessaire avec l'allumage électronique.

NOUS POSONS DES PIÈCES ECHLIN CHAMPION

4 CYL. $38.95
6 CYL. $43.95
8 CYL. $48.95
LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONNETTES

RÉGLAGE DU TRAIN AVANT

Pour prolonger la durée des pneus et rendre le roulement plus doux, demandez le réglage du train avant aux spécialistes de Firestone. Réglage des angles de chasse, de carrossage, de convergence et de divergence. Réglage du boîtier de direction et "centrage" du volant. Pas de supplément pour les voitures avec climatiseur, ni pour réglage des barres de torsion.

NOUS POSONS DES PIÈCES MOOG $12.95 LA PLUPART DES VOITURES

HUILE, GRAISSAGE ET FILTRE À HUILE

Favorisez la longue durée du moteur de votre voiture par des changements d'huile et de filtre, et des graissages réguliers.
Chez Firestone, nous n'utilisons que des pièces et lubrifiants de marque (jusqu'à 5 litres d'huile). Main-d'oeuvre comprise.

NOUS UTILISONS DES PRODUITS QUAKER STATE FRAM TEXACO OU D'AUTRES PRODUITS DE QUALITÉ

$9.95 LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONNETTES

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU master charge AMERICAN EXPRESS CHARGEX VISA
Marque de commerce déposée. Firestone Canada Inc. usager inscrit.

Magasins Firestone®

575, boul. St-Joseph, Hull	777-1627
2207, ave. Carling, Ottawa	722-8341
1110, boul. St-Laurent, Ottawa	745-7147
2046, ch. Ogilvie, Ottawa	746-4597
1980, ch. Baseline, Ottawa	224-7743
Angle Pitt et 7e, Cornwall	932-7804
785, rue Lake, Pembroke	732-9939

LES PETITES VOITURES POPULAIRES AU CANADA

IL NE COUTE PAS PLUS CHER D'ACHETER OU LOUER CHEZ TURPIN

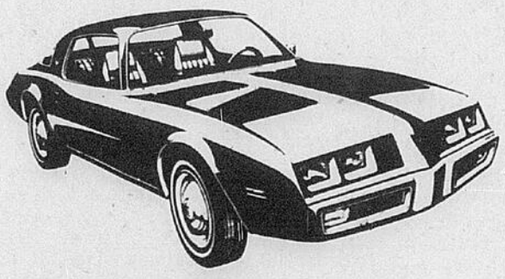
Meilleure consommation d'essence. Meilleur choix et plus de variété. Meilleure performance en général. Voilà qui fait des petites voitures des autos imbattables. Acadian, Phoenix, Firebird, Sunbird. Toutes ont fait leurs preuves, toutes sont maintenant plus petites pour cette nouvelle décennie. Et c'est le bon temps de les acheter chez Turpin Pontiac Buick. L'équipe gagnante est prête à conclure des transactions sur plus de 500 voitures.



ACADIAN
La petite voiture numéro 1 au Canada. Consommation d'essence sans pareille.



PHOENIX
La première voiture Pontiac à traction avant pour les années 80. Les roues avant motrices assurent une meilleure traction.



FIREBIRD
Une voiture d'allure sport dont l'alignement du moteur a été modifié. La Firebird devient turbo!



SUNBIRD
Une sous-compacte luxueuse à prix populaire. Un achat judicieux pour notre époque.

PASSEZ CHEZ TURPIN. NOS PRIX SONT AVANTAGEUX.

Turpin
Pontiac Buick Ltd. 1666 Carling/Clyde
LUN. A MERC., 9H A 9H. JEU. ET VEND., 9H A 10H. FERME LE SAMEDI. 728-1901

Niekro se blesse, lance, frappe... et gagne



Plus rapide

Craig Reynolds, des Astros de Houston, s'est montré plus rapide et il est revenu à temps au premier but, lors d'une tentative de retrait du lanceur Scott Sanderson à Warren Cromartie, samedi, à la quatrième manche. Les Expos ont malgré tout triomphé 2-1 en 12 manches.

(Téléphoto PC)



Valentine en désaccord

Ellis Valentine n'a pas caché sa désapprobation lorsque son coéquipier Rodney Scott a été retiré par décision de l'arbitre Steve Fields qui l'avait d'abord déclaré sauf avant de s'apercevoir que Scott n'avait pas touché le marbre. Scott avait tenté, depuis le troisième coussin, de voler le marbre quand le lanceur Joe Nikro eut manqué de précision dans l'un de ses tirs. Mais le receveur des Astros de Houston, Luis Pujols, a réagi rapidement sur ce jeu en première manche. Les Expos ont perdu 6-3.

(Laserphoto CP)

par Terry Scott

MONTREAL (PC) - Joe Niekro a cogné trois simples, dont un a valu un point et il a ensuite combiné ses efforts avec le releveur Dave Smith en lançant un match de seulement sept coups sûrs espacés et les Astros de Houston ont battu les Expos de Montréal 6-3 hier après-midi au Stade olympique.

Niekro, 11-8 n'avait alloué que trois coups sûrs aux Expos quand il a dû se retirer du monticule après cinq manches à cause d'un malaise au coude droit. Il a tout de même reçu le crédit de la victoire. Smith, qui en était à sa cinquième partie sauvegardée, a donné quatre coups sûrs dans les quatre dernières manches, dont un double au frappeur suppléant Tommy Hutton.

Les Astros n'ont eu aucune pitié pour le partant Bill Lee, 4-5 lui soutirant trois points en troisième manche.

Après que Cesar Cedeno et Art Howe eurent reçu des buts sur balles successifs, Lee a été chassé du monticule à la faveur du releveur Dale Murray, qui a retiré le premier cogneur à lui faire face. Il a vu ensuite Larry Parrish, commettre une erreur sur une balle à double jeu cognée par Luis Pujols. Craig Reynolds a ensuite fait compter deux points avec un simple. Niekro a suivi avec un simple bon pour un point lui aussi.

Les deux clubs ont compté chacun deux fois dès la première manche. Houston a obtenu les siens sur un double de Jose Cruz et un jeu facultatif de Howe. Quant aux Expos ils ont ouvert le pointage avec des buts sur balles à Tim Raines et André Dawson. Les deux ont ensuite croisé le marbre sur un simple de Ellis Valentine.

Courte journée

Le journée de travail a été plus courte que d'habitude pour le lanceur des Astros de Houston, Joe Niekro mais le résultat a été encourageant quand même.

Niekro a fait compter un point avec un de ses trois simples de la journée. Quant à sa performance au monticule, il est difficile de demander mieux. Il n'a accordé que trois coups sûrs avant de finalement quitter le jeu à cause d'un malaise au coude droit.

"J'ai ressenti une sorte de durcissement dans le coude et je ne pouvais plus lancer ma balle courbe," a-t-il expiqué après la partie.

Niekro a subi cette blessure en tentant de retirer Rodney Scott sur un jeu au marbre dès la première manche.

"Ce n'est pas facile de retirer Niekro d'un match, de souligner le gérant Bill Virdon. Il ne veut jamais quitter le monticule de lui-même. Mais après cinq manches, il n'en pouvait plus et il n'a pas rouspété."

Pour Niekro, c'était un 11e triomphe cette saison, la meilleure fiche chez les artilleurs des Astros.

"Comme lanceur je ne me suis pas fixé de but précis en 1980, d'expliquer Niekro. J'espère faire assez bien pour que le club parvienne à faire partie des séres de fin de saison. Mon rêve a toujours été de lancer un match dans les séries mondiales."

Quant au gérant des Expos, Dick Williams, il a admis que le retrait de Scott par Niekro au marbre avait été un des jeux-clés de la rencontre.

"L'autre jeu-clé a été cette balle à double jeu qui est passée au travers notre défense au troisième but (Larry Parrish) en troisième manche, de dire Williams. Nous aurions dû nous sortir de cette manche sans accorder un traître point."

Victoire samedi

Le releveur Frank LaCorte a accordé un but sur balles les coussins remplis à Larry Parrish avec un compte de 3-2 après deux retaits en fin de 12e manche, hier soir, et les Expos ont disposé des Astros 2-1, grâce notamment au beau travail du releveur Stan Bahnsen, qui s'est amené en 12e avec les buts remplis et aucun retrait.

Tim Raines a entamé cette 12e manche pour les Expos avec un but sur balles de LaCorte, 7-2, et Andre Dawson a atteint le premier coussin après un coup sûr à l'avant-champ.

Après les retraits de Valentine et de Warren Cromartie, Gary Carter a reçu un but sur balles pour occuper tous les coussins, avant le but sur balles gagnant à Parrish, pour terminer cette séquence de trois défaites des Montréalais, qui sont maintenant deuxième dans l'Est à 1 1-2 match des Pirates.

Bahnsen, 7-4, a empoché la victoire, en relève à Norman.

Les Astros ont marqué le premier point contre le partant Scott Sanderson, avec notamment un double de la recrue Danny Heep, en quatrième, mais les Expos, après des tentatives infructueuses en première et troisième manches, ont égalé le score contre le partant Ken Forsch, en sixième.

Ce fut d'abord un simple de Valentine après deux retraits, suivi d'un autre simple de Cromartie, et du coup sûr chanceux de Carter aux dépens du troisième but Enos Cabell, pour égaler le score.

SUPER VENTE DE 2 JOURS

En Vedette

LE 28 ET 29 JUILLET SEULEMENT

REGARDEZ CE QU'ON A POUR VOUS



CRESSIDA DEMONSTRATEUR 1979
MODELE DE LUXE
(Seulement un en inventaire)
GARANTIE
12 mois ou 20,000 kilomètres
UNE VOITURE DE CLASSE
REDUITE POUR FIN DE LIQUIDATION
SEULEMENT $9,777

PROFITEZ "grandement" de nos spéciaux sur notre terrain d'approvisonnement de voitures et camions "usagés" à des prix exceptionnellement bas.

PASSEZ NOUS VOIR SUR LE BOUL. GREBER!

ETOYOTA
93 BOUL. GREBER
PTE-GATINEAU
568-0066

NOMINATION CHEZ
WILLIAMS
CHEV. OLDS. CADILLAC LTEE



PIERRE BERTRAND

Monsieur Raymond Danis, directeur général, est fier d'annoncer la nomination de M. Pierre Bertrand au poste de représentant des ventes.

M. Bertrand possède plusieurs années d'expérience au sein de l'industrie de l'automobile. Il invite ses parents et amis à le consulter lors de l'achat de votre prochaine voiture neuve ou d'occasion au:

950, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-2731

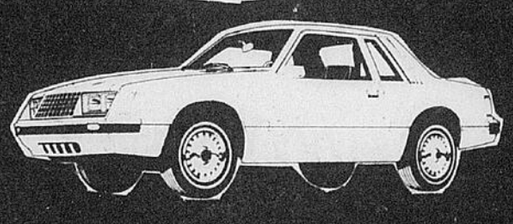


EN VOYAGE AVEC BONAVENTURE FORD VENTES LTEE



4 DERNIERS JOURS!

ET OUI...
PASSEZ "7"
MERVEILLEUX
JOURS A VANCOUVER
POUR 2 PERSONNES
GRACIEUSETE D'
AIR CANADA
AUSSI:
UNE VOITURE
SERA FOURNIE POUR
VOS SEJOURS
GRACIEUSETE DE
AVIS
LOCATION D'AUTO.



1980 MUSTANG
EQUIPEMENT:
2 portes, 4 cylindres, dégivreur arrière, miroir de gauche, enjoliveurs de roues, couleur maron. Frais de transport et préparation inclus. Stock: 4212. EN SPECIAL:
$6576



1980 PINTO
EQUIPEMENT:
2 portes, sedan, 4 cylindres, automatique, couleur blanc, moulures latérales, pare-chocs deluxe, allume-cigarettes. Frais de préparation et transport inclus. Stock: 4228. EN SPECIAL:
$5681



1980 FAIRMONT
EQUIPEMENT:
2 portes, sedan, revêtement protecteur vinyl, moteur 3.3 litres, automatique, servodirection, servofreins, batterie à grand rendement, capitonnage de sièges, tissu sélectif. Frais de transport et préparation inlcus. EN SPECIAL:
$6953

POUR ETRE ELIGIBLES:
Il s'agit de faire un essai sur route d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion, ou bien une visite soit au comptoir des pièces, département de service ou à notre département de débosselage.
HATEZ-VOUS! CE TIRAGE AURA LIEU LE 31 JUILLET 1980

EXCELLENT CHOIX...
DISPONIBILITE DE 400 VOITURES ET CAMIONS NEUFS

"L'INCONTESTABLE No 1 DANS L'OUTAOUAIS"
BONAVENTURE FORD VENTES LTEE
ON VOUS ATTEND!
22, BOUL. MONT-BLEU,
HULL-776-1571

résultats à Rideau-Carleton

SAMEDI

Course 1, Amble, Bourse $750
3 Tiki Tip 9.70 6.00 3.20 (O. Morin)
2 Stephan Navajo 10.20 5.50 (D. Plouffe)
8 Huntleys Express 2.60 (H. Portelance)
Temps: 2.04.2

Course 2, Amble, Bourse $800
1 Husky Lord 4.50 2.40 3.10 (Y. Laframboise)
4 Stimulant Mir 2.40 2.40 (R. O'Dwyer)
7 Capone 6.90 (R. Chartrand)
Temps: 2.05
Double 3-1, $25.20

Course 3, Amble, Bourse $750
5 Parkhill Cosby 4.20 2.40 2.40 (J. Duford)
2 D.R.S. Valentine 2.50 2.40 (D. Clark)
1 Mr Crepin 4.60 (C. Miville)
Temps0 2.05.4
Quinelle 2-5, $4.50

Course 4, Trot, Bourse $1,100
4 Elbys Daisy 8.90 5.90 2.80 (R. Zeron)
1 Hawaian Isle 9.80 3.30 (H. Plante)
8 T.P. Lindsey 2.60 (R. O'Dwyer)
Temps: 2.07
Quinelle: 1-4, $30.70

Course 5, Amble, Bourse $1,050
6 Pontiac Coach 27.30 11.40 5.60 (R. O'Dwyer)
4 B.B. Johnson 4.60 3.30 (N. McFarland)
1 Ambling Al 3.20 (M. Larivière)
Temps: 2.06.1
2.00 Triacta: 6-4-1, $275.80;
6.00 Triacta: 1-4-6, $137.90

Course 6, Amble, Bourse $950
6 Mid Storm 9.50 3.80 3.20 (F. Reid Jr)
2 Katie O'Brien 3.30 4.20 (D. Coville)
3 Louise Lobell 6.10 (C. Miville)
Temps: 2.04.3
Exacta: 6-2, $65.50

Course 7, Amble, Bourse $11,550
5 Phil Lobell 2.70 2.80 2.40 (K. Waples)
3 Tolin Hanover 17.80 6.20 (A. Bedard)
2 Gem Sensass 5.00 (Y. Desjardins)
Temps: 2.00.2
Exacta: 5-3, $63.60

Course 8, Amble, Bourse $1,800
6 Shadydale Penline 38.00 10.70 3.00 (W. Kahrer)
5 Baronal 34.60 6.60 (F. Reid Jr)
2 Morley Park 2.40 (R. O'Dwyer)
Temps: 2.03
Exacta: 6-5, $577.90

Course 9, Trot, Bourse $2,000
4 Tribur Blair 11.50 5.70 7.40 (R. Chartrand)
5 Patricia Fireball 11.30 6.90 R. Bramhall)
3 Garou 10ût (F. Reid)
Temps: 2.03.4
Exacta: 4-5, $157.90

Course 10, Amble, Bourse $1,050
2 Delicate Shadow 28.20 23.20 18.20 (L. Turenne)
3 McDido 7.10 5.50 (R. Renaud)
6 Meadow G. Bill 7.90 (Y. Laframboise)
Temps: 2.05.1
2.00 Triacta: 2-3-6, $1,639.40
6.00 Triacta: 2-3-6, $819.70
Assistance: 3,005
Mutuel: $192,368

DIMANCHE

Course 1, Amble, Bourse $700
3 All Chance 9.10 3.90 4.50 (H. Portelance)
1 Vaisseau Fleurie 5.00 4.70 (A. Bourassa)
6 Chico Boy 7.10 (B. Alguire)
Temps: 2.04.1

course 2, Amble, Bourse $1,300
4 Tolson GB 4.20 3.00 2.60 (P. Barkley)
3 Adios Earl 4.60 3.50 (R. McPhee)
2 Beaming Kelly 5.10 (G. Workman)
Temps: 2.07
Quinella: 3-4, $6.50
Double: 3-4, $22.70

Course 3, Trot Bourse $850
5 Mary Anne's Doll 21.50 5.00 4.10 (J. Duford)
3 Thundering 3.00 2.60 (R. Zeron)
4 Licking Trails 5.30 (A. Demers)
Temps: 2.09.2
Quinelle: 3-5, $12.40

Course 4, Amble, Bourse $750
4 Dale Chance 13.30 6.80 5.00 (R. O'Dwyer)
2 Count Adios A 5.40 5.00 (M. Turenne)
8 Northwood Prince 3.90 (A. Bourassa)
Temps: 2.06.2
Quinelle: 2-4, $42.20

Course 5, Amble, Bourse $850
9 Bredwardine 27.20 14.40 6.50 (F. Turenne)
8 G. Pip Squeak 3.80 4.30 (N. Jones)
6 Game Step 4.30 (K. Cassel)
Temps: 2.07.1
2.00 Triacta: 9-8-6, $795.30
6.00 Triacta: 6-8-9, $397.65

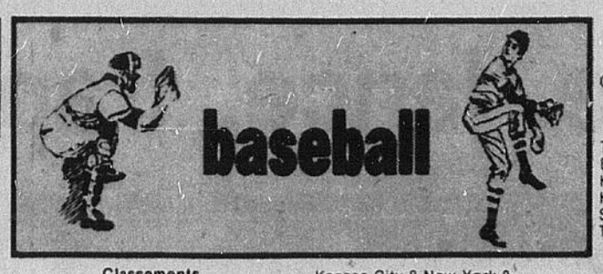
Course 6, Trot, Bourse $850
6 Tennis Time 5.00 6.10 3.20 (W. Smith)
2 D.W. 4.90 2.90 (J. Duford)
5 Spencer Esquire 3.10 (D. Forgie)
Temps: 2.09
Exacta: 6-2, $24.00

Course 7, Amble, Bourse $850
8 Loyal Gentry 26.60 7.70 3.60 (A. Bourassa)
6 Bye Bye Quebec 5.10 3.20 (J. Reynolds)
5 J.R. Foxy 2.60 (M. Hartman)
Temps: 2.05.4
Exacta: 8-6, $129.70

Course 8, Amble, Bourse $1,400
5 Mister Murray 7.10 3.30 2.20 (W. Murray)
1 Colonial Court 2.80 2.80 (J. Egan)
3 L'Amiestique 6.60 (M. Turenne)
Temps: 2.02.4
Exacta: 5-1, $19.50

Course 9, Amble, Bourse $2,000
3 Dont Despair 2.80 2.40 2.10 (N. Jones)
7 Newburn G.B. 3.30 2.20 (A. Bourassa)
5 Dancing Dea 2.30 (R. O'Dwyer)
Temps: 2.01.3
Exacta: 3-7, $10.20

Course 10, amble, Bourse $1,100
8 Back Alley 8.10 4.20 3.30 (N. Jones)
5 Armbro Timmy 5.90 3.00 (D. Thoms)
3 Just Glen 3.50 (J. Duford)
Temps: 2.07
2.00 Triacta: 8-5-3, $113.60
6.00 Triacta: 3-5-8, $56.80
Assistance: 2,615
Mutuel: $181,749



Classements
Ligue nationale
Est

	G	P	Moy	Diff
Pittsburgh	55	42	.567	—
Montréal	51	43	.543	2½
Philadelphie	50	45	.526	4
New York	46	50	.479	8½
St. Louis	44	53	.454	11
Chicago	39	54	.419	14

Ouest

Houston	55	42	.567	—
Los Angeles	53	45	.541	2½
Cincinnati	52	46	.531	3½
San Francisco	48	50	.490	7½
Atlanta	45	51	.464	10
San Diego	41	57	.418	14½

Samedi
Cincinnati 5 New York 1
San Francisco 4 Pittsburgh 3
Philadelphie 6 Atlanta 3
Montréal 2 Houston 1
Chicago 5 Los Angeles 3
San Diego 4 St. Louis 3

Hier
Houston 6 Montréal 3
Philadelphie 17 Atlanta 4
Cincinnati 10 New York 4
Los Angeles 3 Chicago 2
St. Louis 2 San Diego 5
Pittsburgh 6 San Francisco 4

Ce soir
Cincinnati à Montréal
Houston à Philadelphie
Atlanta à New York
Chicago à San Diego
Pittsburgh à Los Angeles

Ligue américaine
Est

	G	P	Moy	Diff
New York	61	35	.635	—
Detroit	51	41	.554	8
Baltimore	53	43	.552	8
Miltaukee	53	44	.546	8½
Boston	49	47	.510	12
Cleveland	46	47	.495	13½
Toronto	43	52	.453	17½

Ouest

Kansas City	60	38	.612	—
Texas	48	49	.495	11½
Oakland	48	52	.480	13
Minnesota	45	58	.459	15
Chicago	44	54	.449	15
Chicago	44	54	.449	16
Seattle	39	58	.402	20½
Californie	34	61	.358	24½

Hier
Toronto 5 Seattle 0
Baltimore 5 Milwaukee 4
Minnesota 5 Boston 4
Kansas City 8 New York 0
Chicago 3-3 Texas 2-4
Detroit 4-0 Oakland 2-4
Californie à Cleveland, 2, remis.

Samedi
Seattle 7-5 Toronto 2-7
Cleveland 14 Californie 4
Detroit 7 Oakland 0
Boston 5 Minnesota 1
Chicago 4 Texas 3
(Deuxième match remis).
Baltimore 4 Milwaukee 1
New York 5 Kansas City 4

Ce soir
Oakland à Toronto
Seattle à Cleveland
Californie à Detroit
New York au Minnesota

Meneurs
Ligue américaine

	J	AB	P	Cs	Moy
Brett, KC	63	244	42	91	.373
Cooper, Mil	89	363	49	123	.339
Wilson, KC	97	427	80	142	.333
Bell, Tex	78	313	51	104	.332
Dilone, Cle	68	254	45	84	.331
Wathan, KC	80	300	37	96	.320
Woods, Tor	76	272	37	87	.320
Carew, Cal	38	335	43	107	.319
Hurdle, KC	81	246	33	78	.317
Bumbry, Bal	95	376	71	119	.316

Double: Yount, Milwaukee, 30; Morrison, Chicago, 30; McRae, Kansas City, 25

Triples: Griffin, Toronto, 11; Wilson, Kansas City, 9.

Circuits: Jackson, New York, 28; Ogilvie, Milwaukee 24.

Points produits: Perez, Boston, 76; Oliver, Texas, 76; Jackson New York, 75.

Buts volés: Henderson, Oakland 50; Wilson Kansas City, 44.

Lanceurs: 9 décisions): Darwin, Texas, 9-1, .900, 2.35; Stone, Baltimore, 16-3, .842, 3.09.

Retraits: Guidry, New York 113; Korris, Oakland, 109.

Les meneurs
Ligue nationale

	J	AB	P	Cs	Moy
Templeton StL	94	408	65	133	.326
Buckner, Chi	82	314	33	102	.325
Hendrick StL	96	370	47	120	.324
Hernandez StL	94	263	64	117	.323
Smith LA	89	310	47	100	.323
Trillo, Phi	76	277	35	89	.321
Henderson NY	82	305	45	96	.315
Cromartie, Mtl	95	362	48	113	.212
Garvey LA	98	403	50	125	.310
Griffey, Cin	90	341	59	105	.308

Doubles: Rose, Philadelphie, 30; Knight, Cincinnati 29.

Triples: LeFlore, Montréal, 8; Templeton, St-Louis, 8; Landestoy, Houston, 8; McBride, Philadelphie 7; Morone, Pittsburgh, 7; Clark, San Francisco 7

Circuits: Schmidt, Philadelphie 26; Horner, Atlanta, 21.

Points produits: Garvey, Los Angeles 78; Hendrick St-Louis, 77

Buts volés: LeFlore, Montréal, 60; Moreno, Pittsburgh, 57.

Lanceurs: Bibby, Pittsburgh, 13-1, .929, 2.89; LaCorte, Houston, 7-2, .778, 1.61

Retraits: Carlton, Philadelphie, 181; Richards, Houston, 119.

Boxscore des Expos

Samedi
Houston

Puhl cd	5	0	0	0
Reynolds ac	4	1	1	0
Lndstoy ac	1	0	0	0
Morgan 2b	4	0	0	0
J Cruz cg	4	0	2	0
Cedeno cc	3	0	0	0
Heep 1b	4	0	2	1
A Howe 1b	1	0	0	0
Cabell 3b	5	0	1	0
Ashby r	4	0	0	0
K Forsch l	3	0	0	0
Bochy fu	1	0	0	0
LaCorte l	0	0	0	0
Total	39	1	6	1

Montréal

LeFlore cg	5	0	2	0
Fryman l	0	0	0	0
Office fu	0	0	0	0
F Normn l	0	0	0	0
Bahnsen l	0	0	0	0
R Scott ac	5	0	0	0
Raines 2b	5	1	0	0
Dawson cc	6	0	2	0
Valentin cd	6	1	1	0
Cromatrie r	5	0	2	0
Carter r	5	0	2	1
Parrish 3b	4	0	2	1
Sanderson l	3	0	0	0
White cg	1	0	0	0
Total	45	2	1	12

Houston	000	100	000	000—1
Montréal	000	001	000	001—2

Deux retraits lors du point gagnant.

E-Reynolds, R Scott, DJ-Houston 1, Montréal 3. LSB-Houston 7, Montréal 16. 2B-Heep, J Cruz. S-Cabell, Dawson.

HOUSTON:

K Forsch	9	9	1	1	2	3
LaCorte p. 7-2	22/3	2	1	1	6	1

MONTREAL:

Sanderson	9	5	1	1	2	6
Fryman	2	0	0	0	2	0
F Norman	0	1	0	0	1	0
Bahnsen g, 7-4	1	0	0	0	0	0

F Norman a affronté trois frappeurs en 12e.

T-3:46. A-42,400.

Dimanche
Houston

Lnbesty 2b	5	1	2	1
Puhl cd	3	0	0	0
J Cruz cg	4	1	1	1
Cedeno cc	4	1	3	0
A Howe 1b	4	1	0	1
Bergman 1b	0	0	0	0
Cabell 3b	5	0	2	0
Pujols r	4	1	0	0
Reynolds ac	4	0	1	2
J Niekro l	3	1	3	1
Smith p	1	0	0	0
Total	37	6	12	6

Montréal

LeFlore gf	5	0	0	0
R Scott ac	4	0	1	0
Raihes 2b	2	2	0	0
Dawson cc	3	1	2	0
Valentin cd	4	0	2	1
Cromarty 1b	3	0	0	0
Parrish 3b	4	0	1	0
Ramos r	3	1	0	0
Office fs	0	0	0	0
Lee l	0	0	0	0
Murray l	1	0	0	0
Brnzrd fs	1	0	0	0
Sosa l	0	0	0	0
Hutton fs	1	0	1	1
Bahnsen l	0	0	0	0
Carter fs	1	0	0	0
Total	32	3	7	0

Houston	210	000	000	—6
Montréal	200	000	100	—3

E-Raines, Parrish, Pujols, Cabell, Cedeno, BP-Houston 2, Montréal 1. LSB-Houston 10, Montréal 7, 2B-JCruz, Hutton, Parrish, 3B-Landestov, SAC-Landestroy, Cedeno, LeFlore.

HOUSTON:

J Niekro G, 11-8	5	3	2	2	3	2
D Smith S,5	4	4	1	0	2	4

MONTREAL:

Lee P, 3-5	2	5	5	5	4	0
Murray	3	3	1	0	2	1
Sosa	2	2	0	0	0	1
Bahnsen	2	2	0	0	0	2

Lee a lancé à deux frappeurs en troisième manche.

BP-Pujole, T-3:02, A-41,104.

Inscrits à Rideau-Carleton



(Courtoisie du journal Le Droit)

Mardi 29 juillet — premier départ 7h 30

CHEVAUX	CONDUCTEURS	COMMENTAIRES

Première course. Amble. A réclamer $1,750. Bourse $700

6 Red Flicka (R. Zéron)	peut le faire
1 Bold N True (D. Kehoe)	dangereux
8 Top Chop (M. Filion)	conducteur d'expérience
2 Monas Vic (W. Kahrer)	négligé
3 Single Elgin (D. Gibson)	efforts
4 Irish Devil (P. Biehler)	le diable par la queue
7 Gamie Kay (J. Wood)	vite au départ
5 P. B. Rodney (A. St-Amour)	favori pourtant

A.E. Gaytime Erin (T. Iacurci); Moorelands Mister (R. Curran); Armbro Pine (R. Desjardins)

Deuxième course. Trot. A réclamer $1,750-2,000. Bourse $750

7 Lincolns Heritage (J. Duford)	bons indices
8 Toryanno (M. Filion)	à toute vitesse
4 Bluesette (R. Pyke)	qui sait?
1 Go Camping (F. Reid jr)	dans la mêlée
2 Charcoal Deb (G. Groulx jr)	domine le premier tour
6 Knox Warrior (R. Renaud)	une autre fois
5 Kelly Flash (E. Lake)	négligé
3 Billy Beaver (J.M. Lavoie)	lui aussi

Troisième course. Amble. Conditions. Bourse $750

5 Milady's Dream (J. Sheldon)	une vraie «lady»
1 Key East (R. O'Dwyer)	favori
7 Bam (J. Duford)	pas loin derrière
2 Royal Pirate (a/e)	bons indices
4 Larry's Bouffon (M. Larivière)	négligé
6 Radon Boy (G. Lahaie)	à plus tard
8 My only Dream (W. Kahrer)	des efforts
3 Lady Fighter (P. Reynolds)	combat perdu

A.E. Betsy Dur (M. Turenne); Mickey Magic (T. Iacurci)

Quatrième course. Trot. A réclamer $1,750-2,000. Bourse $750

1 Rod Gray (R. Labrèche)	dans la position
3 Game Star (F. Turenne)	favori
7 Snowcrest (D. Coville)	lui aussi
8 Falling Water (H. Portelance)	surprise
2 Miss Heddy Ratder (K. Pritchard)	négligé
4 Cartim (D. Kehoe)	vite au départ
5 Pourquoi Pas (J.R. Brazeau)	essoufflé
6 Shiaway Diablo (F. Goulet)	des efforts

Cinquième course. Amble. Conditions. Bourse $850

6 Sundale Sarah (R. Curran)	bons indices
7 Effies Bow (R. Labrèche)	favori
1 D I Columbia (J. Watson)	pas loin derrière
2 Tarzan Lobel (R. Boyer)	négligé
3 Robby Polly (M. Turenne)	peut la faire
4 Ettyville Joy (J. Bourgon)	des efforts
9 Roger McEllen (E. Lake)	domine au début
8 Easter Deal (K. Backer)	dans la mêlée
5 Barney Senator (A/e)	un sénateur essoufflé

A.E. Sweet Daddy Joe (P. Biehler); Paul Vance (R. Besner); Flight Chief (A. Bourassa)

Sixième course. Trop. Conditions. Bourse $850

1 Royal Chipper (a/e)	dans la position
3 Penny Moon Shadow (E. Norris)	les parieurs l'aiment
6 Sox's Rhodil (a/e)	lui aussi
7 Ernmar Prince (R. O'Dwyer)	vite au départ
8 Riverroad Duke (A. Lefebvre)	des efforts
2 The Lady Burn (M. Larivière)	attardements
5 Wild Guess (J. Crawford)	une autre fois
4 Enterprising Lad (K. Pritchard)	pas de chance

A.E. Ozark John (L. Dunlop); Gibbons Moon N (G. Ridout)

Septième course. Conditions. Amble. Bourse $850

7 Fly Baron Fly (D. Clark)	des ailes aux pattes
5 Roof Vent Rita (R. Steele)	dangereux compétiteur
6 Lukes Gaston (J. McCormick)	lui aussi
8 Catlou Bret (K. Carmichael)	négligé
1 Jet Pet (R. McPhee)	des efforts
2 Mountain Jazz (G. Filion)	négligé lui aussi
3 Miss Happy Centure (G. Ridout)	vite au départ
4 Muriels Francis (L. Turenne)	une autre fois

Huitième course. Conditions. Amble. Bourse $950

2 Maiden Gold (J. Wood)	avec aisance
4 Huntingdon Choice (R. O'Dwyer)	beau, dans la photo
8 Mid Storm (F. Reid Jr)	«ça presque été ça..»
7 Boehm's Duke (R. Pyke)	un «duc» bizarre
5 Hantise Angus (R. Chartrand)	des effets
3 Bradley Boy (J. Egan)	une autre fois
6 Scotty Surprise (J. Duford)	surprise, surprise
1 My Boy Willy (D. Coville)	les premiers seront..

Neuvième course. Amble. A réclamer $5,500-6,000. Bourse $1,100

4 Raven Kash (R. O'Dwyer)	dangereux «corbeau»
6 Sharp Karilon (R. Steele)	favori
2 Willoway Tara (J. McCormick)	lui aussi
1 Sidon A (M. Filion)	conducteur chevronné
3 Regal Willie (G. Workman)	vite au début
5 Doc B. Butler (R. Aubé)	et pourtant..

Dixième course. Amble. A réclamer $1,750 Bourse $800

4 Champaign (A. Lefebvre)	clé
5 Rumage Money (P. Brunet)	gros $$$$$$
8 Northwood Oakie (M. Turenne)	s'il fallait..
1 Johnny Drummond (D. Jobin)	finit vite
2 Deep Vance (J. Lancaster)	bon suiveur
3 Ettyville Pride (R. Chartrand)	dans la mêlée
9 Saunders Super G (D. Forgie)	négligé
7 Henry T. Wilson (A. St-Amour)	lui aussi
6 Atkins Sweet Marie (R. Macniven)	comme du chocolat?

A.E. Gaytime Erin (T. Iacurci); Moorelands Mister (R. Curran); Armero Pine (R. Desjardins)

Le meilleur ce soir: Raven Kash (9e)
Le négligé ce soir: Lincolns Heritage (2e)

(Annonce)

IMBATTABLE!
PLYMOUTH VOLARÉ,
DODGE ASPEN

Des voitures à 6 vraies places pour moins de $6 150!

Plus de $1 000 de moins que la Fairmont 1980!

Près de $1 500 de moins que la Citation 1980!



PLYMOUTH VOLARÉ 1980



DODGE ASPEN 1980

Imbattable! C'est tout dire! Moins de $6 150 pour rouler en tout confort dans les élégantes et spacieuses Plymouth Volaré et Dodge Aspen, peu gourmandes d'essence et équipées de tous ces accessoires: • MOTEUR FIABLE ET ÉCONOMIQUE 3,7l SIX CYLINDRES INCLINÉS • PNEUS RADIAUX CEINTURÉS DE VERRE À FLANC BLANC • BANDES LATÉRALES DÉCORATIVES • APPUIE-TÊTE RÉGLABLES • BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE TORQUEFLITE AVARE D'ESSENCE • SERVODIRECTION • ENJOLIVEURS DE ROUES DE LUXE • MOULURES DE CONTOUR D'AILE, AVANT ET ARRIÈRE • BUTOIRS DE PARE-CHOCS, AVANT ET ARRIÈRE

Et rappelez-vous que la Plymouth Volaré et la Dodge Aspen sont des voitures à six places pour la famille, tandis que la Fairmont et la Citation ne logent que 5 personnes.

	VOLARÉ	FAIRMONT	ASPEN	CITATION
PRIX DE BASE DU VÉHICULE*	$6 118.00	$6 133.00	$6 130.00	$6 570.00
MOTEUR SIX CYLINDRES	STD	260.20	STD	266.50
BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE	STD	388.40	STD	398.65
SERVODIRECTION	STD	188.50	STD	193.40
PNEUS RADIAUX À FLANC BLANC	STD	54.30	STD	53.75
ENJOLIVEURS DE ROUES DE LUXE	STD	50.20	STD	50.50
BANDES DÉCORATIVES LATÉRALES	STD	36.80	STD	37.60
MOULURES DE CONTOUR D'AILE	STD	ENS.**	STD	STD
BUTOIRS DE PARE-CHOCS	STD	26.10	STD	53.75
TOTAL	$6 118.00	$7 137.50	$6 130.00	$7 624.15

*Le prix de base suggéré par le manufacturier peut être obtenu de sources officielles. Les taxes locales et les frais de transport ne sont pas inclus. Les concessionnaires peuvent offrir des prix inférieurs.

**L'ensemble de décoration extérieure est offert à frais supplémentaires. Certains accessoires illustrés peuvent être offerts en option à frais supplémentaires.

Dodge CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE
Plymouth CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE
VENTE OU LOCATION

HÂTEZ-VOUS! PROFITEZ DÈS MAINTENANT DE RABAIS ALLANT JUSQU'À $300 CHEZ LES CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS! OUI, DES RABAIS ALLANT JUSQU'À $300!

Omnium de Hartford

Twitty l'emporte après six trous supplémentaires



Détermination

Malgré une dernière ronde de 75 la Sud-Africaine Sally Little a remporté la Classique Western Union, à Jericho. C'est grâce à sa détermination que Sally Little a triomphé. (Téléphoto PA)

WETHERSFIELD (AP) — Howard Twitty a calé un birdie de neuf pieds au sixième trou supplémentaire pour mettre fin à la plus longue éliminatoire de l'année sur le circuit de la PGA et ainsi l'emporter devant Jim Simons à l'omnium de Hartford.

C'est donc une deuxième victoire seulement pour Twitty en sept saisons au circuit. Lui et Simons étaient égaux à 18 sous la normale 266, suite aux 72 trous réglementaires sur le parcours de 6,534 verges du Wethersfield. Simons avait joué 67 et Twitty 69.

Aucun des deux n'a obtenu de bons coups roulés durant cette éliminatoire record, et avant le dernier coup roulé de Twitty, ils avaient récolté chacun quatre normales et un bogey. Simons et Twitty ont joué bogey au 17e, le troisième trou de cette éliminatoire. Mais pour Simons, c'était seulement son deuxième bogey depuis le septième trou de la deuxième ronde, vendredi, un premier en 50 trous.

Twitty était meneur après trois rondes, établissant ainsi un record de tournoi pour 54 trous. Il avait joué 63, huit sous la normale samedi et totalisait alors 197.

Entre-temps, Simons avait été le meneur des deux premières rondes et était seul au troisième rang après 54 trous samedi, à 14 sous le par et deux coups derrière Twitty. Simons avait toutefois joué une ronde record de 62 jeudi, que personne n'a égalé le reste du tournoi.

Cette lutte à finir entre Simons et Twitty a quelque peu éclipsé la performance de Jay Haas, seul au troisième rang avec 269, soit5 sous le par, suite à une dernière ronde de 65.

Eclipsé également le jeu de Lindy Miller, à sa deuxième année et dont le meilleur classement cette saison était une 16e place à l'omnium de Quad Cities, la semaine dernière, alors que les meilleurs pros étaient en Ecosse. Il a terminé hier à 270 suite à un dernier 70.

Lee Trevino, le champion de 1972 ici, Jaime Gonzalez, Butch Baird, John Fought et Gary Hallberg sont tous à égalité au cinquième rang avec 271. Baire a joué 67 hier, tandis que les autres ont remis une carte de 70.

Chez les femmes

JERICHO (AP) — Sally Little a roulé une dernière ronde de 75 hier mais elle a tout de même réussi à garder la tête du tournoi de la LPGA, doté d'une bourse de $75,000 et elle s'est assuré la victoire avec quatre coups sous la normale, 284.

Amy Alcott, la meilleure boursière sur le circuit féminin, a joué un 75 elle aussi et elle a terminé en deuxième place sur un pied d'égalité avec Beth Daniel. Toutes deux ont joué 288.

La victoire vaut une bourse de $18,750 à Little et elle totalise maintenant des gains de $109,479 pour la saison. C'est la deuxième année de suite qu'elle parvient à franchir le cap des gains de $100,000.

Tournoi des Braves du Coin

Les Royaux enfin battus

HULL — Après deux ans de domination au tournoi de baseball provincial pee-wee des Braves du Coin, les Royaux du Sud-Ouest de Montréal se sont inclinés 8-5 devant l'équipe de St-Hubert dans la finale de la classe «AA» hier au parc St-Rédempteur devant près de 1,000 spectateurs.

Steve Brown a frappé trois fois en lieu sûr et il a fait produire un point. David Paré a inscrit la victoire au monticule devant le lanceur perdant Alain Moquin. Sylvain Hottote, avec une moyenne de 2.81 avec le St-Hubert, a été choisi le joueur le plus utile de la classe «AA». Il a de plus signé une moyenne de .390 au bâton.

Dans la finale consolation, le lanceur Marc Leblanc, élu le lanceur par excellence dans sa catégorie, a mené le Concorde de Laval à une victoire de 2-1 contre l'Immaculée-Conception. Stéphane Lafrance a fait produire le point victorieux avec un double. Le titre de meilleur frappeur est allé à Martin Beauchamps (Immaculée-Conception) avec une moyenne de .555 alors que les Optimistes de Chicoutimi ont été nommés l'équipe la plus disciplinée.

Dans la classe «A», les honneurs ont été remportés par l'Association sportive de Mercier qui a vaincu en finale hier la formation de Ste-Foy grâce à une brillante performance du lanceur gagnant Sylvain Métivier, plus tard choisi le joueur le plus utile à son équipe. Métivier a conservé une moyenne de .545 au bâton et une moyenne de 0.44 au monticule. Denis Boucher, joueur-étoile de son équipe, a dû enregistrer le revers à son dossier.

Dans la consolation «A», Daniel Parent, qui a signé une performance extraordinaire au cours du tournoi en conservant une moyenne de 0.000 en neuf manches et un tiers (nommé le lanceur par excellence), a retiré 14 frappeurs au bâton et il a conduit le St-Clément à une victoire de 7-0 devant une formation de Montréal-Nord. Paolo Iammonico a été le lanceur perdant. Dans cette partie, Denis Crépeau a cogné un circuit et fait produire deux points.

Les organisateurs du tournoi se sont dit satisfaits de l'accueil réservé aux jeunes joueurs qui ont évolué devant plus de 3,000 personnes au total.

Pour les Voyageurs

Les jours se suivent, mais...

GATINEAU — Les Voyageurs de Gatineau, qui évoluent dans la Ligue «North Eastern States», ont divisé les honneurs d'un programme double samedi contre l'équipe de Rome (New York), de sorte qu'avant les deux matches de dimanche, qu'ils ont perdus, les Voyageurs jouaient pour une moyenne satisfaisante de .500 depuis le début de cette première saison dans le baseball semi-professionnel.

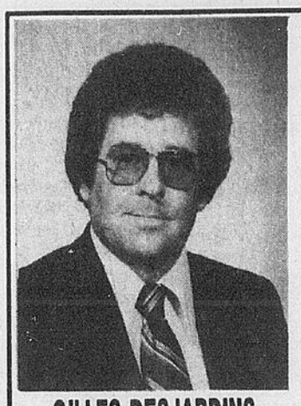
Samedi, le lanceur Maurice Gravelle, en plus d'avoir réussi deux coups sûrs en trois présences au bâton, a mené les siens à une victoire de 5-4 contre la formation américaine de Rome. Daniel Cloutier a apporté une aide précieuse en cognant la longue balle, l'un des neufs coups sûrs des Voyageurs. Gravelle a lancé sept manches en allouant trois coups sûrs, six buts sur balles et en retirant sept frappeurs sur des prises. Linn a été le lanceur perdant.

Dans la deuxième partie, Yves Perreault s'est avoué vaincu devant le lanceur gagnant Lewis qui a effectué six retraits et donné aucun but sur balles. Les Voyageurs ont frappé huit coups sûrs, soit un de plus que leurs adversaires mais ils ont néanmoins baissé pavillon 6-3.

Dimanche, toujours au parc Sanscartier mais cette fois devant l'équipe de Binghampton, les Gatinois se sont inclinés 4-0 et 9-1. Richard Blanchette, qui a accordé cinq coups sûrs et quatre buts sur balles tout en retirant sept frappeurs au marbre, a inscrit une défaite contre le lanceur gagnant Jag Korylarz. Raymond Savoie s'est distingué chez les siens avec deux bons coups en trois présences au bâton.

Dans la seconde joute d'hier, c'est Gary Larcher, habituellement à l'arrêt-court, qui a enregistré un revers au monticule en raison de l'absence du lanceur prévu Bertrand Taillon, qui ne s'est pas rapporté à l'instructeur Serge Leblanc. Larcher n'a accordé aucun coup sûr en deux manches mais il a alloué sept buts sur balles. Lubert a été le lanceur gagnant. Kraly a réussi un grand chelem pour les vainqueurs.

Les Voyageurs auront donc perdu trois de leurs quatre matches en fin de semaine.



GILLES DESJARDINS

EN PRIMEUR!
1978 CHEV. "SPORTSVAN"
Finie à l'intérieur. Stock: 25-601
AUSSI CHOIX DE 2
1979 NOVA
Stock: 24-201, 24-191

N'attendez pas, le choix est à son meilleur, venez me voir dès aujourd'hui chez:

WILLIAMS
Chevrolet-Oldsmobile, Cadillac Ltée.
950, boul. ST-JOSEPH,
HULL — 777-2731

sports Outaouais

Gilles Fournier a frappé la balle en lieu sûr à la septième manche hier et il a fait produire le point vainqueur dans une victoire de 9-8 du Rollie Sarrault devant le Val-Tétreau dans un match de la Ligue de Fastball midget. Marc Dupéré a inscrit un gain à sa fiche de lanceur alors que Yves Gervais a été le lanceur perdant. Samedi, Val-Tétreau et le lanceur Marco Daigle ont infligé une défaite de 4-3 au Rollie Sarault de Gatineau et le lanceur perdant Marc Dupéré. Le Val-Tétreau a ensuite pris la mesure du Hull-Volant par le pointage de 7-5.

Deux touchées

Richard Bonneville a marqué deux touchés et il a aidé la Moustache à vaincre le Larivière Aluminium 35 à 14 dans un match de la Ligue amicale de touch-football hier. Roch Laprade, Jean-Claude Villemaire (étoile offensive) et Marc Cadieux (étoile défensive) ont complété le pointage des vainqueurs. Pierre Belley et Nick Della Cioppa ont riposté pour les perdants. Jean-Guy Belleau, à l'attaque, et Martin Hart, à la défensive, se sont distingués chez les vaincus. Le deuxième match, opposant le Valiquette à la Légion, a été remis par défaut de joueurs.

La natation, c'est pour toute la famille.



✚ La Croix-Rouge canadienne



Stock 1304

SPIRIT 1980

COUPE A ARRIERE OUVRANT

4 cylindres, 4 vitesses, radio, dégivreur arrière, rayures rallye.

GARANTIE DE 5 ANS CONTRE LA ROUILLE

A VOUS POUR SEULEMENT $5,682 PLUS TAXE ET PLAQUES

KAYDEE MOTOR SALES
(Une division de Kanata Equipment Ltd.)
AMC
RENAULT
JEEP
1075, chemin RICHMOND
Ottawa, Ont., à l'ouest de Woodroffe
820-3131

C'est votre dernière chance

...de gagner gros, ce mois-ci, au tirage boni de la loterie Provincial.

Vous pourriez gagner un des 510 lots boni:

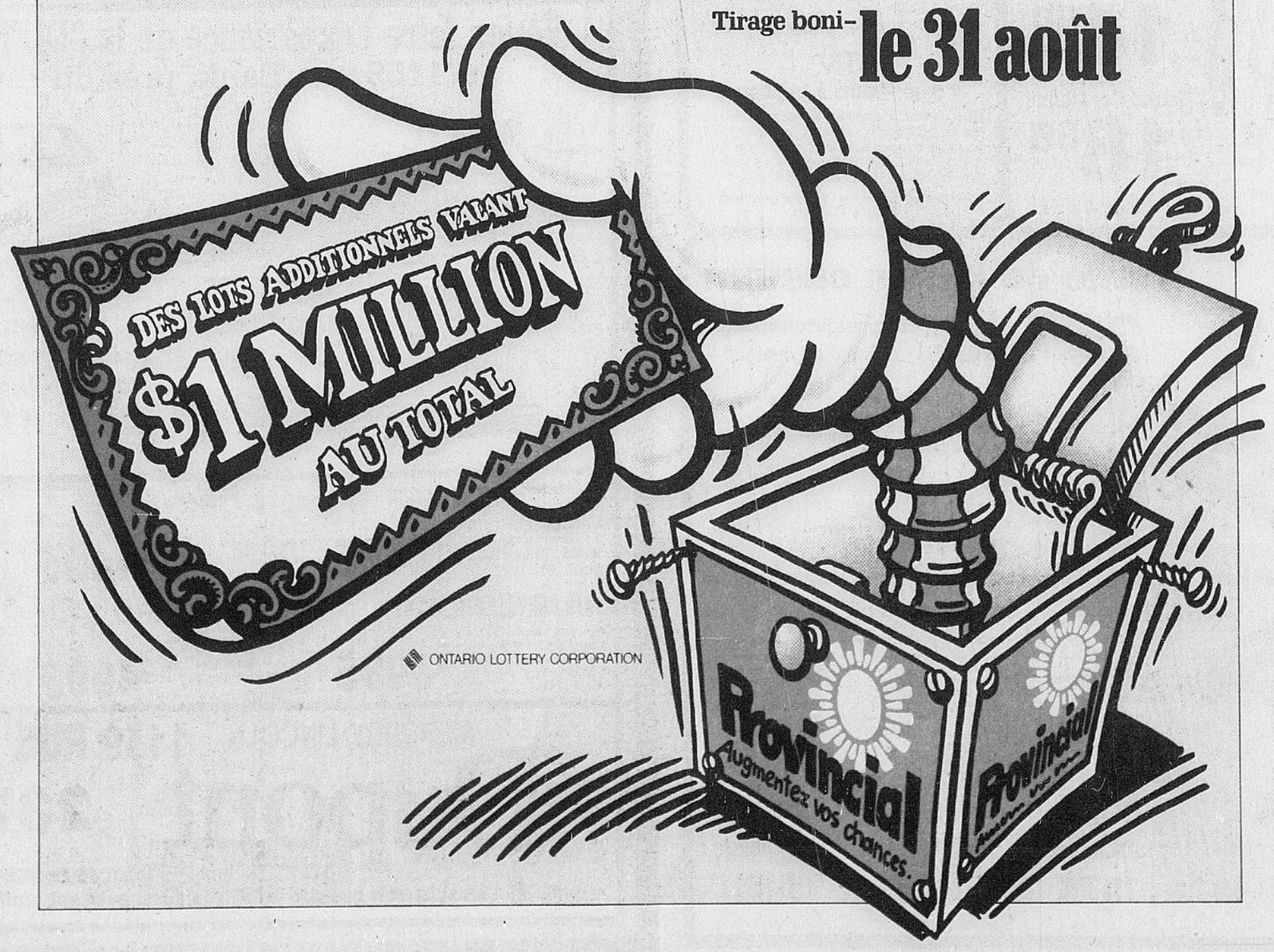
10 lots boni de $50,000
Si les numéros des cases A et C de votre billet sont identiques aux numéros A et C de la première série des numéros **boni** tirés, vous gagnez un des 5 lots boni de $50,000.
Ou si les numéros des cases A et B de votre billet sont identiques aux numéros A et B de la seconde série des numéros **boni** tirés, vous gagnez un des 5 lots additionnels de $50,000.

500 lots boni instantanés de $1000
Il y a maintenant plus de lots instantanés de $1000 que jamais auparavant—un total de 500 lots additionnels. Pour savoir si vous avez gagné un lot boni instantané, grattez simplement l'endroit indiqué "Gratter ici" sur votre billet.

Plus 18 gros lots
3 lots de $1 million, 3 lots de $250,000 et 12 lots de $100,000. Plus des tas d'autres lots. Tous les lots sont exempts d'impôts.

Tentez votre chance à la loterie Provincial. $5 peuvent faire de vous un millionnaire.

Tirage boni—le 31 août



Les Pirates ne lâchent pas

Huitième victoire de suite pour Jim Bibby

Victoire des Pirates 6-4 à San Francisco, où des simples pour deux points chacun par Phil Garner et Tim Foli ont permis une huitième victoire d'affilée à Jim Bibby.

Pittsburgh menait 5-0 en quatrième, et Bibby, 13-1, a blanchi les Giants jusqu'en cinquième où les Giants ont marqué deux fois, avec notamment un double par Jack Clark.

Bibby a espacé huit coups sûrs, avec sept retraits et cinq buts sur balles en sept manches deux-tiers, avant la venue de Tekulve, dont c'était le 14e match préservé.

Cincinnati 10 New York 4

NEW YORK (AP) Dans la Métropole nationale, Harry Spilman, Johnny Bench et Ron Oester ont fait compter chacun deux points pendant que Joe Price n'accordait que six coups sûrs en six manches et les Reds de Cincinnati en ont profité pour écraser les Mets de New York 10-4.

C'est John Pacella, 3-1 qui a été débité de la défaite.

Price, 2-2 a remplacé le partant Charlie Liebrandt dès la quatrième manche après que les Mets eurent compté deux points.

Minnesota 5 — Boston4

A Bloomington, le frappeur désigné Danny Goodwin a cogné un simple permettant à Rob Wilfong de croiser le marbre en huitième manche et les Twins du Minnesota ont battu les Red Sox de Boston 5-4.

C'est l'artilleur recrue Albert Williams, qui a été le lanceur victorieux. Il en était à son premier triomphe dans les majeures.

Williams a officié durant six manches à titre de releveur et il n'a accordé que deux coups sûrs. Doug Corbett a lancé durant la neuvième manche et il a enregistré sa 11e partie sauvegardée de la saison.

Ken Landreaux s'est aussi signalé dans cette rencontre en faisant compter trois points.

Les Red Sox ont compté trois points en deuxième manche, chassant ainsi le partant Fernando Arroyo.

Jim Rice, était de retour dans la formation des Red Sox après une absence de 31 parties. Il a cogné un triple et a fait compter deux points.

Kansas City 8 New York 0

A Kansas City, Larry Gura a eu le meilleur sur Tommy John en lançant un match de sept coups sûrs et les Twins du Minnesota ont blanchi les Yankees de New York 8-0.

Les Royals ont compté six points en quatrième manche et George Brett a été le gros canon avec un triple de deux points.

C'était le dernier match de la saison entre les Royals et les Yankees.

Grâce à ce triomphe la fiche de Gura est maintenant de 14-4.

Quant à John, il a été débité de la défaite et sa fiche est maintenant de 15-4. Il a été chassé du monticule à la quatrième manche.

Toronto 5 — Seattle 0

A Toronto, Jesse Jefferson a limité les Mariners de Seattle à seulement deux coups sûrs pendant que Otto Velez et Al Woods claquaient chacun un circuit de deux points et les Blue Jays leur ont passé le pinceau 5-0.

Jefferson, 4-6 qui n'avait lancé qu'une seule partie complète jusqu'ici cette saison, a donné des simples à Joe Simpson, en quatrième manche et à Leon Roberts, en huitième. Il a accordé trois buts sur balles et retirés au bâton autant de frappeurs.

C'est le partant Floyd Bannister, 6-9 qui a été débité de la défaite.

San Diego 5 — St—Louis 2

SAN DIEGO (AP) - Les Padres de San Diego ont compté trois points en quatrième manche et finalement ils sont parvenus à vaincre les Cardinals de St-Louis 5-2 hier sur la côte ouest.

Gene Richards a cogné un triple et Jerry Mumphry a ajouté un double pour mener l'attaque dans cette troisième manche.

Gary Lucas, 4-6 a donné cinq coups sûrs durant les sept manches et un tiers qu'il a lancées et il a enregistré sa première victoire depuis le 7 juin dernier. Deux de ses cinq coups sûrs ont été accordés dès la première manche quand Ken Oberkfell a cogné un triple et a ensuite croisé le marbre sur le simple de Terry Landrum.

Lucas a aussi permis à Ted Simmons de claquer son 15e circuit de la saison.

C'est le releveur Rollie Fingers qui a terminé la partie et qui a enregistré sa 12e partie sauvegardée de la campagne.



Un match de deux coups sûrs

Le lanceur des Blue Jays de Toronto, Jesse Jefferson (à gauche) reçoit les félicitations de son receveur Bob Davis après avoir inscrit une victoire de 5-0 contre les Mariners de Seattle hier. Jefferson n'a alloué que deux coups sûrs à ses adversaires. Le lanceur avait déclaré qu'il ne se sentait pas prêt avant le match.

(Laserphoto CP)

Athlétisme

Autre championnat pour les Lions

OTTAWA — Une autre saison a pris fin hier dans la Ligue d'athlétisme de l'Est de l'Ontario et c'est encore une fois le Club des Lions d'Ottawa-Est qui a largement dominé le classement.

Les Lions ont amassé 187 points en première position. Almonte a terminé second avec 64 points. Cornwall et les Kingsmen Harriors suivent dans l'ordre avec 44 et 40 points.

Se sont illustrés pour les Lions Ann Peel dans le 3 km marche (40 minutes et 56.6 secondes), Brigitte Bélanger dans le 800 mètres (deux minutes et 13.8 secondes), Jean Cameron (course du 3 km) avec un temps de neuf minutes et 52.1 secondes, Steve Spalding dans le 5 km (15 minutes et 2.2 secondes), Lucie Archambeault dans le lancer du javelot - 37.24 mètres), Jos Burke au lancer du disque (42.49 mètres) et Laura Wardlaw dans le 3 km (10 minutes et cinq secondes).

Les Lions d'Ottawa-ESt iront représenter l'Est de l'Ontario aux championnats des Clubs d'athlétisme de l'Ontario qui se tiendront à Toronto le 7 septembre. Les Lions ont remporté ces compétitions au cours des quatre dernières années.

D'autre part, Allison Armstrong, des Lions d'Ottawa-Est, a mérité la médaille d'or dans l'héptathlon lors de compétitions qui avaient lieu à London pour athlètes juniors. Après avoir participé aux sept épreuves, Mlle Armstrong a massé un total de 5,072 points.

Crosse

Les Griffins en finale

CORNWALL — Les Griffins de Gloucester ont pris la mesure des Rams de Cornwall 17-14 samedi dans la septième partie de la série demi-finale et ils affronteront maintenant en grande finale de la division Ouest de la Ligue junior de Crosse du Québec la formation de Caughnawaga.

Les joueurs qui en sont à leur dernière année dans la ligue ont joué un grand rôle hier pour Gloucester car quatre vétérans ont compté 11 des 17 buts des Griffins. Ce sont Barry Teasdale, quatre buts, John Hogg, trois buts, Doug Ritchie, deux, et Dave Finnessy, deux buts. Les autres buts ont été marqués par Michel Sabourin, Rollie Campbell, Denis Desjardins, Michel Durocher, Darryl Snider et Bobby Verdon.

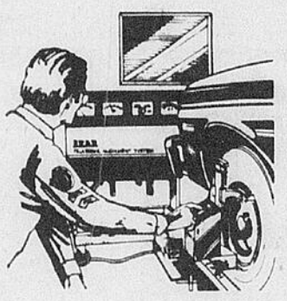
Ont riposté pour Cornwall Ian Wilson, trois fois, John Herrington et Roger Lloyd, deux fois chacun, Shane McRae, Steve Smith, Mike Barr, Kevin Thompson, Scott Grant, Greg Pollard et Perry Guindon.

Les Griffins de Gloucester, qui rendront visite à Caughnawaga mardi soir pour le début de la finale, sont dans la course également pour le championnat de l'Ontario. Ils rencontreront les gagnants de la série Huntsville-Toronto.

MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR

Alignement des roues

Profitez d'une maîtrise améliorée de la direction et d'une durée prolongée des pneus



14.95 la plupart des voitures

Nous réglerons le cambrage, la chasse et la convergence selon les spécifications du constructeur; réglerons les barres de torsion; vérifierons la suspension du train avant et la timonerie de la direction. Pièces en sus, si nécessaires.

Garantie de 90 jours/9,000 km
Veuillez téléphoner pour prendre rendez-vous.

Amortisseurs

Les amortisseurs sont importants en ce qui concerne la durée des pneus et la tenue de route de toute sécurité de votre voiture.



Ordinaire 9.88 chacun SUPER CUSHION

Pour service dur* 14.88 chacun

Radial Controller* 18.88 chacun

Pose: $5 en sus, chacun

* Garantie à vie

Entretien des freins

Regarnissage, pièces et main-d'oeuvre compris

Votre choix 74.95 La plupart des voitures

2 roues-disques à l'avant

Nous posons des sabots de freins à disque de première qualité, regarnissons les rotors, regarnissons les roulements des roues avant, nettoyons et lubrifions les ressorts et les pièces de retenue, vérifions le maître-cylindre et les pinces des freins à disque.

OU

4 roues-freins à tambours

Nous posons des garnitures de freins de première qualité, regarnissons les tambours, regarnissons les roulements des roues avant, nettoyons et lubrifions les ressorts et les pièces de retenue, vérifions le maître-cylindre et les cylindres des roues.

Renseignez-vous au sujet de notre garantie de 24 mois/40,000 km.

Vente de jantes custom



25% de rabais Épargnez jusqu'à $99.96 à l'achat de quatre!*



C'est le moment où jamais d'embellir votre voiture avec des jantes custom SUPERIOR et d'épargner jusqu'à $99.96 à l'achat de quatre! Hâtez-vous. Cette offre prend fin le 2 août.

* Montant des épargnes basé sur le prix de vente courant.

MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR



Ouvert à 7h 30

Notre engagement pour un entretien de toute confiance de votre voiture:
- Effectuer un entretien professionnel à tous points de vue
- N'effectuer que le travail nécessaire et que vous autorisez
- Vous remettre toutes les pièces usées aux fins de votre vérification
- Honorer notre garantie nationale
- Décrire et expliquer chaque travail effectué

HULL	OTTAWA	VANIER	GATINEAU
Place Cartier	1720, rue Bank	52, ch. McArthur	372, boul. Maloney
771-7388	731-3700	741-6282	663-1055

GRANDE OUVERTURE!

Dupont

Le nouveau concessionnaire Mercury Lincoln à Ottawa.

Venez faire l'expérience de la "DIFFERENCE DUPONT"
au 1159 rue Bank, près du centre civique

MARK VI



L'AGUICHANTE CAPRI



Une visite chez nous pourrait vous convaincre que nous sommes votre nouveau concessionnaire !!!

COUGAR XR7



Nous avons la ligne complète des produits Mercury, Lincoln et camions Ford.
EN PLUS: venez voir et essayer nos voitures d'occasion de qualité.

1980 CHEVROLET CITATION
2 portes, 4 cylindres, 4 vitesses, bleu 18,000 kilomètres. Stock: P2 ..... $6,495

1978 CHEVETTE
2 portes, noir, 4 cylindres, 44,000 kilomètres. Stock: P4 ..... $4495

1979 BRONCO, 4 x 4
automatique, servofreins, servodirection, brun et crème, vitres teintées, sièges arrières, seulement 11,000 milles. Stock P10 ..... $8,695

1976 FORD F250 4 X 4
3/4 tonne' V-8, automatique avec pelle à neige, 20,000 milles. Stock: 8040B. $6995

1978 CHRYSLER NEWPORT
4 portes, brun, V-8, automatique, servodirection, servofreins, 39,000 kilomètres. Stock: P6 ..... $3995

1976 CAMARO LT
2 portes, 8 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, maron, 51,000 milles. Stock: P12. ..... $4995

1975 MONTEGO MX
familiale, automatique, servodirection, servofreins, radio, un propriétaire, cuivre, 44,000 milles. Stock P3 ..... $2,995

MERCURY LINCOLN 1159 RUE BANK, OTTAWA

Dupont 237-2560

OUVERT du lundi au jeudi de 9h à 9h, vendredi de 9h à 6h
fermé les samedis (afin que nos employés aussi puissent profiter de l'été).

MERCURY LINCOLN

vie familiale et sociale



50 ans de mariage

M. et Mme Bernard Boily (Lilianne Gravelle) ont célébré leur cinquantième anniversaire de mariage le 6 juillet 1980 à la résidence de leur fils, Serge. Etaient présents à la réception leurs quatre autres enfants, Aurore, Carol, Régent et Marjolaine, ainsi que leurs 13 petits-enfants.

Le jeu révèle la personnalité

PARIS (AFP) — Une firme spécialisée dans les maisons de poupées vient de faire réaliser par le Centre pédagogique du jouet, à Lyon, une enquête auprès de 100 fillettes de 7 à 12 ans et de milieux très divers, ayant pour but de mettre en évidence la perception et la motivation des enfants vis-à-vis des maisons de poupées.

Il s'agissait, bien sûr, de démontrer que les petites filles apprécient les maisons de poupées et qu'il serait souhaitable de leur en offrir, pour le plus grand bénéfice du constructeur. L'enquête n'en demeure pas moins un test valable pour les désirs et les motivations des petites filles d'aujourd'hui qui restent, quoi qu'en pensent tous les «psy» qui se sont penchés sur leur cas, des petites filles pareilles à toutes celles qui les ont précédées.

L'enquête a en effet démontré que le jeu des poupées est le passe-temps favori des fillettes interrogées, notamment les poupées mannequins possédées par 77% de «l'échantillon représentatif» interrogé. La maison de poupée est perçue comme un aboutissement logique de ce jeu de poupée puisqu'elle peut abriter tous les personnages de la petite famille. 74% des enfants interrogés souhaitent posséder une maison de poupée.

Des maisons de poupées avaient, bien évidemment, été mises à la disposition des interviewées. A travers l'utilisation du matériel proposé, 60% ont opté pour la grande maison avec un rez-de-jardin parce qu'elle est «spacieuse», «claire», «jolie», «vivante».

Elles revendiquent une maison «bien à elles», qui soit leur domaine inviolable par les frères, soeurs ou parents et qu'on puisse la **fermer.** Une telle maison leur permet de reconstruire les séquences quotidiennes de la vie familiale. Elles souhaitent acheter ou se faire offrir le mobilier «petit à petit parce que cela fait partie du plaisir». Elles désirent posséder d'abord quelques personnages et quelques meubles indispensables (lit, table, chaises). Les autres objets «viendront après parce que meubler une maison, ça ne se fait pas en un jour».

Les éléments décoratifs de la maison sont très appréciés mais ils ne sont pas jugés indispensables. Les fenêtres les plus appréciées sont celles «à petits carreaux» pouvant s'ouvrir et se refermer. A l'unanimité, on souhaite rideaux et volets «pour pouvoir faire la nuit dans la pièce». Les lumières sont jugées importantes «parce qu'elles rendent la maison plus agréable, plus sympathique, plus vivante». On souhaiterait même pouvoir allumer chaque pièce séparément pour suivre le fil de l'histoire que chaque enfant invente selon son gré, une histoire qui s'articule autour d'une famille en miniature.

En fait, il se dégage de cette enquête que les fillettes aiment participer à l'élaboration de la maison.

Les origines de l'insomnie ... toujours fort complexes

par Charlotte Rix

PARIS (AFP) — Nos contemporains souffrent de plus en plus d'insomnie. Or, le manque de sommeil engendre souvent un affaiblissement de l'organisme et une prédisposition à certaines maladies.

Les êtres humains, mais aussi les animaux, doivent dormir au moins quelques heures par nuit pour garder leur équilibre physique, et d'après des expériences faites sur les chats, on a vu mourir les sujets qu'on avait gardé éveillés pendant plusieurs jours.

Pourquoi ne dont-on pas? Il faudrait plutôt dire pourquoi dort-on mal, car même quand on croit de ne pas avoir fermé l'oeil, on a quand même somnolé. Mais on ne se sent pas reposé, ni en forme, en se levant le matin.

Les origines de l'insomnie sont très diverses, et sauf quand l'insomniaque souffre de douleurs physiques, elles sont toujours fort complexes.

Comme le nombre des gens qui se plaignent de ce qu'on appelle «le mal du siècle» ne cesse d'augmenter (aux Etats-Unis 50% de la population s'en trouve atteint, contre 30% en France), les recherches scientifiques auxquelles se livrent les savants, et cela dans tous les pays du monde, sont très avancées et aboutiront certainement dans un avenir assez proche à un résultat tangible.

Chacun à son propre cycle biologique. Avant de se plaindre d'un manque de sommeil, on devrait mieux connaître ses besoins, car ils varient d'un être à l'autre et ils dépendent d'un grand nombre de facteurs.

Il y a «couche tôt» et «couche tard», c'est maintenant scientifiquement établi. Le premier doit dormir au moins trois heures avant minuit, le second trois heures après, pour trouver son rythme naturel.

Ensuite, la durée du sommeil peut subir de grandes variations suivant l'âge, les conditions climatiques, l'alimentation et la façon de vivre de chacun d'entre nous.

On sait maintenant que la «ration» quotidienne dont nous avons besoin varie entre sept et huit heures pour les gens en bonne santé et ayant entre 16 et 70 ans.

Avec l'âge cette «ration» peut diminuer sans que le sujet en soit incommodé. Evidemment, comme il n'est pas possible d'établir une règle générale, même un être jeune peut avoir assez dormi après six heures et une personne âgée peut ne se sentir bien qu'après huit ou même neuf heures de sommeil.

La peur de ne pas dormir. Très souvent elle suffit pour créer une véritable insomnie. Elle peut même devenir une obsession.

Un autre facteur et non le moindre est le bruit. Un bruit perpétuel et interrompu par intervalles réguliers est le plus fréquent. Ce bruit-là est le pire ennemi du sommeil. On le guette et, ce faisant, on s'énerve. Or on sait que l'énervement empêche toujours les gens de s'endormir.

Les soucis, autre cause. Dans le noir, quand la vie s'arrête dans la ville et dans la maison, ils sortent comme des fantômes de leurs cachettes, pour assaillir ceux qui attendent le sommeil libérateur. Comment les faire taire? En s'efforçant de penser à autre chose. C'est naturellement très difficile et il faut un véritable entrainement pour y parvenir. En essayant de se relaxer, on réussit encore mieux: il est recommandé de s'allonger sur le dos, les bras le long du corps, avec les paumes en dessus et d'affecter trois inspirations profondes. On gardera le souffle en comptant jusqu'à 5, puis on expirera en expulsant l'air par petits coups. En répétant ce cycle trois fois, on s'est mis en condition. Il faut alors pousser la relaxation en laissant «devenir lourds» d'abord les bras puis les jambes, en disant à voix basse: «lourd, de plus en plus lourd».

Après on aura qu'à penser à un événement heureux de sa vie passée et on trouvera très vite un bon sommeil. Naturellement, ce ne sera pas la première nuit, ni même la seconde qu'on réussira...

Les remèdes de grand-mère. Ils peuvent se révéler précieux. Une bonne tisane de tilleul, adoucie par une cuillerée à café de miel, du lait chaud avec ou sans miel, des comprimés d'aubépine, des gouttes de fleurs d'oranger dans un peu d'eau tiède, des extraits de valériane ou de boldo sont souvent très efficaces et certainement sans aucun risque pour la santé.

Les «drogues», elles, se multiplient et provoquent toujours une accoutumance qui oblige à augmenter leur dose. Elles semblent pour beaucoup d'insomniaques le meilleur moyen de retrouver leur sommeil perdu. Mais seul un médecin peut les prescrire après des examens de santé complets.

Vouloir absorber un médicament uniquement parce qu'il a donné un bon résultat chez quelqu'un d'autre serait une grave erreur.

Surtout quand on conduit une automobile ou lorsqu'on a besoin de tous ses réflexes pour son travail, on doit se méfier de ces produits, même s'ils sont vendus sans ordonnance.

Une plus grande hygiène générale. Retrouver petit à petit son sommeil est à la portée de tous. A condition de ne pas souffrir de douleurs physiques ou d'avoir de soucis très graves, on peut y parvenir.

Faire un repas du soir léger, éviter des boissons excitantes ou des vitamines après trois heures de l'après-midi, passer au moins une demi-heure dans le calme avant de se coucher, éviter de lire un livre ou de regarder un film qui peut engendrer de l'énervement, ne pas discuter avec passion, prendre un bain ou une douche modérément chauds, créer en somme un vrai climat favorable à la détente, voici des conseils qu'on peut donner à ceux et à celles qui sont, ou se croient, insomniaques.

Et encore un «truc» qui est infaillible: enregistrer sur une cassette des bâillements (les siens, ou ceux de toute la famille) puis les écouter quand on est dans son lit en attendant le sommeil. Avant même que le magnétophone s'arrête automatiquement, on dormira bientôt profondément...

Et maintenant faites de beaux rêves, car ils contribueront à un repos parfait.

• *Les évêques répondent au père Vimort*

Un livre déconcertant et décevant

PARIS (AP) — Déconcertant, décevant. Ainsi les évêques français, par le truchement du bureau d'études doctrinales de l'épiscopat, qualifient-ils le livre récent d'un prêtre lyonnais: "Je ne crois plus comme avant", du père Jean Vimort, paru aux éditions du Chatelet.

"Chacun de nous, confronté aux questions du monde, sent bien qu'il ne peut plus croire comme avant et souvent se débat seul, non sans angoisse, avec ces problèmes", explique, dans sa préface, l'auteur, qui ne veut pas croire par obligation, mais être vrai avec lui-même, ne pas s'en tenir à une vitesse acquise, et qui souhaite dire ce que je ne crois pas, pour mieux dire ce que je crois.

Pour le père Vimort, la foi est encombrée et il ne faut ni enfermer Dieu au niveau des formules, ni que la tradition chrétienne soit une entrave.

Il prône la liberté de croire et la liberté de pensée dans la foi. "Le oui à Dieu, l'acceptation de sa parole ne suppriment pas, bien au contraire, la liberté de pensée du croyant. "La liberté religieuse que nous revendiquons si fort sera un leurre sans la liberté de pensée dans la foi et dans l'Eglise".

Au chapitre de ce qu'il ne croit pas, l'auteur mentionne les miracles, "qui ne s'imposent pas à ma foi" et qui peuvent être "néfastes pour la foi chrétienne, les récits évangéliques de l'enfance du Christ, poésie, merveilleux, un peu des paraboles, des récits symboliques, le diable, allégorie, personnalisation poétique, l'enfer, mise en scène imaginaire, pour exprimer le sérieux, le tragique mais aussi la grandeur de la liberté humaine, telle que Dieu l'a voulue et établie".

"Avant de croire à Jésus de Palestine, je crois au Christ vivant aujourd'hui."

Le père Vimort conteste aussi le terme sacrifice: "Parler du sacrifice du Christ, dire que la messe est un sacrifice, ce n'est pas assez se demarquer de l'Ancien Testament. La vie chrétienne n'est pas un sacrifice, car elle porte en elle-même son fruit, sa récompense".

Il ne pense pas non plus que l'on puisse parler de la toute-puissance de Dieu, qui est "le plus grand et le plus petit en ce monde... L'humble serviteur, qui est toute faiblesse". Et puis, dit-il, en parlant de toute-puissance, "on est tenté de penser que tout pouvoir vient de Dieu et qu'obéir à tout pouvoir (si légitime qu'il soit) c'est obéir à Dieu". Enfin, l'existence d'un Dieu tout-puissant est "irréconciliable avec le mal". Par contre, "s'il faut parler de toute-puissance, il faut avant tout l'attribuer à l'esprit de Dieu, diamétralement à l'opposé de la conception humaine du pouvoir".

L'auteur met également en garde contre une confusion entre foi et morale entre le monde et le royaume de Dieu.

Il réclame, dans l'Eglise, un pouvoir partagé et que soit facilitée l'expression de tous.

VOICI LES NUMÉROS GAGNANTS DU TIRAGE DE LA LOTERIE PROVINCIAL DU 27 JUILLET

NUMÉROS RÉGULIERS GAGNANTS

Nbre de grands gagnants		A (VERT) et B (ROUGE)
1	$1 MILLION	2107 — 739
1	$1 MILLION	1458 — 418
1	$1 MILLION	1871 — 866
		A (VERT) et C (BLEU)
1	$250,000	2107 — 335
1	$250,000	1458 — 382
1	$250,000	1871 — 996
		B (ROUGE) et C (BLEU)
4	$100,000	739 — 335
4	$100,000	418 — 382
4	$100,000	866 — 996

	A (VERT)		B (ROUGE)		C (BLEU)
$100	2107	$25	739	$25	335
$100	1458	$25	418	$25	382
$100	1871	$25	866	$25	996

NUMÉROS BONI GAGNANTS *

Nbre de grands gagnants		A (VERT) et C (BLEU)
1	$50,000	4516 — 294
1	$50,000	3883 — 000
1	$50,000	1905 — 290
1	$50,000	2080 — 522
1	$50,000	3621 — 442
		A (VERT) et B (ROUGE)
1	$50,000	1703 — 348
1	$50,000	4312 — 105
1	$50,000	4754 — 362
1	$50,000	4709 — 959
1	$50,000	4850 — 052

NOMBRE TOTAL DE PRIX DISPONIBLES 26,992 VALEUR TOTALE DES PRIX DISPONIBLES $6,348,650

*Il n'y a pas de prix secondaires pour les numéros boni

LA DERNIÈRE CHANCE . . . DE GAGNER, CE MOIS-CI, AU TIRAGE BONI DE LA LOTERIE PROVINCIAL.

POUR PLUS DE DÉTAILS, VOIR L'ANNONCE DE LA LOTERIE PROVINCIAL QUI PARAÎT DANS CE JOURNAL.

TENTEZ VOTRE CHANCE AU TIRAGE BONI D'AOÛT DE LA LOTERIE PROVINCIAL — IL Y A 510 LOTS ADDITIONNELS — EN PLUS DE TOUS LES AUTRES LOTS RÉGULIERS EXEMPTS D'IMPÔTS.
PROCHAIN TIRAGE MENSUEL

LE 31 AOÛT

Les gagnants des prix en argent comptant peuvent encaisser ces prix, jusqu'à concurrence de $1,000, aux succursales ontariennes de la Banque de Commerce Canadienne Impériale.
E & O E

Provincial
Augmentez vos chances.

O. Maheu

EPARGNEZ TEMPS ET ARGENT!

Si vous avez besoin d'appareils électroménagers, passez chez Maheu.

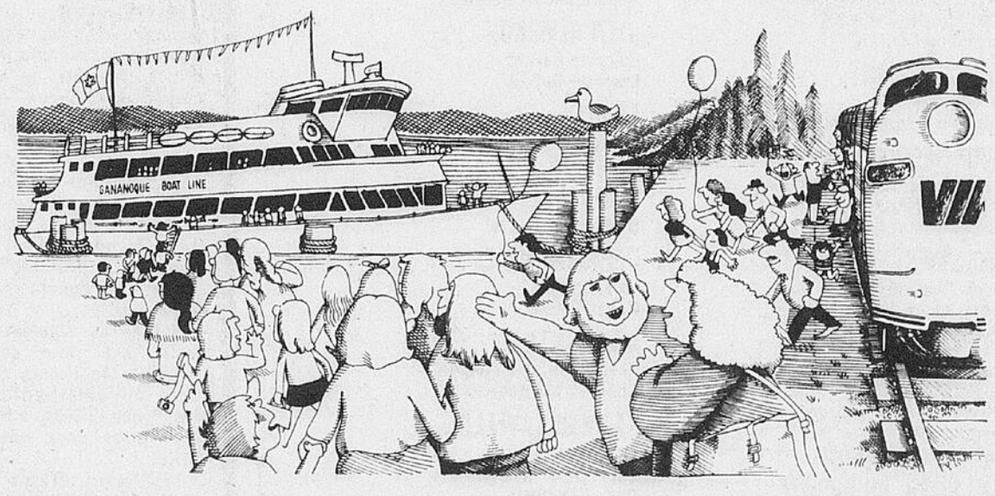
La qualité est supérieure et le prix inférieur.

Achetez des appareils GE.

Echangez vos vieux GE et Maheu vous assure satisfaction et bon service.

1220, CH. INNES OTTAWA 746-7352 — EMBRUN, ONTARIO 443-2191

Embarquez-vous!



C'est la croisière des Mille-Îles!

VIA vous convie à une journée de détente organisée aux Mille-Îles. Hé oui! Depuis Gananoque, au coeur même des Mille-Îles, participez à une croisière de 3 heures à bord d'un trois-ponts moderne et confortable. De plus, vous bénéficiez par la même occasion d'une visite guidée de Kingston, ville historique fondée en 1673 et d'une halte à la villa Bellevue, maison historique meublée de pièces de l'époque 1890 et qui fut déjà la résidence de Sir John A. MacDonald. Sachez bien vous divertir; découvrez les Mille-Îles avec VIA.

Ce forfait comprend: d'Ottawa, l'aller-retour en voiture-coach, la visite guidée de Kingston, l'aller-retour en autocar de Kingston à Gananoque, la croisière de 3 heures dans les Mille-Îles et enfin, le stationnement gratuit à la gare d'Ottawa.

Départ tous les jours d'Ottawa.
Adultes: $26.50;
enfants de 5 à 11 ans: $13.25.

Pour renseignements et réservations, adressez-vous à un agent de voyages ou au bureau de ventes VIA au 238-8289.

Détenteur d'un permis de l'Ontario

TRAITEZ-VOUS BIEN, PRENEZ LE TRAIN.

VIA

l'actualité québécoise

• *Selon un rapport présenté à une commission d'enquête fédérale*

La sécurité aérienne: un mythe

QUEBEC (PC) — Il n'y a pas encore si longtemps, les déplacements par avions étaient considérés comme étant les plus efficaces et les plus sûrs des moyens de transport.

Avec des aéroports modernes et un personnel navigant bien entraîné, les erreurs humaines étaient pratiquement impensables. Mais tout a changé. Les tarifs à bon marché ont non seulement rendu ces voyages plus abordables, mais ont également augmenté le nombre des avions commerciaux.

En 1970, il y avait 11,300 appareils privés au Canada. Ils se chiffrent actuellement à 23,000, soit près d'un avion pour 1,000 Canadiens.

La sécurité des passagers ne semble néanmoins pas avoir suivi la même trajectoire: elle serait même un mythe selon un rapport présenté la semaine, dernière à une commission d'enquête fédérale.

Faits atterrants

L'étude a révélé les faits atterrants suivants:

— pour plusieurs compagnies aériennes, les profits passent avant la sécurité,

— une petite entreprise québécoise faisait voler, pendant des années, ses avions, surchargés, avec des portes inadéquates et des pilotes mal-entraînés et faisant fi des règles du trafic aérien,

— une catastrophe aérienne est inévitable à Montréal si des mesures immédiates ne sont pas prises pour moderniser notamment les radars et combler le manque chronique de personnel aux tours de contrôle,

— l'opérateur-radio à l'aéroport de Sherbrooke ne peut indiquer si la piste d'atterissage est libre ou non,

— le système radar de l'aéroport de Québec est si désuet qu'il arrive parfois d'aider des DC-9 à l'aide de fusées éclairantes, sorte de lampes de poches spéciales.

Certains faits ont été volontairement exagérés afin d'attirer davantage l'attention du public, mais il n'en demeure pas moins qu'il existe actuellement un certain malaise dans le monde de l'aviation qui veut à tout prix le renouvellement de son équipement et l'augmentation de ses effectifs.

S'il manque régulièrement du personnel aux tours de contrôle, il existe également un problème de relations humaines.

Le manque de confiance entre la direction de Transport Canada et ses inspecteurs est notoire. Cette réalité est d'ailleurs une des raisons majeures qui a conduit la tenue d'une telle enquête.

"Les inspecteurs réclament à grands cris des informations leur permettant de savoir ce qui se passe. Ce problème de communication sur ce que fait le personnel administratif est... un problème majeur", devait déclarer M. Walter McLeish, le responsable en chef de l'administration aérienne au pays.

A ce sombre tableau, viennent aussi s'ajouter les frictions entre pilotes et contrôleurs. Ainsi, selon M. Pierre Rivest, ancien inspecteur à Transport Canada, les pilotes font l'objet de chantage de la part des contrôleurs lorsqu'ils ne suivent pas leurs directives.

Pilote ayant 32 ans d'expérience, M. Rivest assure qu'un contrôleur aérien de Calgary lui avait ordonné de rester 20 minutes de plus dans les airs pour n'avoir pas observé, la veille, ses directives.

"Qui sert qui? Est-ce le contrôleur qui sert le pilote ou le pilote qui sert le contrôleur?" s'interroge-t-il.

Ces accusations ont soulevé l'ire de M. Bram Tilrow, vice-président de l'Association canadienne des contrôleurs aériens. Il affirme que la seule tâche des contrôleurs est de séparer les avions et ne consiste pas à pousser les pilotes à commettre des manoeuvres dangereuses.

Le Droit vous rejoint même en vacances

Voici la liste de nos dépositaires dans les principaux centres de villégiature

LAC McGREGOR:
La Villa Epicerie

CHEMIN PERKINS:
Magasin Gauthier
Epicerie Charette

Epicerie Charette

FARM POINT:
Epicerie Dambremont
Marché Mini Market

WAKEFIELD:
Pharmacie Claude Drouin
G.R.N.T. Var.

BRENNAN'S HILL:
Magasin Beaudry

FARRELLTON:
Camping sur la rivière Gatineau

KIRK'S FERRY:
Magasin Chénier

LAC STE-MARIE:
Epicerie A. Labelle
Boutique Mont Ste-Marie
(Auberge L'Abri)
Emile Bertrand

KAZABAZUA:
Dép. D. Irwin
Mag. Cecil Crites
Restaurant A. Pelletier

GRACEFIELD:
Camping Edgewater
Camping La Villa du Campeur
Mini Marché Lauriault
Restaurant D. Alie

LAC CAYAMANT:
A. Gravelle
Epicerie Conrad Sabourin

BLUE SEA LAKE:
Rest. Lucien Barbe (Camping)
F.-X. Bertrand
Epicerie Paul Bélisle

MESSINES:
Rest. Raoul Bédard
Edgar Lafrenière

PTE-COMFORT:
Dépanneur Gauthier

BOUCHETTE:
Gorman IGA
Epicerie A. Landreville

LAC ROND, BOUCHETTE:
Plage Paul (Camping)

DELEAGE:
Epicerie Thériault

STE-THERESE-DE-GATINEAU
Epicerie R. Lafontaine

MONTCERF:
Epicerie Deschênes

GRAND REMOUS:
Relais des Chutes:

ST-JEAN-SUR-LE-LAC:
Marché St-Jean-sur-le-Lac

MONT-LAURIER:
Tabagie R. Pellerin
Motel Picardie

STE-CECILE-DE-MASHAM:
Dép. A. Cloutier
Epicerie E. Gauvreau
Restaurant Lac Philippe (Camping)
G. Gauvreau
Epicerie R. Gervais
Cloutier et Paquette
Dép. J.-P. Brisebois

WOLF LAKE (LAC DES LOUPS):
Epicerie Robert
Georges Beausoleil
Thomas Foran

EAST ALDFIELD:
Epicerie McHard
Magasin Eugène Bernier
Edgard Kingsberry

QUYON:
Claude B.P. Epicerie
Gibbon's Restaurant

NORWAY BAY:
Louis Welch

SHAWVILLE:
Edith Helen Motel
Magasin K. Horner

CAMPBELL'S BAY:
Black's Variety Shop
Epicerie L & W

OTTER LAKE:
Epicerie Pétrin
Epicerie E. Lafleur
Hervé Wolfe Pontiac Trai-Post
Centre Touristique du lac Leslie

LADYSMITH:
A.R. Rest.

FORT-COULONGE:
Henri Bédard

CHAPEAU:
Restaurant L. Newberry
Epicerie Rodgers

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE:
Epicerie Larocque
Epicerie Boileau

PAVILLON DU LAC DE L'ARGILE:
Epicerie Parisien

VAL-DES-BOIS:
Epicerie Lauzon
Epicerie R.A.M.
Casse-Croûte
Camping Val-des-Bois
Camping Lac Vert (Boite distributrice)
Camping Idéal (Boite distributrice)
Manoir des Hautes Chutes
(Boite distributrice)

NOTRE-DAME-DU-LAUS:
Dépanneur Larocque
Restaurant Desjardins

GLEN ALMOND:
Epicerie Savard
Epicerie Dubuc

THURSO:
Tabagie Thurso
Dépanneur Anne-Marie

PLAISANCE:
Dépanneur Gravel

PAPINEAUVILLE:
La Tabatière
Chez Hélène

MONTEBELLO:
Restaurant Champagne
Château Montebello

ST-ANDRE-AVELLIN:
Epicerie St-Pierre
Dépanneur Legault
Chez Claudette
Epicerie Picard

CHENEVILLE:
Dépanneur Bélanger

LAC SIMON:
Marché Manitou
Marché Quatre Saisons

LAC SCHRYER:
Rest. Gabin
Centre Touristique du lac Simon

MONTPELLIER:
Magasin général Faubert

RIPON:
Chez Pauline
Centre Touristique Petite Rouge
(Boite distributrice)

LAC GROLEAU:
Epicerie Cyr

CANTLEY:
Epicerie McClelland
Mini Marché Régimbald
Cantley Camping

WILSON'S CORNERS:
Epicerie McGlashan

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
Epicerie Tessier
Chez Marthe
Epicerie Lemire
Epicerie Danis

POLTIMORE:
D. Renaud
Epicerie McClelland

LUSKVILLE:
H. Massé
Dépanneur Maurice Poirier
Mme Claire Renaud (Plages)

PERKINS:
Jean-Marie Charette
Dépanneur Val-des-Monts
Epicerie Gagnon

PERKINS-SUR-LE-LAC:
Restaurant Le Relais

• *Référendum*

Seulement 48% de Oui francophones

MONTREAL (PC) — Seulement 48 pour cent des Québécois francophones ont voté Oui au référendum du gouvernement québécois sur la souveraineté-association en mai dernier, selon une nouvelle analyse des résultats du référendum.

Cette étude, effectuée par M. Maurice Pinard, un professeur à l'université McGill expert en matière de sondages d'opinion, contredit une autre analyse du vote francophone faite peu après le référendum par un professeur de l'Université du Québec à Montréal.

M. Pierre Drouilly, qui enseigne les sciences politiques, avait conclu qu'une mince majorité de Québécois francophones, soit 51 pour cent, avait voté Oui au référendum.

Dans un article paru vendredi dans «le Devoir», M. Pinard affirme que compte tenu des résultats du référendum, il est "logiquement impossible" d'appuyer les conclusions de M. Drouilly.

Selon les résultats officiels, 59.6 pour cent de tous les Québécois qui ont voté au référendum ont opté pour le Non, alors que 40.4 pour cent ont voté Oui.

M. Pinard affirme que si 40.4 pour cent des francophones ont voté Oui et 40.4 pour cent des francophones ont voté Non, alors 19.2 pour cent des votes en faveur du Non proviennent des non-francophones.

Même en admettant que tous les non-francophones aient voté Non, ce qui est "évidemment erroné", M. Pinard affirme, après analyse de diverses données statistiques, que le nombre des non-francophones éligibles au scrutin ne pouvait être supérieur à 17.8 pour cent de la population du Québec.

Il ajoute en outre qu'en prenant le taux moyen de participation au scrutin dans les 12 circonscriptions montréalaises les moins francophones, on note que 87 pour cent des électeurs non-francophones se sont rendus aux urnes. Sur cette base, conclut M. Pinard, la proportion du vote des non-francophones au référendum est de 18.1 pour cent, soit bien en-deçà des 19.2 pour cent requis.

En utilisant ce pourcentage, il en arrive à calculer que 48.2 pour cent des francophones ont voté Oui au référendum, alors que 51.8 pour cent ont voté Non.

"Le Oui chez les francophones fut bien près d'atteindre la majorité, conclut M. Pinard. Il se situe en réalité autour de 48 pour cent, mais nous ne voyons pas comment il aurait pu atteindre ou dépasser 50 pour cent."

Parmi les nombreux spécialistes des sondages, ce sont M. Pinard et son collègue sociologue Richard Hamilton de l'université McGill qui avaient fait les prédictions les plus proches du résultat du référendum. Le sondage qu'ils avaient effectué quelques semaines avant le scrutin du 20 mai avait indiqué que 57 pour cent des Québécois voteraient Non et que 43 pour cent opteraient pour le Oui.

• **A la sûreté municipale de Montréal**

Une nouvelle recrue, l'inspecteur Clouseau

MONTREAL (PC) — L'inspecteur Clouseau de la police de Montréal est un individu à l'allure rigide et gauche, chargé... de désamorcer des bombes.

M. Clouseau est un robot sur roues d'une valeur de $18,000, fonctionnant sur piles, pesant environ 120 kilogrammes, muni d'un microphone, d'un haut-parleur, d'une caméra de télévision en circuit fermé, d'une pince et de suffisamment de cervelle pour être commandé à distance par des membres de l'escouade des bombes de la police de Montréal.

M. Doug Hurley, qui est membre de l'escouade depuis deux ans, est d'avis que l'inspecteur Clouseau rendra beaucoup plus sécuritaire la délicate opération de désamorçage des bombes.

"Dans le passé, tous les dispositifs explosifs qu'on trouvait dans la ville devaient être démantelés à la main."

Maintenant, un membre de l'escouade peut laisser Clouseau faire le travail — du moins dans certains cas.

"Mais certains dispositifs devront encore être démantelés à la main". Et pourquoi avoir appelé le robot Clouseau?

"Eh bien, a dit M. Hurley, comme le policier dans les films, ce robot n'est pas très brillant et est plutôt gauche. Mais au bout du compte, tout comme Clouseau, il accomplit son travail."



M. Doug Hurley, de la sûreté municipale de Montréal, dirige le robot nommé «Inspecteur Clouseau» qui doit servir à désamorcer les bombes.

(Photolaser PC)



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage-éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette-"goudron"14 mg, nic. 0.9 mg.

Messe chantée par une chorale de renom à St-François — page 22

Un accident fait un mort et 4 blessés près de Luskville — page 22

Deltaplane: campagne de souscription pour Sarmont — page 22

Retrouvailles d'anciens de l'Ecole technique — page 34

outaouais québécois

• **Festival des Raftsmen**

Pontmain assure la relève

par Noël Fortin

NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN — Les raftsmen n'ont plus de public, à Hull, comme ils en avaient auparavant, une fois l'an, lors de leur festival. Maintenant, ils prêtent seulement leur nom à un établissement où se rassemble le populaire, parfois des ministres en campagne.

Mais tout n'est pas perdu pour les draveurs, un nouveau festival s'imposant petit à petit, depuis trois ans, où ils peuvent perpétuer leurs traditionnelles compétitions. Et s'il faut parcourir pas moins de 150 kilomètres à travers les montagnes, le long de la Lièvre, pour aller applaudir leurs exploits, le spectateur y gagne encore car toutes les activités du Festival des draveurs de Notre-Dame-de-Pontmain sont, d'après l'organisateur Gilbert Paquette, authentiquement traditionnelles.

C'est là un point d'honneur sur lequel M. Paquette insiste: il a effectué des recherches à l'Université d'Ottawa et y a scrupuleusement consigné le détail de ces fêtes populaires. Mais ce qu'il y a de plus authentique, ce sont les compétiteurs eux-mêmes, précisément parce qu'ils ne compétitionnent pas régulièrement. C'est en fait leur métier de «gars de bois» qui est authentique, les «professionnels» des festivals de draveurs étant systématiquement refusés.

Gilbert Paquette était un peu déçu des quatorze jours derniers durant lesquels se déroulait le Festival, à cause de la mauvaise température qui s'est faite tenace.

Malgré tout, 15,000 entrées ont été dénombrées pour ces deux semaines, ce qui s'approche des résultats obtenus l'an dernier.

Et, après trois années de rodage, le Festival de Notre-Dame-de-Pontmain lancera l'an prochain une campagne de publicité d'envergure, prêt pour la relève du défunt Festival des raftsmen.

Presque dans les Laurentides, encore dans l'Outaouais, Notre-Dame-de-Pontmain attirera donc probablement plus d'un vacancier dans cet arrière-pays déjà apprécié pour sa nature sauvage.



La compétition d'équilibre en canot tout comme celle sur un billot à la flotte: les draveurs s'y adonnaient déjà sans public, simplement pour s'amuser. Pour la troisième année consécutive, Notre-Dame-de-Pontmain a décidé d'amuser les spectateurs avec son Festival des draveurs assurant ainsi la relève au défunt Festival des Raftsmen de Hull.
(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

• *La 54e exposition agricole se termine par un concours d'hommes forts*

Papineauville envahi par des Hercules

par Régent Lajoie

PAPINEAUVILLE — Benoît Lamarche était venu, par hasard, faire son tour à la foire de Papineauville, un peu comme plusieurs citoyens de la région ont fait, hier.

«J'avais entendu parler qu'il y avait dans l'après-midi un concours d'hommes forts, pas plus».

Lamarche, mécanicien à la CIP de Gatineau, avait auparavant démontré sa force à trois occasions dans des compétitions qui s'étaient déroulées à Masson, il y a deux ans, au Ranch du cheval blanc, l'an dernier, et cette année, chez lui, à Angers, lors d'une fête pour les terrains de jeux.

Hier après-midi, à la foire de Papineauville, plusieurs centaines de spectateurs ont été témoins de sa force herculéenne et n'ont pas ménagé leurs applaudissements, à la fin, lorsqu'il a franchi une distance de 10 pieds avec une brouette de 1,550 livres.

Quelques heures auparavant, Lamarche avait marché sur une distance de 1,000 pieds avec un billot de 205 livres sur ses épaules.

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il n'est pas revenu bredouille de son passage à l'exposition de Papineauville, recueillant deux chèques et deux trophées pour ses exploits de la journée.

Il n'y a guère de sortilèges pour mieux réussir qu'un adversaire. Il faut tout simplement de la force. «C'est naturel pour moi. Je ne m'entraîne pas pour ce genre de chose. Pour la levée de la brouette, par exemple, cela exige beaucoup de force dans les jambes», explique-t-il.

Lors du concours de la brouette, il fut le seul à franchir 10 pieds avec un poids de 1,500 livres. Simplement à titre de démonstration, par la suite, il a refait la même distance avec un cinquante livres supplémentaire. Son plus sérieux adversaire, Serge Perrier, de Notre-Dame-de-la-Paix, avait fait deux pieds et un pouce avec 1,500 livres.

Cette compétition de brouettes a attiré le plus grand nombre de participants, soit une vingtaine.

Le billot

«T'as le droit de prendre tes deux mains. . .», lance l'annonceur à Edouard Arbic. Comme si ce dernier ne le savait pas, depuis le temps qu'il prend part à des compétitions d'hommes forts.

Depuis plus d'une dizaine d'années, cet homme fort de Papineauville participe à plusieurs concours d'hommes forts. Hier, dans son patelin, Arbic a donné un petit «show» en se promenant sur une distance de 800 pieds avec billot de 205 livres sur l'épaule gauche, utilisant uniquement son bras gauche pour retenir la pièce.

Dans cette compétition, les spectateurs ont eu droit à une surprise de taille. Un jeune homme de Papineauville, qui ne s'annonçait pas comme un homme fort comme certains avec leurs gros bras et leur corpulence, Rémi Brazeau, a même battu un record.

Brazeau a franchi 1,300 pieds avec le billot alors que, selon l'annonceur, l'ancien record était d'une distance de 1,100 pieds. «Et dire que celui-ci ne voulait même pas venir compétitionner. . .», de lancer un compagnon.

L'exploit de Brazeau devait reléger la performance de 1,000 pieds qu'avait réussi antérieurement Benoît Lamarche, marchant plus de 400 pieds en utilisant un seul bras pour tenir le fardeau de 205 livres.

• *Course avant la traversée du lac Simon*

Un cégepien gagne les 10 km de Chénéville

par Régent Lajoie

CHENEVILLE — «C'était bien plus une épreuve de vitesse pour moi. Je ne peux qualifier cela de l'endurance dans mon cas».

Yves Picard, un jeune homme de Papineauville, encore étudiant au CEGEP de l'Outaouais, s'adonne à la course à pied depuis déjà trois ans.

Et des marathons de course à pied, il en a fait plus qu'un. Des victoires, il en a également quelques-unes à son palmarès dont sa plus importante jusqu'ici consiste à avoir remporté le marathon des Outaouais, en 1979.

Hier, Picard a quitté la petite salle des loisirs de Chénéville avec un large sourire, une satisfaction non dissimulée... et deux trophées.

Ce jeune homme a négocié les 10 kilomètres de l'épreuve en un temps de 38 minutes et 52 secondes pour mériter la première place. Sa victoire fut chèrement acquise car il a eu un Montréalais sur les talons tout au long de l'épreuve. Ce n'est que par 13 secondes que Picard a devancé au fil d'arrivée Alexandre Leduc, de Montréal.

La troisième place est revenue à un junior, Guy Levert, de Hull, qui a teminé les 10 km avec un temps de 40 minutes et 10 secondes.

Beau succès

C'est en effet hier que se déroulait la première édition des 10 km de Chénéville, une épreuve de course à pied organisée dans le cadre des activités entourant la traversée annuelle du lac Simon qui doit se dérouler en fin de semaine prochaine.

Une trentaine de coureurs ont pris le départ, hier avant-midi, et les organisateurs se sont dit très satisfaits des résultats obtenus pour une première année.

«Nous avons reçu des commentaires élogieux de plusieurs participants qui ont bien aimé le décor et le paysage», confiait le principal responsable de cette épreuve, Robert David, un jeune homme qui a été secondé dans sa tâche par le président de la traversée du lac Simon, M. Robert Latour.

Les participants à cette course de 10 km venaient principalement de l'Outaouais quoiqu'il y avait des coureurs de la région de Montréal, même un participant de la Saskatchewan, en visite dans la région.

Les hommes ont participé en grand nombre mais du côté féminin, les inscriptions furent peu nombreuses alors que seulement quatre femmes ont pris le départ.

La gagnante fut Johanne Lalonde, de Buckingham, avec un temps de 51 minutes et 34 secondes, suivie de Nicole Okolowsky, de Namur, avec un temps de 56:56, et de Suzanne Séguin, de Buckingham également, avec un chrono de 58:26.

De tous les participants, un seul n'a pu compléter l'épreuve de 10 kilomètres.

Noyade dans la Petite-Nation

LAC SIMON — Un citoyen de Vanier, M. Conrad Saint-Jean, 48 ans, s'est noyé dimanche matin dans les eaux de la rivière Petite-Nation alors qu'il tentait de récupérer un objet qui venait de tomber à l'eau. La victime qui était avec un de ses fils au moment de l'accident qui ne savait pas nager et a été entraînée par le courant. Plusieurs membres de la famille Saint-Jean faisaient du camping à la plage de la SAO à Duhamel en bordure du grand Lac Simon. Appelée sur les lieux, la Sûreté du Québec n'a pu que constater le décès.

Par ailleurs, un autre homme qui campait à la SAO est décédé d'une crise cardiaque sur le terrain et rien n'a pu être fait pour le sauver.

D'autre part, les policiers ont dû, au cours de la journée d'hier répondre à plus de huit appels d'accidents mineurs. Précisant que, depuis le début des vacances de la construction 36 accidents étaient survenus dans la région de la Petite-Nation, le caporal Bastion de la SQ de Papineauville a déclaré que les huit accidents de dimanche constituaient un record. La chaussée rendue glissante par la pluie persistante serait, dans la plupart des cas, responsable de ces accidents. La fin des vacances de la construction ainsi que l'exposition de Papineauville ont également contribué à amener plusieurs personnes sur les routes de la région.

• *Dans le nouveau Pontiac*

Middlemiss sollicitera la candidature libérale

par Gilles Laframboise

AYLMER — C'est maintenant officiel; Robert Middlemiss sera candidat à l'assemblée de mise en nomination du Parti libéral dans la nouvelle circonscription modifiée de Pontiac.

L'ancien conseiller de la ville d'Aylmer a mis fin aux rumeurs ce matin au cours d'une conférence de presse.

Selon lui, cette décision est une suite logique à son travail d'organisateur politique pour le libéral Gaston Isabelle au niveau fédéral et pour le libéral Michel Gratton au provincial.

«Comme la campagne référendaire et son résultat ont été un premier pas dans le renouvellement de la Fédération canadienne et que la victoire du Parti libéral du Québec aux prochaines élections provinciales est pour moi un évènement historique, a-t-il dit, je désire donc me joindre à l'équipe en tant que député libéral du comté de Pontiac».



Robert Middlemiss

Si M. Middlemiss n'a pas d'opposants à l'assemblée de mise en nomination, il fait peut de doutes qu'il deviendra du même coup le successeur du libéral Jean-Guy Larivière qui ne sera pas sur les rangs quand les élections seront déclenchées.

Rejoint ce matin, le député Michel Gratton a confirmé que la candidature de Robert Middlemiss dans Pontiac (qui regroupe maintenant la ville d'Aylmer) excluait la sienne dans cette même circonscription.

Aux questions sur son propre avenir politique, M. Gratton a dit qu'il ne fallait pas conclure qu'il avait choisi de rester dans la circonscription elle-aussi modifiée de Gatineau.

Cependant, au cours de la conversation téléphonique, il a longuement épilogué sur Gatineau «où j'ai développé des amitiés», qu'il connaît bien et qu'il pourrait aider encore davantage à la suite du prochain scrutin que les libéraux devraient emporter, selon lui.

Dans Papineau

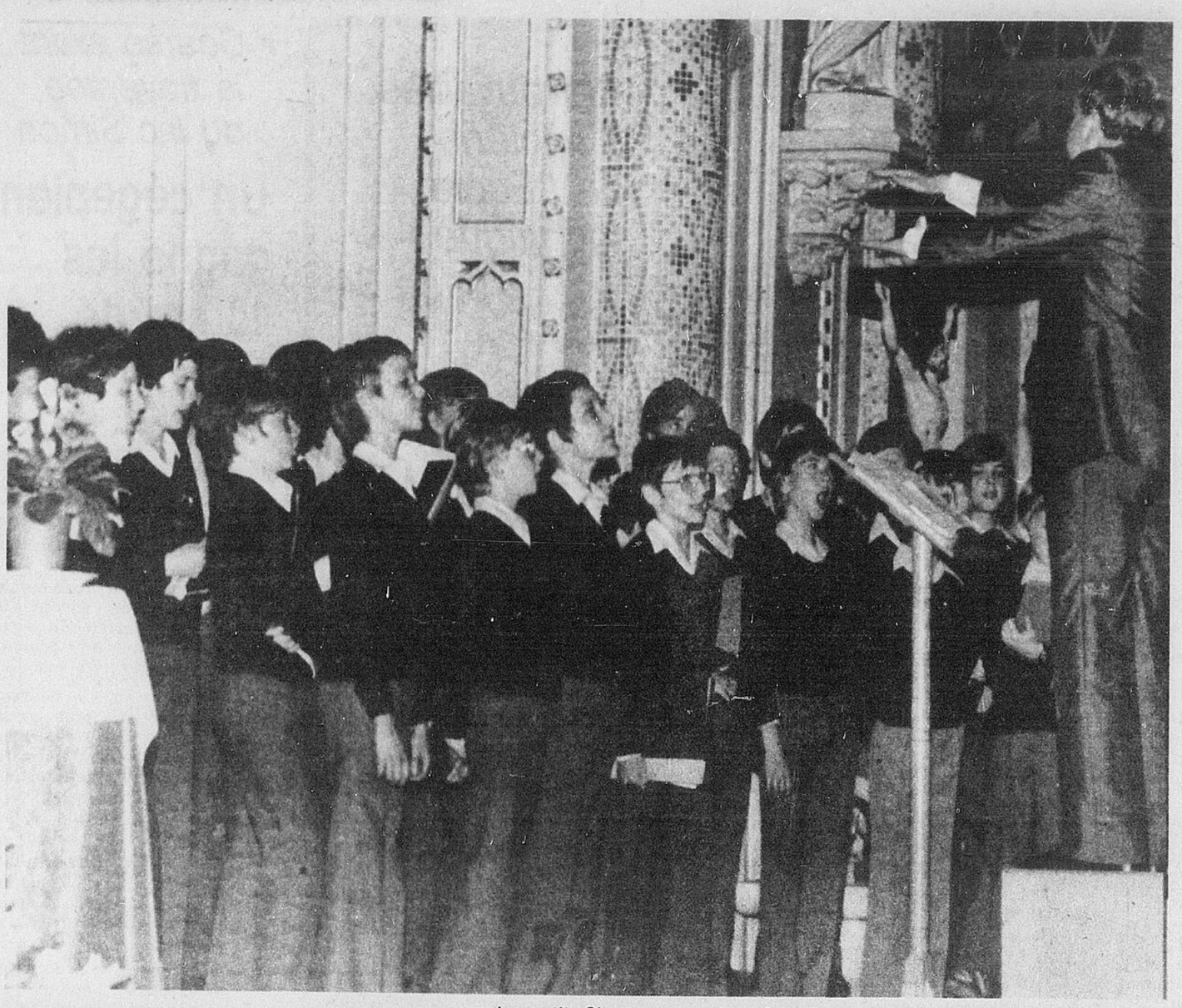
Lajeunesse se présente libéral

BUCKINGHAM — Le président de l'Association libérale de la circonscription de Papineau, M. Robert Lajeunesse, tentera de représenter son parti lors des prochaines élections provinciales.

Dans un communiqué remis à la presse ce matin, M. Lajeunesse souligne que ce choix «fait suite à de nombreuses pressions de la part de militants libéraux du comté, d'une rencontre avec le chef du parti, M. Claude Ryan, et après une période de réflexion».

M. Lajeunesse est ingénieur civil, résidant de la ville de Buckingham et père de cinq enfants. Il oeuvre dans le Parti libéral depuis près de 20 ans. Le candidat était organisateur du comité du NON dans Papineau lors du référendum de mai dernier.

A ce jour, M. Lajeunesse ne se connait qu'un seul adversaire dans le camp libéral, l'ancien député Mark Assad qui souhaite faire un retour en politique active.



Les petits Chanteurs du collège Saint-Pierre d'Uccle, en Belgique, célébraient hier soir leur trentième anniversaire, le 150e de la Belgique et le 140e de la paroisse St-François-de-Sales, à Pointe-Gatineau, où ils se produisaient. Ils ont également chanté à la cathédrale d'Ottawa, samedi, et à Clarence Creek vendredi et samedi, de même qu'à Embrun, dans le cadre d'une tournée au Canada et au Québec, leur cinquième. Ils donneront un concert ce soir, à 20h, à l'église St-François-de-Sales, à Pointe-Gatineau. (Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

• Pour le 140e anniversaire de la paroisse St-François-de-Sales

Messe chantée par une chorale de renom

par Noël Fortin

GATINEAU — Les paroissiens de St-François-de-Sales, à Pointe-Gatineau, doivent à un prêtre un peu spécial un événement non moins spécial pour eux: une messe chantée dans leur église par une manécanterie de renom.

L'abbé Emmanuel Caron, petit bonhomme à la tête ronde et rougeaude, a une passion, le chant sacré, classique et baroque, et une sympathie marquée pour le Québec et ses gens.

La chorale de 60 garçons de 9 à 20 ans, qu'il a fondée et qu'il dirige depuis 30 ans, a acquis une réputation solide en Europe, jusqu'à la Cour de Belgique, où elle s'est produite lors du mariage du roi Baudouin et de la reine Fabiola. Et pourtant le père Caron dit ne pas avoir de formation musicale, encore moins ses jeunes chanteurs.

«Ils ne savent rien à leur arrivée, dit-il de ceux-ci, et pas plus après dix ans». Les petits Chanteurs du collège Saint-Pierre d'Uccle, en Belgique, apprennent leurs partitions par imitation. «Je fais toutes les voix», dit ce directeur aux idées bien arrêtées.

Que faut-il donc pour qu'un prêtre entreprenne ainsi de former à sa manière un groupe de jeunes garçons et d'adolescents, en assure la continuité et l'amène par toute l'Europe et le Québec pendant 30 ans? La foi en un principe ou le sens de la mission ne sont pas tout à fait adéquats pour décrire le personnage. Non pas idéaliste, mais animé de cette passion qui découle simplement d'une constatation de certains faits, l'abbé Caron a décidé de ne pas laisser s'étioler complètement la pratique du chant sacré, résistant par le fait même, comme un dernier rempart, contre la musique moderne et électrique introduite dans les églises.

L'abbé Caron parle bel et bien du sort que l'on fait au chant sacré comme s'il en était le dernier défenseur, c'est-à-dire à la fois fervent et désolé de voir ce qui l'inspire le plus disparaître au milieu de l'indifférence ou même de l'ignorance.

L'abbé Caron n'est pas un adpte de Mgr Lefebvre, le célèbre traditionaliste contestataire de l'Eglise catholique. S'il ne conçoit la messe que chantée dans ses plus belles versions, c'est simplement qu'il lui apparaît comme essentiel que le religieux et le beau ne fassent qu'un. La beauté et l'harmonie inspirent le sentiment religieux, il n'est pas le premier à le dire. Et comme la musique sacrée a connu des moments de création jusqu'à maintenant inégalés avec la Renaissance et le baroque, c'est à ces sources qu'il retourne.

A la sortie de l'église de St-François-de-Sales, à Pointe-Gatineau, deux jeunes femmes conversaient:

— C'était pas en français?

— Non. J'sais pas en quelle langue c'était.

Que l'abbé Caron n'en conçoive pas de trop grande amertume, car l'essentiel est sauf: elles ont trouvé ça «bien beau».

Dans L'Outaouais québécois
Ça va bien!
Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec

AVIS AUX USAGERS

Une session d'information et de consultation sur la proposition de changements au service d'autobus à Gatineau aura lieu le 31 juillet 1980, de midi à 20h, à l'hôtel de ville de Gatineau.

Un représentant de la Commission de transport recevra le public, donnera les renseignements désirés et prendra note des améliorations qui pourront être apportées avant que les changements proposés entrent en vigueur, soit le 2 septembre 1980.

LA COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

• Sur la 148, à trois milles de Luskville

Un accident fait un mort et quatres blessés

LUSKVILLE — Un mort et quatre blessés graves.

Tel est le bilan d'une collision frontale survenue vers 1h50, samedi, sur la route 148, à environ trois milles à l'est de Luskville.

La victime a été identifiée comme étant Mlle Suzan Edwards, âgée de 24 ans, du 501 A, rue Bronson, à Ottawa. Sa compagne, Mlle Danielle Bryven, âgée de 24 ans, également d'Ottawa, a subi des blessures graves dans cet accident et a dû être hospitalisée à l'Hôpital municipal d'Ottawa.

Trois autres personnes qui occupaient le second véhicule impliqué dans cette tragédie routière ont également subi de sérieuses blessures et ont été hospitalisées également à l'Hôpital municipal.

Il s'agit de Mmes Irène Proulx, 44 ans et Doris Barnabé 47 ans, ainsi que Mlle Johanne Barnabé, 19 ans, toutes domiciliées sur la rue Ramsey, à Ottawa.

Les blessées furent d'abord transportées au Centre hospitalier régional de l'Outaouais, mais devant la gravité de leur état, elles furent hospitalisées à Ottawa.

Selon les informations obtenues par les policiers, le conducteur de l'un des deux véhicules aurait perdu le contrôle de son automobile en négociant une courbe et serait ensuite allé frapper de plein fouet la voiture qui venait en sens inverse.

La victime et sa compagne occupaient une Chevrolet Monte Carlo 1978 et se dirigeaient vers l'ouest. Quant à l'autre véhicule, une Vega 1975, il circulait en direction d'Aylmer. Les deux automobiles sont considérées comme des pertes totales.

Ce sont les agents Richard Dubreuil et Rénald Pellerin, de la Sûreté du Québec, détachement de Hull, qui ont effectué les constatations d'usage.

EMMAÜS

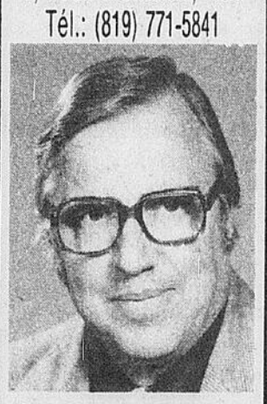
Tout en faisant votre menage du printemps, si vous voulez vous defaire des choses qui ne vous servent plus

APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566

Nous nous empresserons d'aller cueillir linge, articles menagers, meubles, etc. Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés.

MERCI À TOUS
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy — HULL

PILON LTEE.
5, boul. Montclair, Hull
Tél.: (819) 771-5841



GILBERT VILLENEUVE
Secrétaire

Gilbert vous invite à venir le rencontrer et profiter du choix, de la qualité et des prix compétitifs.

Campagne de souscription pour Sarmont

BAIE COMEAU (PC) — Afin de venir en aide à l'Américain Eagle Sarmont, une campagne de souscription vient d'être lancée à Baie Comeau.

Visant à recueillir $4,500, cette campagne devrait permettre au Californien et à son deltaplane le "Spirit of California" de prendre l'avion pour gagner le Groenland d'où il pourrait poursuivre son vol en direction de Paris où il prévoyait arriver le 28 août avant que le ministère fédéral des Transports mette fin à son périple.

Parti il y a plus d'une semaine de l'Eat de New York, l'appareil de Sarmont est cloué au sol parce que le ministère assure notamment qu'il lui manque l'équipement nécessaire aux vols au-dessus des régions inhabitées.

Le casse-cou américain, âgé de 28 ans, avait posé son engin à Baie-Commeau lundi dernier en provenance de Montmagny.

Arrivé hier soir à Montréal, Sarmont doit être interviewé aujourd'hui pour l'émission américaine "Good Morning, America", de la chaîne de télévision ABC.

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

PICHARD, LAFLAMME & POTVIN
COMPTABLES AGREES
François Pichard, C.A. Marcel Laflamme, C.A., Jean Potvin, C.A.
739, boul. St-Joseph, Hull 776-3119

Charette, Fortier, Hawey & Cie
Touche Ross & Cie
COMPTABLES AGREES
490, boul. St-Joseph, Hull 770-9300

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIÉS
(antérieurement)
Carrière, Larivière, Marcil & Cie
COMPTABLES AGREES
325, rue Dalhousie, Ottawa Ont. (613) 236-2211
15, boulevard Gamelin, Hull, Qué. (819) 770-9833
585, rue James, Buckingham, Qué. (819) 986-6422
Bureaux à: Ottawa, Montréal, Québec Hull, Buckingham, Thetford Mines

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Comm. C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
251, rue Laramée, Hull 771-5895

samson, bélair & associés
Comptable agréés
405 EST, BOUL. MALONEY GATINEAU 663-5435
333 RIVER RD. suite 1750 OTTAWA 741-6250
JEAN-PAUL LATENDRESSE, C.A.
GILLES DENIS, C.A.
JEAN-CLAUDE LAFONTAINE, C.A.
Antérieurement
LATENDRESSE & LATENDRESSE
QUEBEC — MONTREAL — OTTAWA — TORONTO — CALGARY — VANCOUVER — TROIS-RIVIERES — SHERBROOKE — SAINT-HYACINTHE — GATINEAU — KITCHENER — SEPT-ILES — MATANE — RIMOUSKI — COATICOOK — FORT LAUDERDALE (U.S.A.)

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo. a. welch & company
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald-J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3X6 (819) 771-7381
Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton.

CLARKSON, GORDON & CIE
COMPTABLES AGREES
160, rue Elgin, Ottawa 232-1511
ST. JOHN'S, HALIFAX, ST-JEAN (N.-B.), QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA-HULL, TORONTO, HAMILTON, KITCHENER, LONDON, WINDSOR, THUNDER BAY, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, EDMONTON, VANCOUVER, VICTORIA

J.-ROGER DESCHAMPS
COMPTABLE AGREE
80 Argyle, pièce 101
Ottawa, K2P 1B5 (613) 233-9353

Marcil & Lavallée
Comptables agréés
J. Bernard Marcil, c.a. - Serge Lavallée, c.a.
325, Dalhousie, Suite 903,
Ottawa, Ontario K1N 7G2 Tél.: (613) 232-1593

Séguin/Maheu, Noiseux, Roy
ANTERIEUREMENT: NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES
(Séguin, Préfontaine, Patenaude/Massé Vien, Henri Fleur/Chevrier)
COMPTABLES AGREES
233 GILMOUR SUITE 601 OTTAWA 236-0831
112 PROMENADE DU PORTAGE HULL 770-3221
282 PRINCIPALE-EST HAWKESBURY 632-4178
BUREAUX À OTTAWA HULL HAWKESBURY MONTREAL LAVAL QUEBEC LÉVIS ET MONCTON
SOCIÉTÉ NATIONALE COLLINS BARROW
BUREAUX À VANCOUVER CALGARY EDMONTON WINNIPEG TORONTO OTTAWA MONTREAL QUÉBEC HALIFAX ET AUTRES VILLES
REPRÉSENTATIONS DANS LES GRANDS CENTRES FINANCIERS INTERNATIONAUX

SUPER SPECIAUX VACANCES!

CHEZ Tapis Supreme

En vigueur jusqu'au 30 août, aux 2 magasins TAPIS SUPREME

Votre dernière chance d'obtenir
DU TAPIS INTERIEUR-EXTERIEUR
à compter de
$3.24 la v.c.

Il nous reste 700 verges
DE TAPIS CARIBOU
rouge et noir avec endos en caoutchouc
EXTRA SPECIAL:
$5.50 la v.c.

SPECIAL
Tout achat de $100. et plus vous donne droit de participer au tirage de l'un des prix suivants:

1 — Votre commande gratuite
2 — Votre dépôt remis au complet
3 — L'installation gratuite de votre achat
4 — Magnifique tapis gazon 12' x 12' (couleur au choix)
5 — Repas au champagne pour 2 personnes au super restaurant Sarolla Steak House de Pte-Gatineau

***N.B.* Le tirage aura lieu le 30 août, 1980**

Passez donc à l'un des 2 magasins TAPIS SUPREME ouverts le samedi pendant l'été.

CHEZ Tapis Supreme
CHARGEX VISA
766, boul. St-Joseph, Hull 770-8788 — 770-9073
761, boul. Maloney, Gatineau 663-6661 — 663-6666
"Toujours un pas en avant de la compétition"

MARCHANDISE DE
FAILLITE
IL FAUT LIQUIDER
Linge pour toute la famille
ACHETEZ 1 MORCEAU AU PRIX REGULIER
OBTENEZ-EN 1 GRATUITEMENT
A NOS DEUX MAGASINS
GML LIQUIDATION 10, rue Papineau, Hull
CENTRAL DISCOUNT 781, rue Somerset Ouest, Ottawa

"CENTRE DU BRICOLEUR"
BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE

MATERIAUX BONHOMME
Ouvert jeudi et vendredi soir
Samedi jusqu'à 4h 00
Montée Paiement, route 8
568-3113

MATERIAUX BONHOMME
Ouvert vendredi soir
Samedi jusqu'à 4h 00
921 boul. St-Joseph
771-3281

MATERIAUX BONHOMME
Ouvert
Samedi jusqu'à 3h 00
Papineauville, Qué.
427-6264

MATERIAUX BONHOMME
Vendredi soir fermé
Samedi jusqu'à 12h 30
Maniwaki — 449-3910
Mont-Laurier — 623-1245

BYTOWN LUMBER
Ouvert jeudi et vendredi soirs
Samedi jusqu'à 5h
Ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-Est, 745-6825
Ouvert Vendredi soir
Samedi jusqu'à 5h
Ch. Mérivale et Ch. McFarlane
Ottawa-Ouest
226-5741

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

BELLEFEUILLE — Richard et Louise (née Jolicoeur), sont heureux d'annoncer la naissance d'une 2e fille, Josée, née le 20 juillet, 1980, pesant 6 livres et 5 onces à l'hôpital Montfort.
251-102

PELLETIER — Bernard et Danielle (née O'Connor) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils Philippe, né le 20 juillet 1980, à l'hôpital Riverside. **251-102**

BAZINET — François et Colette (née Racine) de Finch, Ontario, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille Martine née le 24 juilllet 1980 à l'hôpital Hôtel Dieu de Cornwall. Remerciements aux docteurs Corbeil et Legault.

Nécrologie...

SOULIERE — Mme Alvira (née Alvira Dozois) demeurant au 13 rue Gendron, Aylmer, Québec, est décédée dans un hôpital local le dimanche 27 juillet 1980, à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Georges Dozois et de feu Idomé Ross. Elle était l'épouse de feu Joseph Soulière. Elle laisse un fils: Jean-Louis (époux d'Alberta McDoll) d'Aylmer; 5 filles: Mme Pauline Rousson, Carmen (épouse d'André Bigras), Irène (épouse de Jacques Charette), Jacqueline (épouse de Raymond Vanalstyne), Lisette (épouse de Gérald Dubeau), toutes d'Aylmer; 2 soeurs: Jeannette (épouse de Léo Chartrand), Mme Irène Charlebois d'Aylmer; pré-décédée par un gendre: feu Albert Rousson. Elle laisse également 13 petits-enfants et 1 arrière-petit-fille, Yanick. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 53, rue Principale, Aylmer. Service religieux le mercredi 30 juillet en l'église St-Paul d'AYlmer à 2 heures p.m. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: lundi, 7h p.m. à 10h p.m., mardi, 1h à 5h et 7h à 10h p.m., mercredi, à compter de 11h a.m. Pour de plus amples renseignenents, veuillez composer 771-6289.

ASH — Mme Laurette (née Daoust), de la rue Front, Hull, est décédée le samedi 26 juillet 1980, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de feu Robert Ash. Elle laisse un fils: Gilbert (époux de Pauline Charron); 2 filles: Edna (épouse d'Albert Gérin), Lise (épouse de Paul Lafontaine); 3 frères: Agnas Daoust de Poltimore, Edgar Daoust de Hull, Roland Gagné, de Hull; 3 soeurs: Mme Juliette Janvier de Montréal, Mme Yvette Martin de St-Chrysostome, Mme Thérèse St-Pierre de Hull. Elle laisse également 15 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pte-Gatineau, Québec. Les funérailles auront lieu le mercredi 30 juillet à 10 heures a.m., en l'église Ste-Bernadette de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: lundi et mardi, 13h à 17h, et 19h à 22h.

BRIERE — Albert. A Chénéville, le 27 juillet 1980, à l'âge de 63 ans et mois, est décécé M. Albert Brière, époux d'Annette Forget. Il était membre du Conseil no 3112 des Chevaliers de Colomb de Chénéville. Il laisse outre son épouse, 5 soeurs: Mme Claude Bédard (Lise) de Chénéville, Mme Denis Corbeil (Odette) de Thurso, Mme Marcel Dion (Yvette) de St-Rémi d'Amherst, Mme Henri Charland (Noëlla) et Mme Raymond Barbeau (Marie-Flore) de Montréal; une belle-soeur: Mme Gisèle Brière de Chénéville, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Whissell et Shields Inc., rue Hôtel-de-Ville, Chénéville. Funérailles le mercredi 30 juillet à 14 heures en l'église St-Félix-de-Valois de Chénéville. Inhumation au cimetière du même endroit. Salon fermé de 5h à 7h p.m.

FUNÉRAILLES
MARDI

METHOT, M. Joseph
Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario, à 1h 45 p.m., pour service à 2 heures p.m., en l'église de St-Bernardin.

BRAZEAU, M. Jean-Guy
Une messe commémorative aura lieu à 11 heures a.m., en l'église Ange-Gardien d'Angers.

Nécrologie...



METHOT — M. Joseph, de St-Bernardin, Ontario, est décédé le 25 juillet 1980, à l'âge de 88 ans et 6 mois. Il laisse outre son épouse, Mélina Simard, un fils: Emile de Vankleek Hill; 8 filles: Mlle Yvonne Méthot, Mme André Leroux (Stella), Mme Vincent Levac (Lilianne), toutes de St-Bernardin, Mme Emile Levac (Sophie) d'Alfred, Mme Matthieu Charlebois (Thérèse) d'Alexandria, Mme André Lalonde (Marguerite) de Dorval, Mme Paul Brown (Marie-Reine) de Dundas, Mme Hubert Dubois (Andréa) d'Ottawa; pré-décédé par 2 frères: Hilaire et Georges et une soeur: Mme Emilia Ravary. Il laisse aussi 3 frères: l'abbé Emile Méthot d'Ottawa, Isaïe et Philippe Méthot de Vankleek Hill; 3 soeurs: Mme Emma Watier de Hawkesbury, Mme Eugénie Charbonneau d'Alfred, Mme Alphonse Simard (Yvonne) d'Alfred; une belle-soeur: Victoria Méthot de Vankleek Hill; un beau-frère, Isidore Simard de Montréal, ainsi que 33 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Marchand général à St-Bernardin depuis 1922, il fut maire de Calédonia pendant 26 années, préfet des comtés unis de Prescott-Russell en 1935 et en 1948. Il a aussi oeuvré dans plusieurs autres organismes. Il repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario. Heures de visites: dimanche et lundi, 2h à 5h et 7h à 10h p.m., d'où aura lieu le départ à 1h 45 p.m., le mardi 29 juillet, pour service à 2 heures p.m., en l'église de St-Bernardin. Inhumation au cimetière paroissial de St-Bernardin. **250-102**

ST-JEAN — M. Conrad, est décédé accidentellement, le dimanche 27 juillet 1980, à l'âge de 48 ans. Il était l'époux d'Adrienne Séguin de Vanier, autrefois de Plantagenet. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Pierre, Marc et André, à la maison; 5 filles: Mme Fernand Paquette (Linda), Mme Paul Carrière (Lorraine), Mme Daniel Léger (Francine), toutes d'Alfred, Mme Gérald Bercier (Lucie) de Wendover, Rachel, à la maison; sa mère, Mme Elizabeth St-Jean, d'Alfred; 3 frères: D'Assise, de Plantagenet, Josephus, d'Ottawa, Norbert de Vanier; 2 soeurs: Mme Edgar Lamarche (Eliane) d'Alfred, Mme Adrien Mainville (Marie-Claire) de St-Eustache, ainsi que 4 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred, d'où aura lieu le départ le mercredi le 30 juillet pour service à 3 heures p.m., en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites, lundi: 7h à 10h p.m., mardi de 1h à 5h et 7h à 10h p.m., mercredi à compter de midi (12h).

Nécrologie...

LE-BLANC — Mme Jeannine (née Jeannine Gratton) du 42 rue Bédard, Hull est décédée le 25 juillet 1980 à l'âge de 58 ans; prédécédée par sa mère: Aldéa Germain; son père: Arthur Gratton et son époux: Yvon Le-Blanc. Elle laisse 1 fils: Jean de Hull; 1 fille: Suzanne Daniels; 2 soeurs: Mme Sylvio Chayer (Lucille) de Hull, Mme Jacques Tremblay (Monique) de Hull et une demi-soeur: Mme Claude St-Jean (Lise) de Hull, ainsi qu'une petite-fille: Christine de Hull. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 Boul. St-Joseph, Hull. Une messe sera chantée lundi le 28 juillet 1980 à 10h 00 a.m. en l'église St-Joseph de Hull. ATTENTION. Pas d'exposition. **250-102.**

In mémoriam

IN MEMORIAM

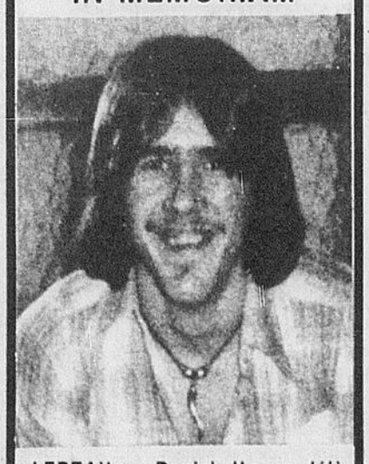
MONETTE — A la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Mme Marie-Reine Monette, décédée le 28 juillet 1979. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais il nous l'a retirée hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand coeur et d'esprit noble. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle. Une messe anniversaire sera célébrée le lundi 28 juillet 1980 à 7h p.m. au Couvent Ste-Marie de Ste-Rose de Lima.
Ton époux,
et tes enfants.

IN MEMORIAM



ROLLIN-TREPANIER — Mme Marie-Jeanne. A la douce mémoire de Mme Marie-Jeanne Rollin-Trépanier, décédée le 28 juillet, 1979. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au-revoir. Une messe anniversaire sera célébrée le 28 juillet, 1980 à 10h 30 a.m. en l'église St-René Goupil, Gatineau.
Ta fille: Noëlla,
ton garçon: Robert,
et petits-enfants.

IN MEMORIAM



LEBEAU — Daniel. Un an déjà tu me disais souvent, rien ne pourra nous séparer mais le bonheur nous a aveuglé car un jour Dieu nous a séparés. C'était sa volonté, personne ne peut la changer, mais un jour on se retrouvera à nouveau, je serai dans tes bras et mon coeur restera fleuri par ton sourire qui pour moi veut dire au revoir et non adieu. Celle qui t'aime. Une messe anniversaire sera célébrée jeudi le 21 août à 8h 00 p.m. en l'église Jean XXIII, Pointe-Gatineau.
Lyne

maison funéraire
Beauchamp Ltée



DONALD BEAUCHAMP
THANATOLOGUE

UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1908
77, BOUL. MONTCLAIR, HULL
TEL.: 770-1300
105, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU
TEL.: 561-1969
NOUS ACCEPTONS LES
ARRANGEMENTS PRE-FUNERAIRES

Nécrologie...

LAURENDEAU — Stéphane François Joseph, âgé de 23 ans, étudiant en génie forestier à l'université Laval est décédé accidentellement à Chicoutimi, le 24 juillet 1980. Il était le fils de Jacqueline Pouliot (Gatineau) et de feu Léo Laurendeau. Il laisse dans le deuil, sa fiancée, Paule Desautels (Montréal), 1 frère Philippe (Québec) et un beau-père, Jean-Jacques Martin (Gatineau). Il laisse aussi sa grand-mère Mme G. Pouliot (Trois-Rivières), ses tantes, oncles, cousins et cousines. La dépouille mortelle sera exposée au Salon funéraire Rousseau et Frères (Trois-Rivières). Le service funèbre aura lieu à l'église Ste-Cécile, le lundi 28 juillet à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. **250-102**

Remerciements...

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tut, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi à tout instant de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier de tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
G.L.T.

REMERCIEMENTS

POULIN — La famille Rolland Poulin désire remercier sincèrement tous les parents et amis, qui ont contribué généreusement lors du décès de Vincent Poulin, survenu le 25 mai dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire ou dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie...

BRAZEAU — M. Jean-Guy. Le vendredi 25 juillet 1980, est décédé, subitement, à l'âge de 48 ans, M. Jean-Guy Brazeau du 236 Garnier, Gatineau. Fils de feu Hector Brazeau, il laisse sa mère Mme Annette Maisonneuve-Théorêt de Gatineau; son épouse, Pauline Roussel; un fils: Pierre de Gatineau; 2 filles: Mme Gaston Régimbald (Line), Mlle Lucie de Gatineau; 2 frères: Floriant et Jean-Claude de Gatineau; 3 soeurs: Mme Aurèle Lachapelle (Pierrette) de Gatineau, Mme Rhéal Dufour (Lise) de Gatineau, Mme Maurice Hammond (Micheline) de Gatineau; 3 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. A sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative aura lieu le mardi 29 juillet à 11 heures a.m., en l'église Ange-Gardien d'Angers. Direction: maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750, boul. Maloney, Gatineau. Pour informations, composez 663-2438.

REMERCIEMENTS

ROULEAU — La famille et son amie, Aurore, désirent remercier sincèrement tous les parent. et amis qui lors du décès de M. Gaston Rouleau, survenu le 20 juillet 1980 à l'âge de 52 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements...

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi à tout instant de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier de tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
L.S.C.

Un bon conseil.



Encouragez nos chercheurs.

La Fondation du Québec des maladies du coeur



NUMERO DE TELEPHONE POUR
ANNONCES CLASSEES
SEULEMENT
560-2750
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
LE DROIT
DU LUNDI AU VENDREDI
8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS, 8h 30 à 11h 45 a.m.

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.



560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorquage

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marches alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatique
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

14 PERDU

LA PERSONNE qui a trouvé le chien mâle, couleur noir, blan au cou, pattes brunes, près du boul. Fournier, prière de rapporter à la propriétaire. Répond au nom de Rex. 770-0308

PERDU à Cantley, Limbour Touraine dans les environs, grand chien loup européen, couleur brun très clair, hauteur 2½ pieds, chaine avec 2 médailles numéro 39, nom Witte, bonne récompense; s.v.p. téléphonez à 827-0297.

15 TROUVE

PETIT chien noir, 770-3589.

TROUVER paire de lunettes au coin de Mont-Bleu et Cité des Jeunes. Demandez pour Michelle: 771-1297.

1 AVIS DIVERS

AVIS PUBLIC

SOIREE D'INFORMATION SUR LE ZONAGE AGRICOLE (LOI 90)
LE 30 JUILLET 1980
à l'école centrale de
Notre-Dame-de-La-Salette
à 19h 30

Seront présentes pour information:
• un avocat de la C.P.T.A.Q.
et
• un urbaniste de la C.R.O.

BIENVENUE AUX INTERESSES!

Joanne Lemieux
Secrétaire-trésorière
1

2 AVIS LEGAUX

Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

PROJET: Rénover les mansardes et larmiers, 135 logements familiaux bfc Petawawa (Ont.)

DOSSIER: PA 065 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'est)

MERCREDI, 20 AOUT 1980

des soumissions sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Kingston, Toronto, Ottawa, Hull, Pembroke ainsi qu'à notre bureau régional à Toronto.

Seuls les entrepreneurs généraux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Service des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-4231. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $25.00 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire,
Construction de Défense (1951) Limitée,
Billings Bridge Plaza,
12e étage, Immeuble SBI,
2323 Prom. Riverside,
Ottawa, Ontario,
K1A 0K3
2

CSC — Commission Scolaire Champlain

ADDENDA

COMMISSION SCOLAIRE CHAMPLAIN
365, boul. Gréber
Gatineau, Qué.

Suite à l'annonce parue dans le journal les 5, 7 et 8 juillet courant concernant l'appel d'offres pour l'agrandissement de l'école Ste-Elizabeth, veuillez prendre note des modifications suivantes:

1 — Les soumissions des sous-traitants seront reçues jusqu'à 15h00 en vigueur localement, le 5 du mois d'août 1980, aux bureaux des soumissions déposées de Hull, Montréal, Trois-Rivières et Québec. (et non tel que paru pour le 1er août 1980).

2 — Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'Architecte contre un dépôt non remboursable de 25,00$ (et non tel que paru de 100,00$).

3 — Donné à Gatineau, secteur Pointe-Gatineau, ce 17e jour de juillet 1980.

Jean Deschênes
Directeur général
2

Le Collège de technologie agricole de Kemptville du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario recevra des offres pour l'aménagement de l'emplacement et la construction d'une grange à bétail en bois et en béton, à côtés ouverts, d'approximativement 48,000 mm x 14,000 mm et comprenant un système d'écoulement continu du fumier.

Pour obtenir des formules d'offres, des enveloppes et des renseignements plus détaillés, prière de communiquer avec le:

DR J.H. CLARK
Chef, Section du génie agricole
Edifice F.J. Parish
Collège de technologie agricole de Kemptville
Kemptville, Ontario
K0G 1J0
téléphone - (613) 258-3411, poste 245

Les soumissions doivent être retournées dans une enveloppe cachetée fournie à cet effet. La clôture de l'appel d'offres a été fixée à 14 heures, le 29 août 1980. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Ontario — MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION
2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

INGENIEUR en structure demandé (h.f.), 5 ans d'expérience minimum dans le domaine (béton, acier, bois). Salaire selon qualifications. Envoyez curriculum vitae à: 33 rue Colette, Gatineau, J8V 1L3.

22 PERSONNEL DE BUREAU

DACTYLOGRAPHE bilingue avec expérience pour emploi immédiat. Doit avoir 50m/m, pour plus d'informations, 233-4373

DACTYLOGRAPHE avec dictaphone, pour emploi immédiat, doit avoir de l'expérience, être bilingue, et très bonne en grammaire française. Appeler à 233-4373.

1 AVIS DIVERS

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

2 AVIS LEGAUX

SOMA EST ACCOMPLI — VAL-DES-MONTS

MUNICIPALITE DE VAL-DES-MONTS
APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION D'UN GARAGE GENRE PRE-CONÇU 50'0" X 60'0"

Le soussigné secrétaire-trésorier de la Municipalité de Val-des-Monts recevra dans des enveloppes scellées fournies à cette fin jusqu'au vendredi le 8 août 1980 à 15:00 heures, les propositions de contracteurs ou manufacturiers pour la fourniture et l'érection complète d'un édifice (garage) genre pré-conçu de 50'0" X 60'0" devant être érigé dans le secteur St-Pierre de la Municipalité.

Les devis peuvent être obtenus gratuitement du bureau du secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville (Perkins), Val-des-Monts, Québec durant les heures normales de bureau entre 8:30 et 16:00 heures, du lundi au vendredi inclusivement.

Les soumissions seront ouvertes en public le vendredi, 8 août 1980 à 15:00 heures à l'Hôtel de Ville de Perkins.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des propositions reçues.

MARCEL EMOND
Secrétaire-trésorier
2

2 AVIS LEGAUX

Appel d'offres du gouvernement ontarien

ENTREPRENEURS GENERAUX

On demande des soumissions pour réparations au mur de soutènement en béton pour le ministère des Services de réhabilitation, Centre de réhabilitation Rideau, Burritts Rapids, Ontario
KEM-048-81

On peut examiner les plans et les cahiers des charges au bureau de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ontario.

On peut obtenir les documents de soumission au Bureau régional, Ministère des Services gouvernementaux, Chemin Concession, Sac Postal 2008, Kemptville, Ontario, K0G 1J0

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14 heures le 12 août 1980 heure à laquelle elles seront dépouillées en public. Les soumissions doivent être reçues à Kemptville.

Remarque: Pour plus de précisions concernant ces appels d'offres. Prière de communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse susmentionnée.

Téléphone: (613) 258-3411

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.
2

Ontario — Ministère des Services gouvernementaux

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

Succursale Hull, Aylmer, Gatineau
Recherche (H.F.)

REPRESENTANTS

POUR SON SERVICE IMMOBILIER
AVEC OU SANS EXPERIENCE DANS LA VENTE
S'adresser à:
CLAUDE BOURDEAU, 771-3227 — CLAUDE TESSIER 568-4141
20

Trust Royal

COURTIER

Chez nous, la vente d'immeuble c'est une carrière.

Notre programme d'expansion nous permet d'offrir des postes à des professionnels de l'immeuble ou à ceux qui voudraient le devenir.

Nous recherchons présentement des vendeurs pouvant desservir le secteur de l'Outaouais québécois.

Nous offrons des conditions permettant à nos représentants de réussir mieux.

Nous offrons un programme élaboré d'avantages sociaux, incluant assurance dentaire.

Pour une entrevue demandez:

SERGE MENARD — Directeur des Ventes — **561-0223**
RICHARD BARBEAU — Directeur des Ventes — **770-9221**
20

Conseil canadien des normes
Standards Council of Canada

AGENT D'INFORMATION
Publications et audio-visuel

Le Conseil canadien des normes,organisme canadien responsable de la promotion et de la coordination des activités de normalisation volontaire, cherche un agent d'information pour sa division des relations publiques.

Le ou la titulaire du poste aura entre autres pour fonctions de suggérer, concevoir et réaliser, grâce à un petit studio de production, des documents audio-visuels dans le but de promouvoir les activités et objectifs du Conseil et du Système de normes nationales du Canada; rédigera des brochures et des articles pour expliquer certains aspects de la normalisation volontaire à différents publics; aidera à la planification et à la rédaction de la revue trimestrielle du Conseil.

La personne choisie aura eu l'occasion de prouver sa maîtrise du français en rédigeant des articles et/ou des scénarios sur des sujets variés; possédera une connaissance pratique de l'anglais, une bonne expérience de la photographie, des équipements d'entregistrement sonore et des différents appareils employés pour produire des documents audio-visuels.

Lieu de travail: Ottawa

Echelle de salaire: 18 731$ à 20 910$ (en révision)

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi, accompagnée de votre curriculum vitae, au:

Directeur de l'administration,
Conseil canadien des normes
350, rue Sparks, suite 1210
Ottawa K1R 7S8

Date-limite du concours: le 12 août 1980.

22 PERSONNEL DE BUREAU

ATMOSPHERE AGREABLE

UNE ASSOCIATION d'envergure nationale, requiert les srevices d'un(e) secrétaire ayant au moins 4 ans d'expérience. Les tâches sont variées, dont le dictaphone et le travail général de bureau. Une maitrise du français et l'anglais sont exigés. Le traitement se situe entre $10,700 et $14,500, avec avantages sociaux intéressants. Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 12 août 1980 au: Directeur Général, Fédération Canadienne Des Etudes Humaines, suite 415, 151 Slater, K1P 5H3.

SECRETAIRE bilingue, 2 ans d'expérience, pour étude légale. S'adresser à M. Jacques Chartrand. 238-2701.

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE bilingue désiré(e), doit avoir belle personnalité, propre moyen de transport. Les personnes intéressées dont priées de se présenter au 1-2295 Promenade Stevenage, Ottawa.

CAISSIER(ière)

Pour travail à temps plein ou à temps partiel

- Doit être bilingue
- Expérience sera un atout
- Travail plaisant au sein d'un groupe agréable.
- Salaire et autres avantages au-dessus de la moyenne

S'adresser par écrit seulement (pas de téléphone) au:

CHEF DU PERSONNEL,
Caisse Populaire Champlain,
1051, rue Wellington,
Ottawa, K1Y 2Y1
22

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE

Nous avons un besoin urgent d'une personne bilingue pour les fonctions suivantes:

— dactylographie
— classification
— travail général de bureau

Prière de s'adresser à:

M. Jean D'Aoust
746-7070
22

Commission de la Fonction publique — Public Service Commission

SECRETAIRES BILINGUES
Avec ou sans sténographie.

Aussi postes de secrétaires juniors avec connaissance de la sténographie anglaise. Nous avons aussi des postes qui exigent des affectations à l'extérieur du Canada. Une vitesse de 40 mots à la minute en dactylo est exigée.

TELEPHONEZ A JULIE
996-9676
entre 8:30 et 4:30
du lundi au vendredi
22

24 PERSONNEL DE VENTE

ISOLATION CHALCO LTEE

JEUNE compagnie dynamique en plein essor recherche vendeurs(euses) sérieux et expérimenté(e)s. Très bonnes commissions avec possibilité de participation aux profits. Jour 568-2520, soir 771-9421.

PREPOSE(E)S à la vente expérimenté(e)s, à temps plein et partiel, ainsi que gérant(e)s-adjoint(e)s pour le magasin Maison de choix Inc. aux Promenades de l'Outaouais. Composez: 561-2044.

Postes ouverts
4 REPRESENTANT(E)S
Service Immobilier
Préférences à ceux possédant de l'expérience dans la vente.
S'adresser à Conrad Sigouin
Conrad Sigouin Ltée
26 St-Raymond Hull
771-6266
24

SARAH COVENTRY, offre opportunité pour gérant(e) et conseiller(e) dans votre région. Temps plein ou partiel. Echantillons gratuit. Aucune livraison. 744-2373.

CHAUSSURES KINNEY
Les Galeries de Hull

Nous recherchons du
PERSONNEL DE VENTE
à temps partiel pour cet automne.
De l'expérience, un atout

Aussi **CAISSIER(RE)**
Avec expérience de caisse électronique.

Veuillez vous présenter en personne aux

Galeries de Hull
(Chaussures Kinney)
24

VENDEUSES ET VENDEURS

Chez nous, tous sont traités en égaux. Tous portent le titre d'assureur-vie et tous reçoivent de l'aide pour se tailler une carrière, des octrois, un élément de liberté, une formation complète et la possibilité de se mériter un revenu illimité.

Si vous aimeriez en savoir davantage au sujet de cette carrière enrichissante avec possibilité d'accéder à la gestion dans une industrie où les femmes battent toutes sortes de records, composez:

238-1666
DOUG PLANCHE
Edifice Fuller
75, rue Albert, Suite 1106
Ottawa, Ont. K1P 3E7
24

canfarm

REPRESENTANT EN COMMERCIALISATION
REGION DE L'OUTAOUAIS
(h. ou f.)

Une équipe de commercialisation agressive a été mise sur pied pour la vente et le service de Programmes de gestion d'entreprises agricoles. Nous avons présentement une ouverture dans la région de l'Outaouais pour un représentant en commercialisation.

Le candidat idéal viendra d'un milieu rural et possédera un certificat en agriculture ou en gestion des affaires. Une bonne expérience dans la vente serait définitivement un atout. La capacité de communiquer dans les deux langues officielles est essentielle.

Notre compagnie est reconnue internationalement pour ses Programmes de gestion agricole innovateurs et possède une équipe de spécialistes de haut calibre disponible pour la formation du personnel et l'appui des ventes.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Chef du personnel
Coopérative des services Canfarm
C.P. 1024
Guelph, Ontario
N1H 6N1
24-

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PERSONNE sérieuse avec 5 années d'expérience pour travail de chambre. Se présenter en personne entre 11h a.m. et 13h au Motel Ritz, 137 boul. Greber, Pte-Gatineau.

SERVEUR(EUSE), bartender, avec expérience. Bilingues. Appelez 777-3516 après 20hres.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

RESTAURANT La Place est présentement à la recherche d'hôtesse bilingue avec connaissance du bar. 10 Osgoode.

SERVEURS(EUSES) demandés(es) avec expérience, faire application à 26 Eddy, entre 2h et 3h.

SERVEURS(EUSES), avec responsabilitées, expérience (un atout), 25 ans et plus, entrevue: Chin-Chow, Mme Dussault, 15h 00 à 17h 00, Plac du Centre, 200 rue Principale, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

EQUIPEMENT de salon coiffure à vendre. 819-986-6523, 986-1308.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIER(E) plein temps le jour, aide garde-malade temps plein ou partiel, soirées ou de nuit. Hillel Lodge, 125 Wurtemburg, M. Greenberg.

31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN(NE) avec expérience. L'Ami Michel, Plaisance. 663-8171 ou 427-6255.

SKYLINE CABLOVISION est à la recherche d'un technicien(ne) de service, 2 années d'expérience en électronique ou l'équivalent. Demander M. Paradis, 731-8250 de 8h 30 à 17h.

32 AIDE DEMANDEE

AIMERIEZ-VOUS être propriétaire de votre propre commerce en devenant distributeur Amway. Pas besoin de bureau pour commencer. Commencer à la maison à temps plein ou à temps partiel. Parfait pour les équipes, époux et épouse. Aucun renseignement au téléphone. Pour rendez-vous téléphoner 684-4576.

AVON

GAGNEZ de l'argent à temps plein ou à temps partiel. Devenez représentant(e) Avon. Pour plue de renseignements, composez 232-8585.

BOUCHER h.f. avec expérience, faire la demande en personne à Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

COMMERCE recherche personne avec automobile, 777-3848.

COMMIS AUX PIECES, pour entrepôt à Hull. Expérience dans les pièces d'automobiles essentielle, bilingue. Appelez 777-6185.

COMPAGNIES AMERICAINES

ONT BESOIN de plusieurs genres de talents et d'habilité pour des tâches assignées «outre-mer». Salaires hauts. Ex: gens de métiers, travailleurs de construction, personnel de vente, agents de santé sociale, professeurs, secrétaires, techniciens, gens professionnels, ingénieurs et plusieurs autres. Pour de l'information, appelez Foreign Opportunities, Cornwall, Ontario. 1-613-938-1323. Par rendez-vous seulement.

COMPTABLE agréé (h. ou f.) avec connaissance de la gestion des affaires pour assumer gérance de commerces d'hôtel-motel, vente d'essence, taxi et immeubles et pour préparer états financiers. 746-2233.

ELECTROLUX homme femme à temps plein ou partiel (mécanicien-secrétaire) vendeur(euse). Auto nécessaire. Immédiatement. Informations: Gilles 236-0623.

ETUDIANTS(ES)

CAMELOTS pour distribuer des pamphlets de porte à porte à Ottawa, 226-7165.

HOMME-FEMME demandé(e) pour livrer circulaires, prendre commandes, $6 à $8 l'heure, temps plein ou partiel. Fuller Brush. 729-9173.

JACQUES AUTO Electrique Inc. Recherche mécanicien (h.f.) spécialiste en carburation, mise au point. Salaire et conditions à discuter. 776-4445, 568-5433.

LES ENTREPRISES PERLAP Enregistrées, offrent un travail à temps partiel à domicile à tous couples qui veulent faire plus d'argent. 568-9654.

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur se réserve le droit de censurer, reviser ou rejeter toute annonce. Il ne sera pas tenu responsable de la non-parution d'une annonce, qu'elle ait été acceptée ou non.

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement:
a) si l'erreur n'affecte pas le message
b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce



560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

ECOLE DE RADIOGRAPHIE
HOPITAL CIVIQUE D'OTTAWA

L'hôpital peut encore accepter quelques candidat(e)s à son cours de formation post-secondaire pour technologue en rayon-x.

Le pré-requis minimum, pour pouvoir y accéder, est un diplôme de graduation avec honneur du programme du cours secondaire de l'Ontario ou l'équivalent qui doit cependant inclure:

— quatre (4) sessions en science: 11ème, 12ème ou 13ème année générale ou spécialisée, dont une année doit couvrir la physique, la chimie et/ou la biologie, au niveau de 12ème année générale ou spécialisée.
— deux (2) sessions en mathématiques: 11ème, 12ème ou 13ème année générale ou spécialisée.
— anglais ou français; 11ème, 12ème ou 13ème année générale ou spécialisée.

Les demandes seront acceptées jusqu'au 21 août 1980 pour la session débutant le jeudi 11 septembre 1980.

Pour de plus amples informations, veuillez écrire ou appeler:

Mlle B. Harris, surveillante de l'enseignement,
Section de radiologie diagnostique,
Hôpital Civique d'Ottawa,
1053, avenue Carling,
Ottawa, Ontario. K1Y 4E9

30

32 AIDE DEMANDEE



Notre compagnie est en plein programme d'expansion en Ontario. Nous ouvrons notre deuxième rôtisserie à Ottawa (boulevard St-Laurent) et les postes suivants sont disponibles (temps plein et temps partiel):

— CUISINIERS(ERES)
— AIDE-CUISINIERS(ERES)
— HOTESSES — GARÇONS DE TABLES
— CAISSIERS(ERES)
— PREPOSE(E)S AUX TABLES (bus boys, bus girls)
— PLACIERS(ERES)

Les candidats intéressés devront se présenter entre le 28 et le 31 juillet au:

NON-ETUDIANTS
Centre d'emploi du Canada
25, McArthur, 8e étage
Vanier Ontario

ETUDIANTS
Centre d'emploi du Canada
pour étudiants
107, rue Sparks, 2e étage
Ottawa Ontario

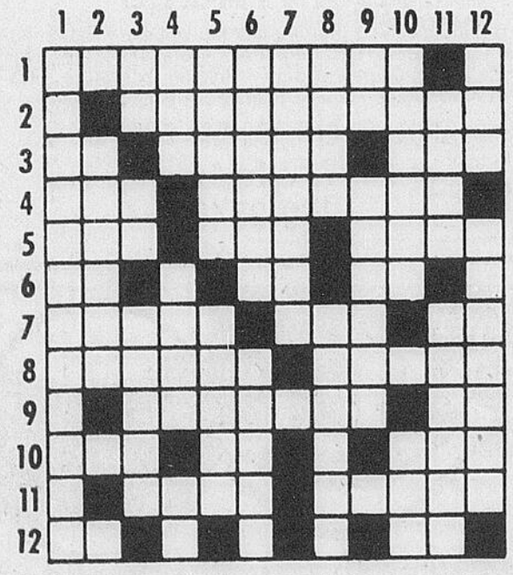
32

MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 4650

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	E	D	I	C	N	E	M	E	■	A	L
2	E	V	O	L	U	E	R	■	N	A	G	E
3	I	R	R	E	E	L	■	A	D	I	E	U
4	L	E	E	■	I	S	O	P	O	D	E	■
5	D	U	R	■	L	O	U	T	R	E	■	P
6	E	X	■	L	N	■	I	M	■	C	O	
7	C	A	M	E	■	U	T	I	L	E	S	
8	H	A	B	I	T	E	■	U	R	I	N	E
9	A	■	S	E	T	■	E	D	E	T	■	
10	T	A	■	T	E	R	R	E	S	■	R	E
11	■	L	I	T	■	A	R	S	I	N	E	■
12	F	I	W	E	S	S	E	■	L	E	R	E



HORIZONTALEMENT

1 Rénovation.
2 Copie exacte (pl.).
3 Sert à nier. Gravure. Obtint.
4 Cou. Ce qui peut servir de modèle.
5 Petit poème. Cérémonie. Ville de Syrie.
6 Sans ornement. Jumelles. Poss.
7 Ville d'Asie Mineure. Appel de détresse. Connu.
8 Repli au haut d'une botte. Festin.
9 Pays. Six.
10 Romancier suisse. Symb. chim. Aptitude à.
11 Sorte de boîte. Détérioration.
12 Aussi. Sa sainteté.

VERTICALEMENT

1 Trouveras sur sa route.
2 Composé résultant de la combinaison de l'iode avec un corps simple.
3 De l'alphabet grec. Prén. masc.
4 Camarade. Altier. Règle double.
5 Correspondre à. Ville de Hongrie.
6 Incoordination pathologique des mouvements du corps. Qui contient du sel.
7 Appelé vulgairement "Oeillet d'Inde" (pl.).
8 En outre. Immondice.
9 Dans soir. Trace du pied de la bête sur le sol.
10 Prén. de femme. Préfixe.
11 Gros nuage. Connaissons.
12 Camp. armée (vx). Un des principaux personnages de Polyeucte.

32 AIDE DEMANDEE

LIVREUR, h.f. avec expérience pour emballage de la viande. Faire la demande à Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

MECANICIEN (h.f.) licencié(e) requis immédiatement pour travail à Ottawa pour alignements et freins. Emploi permanent. Bon salaire plus boni. Bénéfices usuels, assurance-groupe, couvrant aussi les dépendants plan OHIP. S'adressez en tout confiance à Custom Muffler, 890 Bank, pour rendez-vous. 236-8989.

REPARATEUR(TRICE) de pneus de camions avec expérience pour service routier. Doit avoir permis de catégorie "D". 725-3302.

32 AIDE DEMANDEE

TECHNICIEN dentaire avec expérience, 749-5397.

Préposé à l'entretien d'équipement fixe

(MECANICIEN) (H.-F.)

Doit posséder certificat attestant compétence ou expérience équivalente.

S'adresser entre 9h et 16h à: **86, RUE FRONT Hull, Québec.**

32

Commission de la Fonction publique — Public Service Commission

OPERATEURS(TRICES) DE MACHINES AES, WANG, MICOM ET AUTRES

Nous avons maintenant des ouvertures pour des postes à terme d'une durée de 2 à 12 mois et quelques postes permanents pour personnes BILINGUES désirant opérer la machine MAG.
Une vitesse de 40 mots à la minute en dactylo est exigée.

Communiquez avec:

Julie au
996-9676
entre 8h 30 et 4h 30
du lundi au vendredi

32

36 AIDE DOMESTIQUE

DEVENEZ INDISPENSABLE
FOYERS très spacieux ont besoin de votre aide pour nettoyage et soins des enfants et personnes âgées. Tous genres de postes, logé(e) ou non. Excellents salaires. Téléphonez immédiatement chez QC Personnel, 232-4878.

MENAGERE en résidence, travaux légers, garde de 2 enfants, 2-3 ans, tenue et language très soignés. 744-2477 entre 10h et 15h.

MENAGERE-GARDIENNE demandée, chambre-pension et salaire. Un enfant accepté. Envoyer résumé avec qualifications et références à case 111 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AI BESOIN d'une gardienne pour enfant de 2 ans, 1½ journée par semaine à compter de septembre 771-7613

33 POSITIONS VACANTES

33 POSITIONS VACANTES

Poste à combler

ANIMATEUR RESPONSABLE
(h.-f.)
du programme des "ACTIVITES RECREATIVES"

EXIGENCES: Connaissance et expérience en animation et loisirs.

Adresser votre demande et votre curriculum vitae, avant le 7 août 1980 à:

Comité du Personnel
Patro d'Ottawa
40, rue Cobourg
Ottawa, Ontario.
K1N 8Z6
tel.: 233-7733

33

CUISINIER
(h.-f.)

pour l'Hôpital général d'Ottawa

NATURE DU TRAVAIL:

Responsable de préparer, de reconstituer de décongeler et de servir la nourriture pour la cafétéria ou pour les fonctions spéciales.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Doit être bilingue, capacité de parler le français et l'anglais, gradué comme chef d'une institution reconnue ou doit posséder au moins cinq années d'expérience connexe, doit pouvoir travailler seul(e) sans surveillance constante, doit avoir une personnalité plaisante.

S'adresser à la:

Direction des Ressources Humaines
501 Smyth Rd.,
Ottawa, Ontario. K1G 8L6

33

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER, chez-moi, 4 jours par semaine, enfants 6 ans et 8 ans, 684-5997.

DEMANDE gardienne à la maison avec références. Divers arrangements possibles. 2 jeunes enfants, rue Laprade, Templeton. Commençant fin août. 663-5161

GARDIENNE avec connaissance développement enfant et références, bébé 9 mois, chemin Mine, à compter 25 août, lundi au vendredi, bon salaire 827-0592.

GARDIENNE avec expérience pour enfant de 15 mois, mon domicile, lundi au vendredi à partir de septembre, Barrheavan. 825-2293.

GARDIENNE chez moi, 5 jours, 7h 30 à 17h 30, bébé 6 mois, quelques travaux domestiques, Montée Paiement et St-René. Expérience, références requises. Début septembre. 643-2316.

GARDIENNE pour 2 enfants, 6 ois, 2 ans, maison privée. Aylmer. Début septembre, position de longue durée, vacance payée, références s.v.p., 685-0420.

GARDIENNE à la maison, 3 jours par semaine, garçon de 3 ans, Limbour, 561-3960

GARDIENNE à temps plein, 5 jours par semaine, chez moi, bébé de 6 mois, à compter du 1er septembre, salaire à discuter, 828-3147.

GARDIENNE à la maison, pour garçon 20 mois, légers travaux ménagers, lundi au vendredi, 561-0592.

ORLEANS, gardienne à la maison, pour 2 enfants, 8 mois et 5 ans, légers travaux ménagers, du lundi au vendredi, à compter du 2 septembre, 824-7853.

PERSONNE responsable pour garder 2 jeunes enfants, à la maison à Pte-Gatineau. Lundi au vendredi, 568-3031.

SECTEUR Mont-Bleu, dame responsable pour garder enfants 2 et 3 ans, chez-moi, 3 jours par semaine. Références demandées. 770-0689.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder vos enfants chez moi, Jardin Taché, Val-Téteau, bonnes références. 771-4183.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfant, bons soins, repas chaud, 27 Clércy, Pte Gatineau., $40, 568-2722.

AIMERAIS garder une petite fille entre 2 ans et 2½ ans. Secteur St-Raymond, $40 776-1965

APPROUVEE garderie chez Tante Yvonne, piano, programme éducatif. Près boul. Taché, 771-6786.

AVEC RECU, mini garderie, secteur Mont-Bleu, enfants de tout âges. 776-9631.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

DESIRE garder enfants chez moi. 2 ans et plus, secteur Val Tétreau, 770-2603.

GARDERAIS bébé chez moi, du lundi au vendredi, de naissance à 5 ans. 776-1673.

GARDERAIS enfants à la semaine ou au jour, 561-0784.

GARDERAIS enfants, naissance à 5 ans. Bons soins, expérience, près du manège militaire. 777-0871

GARDERAIS enfants chez moi, rue Normand, Mont-Bleu, 777-1714.

GARDERAIS enfants chez-mois, le jour, 663-4635.

GARDERAIS enfants, jour, soir, expérience, bons soins, 568-2405.

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine, 568-4231, 30 Orléans, no. 5

GARDERAIS enfant chez moi, 2 ans et plus, 778-3622.

GARDERAIS enfants chez moi, près école Dutil, Pte-Gatineau, 561-0620.

GARDERAIS enfants, avec expérience, $65. 771-8582.

GARDERAIS enfants de naissance à 5 ans, bons soins, extérieurs, 777-5959.

GARDERAIS enfants, $30 par semaine, 5 jours par semaine. (819) 423-5371.

GARDERAIS enfants chez moi, Vanier. 745-0579.

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine ou en pension. Projet Du Barry, 568-7390.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez moi le jour, bons soins, rue O'Brien, Gatineau. 663-5872.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, bons soins, projet Du Baron, 2 à 5 ans. 568-5712.

GARDERAIS 1 enfant chez-moi, 2 ans et plus, lundi au vendredi, 568-9221.

GATINEAU enfants, jour, soirée, nuit, salle de jeu, cour clôturée, tout équipée. Expérience, bilingue. 663-1842

LAC DES FEES, enfants d'âges préscolaire, août-septembre. Dîner chaud, collation, 770-0933

MONT BLEU, mère bilingue, garderais enfants en soirée, chez moi. 770-4356

MONT-BLEU — Garderais enfants 2 ans et plus. 770-4042.

MONT-BLEU — Rue Lucien Brault, garderais enfants 5 jours par semaine. 776-6742.

PTE-GATINEAU, Le Carrefour, clôturé, salle de jeux, 568-7170.

PTE-GATINEAU, garderais enfants le jour, maison privée, clôturé, 568-6863.

PTE-GATINEAU, garderais enfants chez-moi, à la journée ou à la semaine, 561-3673.

VAL TETREAU, garderais enfants chez-moi, du lundi au vendredi, 770-0412.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

invite tous les enseignant(e)s ayant qualité pour enseigner au primaire à soumettre leur demande en vue de combler 3 postes libres au service de l'éducation spéciale. Pour deux des postes, l'enseignement sera dispensé en français tandis que la possibilité de communiquer en français serait un atout pour la personne appelée à combler le troisième poste.

Les candidat(e)s doivent posséder un brevet d'enseignement de l'Ontario ainsi qu'un certificat du ministère de l'Education pour l'éducation spéciale.

Soumettre votre candidature par écrit à:

M. G. McCLURE
Directeur
Ecole M.S. McHugh
1145, avenue Carling
Ottawa, Ontario
K1Z 7K4

40

42 PERSONNEL SCOLAIRE

CONSEIL D'EDUCATION DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS & GLENGARRY

requiert un(e)

CONSEILLER(ERE) EN ASSIDUITE/TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)
pour un poste à demi-temps

La personne choisie travaillera principalement avec des étudiants de langue française qui fréquentent les écoles secondaires de Stormont, Dundas & Glengarry.

Les demandes par écrit seront reçues par:

M. T.R. Léger,
Directeur de l'éducation,
Conseil d'éducation des comtés de Stormont, Dundas & Glengarry,
902 ouest, Deuxième rue,
Cornwall, Ontario.
K6H 5S6
Tél: (613) 933-6990

La présidente, S. Enns. — Le directeur de l'éducation, T.R. Léger

Le 14 juillet, 1980.

42

45 COURS PRIVES

COURS PRIVES de trompette, appelez 776-1323.

STUDIO CECILE ENR.
29 RUE MONTCLAIR, Hull. Conditionnement physique pour dames. Ouvert à l'année, lundi au vendredi inclusivement, 14h à 21h. $20. par mois. Sans contrat. 771-5760 ou 771-6937.

46 EMPLOI DEMANDE

AIMERAIS travailler dans magasin, à temps plein comme vendeuse. 568-8633.

FERAIS tous genres d'ouvrage, 233-7503.

INFIRMIERE licenciéE, plusieurs années d'expérience en nursing, aimerait travailler auprès d'une personne âgée ou prendre soin d'enfants de diplomate, excellente référence. Après 4h 00 jusqu'à 9h 00 le soir: 523-5281.

MENUISIER, 30 ans d'expérience, travail: à l'heure ou contrat, 643-2568.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, pour dame seulement. 776-6576.

MONT-BLEU, appartement à partager, 777-5043.

PARTAGERAIS avec femme professionnelle, semi-détaché, Hull, $200. pas d'enfants, ni personne gaie, jour: 563-3080, soir: 776-1083 demander Lina.

RECHERCHE fille sérieuse pour partager appartement. 777-0376.

58 MAISONS A LOUER

AAA Duplex, Gatineau. Logis du haut, 3 chambres à coucher. Grand terrain. Salle de lavage au sous-sol. Appelez 827-1569 ou 776-1255.

AAA — Choix de 2 quadrex, à louer $310 par mois, pour le 1er septembre 1980. Ken Arsenault, 776-1255, 568-0772.

AYLMER, maison jumellée, 3 chambres à coucher, salle de jeux, tapis, grande cour arrière, $345, 684-3401.

AYLMER 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, $375. 725-1848

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, $350. Libre 1er août. 568-4002, 457-2657, 334 Labrosse, Gatineau.

DISPONIBLE 1er août, maison de 3 chambre à coucher, laveuse et sécheuse, clôturé, jardin, garage. $325. Hull, 744-1665 de 8h à 4h p.m. Rendez-vous seulement.

GATINEAU-HULL, 2 à 3 chambres à coucher, à partir de $250. Tous genres. 238-8321, Homelocators, frais.

GATINEAU, semi-détaché à louer, 1 septembre, 643-9148.

GATINEAU, 1er septembre, maison jardin, 3 chambres, 1½ salle de bains, tapis, garage, 771-2153.

GATINEAU, 256 Hillside, 3 chambres à coucher, grande cour, non chauffé, ni éclairé, $399, libre 1er août, après 17h 00, 663-1205.

GATINEAU 265 Garnier, 3 chambres à coucher, grande cour, 663-9484.

GRANDE maison, 4 chambres à coucher, sous-sol, garage, grande cour arrière, $295, libre 1er septembre. 684-7763.

GRANDE MAISON 3 chambres à coucher, plus, $500. Chauffée, éclairée, Touraine. 663-4497

HULL, MONT-BLEU — Bungalow 4 chambres, sous-sol fini, foyer, 2 salles de bains, salon, salle à manger, $400, libre. 771-6486, 459-3021, après 5h.

LES JARDINS DU CHATEAU, luxueuse maison, libre 1er août, $540. 2 foyers, 5 appareils ménagers compris, 3 salles de bains, garage, 2,000 pi.ca. 663-2345, après 18h: 568-6653.

LIMBOUR, maison. 3 chambres, salon avec foyer, salle à manger, cuisine. Garage. 561-3575, 776-4698.

MAISON de campagne à louer ou à vendre, 776-1452, après 18h

MAISON en rangée, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffée, éclairée, prix à discuter, secteur Beacon Hill, Ottawa, appelez après 18h 00: 749-8154.

MAISON EN RANGEE
POINTE-GATINEAU 3 chambres à coucher, garage, libre 1er septembre. $315. 561-0691 R.E. de Champlain, Co. Ltée, 777-6033.

MAISON JARDIN, 3 chambres à coucher, équipé, moderne, Ottawa, 749-1771.

MAISON à louer avec option d'achat. 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol, 1½ salle de bains, idéal pour famille avec jeunes enfants. $350 Aylmer. 684-5014, après 18h

MAISON à sous-louer, 2 chambres à coucher, $270, 1er septembre. 770-2174.

2 MOIS DE LOYER GRATUIT
(pour les 30 premières suites)

Château Janeville
390, ch. Montréal
Vanier

Appartements et maisons en rangée de luxe

HEURES:
de 1h à 9h du lundi au vendredi
de 12h à 6h le samedi
de 1h à 5h le dimanche

744-3771

58

58 MAISONS A LOUER

MAISON — 2 chambres à coucher, 1er septembre, $225. 684-5235.

MONT-BLEU, maison en rangée, 3 chambres, garage, près école primaire, $315, 1er septembre, 777-6859. R.E. De Champlain Compagnie Ltée: 777-6033.

MONT-BLEU — 3 chambres à coucher, semi-détaché, 1½ salle de bains, cour clôturé, $380. 777-0452.

NOUVEAU à Hull. Toutes les dimensions, tous les prix et styles. Plus de 2,500 locations par semaine. 238-8321, Homelocators, frais.

ORLEANS, split-level, tapis mur à mur, service d'autobus, pas d'animaux, $413., 1er septembre, 833-3024.

PARC CHAMPLAIN. Maison exécutive 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, 3 salle de bains, 2 foyers, salle de jeu avec bar, garage double, 10 minutes du parlement. 746-2773.

QUARTIER résidentiel, occupation immédiate, 4 chambres, 2 salles de bains, salle de jeux, $450, 25 Bocage, Gatineau, 568-8568, 568-5766.

SPACIEUSE MAISON de 3 chambres à coucher, tapis, salon, foyer, véranda, cuisine à coin-repas, salle de lavage, 2 salles de bains, route 105 à Burnett, $400 par mois. Chauffage et éclairage en plus, 827-1030.

TEMPLETON 4 chambres à coucher, beau terrain, proximité autobus et école, $410. Libre 1er septembre, 663-8386.

TOURAINE, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine creusée, chauffée, $475, 746-5180.

WENDOVER, (près Rockland), spacieuse maison moderne, abri d'auto, 4 chambres, sous-sol fini, frigo, cuisinière, tapis partout. Site idéal, 1 acre bordée par rivière et route 17. Libre 1er octobre, ou 1er septembre. $450, possibilité d'achat. (819) 663-6022.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAA, APPARTEMENT à louer, 2 et 3 chambres à coucher, 561-4444.

ADULTES seulement, Pte-Gatineau, 1 mois gratuit, 2 et 3 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, concierge résidant. 523-9006, avant 6h p.m.

A GATINEAU, libre immédiatement logis 1 chambre à coucher, frais peinturé, chauffé $195. 643-3522.

A LOUER maintenant, modèle studio, $174. Coin Jolicoeur et Mont-Bleu, 770-9100.

AOUT gratuit, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, 568-6920.

APPARTEMENT, 2 chambres, salon, cuisine, espace laveuse-sécheuse, remise, stationnement avec prise, $275 chauffé, éclairé, libre 1er juin-juillet-août. 777-7395.

AOUT, 2 chambres à coucher, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, stationnement, $305, 771-5540, 226-5181.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, Hull, près des Centres d'achats. Aussi garçonnière. 778-2094.

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre, salon, cuisine, couple, $180, 178 Richer, Hull, après 17h 00.

APPARTEMENT, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 200 Cité des Jeunes, $271. Jour: 770-3005, après 17h 30: 776-1892.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, espace pour laveuse, sècheuse, remise, stationnement avec prise $275. chauffé, éclairé avec explications. Appelez entre 2 et 8hres p.m. Libre 1er août, 1er septembre. 777-7395.

APPARTEMENT moderne, libre 1er septembre, 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, endroit laveuse-sécheuse, 5 minutes galeries de Hull, 776-5114.

APPARTEMENTS BRITTANY
OCCUPATION immédiate ou future, 1 et 2 chambres, prix à partir de $258. Secteur idéal, vue panoramique, excellent service d'autobus. Près centre d'achats et écoles. Inclus: piscine extérieure, chauffage, électricité. S'adresser au bureau de location ou au concierge au 230-240 Brittany Drive, Ottawa, Ontario 749-5643.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, installation laveuse-sécheuse, $190. Pas chauffé, ni éclairé, 663-7027.

58 MAISONS A LOUER

Ogilvie Towers
Maisons de ville à louer

- 3 chambres à coucher
- foyer, tapis mur à mur
- cuisinière et réfrigérateur
- garage
- facilités pour air climatisé central

Un endroit idéal pour vous 1396 ch. Ogilvie 745-1140



58

61 APPARTEMENTS A LOUER

LES APPARTEMENTS
PLACE CLERICY
GATINEAU

GARÇONNIERE $175
2 CH. A COUCHER....$193
(sous-sol)
2 CH. A COUCHER....$216
(étage supérieur)
- Logis disponibles immédiatement

INCLUT:
- Salle de lavage
- Tapis mur à mur
- Eau chaude
- Service de conciergerie
- Taxes

Administré par:
LA SOCIETE NATIONALE DE FIDUCIE
Bureau de location:
47, Clericy, app. 6
GATINEAU
568-2708

61

LE PREMIER MOIS GRATUIT!

Pour tous nouveaux locataires qui signeront un bail fixe d'un an, ils obtiendront en plus le premier mois gratuit.

VENEZ VISITER NOTRE MAGNIFIQUE APPARTEMENT MODELE D'UNE CHAMBRE A COUCHER.

- GARCONNIERES..... $212
- 1 CHAMBRE..... $240
- 2 CHAMBRES... $295
- 3 CHAMBRES... $340

"STATIONNEMENT INCLUS"

AVANTAGES: piscine intérieure chauffée. Bain giratoire et saunas. Arrêt d'autobus à la porte et à quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. Inclus: stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur.

"BAUX A COURT TERME DISPONIBLES"
FAIRE DEMANDE AU BUREAU DE LOCATION ENTRE
9H A.M. ET 9H P.M.
700, BOUL. ST-JOSEPH HULL
777-7410-777-4384.
"Sous la direction de Lehndorff Property Management"

61

RIDEAU EAST

Logis GRATUIT le premier mois

Garçonnières, 1 2 et 3 chambres à coucher

Appartements spacieux et luxueux situés à quelques minutes du centre-ville avec accès facile au Queensway.

Bails à court terme offerts
- piscine intérieure et sauna
- salle de réception et d'exercice
- courts de squash et tennis
- installations de lavage
- confiserie

$216 ET PLUS
170, AVENUE LEES
233-1275
Lehndorff Property Management

61

61 APPARTEMENTS A LOUER



Les Jardins du Château

UNE ADRESSE DE PRESTIGE!

Quelques proprios ont des appartements luxueux de:

2 chambres à coucher, $395
3 chambres, à partir de $475

POUR VISITER OU RENDEZ-VOUS

Accessoires ménagers, chauffage, hydro, climatisation, tapis mur à mur, accès au Château, un centre récréatif incomparable.

770-9910
568-1011

61

• APPARTEMENTS •

LE RICHELIEU

150, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU

Situé près des centres commerciaux, d'écoles primaire et secondaire. Excellent service d'autobus.

GARCONNIERES A PARTIR DE..... $195
1 CHAMBRE A COUCHER A PARTIR DE..... $220
2 CHAMBRES A COUCHER A PARTIR DE..... $240

- POELE ET REFRIGERATEUR
- ASCENSEURS
- PISCINE EXTERIEURE
- SAUNA
- TAPIS
- CONCIERGES
- CABLE DISPONIBLE

INFORMATIONS:

568-1274 — 561-3324

HULL
LE VAL BOISE

101, boul. Sacré-Coeur. A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.

1 ch. à coucher (sans balcon)..... $206
1 ch. à coucher (avec balcon)..... $227
2 ch. à coucher..... $245
3 ch. à coucher..... $259

GATINEAU
PLACE LAUZANNE

Ch. de la Savanne. Service d'autobus à la porte, près écoles primaire et secondaire, les Promenades de l'Outaouais. Concierge résidant. Stationnement inclus.

Garçonnières..... $208
1 ch. à coucher..... $228
2 ch. à coucher..... $244
3 ch. à coucher..... $258

Pour renseignements:

composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.
ou demandez aux concierges de vous faire visiter.

770-1550

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

61

Riverview Heights

MAINTENANT SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION



Près de la Marina, vue du lac Deschênes

AYLMER

Administré par la Société Nationale de Fiducie

LOYER A PARTIR DE **$185.00**

DISPONIBLE IMMEDIATEMENT

- Garçonnière
- 1 chambre à coucher
- 2 chambres à coucher
- 3 chambres à coucher

INCLUS:

- Poêle, réfrigérateur
- Eau chaude fournie
- Chauffé, éclairé
- Ascenseur
- Salles de lavage
- Toutes les taxes payées
- Sauna, piscine extérieure
- Service de conciergerie
- Tapis mur à mur

SERVICE D'AUTOBUS A LA PORTE

BUREAU DE LOCATION
50, CORMIER, APP. 115

• OUVERT •
8h 30 a.m. - 8h 30 p.m.
7 jours par semaine

684-0656
684-1315

61

---

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS RIVIERA

1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
POELE • REFRIGERATEUR
LAVE-VAISSELLE • TAPIS
INTERCOM — STATIONNEMENT
CONCIERGE RESIDANT
EN FACE D'UN CENTRE COMMERCIAL
A PARTIR DE
$235.00

568-0689 568-6980
561-0938 561-1619

OGILVIE TOWERS

L'endroit par excellence!

CARACTERISTIQUES
- Chauffé
- Style moderne
- Tapis de haute qualité
- Bain sauna
- Salle de loisirs
- Terrain de jeux
- Prise de câblovision
- Pièce d'exercices
- Stationnement disponible
- Gérance sur place
- Remise incluse
- 1 et 2 chambres à coucher
- Studio

OGILVIE TOWERS
1396, ch. Ogilvie
745-1140

61

APPARTEMENT — 3 chambres à coucher, avec prise pour laveuse-sécheuse, stationnement, 1er octobre. 771-4724.

APPARTEMENT 206 Jogues, sous-sol, 2 chambres à coucher, salle de rangement, pas chauffé ni éclairé, $190. 663-1880. 643-1928.

APPARTEMENTS TASSE, 1, 2, 3 chambres à coucher, neufs. Face à la rivière Gatineau. Près centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $240 par mois. Occupation immédiate. 568-1173, 568-5574, 568-2105.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, $275, chauffé, éclairé, rue Lesage, soir: 777-2501.

APPARTEMENT luxueux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, partout, place pour laveuse-sécheuse dans l'appartement, balcon, intercom, stationnement, environnement rue Daniel-Johnson-Hull, 1er août, septembre, octobre, novembre, 771-4724.

AVANTAGEUSEMENT situé, 1 chambre à coucher, moderne, non chauffé, ni éclairé, 776-4157.

Appartements Brittany
230-240, Brittany Drive, Ottawa, Ontario

1 ET 2 CHAMBRES
LOYER A PARTIR DE $258

- Secteur Idéal
- Vue panoramique
- Excellent service d'autobus
- Près des centres d'achats et écoles
- Piscine extérieure chauffée
- Chauffage et électricité inclus

OFFRE SPECIALE

Pour informations:

749-5643
744-3631

Bureau de location de 6h p.m. à 9h p.m.

61

APPARTEMENT à sous-louer, 1er septembre, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, balcon, jour 777-9320, soir 643-2383

APPARTEMENT moderne, 3½ pièces, poêle, réfrigérateur, près Galeries de Hull, septembre, $215. 777-1983; après 6h: 827-3516.

APP. UNE CHAMBRE A COUCHER, $240 COTE-DE-SABLE

IMMEUBLE, pour adultes, tranquille et distingué. Bon service d'autobus, emplacement central. Moderne, propre, chauffé, grande cuisine, salon, équipé. 385 Besserer, app. 1. Bernard Karp Realtors, 236-9183, 238-7258.

AYLMER appartement 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur, face à la marina, $215. 684-3179 ou 684-3253.

AYLMER, disponible 1er août, 2 chambres à coucher, après 18h 00, 685-1184.

CENTRE de Hull, 2 chambres à coucher, 776-1223, 771-2003

Regional

APPARTEMENTS
LE BARONET
135 boul. GAMELIN
Hull, Québec

Tour d'habitation de dimensions moyennes, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, dans un secteur résidentiel tranquille non loin des magasins.
Il ne reste que 1 appartement de 1 chambre à coucher. Les locataires doivent payer l'électricité.

$232.60

Communiquez avec M. ou Mme ALBERT

776-2531

APPARTEMENTS DE SALABERRY

Edifice moderne
1, 2 et 3 CH. A COUCHER

A PARTIR DE $237

selon la disponibilité
576, boul. CITE DES JEUNES (angle RIEL), HULL

771-1468

HEURES: 1h p.m. à 9h p.m.

61

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

TOUT NOUVEAU A HULL

Appartements meublés et complètement équipés, à louer aux 2 semaines, au mois ou à l'année.

Pour plus de renseignements composez

771-7441

PLACE RADISSON

OARQ-101

61

Regional

APPARTEMENTS
LE CHATEAUGUAY
175 Mutchmore, HULL

Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.



GARÇONNIERES,
App. de 1 ou 2 ch.
A COUCHER

$205 - $245 - $295

- appareils électroménagers en couleur
- saunas
- tapis mur à mur
- salle de lavage
- court de ballon-panier
- terrain de stationnement
- gestion professionnelle

S'adresser à: Mme RABY
778-3449
HEURES:
14h à 16h et 19h à 21h

61

CHEMIN FREEMAN, HULL — 1er octobre, appartement 2 chambres, taips, espace pour laveuse-sécheuse, stationnement 2 voitures, non chauffé, ni éclairé, semi sous-sol, $275. 561-0710.

APPARTEMENTS
38 et 42 rue Orléans
GATINEAU
2 et 3 chambres à coucher
PRIX A PARTIR DE: $215 par mois
POUR RENSEIGNEMENTS:
568-6798 — 568-3146

61

CAMION pour déménagement prix raisonnable. 663-2172, 568-0340

PLACE BLACKBURN

295 ST-JOSEPH, HULL

APPARTEMENTS LUXUEUX

TOUT LE CONFORT MODERNE

771-8708 — 770-2050

61

LES APPARTEMENTS
Parc de la Montagne LTEE

45-55, RUE BEDARD, HULL

GARÇONNIERES, 1, 2, 3 CHAMBRES A COUCHER
A PARTIR DE $202

- CHAUFFE • ECLAIRE • CUISINIERE
- REFRIGERATEUR • PISCINE EXTERIEURE
- ARRET D'AUTOBUS A LA PORTE

Bureau de location situé au 45 Bédard, app. 109 et au 55 Bédard, app. 109

Géré par

770-3308 — 770-0851

• BAUX A COURTS TERMES
Ouvert tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.

61

42-44-46, RUE BEDARD, HULL

SECTEUR RESIDENTIEL PAR EXCELLENCE
"PROJET PAISIBLE, DES APPARTEMENTS LUXUEUX"

au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur, Centre Asticou, CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

GARCONNIERES A PARTIR DE..... $212
1 CHAMBRE A PARTIR DE..... $233
2 CHAMBRES A PARTIR DE..... $273

AVANTAGES:
Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, télécable.

BUREAU DE LOCATION SITUE AU:

46, BEDARD **776-1717**

"Sous la direction de Lehndorff Property Management"

61

MONT-BLEU

HULL — PLACE DE LA VERENDRYE

1 chambre à coucher à partir de: $220.00
2 chambres à coucher à partir de: $240.00

AVANTAGES

• Chauffage avec thermostats individuels • Eau chaude • Cuisinière • Réfrigérateur • Stationnement avec prise • Concierge résidant • Piscine extérieure • Câblovision • Ascenseur • Dépanneur • Salle de lavage.

APPELEZ ENTRE 9 A.M. ET 9 P.M.

777-5444
770-9849

61

PLACE RIEL



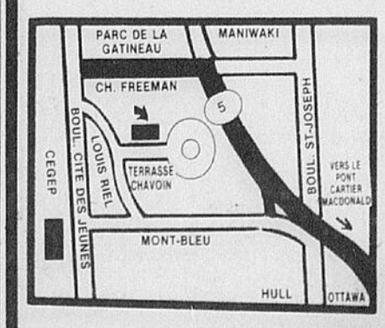
• APPARTEMENTS • LA SOCIETE NATIONALE DE FIDUCIE

1 & 2 CHAMBRES A COUCHER

DISPONIBLE IMMEDIATEMENT

- CHAUFFE
- ECLAIRE
- ASCENSEUR
- CUISINIERE
- REFRIGERATEUR
- BAIN SAUNA
- PISCINE
- COURT DE TENNIS
- SERVICE D'AUTOBUS
- SERVICE DE CONCIERGERIE

PARC DE LA GATINEAU



"UN ENDROIT IDEAL POUR LES AMATEURS DE LA NATURE"

RENSEIGNEZ-VOUS DES MAINTENANT

23
TERRASSE CHAVOIN, HULL, P.Q.

Empruntez la route 5 jusqu'à la sortie ch. Freeman, tournez à gauche sur Freeman et à gauche sur Cité des Jeunes et de nouveau à gauche sur Louis-Riel.

776-4886
684-0656

61

Guide de Services



560-2750

Des experts à votre service!

ALUMINIUM

REVETEMENT de maison, changement de portes, chassis et abris d'auto. Appeler Judand Ltée. Estimation gratuite. 771-9990.

APPAREILS-MENAGERS

AA ABORDABLES sont les frais de services de chez nous. Réparations laveuses-sécheuses, lave-vaisselle, poêles, réfrigérateurs, congélateurs, service rapide. Leduc et Larocque Service Limitée, 568-8888

AA SERVI-SECOURS OUTAOUAIS LTEE

APPELEZ Servi-Secours Ltée pour la réparation rapide de votre réfrigérateur, congélateur, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, déshumidificateur, climatiseur central et de fenêtres. Installation disponible. Service 24 heures. 7 jours: 663-1414.

AA SIGISBERT Breton Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, expérience 20 ans. Travail garanti. 90 jours. 568-5460

REPARATIONS d'appareils électriques. Le C.D.I. Enr. 776-2877.

REPARATION de réfrigérateurs, climatiseurs, poêles, sécheuses, 777-9171, 777-3205, H. Robichaud.

ARBRE

COUPE et taille arbres, estimations gratuites, assurance. 771-8995, 776-5444

AUTOMOBILES

REPARATIONS DE VOITURE

BEAUPRE AUTOS, spécialistes en diagnostique. Contact, carburateur, général. Ouvert tous les jours jusqu'à minuit. Service de pièces, 232-9684.

CONSTRUCTION

BETON plancher de ciment, patio, tour de piscine, galerie, trottoir, "sand finish", et stuc. 568-3660.

SOULEVER des maisons, ou chalets, poser fondations de blocs de ciment et béton, et réparations. Estimation gratuite. 663-4725, 827-1095.

COUTURE

COUTURIERE avec expérience ferais réparations et confections, de tous genres, pour adultes et enfants. 776-6578.

COUTURIERE ferais tous genres de couture pour enfants, adultes avec expérience. 561-3528

COUTURIERE d'expérience, travail de qualité. 777-1392.

JE FERAIS réparations de tous genres. 568-9654.

COUVREUR

BARDEAUX d'asphalte, 15 ans d'expérience, estimation gratuite. 568-6123.

RAY MATTE, couvreur, R.R. No 1, route 148, tous genres de couvertures. Très bas prix. Estimation gratuite. 15 ans d'expérience. 663-3718, 663-9805

REPARATIONS de toit plat, gravier, et goudron en plus bardeaux d'asphalte, 684-3327, 684-0061 R. Leclair.

DEPOTOIR

TERRAIN. Enfouissement sanitaire, 93 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

DEMENAGEMENT

AUBAINE! Tous genres de déménagements avec deux hommes. Estimations gratuites, 778-1878.

CAMION pour déménagement. Prix raisonnable. 663-2172, 568-0340.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc. . . 663-2172, 568-0349.

DEMENAGEMENT, livraisons, service de courrier, dactylographie bilingue, 226-6751.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel. Assuré, estimation gratuite. 568-3040

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 160 St-Louis. Pte-Gatineau, 568-0770.

ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur électricien. 771-1525.

JEAN-PIERRE GUILBAULT, entrepreneur électricien. 771-8653.

ECHAFAUDAGE

LOCATION échafaudages, échelles. Scaffold Fast Limitée, 385 Bell, Ottawa. 237-2470.

FER ORNEMENTAL

FER FORGE ornemental, estimation gratuite. 663-3805 soir.

IMPRIMERIE

TRAVAUX laminaires et tout travail connexe. 777-0321.

JARDINAGE

A BON PRIX! Top soil de qualité, crushstone. 568-7380.

BACKOE «Loader», camion à l'heure. 561-1579, 777-6112.

BON TOP SOIL, sable, dust, gausthone, 777-6112, 561-1309.

GAZON KENTUCKY BLEU

DIRECT du producteur au consommateur. En gros pour pépinière, jardinière et projet de maisons. Détail pour maison privée. Fairlawn sod, sortie chemin Anderson, Ottawa. 822-2911.

PRIX de réduction sur Top Soil, remplissage, nivelage avec bulldozer, 455-2376.

VENDRE. Top soil, dust, crushstone, sable à piscine. 561-1579.

MACHINES A COUDRE

VENTE et réparations Singer de Hull, 44 boul. Montclair, 777-7700.

MACONNERIE

A. LESAGE Maconnerie. Pierre, briques, blocs et construction générale. 827-2690, 827-3631.

MACONNERIE de tous genres: blocs, cheminées, «sand finish», trottoirs. Estimation gratuite. 777-9232.

MACONNERIE

QUEBEC maçonnerie enrg., spécialité pierres naturelles, réparations de maçonnerie, 777-0139, 827-2304.

MENUISERIE

A. BELLEY CONST. CANTLEY

CONSTRUCTION domiciliaire, rénovations, atelier de menuiserie générale, etc. 827-0481.

ACCOMPLIRAIS des réparations de tous genres en menuiserie, chalet, garage, sous-sol, spécialiste en charpente et en balcon de cèdre. Estimations gratuites. 663-7274.

ADDITION, charpente, rénovation, finition intérieure, extérieure, aluminium, estimations gratuites. Michel Renaud Construction, 827-2549.

BATIRAIS GARAGE, chalet, rénovations générales, finitions extérieures, estimations gratuites. 561-3643.

PRIX Spécial, charpentes, maisons, chalets, finition intérieure, extérieure, rénovations, etc... Estimation gratuite, M& J. Larocque Construction, 776-0795 ou 663-6810.

REPARATIONS générales de maison, bureau, sous-sol, garage, chalet. Recouvrement extérieur. Estimation gratuite. 771-9990 après 18h, 455-2525.

TRAVAUX tous genres, menuiserie, gyproc, plomberie, et le reste. 30 ans d'expérience. J.P. Larouche: 746-7452.

VOUS AVEZ une chaise, table ou buffet qui a une patte ou un barreau de brisés. Vous voulez un meuble non standard pour un endroit spécifique. Venez voir Jean-Guy, 20 Centre, via boul. Gamelin. 777-5868.

NETTOYAGE

FERAIS ménage intérieur et peinture, 777-8313.

FERAIS nettoyage de cours, sous-sols, garages, et transporterais rebuts au dépotoir, 824-2106.

PAYSAGES

A VENDRE — Traverse de chemin de fer, pour mur de soutien, boîte à fleur, marche, etc. 6" x 9" x 8", 6" x 8" x 8", très bonne condition. 561-9902.

BEAUREGARD Terrassement, haies de cèdres, paysagiste. Estimation gratuite. 10% réduction aux 50 premiers clients. 776-4697.

MURS DE SOUTIEN. Lucien Leblanc Paysagiste Entrepreneur (plus de 22 années d'expérience). Spécialité en murs de soutien, en traverses de chemin de fer. Garantie de 20 ans, estimation gratuite. 771-4843.

SPECIALISTE haies de cèdres, bouleaux, érables, tourbe. Grosses et petites quantités. 745-8286, 684-9206.

TERRE tamisée pour jardin et pelouse, gravier concassé, arbustes et tourbe cultivées, livraison ou installation. 663-3730.

PAYSAGES

PEPINIERE DES ERABLES

RUE PRINCIPALE Limbour. Voisin du Manoir des Rapides. Excellent choix d'arbres et arbustres. Aménagement; estimation gratuite. Composez 827-0737.

PEINTURE

FERAIS décapage de meubles, demander Guy, 771-7956.

FERAIS lavage de vitres et tapis. Peinture et tapisserie, intérieure et extérieure. Résidentiel, commercial, estimations gratuites. 561-0914

FERAIS peinture intérieure et extérieure, garantie, estimations gratuites. 777-7464.

PLATRIER

FERAIS PETITES et grosses réparations de gyproc et de joints, plafond texturé. 568-1650.

FERAIS réparations de plâtre, joints «gyproc» murs et plafonds décoratifs, 777-1546.

PLOMBIER

PLOMBIER, réparations de plomberie, résidentiel, 24 heures service, 7 jours par semaine, appelez Oscar: 561-2123.

REMBOURRAGE

ESTIMATIONS gratuites. Outaouais Rembourreur. Ouvrage professionnel. 84 Avenue Gatineau. 9h 00 à 5h 00. 561-4595.

REMBOURREUR ouvrage garantis, estimation gratuite, Raymond Thériault, 561-1394.

REPARATIONS

PEINTURE, plâtre, plomberie et toutes autres réparations mineures. Yvon Laroche, 777-2049.

SERVICE D'APPELS

A LOUER, répondeur téléphonique avec téléguide, $25. par mois, 226-8300.

TAPIS

BON PRIX. Paul's Steam Cleaning, nettoyage de tapis à la vapeur. Estimations gratuites. 561-0769.

TAXIS

DIAMOND TAXI

OTTAWA, LTEE, 235-1821, service 24 heures.

TELEVISEURS

LOCATION DE T.V. DU QUEBEC

LOUEZ un appareil de T.V. noir et blanc ou couleur Zenith ou Panasonic. 771-7001.

Location de T.V. de Hull

771-3233

vente • service • location

230 Kent

Richard Lesage — André Lesage

61 APPARTEMENTS A LOUER

CENTRE-VILLE

VOUS DEVEZ faire une importante décision? Trouvez un appartement convenable à vos besoins? Nous sommes ici pour vous faciliter la tâche. Venez visiter notre choix de 1 et 2 chambres à coucher. N'hésitez plus, composez le 232-4251, de 9h à 9h.

CHEMIN Denis à Cantley, 5 pièces, grande cour, stationnement pour 2 voitures, $260. Après 5h: 827-1856.

CHEMIN McARTHUR, près du centre d'achat, grand, propre, stationnement, 1 chambre, $239, 1er août. 2 chambres, $270, 1er septembre. 744-3233.

CYRVILLE, 1er septembre. 1 chambre à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. $235. Adultes. 746-0936.

ECHANGE? Très belle garçonnière près de Mont-Ste-Marie, voulant échanger pour petit appartement en ville. Appelez jour 232-3045, soir 744-3134

GARCONNIERE, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, 10 minutes centre-ville Hull-Ottawa. Près Promenades de l'Outaouais, libre 1er août. 6 Du Barry, Pointe-Gatineau. 561-5041.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, stationnement, $160. 777-1522.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, meublée, 69 Berri, Hull

GARÇONNIERE, située vieux Hull, 663-2829.

GARÇONNIERE — 1er août, 1er septembre, stationnement, chauffé, $100. 777-3762.

GATINEAU chauffé, poêle, réfrigérateur fournis. $150 libre. 663-1357

GATINEAU, duplex, 1 chambre à coucher, 316-3e avenue, $215. Electricité en plus. Demandez Simon Saikaley au 728-0050

GATINEAU garçonnière libre immédiatement, chauffée, éclairée, meublée, stationnement. Entre 9h et 17h 568-4477.

GATINEAU, libre 1 chambre, salon, cuisine, lingerie, grande garde-robes. 643-5932.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, tapis, stationnement. 663-0007.

GATINEAU, 1er septembre, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tapis mur à mur, $180./mois, 663-1301.

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. Libre immédiatement, en tout temps, 663-8248 entre 9h et 17h 568-4477.

GATINEAU 2 chambres à coucher, entrée et cour privée, libre immédiatement. 663-1560

GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-5229.

GATINEAU 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $350 1 mois gratuit. Rue Sabourin, 568-2323

GATINEAU — Demi sous-sol, 2 chambres, tapis, entrée-stationnement, privée, chauffé, éclairé, $250. 663-3130.

GATINEAU — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, eau chaude. Stationnement. 663-7741; après 17h: 663-0751.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, $165, non chauffé, ni éclairé. 663-3498.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis partout, stationnement. 568-8930.

GRAND APPARTEMENT — 3 chambres, laveuse-sécheuse avec prises, chauffé, $324, Lessard, Hull, libre octobre. 770-8869.

HAMMOND, Ontario, 2 chambres, moderne, tapis, piscine. Après 18h 00. 1-487-2524.

HULL, boulevard Maisonneuve, appartement de 2 chambres à coucher à louer. 1 août. Appelez 777-1126.

HULL centre-ville, 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, 568-9091.

HULL, près de l'Université, 1 chambre à coucher, salle de séjour, chauffé, $210, 521-9839, s'adresser à 22, St-Louis, app. 6.

HULL, près de Mont-Bleu, 23 rue Meunier, 2 chambres à coucher, $235, 1er août, 1er septembre, 777-4086, 561-6580.

HULL, rue Beaudoin, garçonnière entièrement meublée, chauffée, éclairée, $150 après 6 heures, 771-9068.

HULL, rue Bienville, rez-de-chaussée, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, $235, 777-7285.

HULL, RUE ROUSSILLON —3 minutes de marche de l'Université du Québec, garçonnière, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $140. 828-8652.

HULL 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé. $230. Libre août. Septembre. 9:00 à 21:00. 777-6805

HULL 223 Laval, logis 3½ pièces, $120. 568-8601 entre 6h et 8h.

HULL 3 pièces, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $180. 643-3627.

HULL, 511 boul. St-Joseph, 1 chambre à coucher, 1er août, 1er plancher, couple seulement, 777-7338, 771-8832.

HULL 64 Garneau, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, inclus. $185. Libre immédiatement. 663-7723

HULL, 71 Fournier, libre 1er août. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, piscine extérieure, stationnement avec prise, poêle, réfrigérateur, $254. 776-3722, 819-986-6850.

HULL, 71 Lucien Brault. Libre le 1er septembre, app. 1 chambre à coucher. Installation laveuse et sécheuse, 771-7166.

HULL — Nouveau projet, luxueux appartements neufs, avec foyer, 3 et 4 chambres à coucher, salle familiale. 561-3575, 776-4698.

IDEAL pour couple, $175., pas chauffé, ni éclairé, pas d'enfants, pas d'animaux, 684-7246 de 6h à 10h.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, éclairé, chauffé, tapis, 41 Merton, Ottawa, 446-5400.

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, à partir de $200. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
GARCONNIERE $185. 1er septembre. 777-8835

JUILLET GRATUIT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $195. Idéal pour couple ou jeunes mariés. 59-65 Lanctôt, 771-0086, 771-2379.

LAC DES CHENES

FACE à la rivière, âge moyen ou plus, 1 ou 2 chambres à coucher, $215 et plus, équipé, stationnement. 777-6092.

LE MONT ROUGE

707 ST-JOSEPH, HULL — Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, sauna, piscine extérieure, etc. 770-0384.

LES JARDINS du chateau, 2 et 3 chambres à coucher, tapis, appareils ménagers, luxueux, piscine, centre social, très beau site. A partir de $395. 777-6355, 771-8920.

LIBRE IMMEDIATEMENT — Août, septembre, 1 chambre à coucher poêle, réfrigérateur, sationnement, bunaderie, $195. Idéal pour couple ou jeunes mariés. 59-65 Lanctôt, 771-0086, 771-2379.

LIBRE 1er août, appartement moderne, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 2 balcons extérieurs avec porte patio, prise laveuse-sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, $249./mois, 868 boul Maloney Est, Gatineau. Jour 663-7599, soir 643-9123.

LIBRE 1er août, ou 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 2 entrées privées. 1 enfant accepté. Poêle, réfrigérateur fournis. 771-2812

LIBRE 1er septembre, Pacr de La Montagne, sous-sol éclairé/chauffé, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, entrée privé, $260. 771-6703.

LIBRE 1er septembre, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, remise, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, air climatisé, câblovision, plus extra. Personne sérieuse seulement. $428 par mois, tout inclus. Après 17h 777-4446.

LIMBOUR-appartement moderne, 1 chambre, salon, cuisine, chauffé, stationnement, entrée privée, $160, 827-0251.

LIMOGES 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, libre 1er août. $250. Après 18h 771-1067

LOGIS AVEC FOYER

LUXUEUX 3 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, $275, possession immédiate. 4 Roy, près de St-Raymond, Hull. 827-1669.

LOGIS, Cantley, $325, chauffé, 3 chambres à coucher, 827-1269.

LOGIS, 1er août, 2 chambres à coucher, grande cuisine et salon, remise, installation laveuse-sécheuse, $225./mois, 663-7554, 643-1784.

LOGIS 2 chambres, sous-sol, pas chauffe, ni éclairé, 21 Courchênes, Hull. $220 663-5743

LOGIS 3 chambres à coucher, 192 Papineau, et 126D Lavallée, Hull.

LOGIS 4 pièces, $130, s'adresser à 9 Fortier, Hull

LOGIS 4 pièces, $210 chauffé, libre 1er septembre, après 18h 777-4440.

LOGIS 5 pièces, chauffé, $185. Libre 1er août. 99 Papineau, Hull. 777-7090, 778-1048.

LOGIS — 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, $300, grande cour. 663-3104.

MONT-BLEU app. 2 chambres à coucher, chauffé, $275. 771-1297, 776-5810.

MONT-BLEU appartement 2 chambres à coucher, sortie laveuse, sècheuse, 771-3625.

MONT-BLEU, grand et luxueux 2 chambres à coucher, libre 1er août. $280. chauffé, éclairé, câblevision, 777-4058 soir.

MONT-BLEU plusieurs logis, moderne. 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août et 1er septembre. 225-7124.

MONT-BLEU rue Tassé, grand appartement 2 chambres à coucher, cuisine moderne, tapis, intercom, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto. 1er septembre, $240. 777-1848.

MONT-BLEU, septembre 2 chambre à coucher, chauffé eau chaude fournie, demi sous-sol. $230. 771-5702.

MONT-BLEU 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, tapis, stationnement. Libre 1er septembre. En tout temps, 771-8066, entre 9h et 17h 568-4477.

MONT-BLEU

1er SEPTEMBRE 2 chambres, espace laveuse et sécheuse, stationnement avec prise, édifice de 6 logis, 29 Daniel Johnson, app 5, Hull. $242 684-1767

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, $270, 1er août, 24 Albanel, app. 10, 770-3542.

MONT-BLEU 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, libre 1er septembre. En tout temps, 771-8066 entre 9h et 17h 568-4477.

MONT-BLEU 2 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse, stationnement. Libre immédiatement. En tout temps, 771-3507 entre 9h et 17h 568-4477.

MONT-BLEU — Meublé ou non, foyer naturel, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 771-8655, 771-6256.

MONT-BLEU — 3 chambres à coucher, installations laveuse-sécheuse, chauffé, 2 stationnements, $318. 771-9202.

MONT BLEU 9 LeBreton, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, grande cuisine, $235. 1er août. 777-3907, 741-3820

ORLEANS, Ont., route 17, 2 chambres, salon, cuisine, $185., 824-5905, après 6h 00.

OTTAWA-EST, garçonnière, 1 chambre à coucher, équipée, chauffée et éclairée, libre immédiatement. 741-0623.

OTTAWA-HULL, toutes les dimensions, tous les prix et secteurs. $140 et plus. 238-8321, Homelocators, frais.

OUEST de la ville, 2 chambres à coucher, $200, éclairage et électricité en plus. 232-0000.

PLACE ANGELLA

1 ET 2 chambres à coucher, éclairé, stationnement. Libres immédiatement. En tout temps: 643-1387, entre 9h et 17h, 568-4477.

PLACE DE LA VERENDRYE

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. Câblovision et eau chaude. Loyer à partir de $220. 777-5444

PLANTAGENET, 2 chambres à coucher, chauffé, libre immédiatement. 673-4747.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-7796.

PLANTAGENET, 2 chambres à coucher, centre du village, chauffé, près immédiatement. 673-4747.

POINTE-GATINEAU, 3½ pièces, chauffé, tapis dans salle de bains, salon, et chambre, $225. 561-5163.

POINTE-GATINEAU, août, septembre, 2 chambres à coucher, à l'épreuve du feu, 568-8280, 568-6543.

POINTE-GATINEAU, deux chambres à coucher, non-éclairé, non chauddé, $225 par mois. S'adresser au 43 Claire apt. 7.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblevision, stationnement, poêle, réfrigérateur, $238. 561-3987.

POINTE-GATINEAU

49 LA SAVANE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, libre 1er septembre et 1er octobre. 561-5404.

POINTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement. 568-0927

POINTE-GATINEAU: deux chambres à coucher, chauffé et éclairé. 568-4053.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 1er septembre, jour: 997-3881, soir: 561-0004 demandez Denise.

POINTE-GATINEAU — 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, à partir de $209. 561-0293.

POSSESSION IMMEDIATE — Septembre. 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $205. 79 Prévost, 777-3609.

PRES de Bonaventure Ford, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bain complète, installations laveuse-sécheuse, stationnement avec prise, poêle, réfrigérateur non-fournis, pas chauffé, pas éclairé, $205, 1er août, 54 Georges-Bilodeau, app 2, 771-5719.

PRES des Promenades, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, 568-0035.

PRES église St-Joseph, 1 appartement 2 chambres, $250., 1 appartement 1 chambre, $225., chauffés, équipés, tapis (fini en neuf), 771-5691.

PRES UNIVERSITE d'Ottawa, 1 chambre, garçonnière, chauffé, éclairé, immédiatement, septembre, $215. 234-3223.

PTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, 561-0461.

PTE-GATINEAU, appartement 1 chambre à coucher, meublé ou non meublé. de 9h à 17h 771-3220

PTE-GATINEAU, garçonnière, 3 pièces, semi-meublée, chauffée, éclairée, salle de bains complète, entrée privée. 561-1420.

PTE-GATINEAU 1 chambre à coucher, 1er plancher, équipé, 1er août, un mois gratuit, $255. 568-2384.

PTE-GATINEAU 184 St-Louis, app 1, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $350. Libre immédiatement. 663-7723

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-2339.

PTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher. 568-8903.

PTE-GATINEAU 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, tapis partout, installation petite laveuse. Balcon, stationnement, tentures incluses. Couple âgé demandé. $250 568-9676

ROCKLAND, (Clarence), 1er plancher, 2 chambres à coucher, 7 pièces, neuf, installations, cour, ample stationnement, libre, $185. 446-4295.

ROCKLAND 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, pas d'animaux. Après 16h30. 446-4743

RUE BRUYERE près hôpital Génaral, moderne, appartement pour adultes, équipé, chauffé, 1 garçonnière $190, immédiatement et 1 chambre à partir de $235. Immédiatement et 1er août. 238-7126, 745-7001.

RUE KING EDWARD. Equipé, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, $190. Possibilité stationnement. 235-8125.

RUE LAFORTUNE, 3½ pièces, chauffé, stationnement, Entre 9h et 17h, 568-4477, après 17h, 568-0944.

RUE MATAPEDIA

2 ET 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement. Libres immédiatement. En tout temps, 561-0922 entre 9h et 17h 568-4477.

SEPTEMBRE-OCTOBRE — 2 chambres à coucher, stationnement, buanderie, $245. 76 Richard, 771-8023, 771-2379.

SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, sauna, tapis, $245. 230 Mutchmore, 771-7149, 776-6718.

ST-PATRICK, près Charlotte, chauffé, éclairé, immédiatement et 1er août, 1 chambre à partir de $189. 235-6462, 745-7001.

TEMPLETON, rue Vanier, disponible 1 septembre, bas, duplex, 3½, tapis mur à mur, endroit pour laveuse et sécheuse, $200. pas chauffé, ni éclairé, après 18h 00, 663-0358.

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, tapis, 1er août. 663-8893.

TOURAINE, garçonnière, très grande, 5 pièces, chauffée, éclairée, entrée privée, accès piscine, idéal pour couple. 568-0715.

TOUR RIDEAU CHAPEL

160 CHAPEL, libres, 1 chambre à coucher, 228.86 et plus, 236-1068.

VAL TETREAU, logis 4 pièces, 1 chambre, couple sérieux seulement. 684-4904.

VAL-TETREAU, 2 chambres à coucher, chauffé, installation laveuse, stationnement. Libre 1er septembre. 771-7191.

VANIER

GARÇONNIERE — 1 et 2 chambres à coucher, près des rues Lafontaine et Carmen, près du chemin MacArthur. Appareils ménagers, installation de buanderie. Occupation immédiate ou future. $185 par mois. 741-4365, 746-3240, 741-8684.

VANIER, grand 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $285, 521-0818.

VANIER, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $225, 521-9839, s'adresser à 182 Jeanne Mance, app. 1, Ottawa

VANIER, 1 chambre à coucher, balcon, piscine, 1er août, 744-0448.

VANIER, 1 chambre, équipé, frais peinturé, adulte, pas d'animaux, $207., 745-5293.

VANIER 1er septembre, 1 chambre, balcon, $225. 749-5983.

VANIER, 2 chambres, chauffé, éclairé, propre, tranquille, adulte, 749-0391.

VANIER 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $260. Avec remise, 824-1833.

VIEUX Hull, grand 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $225. 561-9979 ou 643-4854.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, chauffé, rue principale à Hull, $200., 770-5360.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 1er août, 136 Gratton, appartement 4.

1 CHAMBRE à coucher, libre 1er octobre, 2 chambres à coucher, libre 1er septembre, 6 Du Barry, Pte-Gatineau. 561-5041.

1er AOUT, Vanier, 2 chambres à coucher, chauffé, $255. 741-4400.

1er MOIS GRATUIT

18 ORLEANS, Pointe-Gatineau, 1-2 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, intercom. Bail d'un an à partir de $220. 561-4670

1er SEPTEMBRE, HULL — 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, câblovision, tapis, stationnement, chauffé, éclairé, $280. 997-7270, 771-2495 après 17h. C. Patry.

2 CHAMBRES à coucher, à louer, aussi garçonnière et chambres avec permis de cuisson. 70 St-Henri, app 4

2 CHAMBRES à coucher, 298 Montfort, $225. 561-4365.

2 CHAMBRES à coucher, semi-sous-sol, $195, chauffé. 770-2065.

2 CHAMBRES à coucher, équipé, 15 août. Références, $180. 728-1124.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement, $250, libre immédiatement. 1165 ch. Cyrville, 745-8859, 745-7158.

2 CHAMBRES, 76 Richard, $245, 1er août, 770-4950.

$220, 1 chambre à coucher, balcon, secteur Glebe, troisième étage, ancien édifice, chauffé, équipé électrique, bail d'un an, 235-8594.

260 MAISONNEUVE, HULL — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur inclus, $190 par mois. 663-5977.

3 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, chauffé, cour à l'arrière. 1er septembre. 777-3401.

3 CHAMBRES à coucher, modrene, duplex, $290, pas chauffé, ni éclairé, 41 St-François, Hull. 771-5482 ou 232-1839.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, libre 1er septembre. 568-5916

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, libre immédiatement. Près de l'Université du Québec. 77 Boucherville, 770-0036, 771-1189

30 ORLEANS

2 ET 3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. En tout temps, 561-2399, entre 9h et 17h, 568-4477.

31 CLERICY, appartements à louer, 2 chambres à coucher à partir de $235. par mois, bail à cour terme disponible, 1er mois moitié prix. 561-2633, 770-3619.

34 ORLEANS

2 ET 3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement. En tout temps, 568-2404, entre 9h et 17h, 568-4477.

4 PIECES prive, 1er étage avec sous-sol, rue Primrose, 1er septembre 234-2713, ou 623 MacLaren.

45 LA SAVANE POINTE-GATINEAU

DISPONIBLE 1er septembre, près du centre d'achats hôpital, etc. Grand 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis partout, stationnement avec prise. 568-6849, 568-4627.

54 MARENGERE, Hull, 3 chambres, chauffé, stationnement, $350. 1er août. Après 18h 00: 568-1923.

75 MOREAU, PTE-GATINEAU

2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. En tout temps: 568-0725, entre 9h et 17h: 568-4477, après 17h, 568-0944.

86 A Wright, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, $190. Jour 777-3583, soir 684-4301

62 MAISONS DE REPOS

FOYER AVE MARIA, Ottawa, chambres simples ou doubles, bonne nourriture, soins personnels, et lavage. 777-8798, 749-4734.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

aout — 1 chambre à coucher, entièrement meublé, poêle et réfrigérateur, buanderie, stationnement inclus, $235. 84 Richard, 771-8023.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, complètement meublé, près Promenades de l'Outaouais. 561-5272, 663-0438.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $180, personne seule ou couple avec référence, libre, 568-3028.

APPARTEMENT 2 pièces, réfrigérateur, entrée privée, 777-8303

AYLMER, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tranquille, autobus, stationnement. 1er septembre. R. Bégin, 684-4275.

BEAU 3 pièces, chauffé, éclairé, libre, $210, 771-9905.

BUCKINGHAM — Chauffé, libre immédiatement, $150. 986-8166.

DISPONIBLE 1er août, garçonnière neuve, chauffée, éclairée, plusieurs avantages, $195. Touraine. 568-3481.

DISPONIBLE Touraine, garçonnière neuve, chauffée, éclairée, stationnement, $195. 568-7525.

GARCONNIERE, tapis, avec accessoires, près Université du Québec. 770-0612, 771-5953, 236-3551.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $185. Libre 1er août. 213 St-René ouest, Gatineau. 663-9920

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, libre immédiatement, 93 Papineau, Hull, 771-8875.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERES toutes meublées, chauffées, éclairées, câblovision, possession immédiate. $199 et $215. 9 Etienne-Brûlé, 770-2202

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, $200, 1er août, 1er septembre, 777-6805 de 9h à 21h.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, 777-3386.

GARCONNIERE meublée, avec 1 chambre à coucher, propre. $200. Libre 1er août. 663-0740.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, Pte-Gatineau. $160. 561-4231.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, 776-2463.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, $170, Gatineau, libre 1er août, 663-3320, 643-2636.

GARCONNIERE, centre ville Hull, chauffée, éclairée, stationnement, personne seule et tranquille, $185., 776-2253.

GARCONNIERE meublée, chauffée, 776-5726, Mont-Bleu, Hull.

GARÇONNIERE, HULL, moderne, stationnement, $179, immédiatement. 771-1769.

GARÇONNIERE — Hull, complètement meublée, chauffée, éclairée, stationnement, août, $200. 749-3672.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, libre, $130, Pte-Gatineau, 568-9357. 38 Louis-Hébert.

GARÇONNIERE 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, câblovision, stationnement, chauffée, éclairée, entrée privée, $250, 771-6977 jour seulement.

GARÇONNIERE — Chauffée, éclairée, 1er août. 568-4240.

GATINEAU, boul. Labrosse, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, espace d'arrangement, très propre, 1er août, $175. 663-7943 après 4h 00.

GATINEAU, sous-sol, 2 chambres à coucher, entièrement meublé, stationnement, adultes et références exigées. 663-4819.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, $175, 663-1640.

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, tapis mur à mur, stationnement avec prise, 1er août, $215, 770-0097.

HULL, logis moderne, 1 chambre, libre, 746-4429, 771-4407.

HULL, 1 pièce, meublé, chauffé, éclairé, $35 par semaine, 643-3627.

HULL — 145 Archambault, 1er août, garçonnière complètement meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $195. 568-6176.

LIBRE IMMEDIATEMENT août, septembre, octobre. Le Carillon, garçonnière neuve et 1 chambre à coucher entièrement meublée, avec toutes facilités, $240, tout inclus. 230 Mutchmore, 771-7149, 776-6718.

LOGIS 1 chambre à coucher, Gatineau, $155., 663-1032.

NOUVEAU à Hull. Loyers de $150 et plus, plus de 2,500 locations par semaine. 238-8321, Homelocators, frais.

POINTE-GATINEAU, 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, $195/mois, 568-8662, 568-4140 demandez M. Lajoie.

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, moderne, $225. Libre 1er août, 561-1018.

PTE-GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, pour personne seule, $160., 561-1216.

SOUS-SOL, chauffé, éclairé, meublé, près hôpital Sacré-Coeur, $175. 827-1098, 777-7711.

STUDIO, chauffé, éclairé, stationnement, $160. 297 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau.

WRIGHTVILLE, 6 Glaude, septembre, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, stationnement, complètement meublé, références, $385, 770-4171.

WRIGHTVILLE — Près de Laramée, petite garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, fille, $145, 1er septembre. 771-6728.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement. En tout temps: 568-0625, entre 9h et 17h: 568-4477, après 17h: 568-0944.

1er JUILLET, garçonnière, $190, pas chauffée, ni éclairée, secteur Mont-Bleu, près du CEGEP. 770-3591.

175 RICHER, HULL

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, près des services, s'adresser app. 3, après 6 heures, 770-1715 domicile, 777-0022 travail.

$75 PAR SEMAINE, garçonnière entièrement meublée avec toutes facilités. 230 Mutchmore, 771-8023, 776-6718.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 4½, chauffé, éclairé, libre 1er août, rue Bédard, Hull. $260, 777-0217.

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, très propre, poêle, réfrigérateur fournis, $230/mois. 745-9392, après 4h 30.

HULL, 1er octobre, beau et grand 3½, $241, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, coin tranquille, bil finissant le 1er janvier 1981. 771-9925 (app. 610).

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $195. 770-0182.

PLACE MONTFORT, 1 chambre à coucher, toutes facilités incluses, libre 1er sept. Après 18h. 746-0993.

SOUS-LOUER, 1er septembre, luxueux 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, chauffage électricité, stationnement intérieur. Tapis mur à mur, magnifique paysage, piscine intérieure, sauna, salle d'exercices. Entre 4h et 8h 741-7527

2 CHAMBRES à coucher, piscine intérieur, tennis, garderie, service de sécurité, régulier $303., spécial $600. pour 3 mois, 1er septembre, 771-0057, 777-4898.

67 CHAMBRES A LOUER

A WRIGHTVILLE, tapis, linge de lit fourni, entrée privée, $33. par semaine. 776-3609.

BELLE chambre propre, près Place du Portage. 771-6387.

CHAMBRE avec permis de cuisson, stationnement. Homme seulement. 167 Leduc, Hull. 776-3651.

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, 11 Spadian, 729-6852 après midi.

CHAMBRE MEUBLEE, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement, 777-3192.

CHAMBRE meublée, permis cuisson, pour homme. 771-4946.

CHAMBRE pour homme, rue Walker, Hull. 771-5668.

CHAMBRES D'Iberville, près centre-ville de Hull, $20. à $25. semaine. 770-4430, 776-4947.

COTE DE SABLE chambre propre, meublé, fille adulte, 235-5392.

FILLE, meublée, entrée privée, tapis, cuisson, Hull, 568-3718, 568-4944.

GARCONNIERES

TOUR RIDEAU-CHAPEL, avec permis de cuisson, $100. Stationnement disponible. 236-1068.

GATINEAU, homme, travaillant, entrée privée, cuisson, 663-4621.

GATINEAU, meublée, cuisson, $20, $28, 663-7462.

HULL, belles grandes chambres partagent salon, foyer naturel, cuisine, bar, buanderie, entrée privée. 777-2219.

HULL, centre-ville, chambre meublée, entrée privée, permis de cuisson, 778-3524.

HULL rue Garneau, meublée, laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur inclus. $30 semaine. 777-8711

PRES boul. St-Joseph, grande chambre bien meublée, cuisine, dans belle maison tranquille. Entrée privée, près autobus. 771-2056

RESIDENCE POUR FEMME

PRES GALERIES de Hull, chambre meublée, cuisine, laveuse, sécheuse, $100. 97 Fontaine, entre 16h et 21h, sonnez au 3.

TOUR RIDEAU CHAPEL

425 RIDEAU, garçonnières, semi-garçonnières équipées, chambres avec privilèges de cuisine, $120 stationnement disponible. 236-1068.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personne âgée, de 40 à 65 ans. Bonne nourriture, bons soins. Personne avec références. S'adresser à 663-9375, pour informations, Gatineau

GATINEAU, 321 St-André, 1er août, $50/semaine, 663-4939.

MONTPELLIER, Domaine des Pères, chambres et pension, aussi chalets à louer. 428-3223.

79 CONDOMINIUMS

HIGHLANDS, condominums à louer ou à vendre, 2 chambres, balance d'hypothèque à 9%, lcoalité centrale, 741-5155.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
777-4274 68 MARENGÈRE HULL

FERME DE 200 ACRES — Avec machinerie et bâtiments. Pas d'animaux. Bungalow moderne de 4 ch. à c.

MONTPELLIER — Terrain de 70 arpents avec 2 chalets. $13,000.

HULL — Maison 2 logis. Près Place Cartier.

80

CENTRE D'IMMEUBLES
LISE SOROKA ENR.
AYLMER 684-4577 HULL 776-2449
PTE-GATINEAU 561-1067

PTE-GATINEAU — 82 Pierre Lafontaine, secteur du Barry. Bungalow en aluminium, 3 ch. à c., porte-patrio, ch. des maitres 10' x 13'6", s. familiale. Très propre.
Gisèle Morin, 561-1067

PTE-GATINEAU — 120 du Progrès. Libre immédiatement. Bungalow avec revenu, 1 logis de 3 ch. à c. et 1 de 2 ch. à c. loué à $225. par mois. 2 salles de bains. 2 installations laveuse, sécheuse. Salon avec mur en miroir fumé, bien décoré. Grand terrain. Très propre. $47,900.
Gisèle Morin, 561-1067

HULL — 10 du Talus, semi-détaché en brique et aluminium. Abri d'auto, remise. Construit en 1979. Cuisine-dînette, grand salon et grande ch. à c. Tapis de qualité partout, ainsi sous-sol.
Noëlla Blackburn, 776-2449

LAC BATAILLE — Val des Monts. Prix réduit. Chalet de 3 ch. à c., s. à manger, salon avec foyer. Façade sur le lac. Pour visiter: Richard Dalpé, 643-1684

80

LES IMMEUBLES DU PROGRES

CANTLEY — 11 Leclerc, bungalow de choix, 3 ch. à c., foyer, porte-patio. Vaut une visite.

TEMPLETON — Duplex à prix réduit. Boul. Laurin. Informez-vous.

SEMI-DETACHE — 25 Servant. 3 ch. à c. Très propre. A bon prix: $29,500.

FAITES VOTRE CHOIX — Plusieurs terrains commerciaux et résidentiels. Près des promenades de l'Outaouais.

AYLMER — 58 Elizabeth, semi-détaché, 1,464' carrés. Grand terrain. Abri d'auto. 5 ch. à c. $32,500.

POINTE-GATINEAU — 20 Chauvreau, quadrex de 3 ch. à c. Chauffage électrique. $25,900. Faites une offre.

80

3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
GILLES DULAC
HELENE THEORET
GILLES CHAMAILLARD
568-9156

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA Maison en rangée, Aylmer. S'achète avec $500 comptant. 4 chambres à coucher. Stationnement, sous-sol, appelez Jean-Paul, 827-1569.

A AYLMER, $33,500, s'achète avec $2,000 comptant, ou à louer $380. Belle petite maison, sous-sol fini, salle à manger, sur grand terrain, gros arbres matures. Ghyslaine Landry: 776-2748, Roger Bavay: 561-3222 local 130, Trust Royal.

AA, 3 logis, bon revenu, sur Avenue commercial, accepterais échange contre maison. 561-1794.

A ST-PIERRE de Wakefield, grand bungalow, 1975, 3 chambres, sous-sol semi fini, avec foyer, patio. Prix à discuter. «Transfer». 1-819-457-4424.

AYLMER maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, on demande $31,500. 684-1216.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

ATTENTION! 11 Valin, vrai duplex, $55,000, logis principal, 4 chambres à coucher plus logis de deux chambres, Gérard Danés agent de Dan Brunet, 771-2358.

AYLMER, bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, $42,900. 684-1115.

AYLMER, maison de rêve pour célibataire ou couple. Situé à la campagne, 2 étags de 17' x 24', 2 grands balcons, économique à entretenir. Demande $22,500, appelez Linda: 236-3679, 684-2779.

AYLMER, vente privée, maison, 4 chambres à coucher, garage, 684-8651.

BUCKINGHAM, maison 25 x 40, terrain 65 x 100, 3 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, clôturé 42" de haut, hypothèque 11¾%. pour 2 ans, 986-2875.

AVENDRE Trust Royal — L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal Services Immobiliers COURTIER

##

REJEAN
BERTRAND
IMMEUBLE

PROPRIETAIRE TRANSFERE — Charmant bungalow, $2,000. d'acompte. Secteur de choix. Pte-Gatineau. 2 salles de bains. Sous-sol fini. Faut voir ça!

REPRISE DE BANQUE — Prix réduit. Chalet «Lac Brinti», secteur Val-des-Monts. Terrain de 2 acres, plage. Idéal pour bricoleur. Offert à $20,500

127, BOUL. GREBER
PTE-GATINEAU
561-0600
80

TRUST GÉNÉRAL

Courtier en immeuble
Gatineau: 568-4141
Hull: 771-3227
Aylmer: 684-6363

On le fait. Mieux.

POSTE OUVERT:
Conseiller en immeuble avec ou sans expérience.

PROFESSIONNELS! — Ne cherchez plus. Venez visiter cette belle québécoise de 4 ch. à c., foyer, salle familiale. Garage double, piscine, etc. (GAT-084G).

ATTENTION! — Terrain sur Ville Franche, Côte d'Azur. Faites une offre, faut vendre. (GAT-110G)
Denise Rivard, 643-2434

JOLI BUNGALOW — 3 ch. à c. Très beau style. Vous aimez la chaleur d'un foyer? (GAT-061G)

HULL, BOUL. St-JOSEPH — Edifice commercial et à bureaux avec grand stationnement. (GAT-117H)
Athanase Poulin, 568-2990

LUXUEUX BUNGALOW EN PIERRE — 4 ch. à c., salle à manger, 2 salles de bains, sous-sol fini, foyer. Garage. (GAT-116G)
Paul Giroux, 568-9408

FARRELLTON — Environ 100 acres avec bâtiments extérieurs. Façade route 105 et la Gatineau. Conditions faciles. (GAT-041X)

SITE PROPICE A UNE CONSTRUCTION RUSTIQUE — Ou encore à un complexe «condominium». Endroit paisible, à quelque 15 milles de Hull. (GAT-040X).
Hélène Cross, 459-2154

VOUS AIMEZ JARDINER? — Voici ce joli bungalow de 3 ch. à c., salle à manger, salle de séjour. Grand terrain avec beaucoup d'arbres fruitiers et potager. (GAT-059G)

MONT-BLEU — Vue panoramique. Bungalow de 5 ch. à c., cuisine-dînette, 2 salles de bains complètes, salle de séjour, foyer mur à mur. Garage, piscine 16' x 32' creusée, tout équipée. Offre raisonnable acceptée. (GAT-058H)
Louise Charlebois, 568-0812

FERME 192 ACRES — 15 milles d'Ottawa. 40 acres défrichées. Maison de 2 étages, très propre, plus 4 bâtiments. Zonage agricole. (185-X)

RUE PRENTISS, AYLMER — Semi-détaché Michel II, n'aura jamais de construction en arrière. Très bien paysager. Pour détails appelez: (181-A)
Huguette Beaudry, 561-1212

NOUVELLE INSCRIPTION — Coupe de bois sur 80 acres environ. Près de Low. Prix demandé: $26,000. (102-X)
Denis Bolly, 777-1103

HULL, DUPLEX EN STUC — 3 ch. à c., confortable. S'achète avec $5,000. en acompte. Revenu: $180. par mois. Informations au bureau. (131-H).
Pierre Gabin, 770-4428

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Secteur de choix. Grand bungalow de 3 ch. à c., four encastré, cuisinière. Terrain paysager, piscine. (163-G)
Fernand Lewis, 568-5437

AYLMER — Petit domaine de 2 acres, avec bâtiments. Faut voir! (161-A)

TRANQUILLITE AVEC BEAU PAYSAGE — J'ai une belle maison au Mont-Cascades. $59,500. (122-X)
Marie Trauner, 684-2677

WYCHWOOD — 2 étages, brique et aluminium, 3 ch. à c., salle à manger. Garage. Plusieurs arbres. (182-A)

AYLMER — Propriété âgée, bien entretenue, 2 étages. Bien paysager. Seulement $29,500. (112-A
Yvon Renaud, 684-3873
80

PROPRIETES DEMANDEES
Possibilité de financement à 95%. Informez-vous.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

ALBERT MERCIER
Courtier - Realtor
183, boul. GAMELIN, HULL
770-0390



AUBAINE A GATINEAU — Bungalow moderne, sous-sol amélioré. Beau terrain. Très facile à acheter.

BOUL. RIEL, HULL — Bungalow de prestige. $56,500 demandé. C'est une aubaine.!
80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

771-7426
771-8281
COURTIER RÉALTOR

R. "HAP" McKENZIE

QUYON — Rue Principale, épicerie licenciée, équipement, boucherie. 2 étages en bloc de ciment. Terrain de 132' x 132'. Logis pour propriétaire.

AYLMER, LUCERNE — Maison en cèdre de 3 ch. à c. Une acre boisée. 2 foyers, salle familiale et salle de jeux avec bar, salle de billard, 2 decks en cèdre. Excellent financement.

RUE ACADIE — Luxueuse maison de 2 étages modèle Georgien, 4 ch. à c., en plus de 2 pièces au sous-sol et salle de jeux, salle familiale, 2 foyers. Piscine chauffée, 1½ acre paysager.

HULL — Boul. St-Joseph, grand terrain commercial, plus une petite maison sur un terrain séparé. A bon marché.
Denyse Asselin, 684-6120
80

IMMEUBLES 660 Inc.

a un Toit pour Toi!

PRIX DE SACRIFICE
Bungalow, superbe état, 3 c.c., sous-sol complètement aménagé. Beaucoup d'armoires, grande cuisine, atelier. Terrain, arbres matures. Faut voir.
Luc Douaire, 684-7446

PARC DE LA MONTAGNE
$45,900. Bungalow tout brique, abri d'auto. Sous-sol fini, salle à manger. Superbe terrain paysager et mature. Face à un parc, près de tout.
Jim Dalrymple, 663-1436

PARC DE LA MONTAGNE
Bungalow tout brique, 3 c.c. Prix réduit de $1,500. Frais de notaire payés par le vendeur. Garage, beau grand terrain paysager. Près des écoles, centre commercial, hôpital.
Yves Daigle, 684-5675

MAISON 2 ETAGES
5 c.c., salle familiale au 1er plancher avec foyer, 2½ salles de bains. Venez le visiter.
Jeannine Gravelle, 777-0552

TOURAINE
Bungalow modèle exclusif. Prix raisonnable pour le modèle.
Madeleine Bisson, 561-1424

PRIX DERISOIRE
Secteur Lucerne. 3 c.c. Bungalow rénové sur terrain de 15,000'c. A qui la chance?
Richard Monette, 771-7858

AUBAINE A NE PAS MANQUER
Bungalow, 2 étages, 4 c.c., salle à manger à part, sous-sol fini. Garage. Très propre. Prix demandé: $45,900. Hypothèque à 11%, renouvelable en juillet 1984. Pour tous détails:
Michel Robillard, 776-4182

$24,000
Bungalow, 3 c. à c. Terrain tourbé, clôturé, arbres adultes. Faut absolument voir.
Jean-Pierre Dussiaume, 771-3451

776-5564

AFFILIE AU GUARANTY TRUST REALTOR. SERVICE PROFESSIONNEL. PLUS DE 85 VILLES A TRAVERS LE CANADA
80

70, RUE ST-RAYMOND, HULL

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

BUCKINGHAM, maison de 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon avec foyer, chemin Mayo. 986-2978.

BUNGALOW attrayant, cause transfert, 5 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, prix réduit, 568-6013.

S. HUNEAULT IMMEUBLE ENRG.

COURTIER
362, boul. MALONEY, GATINEAU

GATINEAU — Maison-jardin de 4 ch. à c., tapis partout. Unité de coin. Libre immédiatement. (80-155).

ROUTE 148 — Dans Gatineau, bâtisse pouvant loger gros commerce. Déjà un revenu de $12,000. par année. Très intéressant par son site. (80-152).

GATINEAU — Rue Berthiaume, joli bungalow bien entretenu. Secteur résidentiel et calme. (80-150).
663-7707, 663-4531
663-7185, 777-8467
80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER 20 minutes du parlement. «Seignory», spacieux 4 chambres, split, 1½ bains, cuisine, salle à manger, salon, salle familiale, foyer brique, sous-sol semi-fini, chambre froide, isolation supplémentaire, revêtement sol, qualité supérieure. Clôture cèdre, potager, arbres, vue sur golf, garage double, pas d'agents. 684-4095 soir.

AYLMER — Bungalow, 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine, $20,000. 523-3196.

BUNGALOW tout brique 5 chambres à coucher, salon avec foyer, rue Jolicoeur, Hull. Huguette Beaudry, Trust General, du Canada. Rés. 561-1212 bureau 771-3227.

BUNGALOW, 28x40, avec revenu, 732 Notre-Dame, Gatineau, $46,500 ou meilleure offre. 663-3320, 643-2636.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol ¾ fini, près écoles, forêt, lac Beauchamp. Gatineau. 643-5822

Sarra-Bournel LIMITEE

771-7356 164 BERRI HULL

LES BIENFAITS DE LA CAMPAGNE! — Bungalow de 3 ch. à c., 2 salles de bains. Terrain de 1½ acre. Garage chauffé. Maison entièrement meublée. Près du lac Simon. Toute une aubaine à $25,900.

$17,900 — Maison 2 étages. Garage, grand terrain. Bien entretenue. Ripon

PLAISANCE — Joli bungalow très abordable à $29,500.

LAC SIMON — Chalet avec 1.13 acre de terrain sur le lac. $9,000.

NOUS AVONS — plusieurs terrains boisés, 35 acres et plus. Informez-vous.

VAL TETREAU, HULL — Duplex, intérieur rénové. $33,500.
Michel Sarra-Bournet, 568-5094
J.-D. Clément, 1-427-5677
80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

BUNGALOW 3 chambres en haut, très grand salon, cuisine, salle à manger, sous sol fini en pin, foyer, piscine. $58,000. 285 Riel, Hull. 771-2905.

CANTLEY, chemin Fleming, bungalow 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, sous-sol avec bar, garage, sur grand terrain paysagé, $32,500. 827-3850, après 17h 00.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

DUPLEX en stuc, 2 logis, revenu $355 par mois, $38,900. 123, rue Jeanne d'Arc. 771-4015.

FERME LIMBOUR, maison de ville avec garage, rien à faire, 561-9901.

Les immeubles HULL GATINEAU inc.

COURTIER, 5 DE PICARDIE, TOURAINE, P.Q.
568-6695

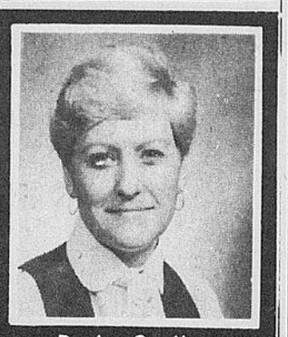
TRES BON ACHAT — Belle apparence en plus d'être confortable. Maison en pierre avec abri d'auto. Chauffage électrique. Hypothèque existante à 10%. Proprio prendrait balance du prix de vente. Prix demandé: $39,500. Qui dit mieux? (0-357)
Andrée Marquis, 568-8596 ou 561-3222, poste 187

A VOUS DE JUGER — Belle maison de style, 2 étages en bois, bien entretenue. Terrain de 20,000' carrés. 3 grandes chambres à coucher. Des plus propres. Il faut la voir. (0-365)
Edmond Wielgo, 771-5646

SECTEUR WRIGHTVILLE — Maison de 2 étages en bois, 4 ch. à c., grande cuisine. Abri d'auto. Près du parc, écoles et centre commercial. (0-370)
Bureau, 568-6695
80

DAN

J. DAN BRUNET & FILS LTEE.
COURTIER REALTOR
224, Montée Paiement
GATINEAU 643-9550



Denise Carrière

NOUVELLE INSCRIPTION — Près de l'école Carle; Gatineau, joli bungalow de 3 ch. à c., salle familiale, 2 salles de bains, tapis. Remises. Haie de cèdres. IB-5167

BUNGALOW AVEC REVENU — Gatineau, joli bungalow de 3 ch. à c. Grandes pièces. Tapis. Logis meublé au sous-sol. Très propre.IB-5144
Denis Labonté 568-3031

NOUVELLE INSCRIPTION — Il vous charmera. Templeton, joli bungalow de 3 ch. à c., salle familiale. Lave-vaisselle. Tapis. Frais peint. Beaucoup d'extra. JB-5168.

HYPOTHEQUE A 10% — Gatineau, jolie maison-jardin (de bout). 3 ch. à c., salle à manger, sous-sol. Garage, clôturé, remise. 1A-5155
Rose Ouimet, 771-3392

PRIX D'OCCASION — Templeton, joli bungalow de 2 ch. à c. avec salle à manger. Piscine de surface. Terrain clôturé. Seulement $36,900. Financement facile. JB-0193
Denise Carrière, 663-9770

ENFIN! — Templeton, bungalow, 3 ch. à c., grande cuisine. Terrain d'une acre sur le lac McLaren. Paysager. Très propre. JB-5147

CONSTRUISEZ VOTRE COMMERCE — Touraine. Beau terrain de 15,530'c. Vue sur la rivière. Informez-vous. GT-5129
Pierrette Grenier, 663-5645

IDEAL POUR VOTRE FAMILLE — Gatineau, joli bungalow de 4 ch. à c., salle familiale avec foyer Franklin. Très propre. Piscine creusée. IB-5123
Normand Pomminville, 770-3871

HULL, 331 BOUL. ST-JOSEPH, 770-9550

PRES DE PLACE CARTIER — Joli bungalow de 4 ch. à c. avec salle familiale et grande cuisine-dînette. Faut vendre. BB-024

VRAIMENT ECONOMIQUE — Wrightville, bon duplex rénové. 2 ch. à c. par logis. Très propre: Seulement $26,500. BD-0211
Gérard Danis, 771-2358, 561-3222 poste 135

NOUVELLE INSCRIPTION — Face au Parc Jacques Cartier, Ile de Hull. Bonne propriété de 2 étages avec 3 ch. à c., salle à manger. Garage. Très propre. Faut vendre. AB-0294
Gaston St-Laurent, 777-2302

4 CH. A C. — GATINEAU — Bonne maison unifamiliale avec sous-sol partiellement fini. Garage. Demande $34,900. Financement facile. IB-0137
René Lévesque, 561-2053

NOUVELLE INSCRIPTION — Touraine, joli «split-level» de 3 ch. à c., avec salle à manger, salle familiale avec foyer. Remise. Grand terrain paysager, cour clôturée. Très propre. Faut visiter. GB-0302

NOUVELLE INSCRIPTION — Grosse famille? Pointe-Gatineau, joli bungalow-duplex. Un logis de 5 ch. à c. et un de 2 ch. à c. Facilités d'achat. HD-0295
Gérard Amyot, 771-1327, 561-3222, poste 71

NOUVELLE INSCRIPTION — Possibilité de subvention, Ile de Hull, maison de 2 étages à prix très économique. Nécessite rénovations. Proprio prendrait l'hypothèque. AB-0292

PARC DE LA MONTAGNE — Chic bungalow complètement rénové. Salle à manger, salle familiale. Piscine creusée, abri d'auto. Décoré avec goût. CB-0122
Marcel Chartrand, 771-9668, 561-3222, poste 84

NOUVELLE INSCRIPTION — Proprio transféré, Touraine, joli bungalow de 3 ch. à c. avec grande cuisine-dînette et salle familiale. Piscine de surface avec «deck». Très propre. Prix avantageux. CB-0300

NOUVELLE INSCRIPTION — 8 logis, Hull. Près des Terrasses de la Chaudière. Gros revenu. Conditions avantageuses. AM-0297
Roger Renaud, 771-2278, 561-3222, poste 82

NOUVELLE INSCRIPTION — Grand luxe, Limbour, splendide maison de 2 étages avec 4 ch. à c., 3 salles de bains, 2 foyers, air climatisé, salle familiale exclusive. Soumettez votre offre. GB-0291
Jean-Guy Rail, 771-0401, 561-3222 poste 220

PRES DU LAC CAYAMANT — Lac Peterson, bon chalet construit en 1978. Faut vendre. FV-0285

PARC DE LA MONTAGNE — Joli bungalow de 3 ch. à c. avec salle à manger et salle familiale. Vue panoramique. Paysager. Site paisible. CB-0215
Rachel Guertin, 776-2960, 561-3222, poste 94

INCLUS TERRAIN DE TENNIS — Lucerne, secteur exclusif. Splendide 3 ch. à c. avec salle à manger, foyer. Garage double. Terrain paysager d'une acre. Luxe à prix raisonnable. MB-0194
Jean-Roch Bernard, 777-8217, 561-3222 poste 241

15 MINUTES DU CENTRE COMMERCIAL — Gatineau, jolie maison de 1½ étage en cèdre. 4 ch. à c., salle à manger, salle familiale avec bar, bibliothèque. Garage double. Vaut la visite. IB-0259
Jean-Paul Lescarbeau, 771-3194, 561-3222, poste 109

FACE A LA RIVIERE GATINEAU — Touraine, splendide bungalow de style exclusif. Salle à manger, salle familiale avec foyer. Patio. Très grand terrain. Prix compétitif. GB-0242
Octave Duclaume, 568-2326
80

AFFILE AU MONTREAL TRUST, COURTIER

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

KAZABAZUA, maison avec logis au sous-sol, très propre, grand terrain, vue panoramique sur rivière, prix à discuter, 1-819-467-2134.

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

MAISON commerciale, rue Champlain Hull, située vieux Hull, près édifices fédéraux. Idéal: avocat, notaire etc., 663-2829.

Les immeubles GENDREAU PARENT BELANGER inc. COURTIER

• VENTE
• LOCATION
• ADMINISTRATION
568-0772
195 boul. Gréber, pièce 205, Gatineau. (Pte-Gat.)

RESIDENTIEL

JARDINS TACHE — Bungalow impeccable, 3 c.c. sous-sol fini.

GATINEAU — Bon choix de bungalows et semi-détachés.
Guy Bélanger, 776-1255

LAC BATAILLE — Gros chalet en pierre, en bordure du lac. 1 acre.

UNIQUE — Bungalow, sous-sol fini. Piscine creusée. Boul. Labrosse, Gatineau. $44,900.
Yves Bourgon, 568-4806

CHOIX DE FERMES — A Thurso, Notre-Dame de la Salette, St-André Avellin, Val des Monts. Informez-vous.

DUPLEX, CH. MARLEAU — Les deux sont de 3 c.c., foyer dans chaque logis. Vendeur prêt à sacrifier sur le prix.
Roger Lauzon, 771-8036

HULL — Maison centenaire, bien entretenue. Excellent revenu! Bon achat pour investisseur!
Reine Lavoie 770-9262

VAUT LE COUP D'OEIL! — Rue Bélec, bungalow, foyer au salon, tapis à la grandeur.
Christian Villeneuve 771-0325

NOUS AVONS LES PROPRIETES DE LA S.C.H.L. A VENDRE.
NOUS AVONS LES LOCAUX DE LA VILLE DE HULL A LOUER.
80

IMMEUBLES

JOLY & GOUGEON inc.

776-3333



673, boul. St-Joseph, Hull — Jean Bergeron

LAC SIMON, CHENEVILLE — 4 chalets tous meublés. Vue panoramique, plages sablonneuse. Prix de $10,000.00 à $29,900.00. Faites votre choix et appelez-moi pour visiter.

ILE CANARD BLANC — (Strasbourg), Lac Simon, Chénéville. 90 lots à vendre, plusieurs avec plage sablonneuse. Prix à partir de $4,500.00. Venez voir ça.
François Couture 568-0061, 776-3333.

PROJET LE CARREFOUR — «High Ranch», 3 ch. à c., salle à manger, salle familiale avec foyer au sous-sol, abri d'auto, lot clôturé.

NOUVELLE INSCRIPTION — Campbell's Bay. Commercial. 3 logis, espace de bureau et commerce d'épicerie «Red & White». Incroyable mais vrai, le prix demandé seulement $56,000.00. Informez-vous
Roger J. Gravelle, 568-8784, 776-3333.

UNE VRAIE AUBAINE — Pour vente rapide. Rue Lafontaine, bungalow de 3 ch. à c., sous-sol fini. Propriété impeccable. Lot de 6,000' car., très bien paysager. Visitons ensemble.

DOIT VENDRE — Parc de la Montagne, superbe bungalow tout brique. Propriété impeccable. Sous-sol complètement aménagé. Abri d'auto. Lot de 7,180 pi. car. Toute offre sérieuse sera considérée. Ne ratez pas votre chance!
Diane Patry, 663-7351, 776-3333.

NOUVELLE INSCRIPTION — Alexander Bay, Aylmer. Résidence exclusive d'environ 2,300 pi. car. 2 foyers naturels dont un dans ch. des maîtres. Très privé sur terrain de plus d'une acre.
Ginette Robert, 663-0523, 776-3333.

GATINEAU — Boul. Maloney, beau terrain plat de 104 pi. de profondeur, 22,550 pi. car. Idéal pour exploitation commerciale future. Faites une offre!
Jean Bergeron, 777-3150, 776-3333.

BOUL. TACHE — Bâtisse commerciale à vendre avec revenus au sous-sol de $6,300.00 annuel, possession du rez-de-chaussée avec un mois d'avis. Endroit idéal pour votre bureau ou commerce.

CANTLEY, ROUTE 307 — A vendre, bâtisse commerciale pour entrepôt ou commerce. Informez-vous!
Bureau 776-3333

«Informez-vous auprès de nos agents des propriétés de la S.C.H.L. que nous avons à vendre».

"FAITES CONFIANCE A DES GENS D'EXPERIENCE"

Conrad Sigouin

771-6266
25, ST-RAYMOND, Hull, Qué.
"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"



André Rioux

TOURAINE — Bungalow, 3 ch. à c., sous-sol fini. Plusieurs extra. Paysagé. Proprio muté. Possession immédiate.

CENTRE-VILLE — Prix réduit. Maison rénovée, pin blanc. Chauffage électrique. Taxes: seulement $290.
André Rioux, 777-4188, 771-6266

16 LOGEMENTS, HULL — Bâtisse impeccable. Revenus au dessus moyenne. Location facile. Très bon investissement.

PRIX REDUIT — Propriété 3,000'c., 2 foyers, 4 s. de bains. Garage double. Lot d'une acre. Léger comptant requis.
Michel Patry, 827-1421, 771-6266

MONT-CASCADES — Lot boisé, 37,275'c., 171' façade sur Cortina. Emplacement idéal pour skieurs. $12,000.

IL FAUT VENDRE — 2 logis, 2 ch. à c. chacun. Bon revenu. Possession immédiate. Visitez 80 Scott avec moi.
Yvon Cloutier, 684-3241, 771-6266

VOTRE CHOIX — FERMES — 2 fermes en parfait état avec lot boisé, 100 — 200 acres. Une au nord de Buckingham, l'autre région Quyon. Prix à discuter, termes disponibles.

BONS REVENUS — 3 logis en très bon état. 3 et 1 ch. à c., garçonnière. Deux logis meublés. Lot commercial sur rue achalandée. Revenu: $765. par mois.
Roger Benoit, 684-1026, 771-6266

TOURAINE — Bungalow d'excellente construction, 3 ch. à c. Une acre boisée. A quelque minutes des Pères du St-Esprit. Possession immédiate. Presque donné à $27,000. A qui la chance?

RESIDENCE DE PRESTIGE — Boul. Labrosse, face au cimetière. Lot 253,000'c. Peut se subdiviser pour l'acheteur. Tout désigné pour professionnels, hommes d'affaires. Pour régler succession.
Rod Bellemare, 827-2510, 771-6266

MONT-BLEU, RUE BRADY — Maison en pierre, 2,160'c. Très grande. Lot double, piscine, garage. 3 ch. à c., salon double, s. à manger, boudoir, s. de jeux au sous-sol, foyer, avec tout l'ameublement.

COTE D'AZUR, RUE CASTILLOU — Modèle Tudor, maison 2,800'c. 4 ch. à c. salon, cuisine, s. familiale, foyer, s. à manger, vivoir, s. de jeux au sous-sol, bar, aspirateur central, lustre tiffany, lave-vaisselle, four «Jen-Air» encastré. Garage double.
René D. Lapointe, 770-7555, 771-6266

DUPLEX — Rue Charlevoix, Hull. Profitez du plan rénovation de quartiers. S'achète avec peu d'acompte. $25,000.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

COMMERCIAL — INDUSTRIEL

RESTAURANT LICENCIE — Très bien situé dans village St-Pierre-de-Wakefield. Capacité 50 places. Bon équipement. Comprend grande résidence moderne pour proprio. Beaucoup de possibilités pour couple ambitieux. Venez discuter sans obligation.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266.

NOUS VENDONS LES MAISONS DE LA SCHL.
80

G.R. LAUZON

GATINEAU 561-2445
AYLMER 684-4420

«AYLMER» — Semi-détaché très propre de 3 c.c., salon, salle à manger, cuisine, sous-sol partiellement fini. Très bonne hypothèque. Piscine extérieure de 18 pieds. (988).

«AYLMER» — Très belle maison de 3 c.c., salon avec foyer, salle à manger, cuisine avec poêle, four et lave-vaisselle encastrés, salle familiale, air climatisé central. Un endroit ou la tranquillité règne. (995)
Claude Major, 684-8286, 237-7027, poste 2350

«LUCERNE, 53 OVAL DRIVE» — Maison de 2 étages en parfait état. 4 ch. à c. Magnifique terrain de ½ acre avec beaucoup d'arbres. Près des services. (952)
Rolande Choquette, 684-4420

«11 ACRES» — Chemin Klock, près de McConnell. (1023)
Louise Ward, 684-5043

«AYLMER, 18 WYCHWOOD» — 1½ étage, rénové, bien entretenu. 3 ch. à c., salle familiale, foyer, salle à manger. Prix négociable. Très beau terrain. Venez visiter. (990)
Gisèle Tremblay, 777-0191

«UN SEUL DU GENRE» — Aubaine à $27,800. St-Pierre-de-Wakefield, bungalow de 3 ch. à c. Très panoramique avec vue des montagnes et de la vallée.

«LAC ESCALIER» — Chalet de 3 ch. à c., entièrement meublé. Valeur de reproduction 2 fois le prix demandé.
Raymond Bastien, 771-6661, 561-3222, poste 74

«AYLMER, CH. PERRY» — Terrain boisé d'une acre. (1003)

«TERRAIN DE 50' x 100'» — Avec services municipaux. (993)
Rita Boucher, 684-4177

«AYLMER, LUCERNE» — Terrain d'une acre boisé. Très bien situé. On demande $8,000.
Gaston Renaud, 684-6198, 561-3222, poste 73

«WYCHWOOD» — Modèle Tudor, bungalow "high ranch" de 3 ch. à c. foyer mur à mur, salle à manger, 1½ salle de bains. Piscine creusée, garage. Le tout sur ¼ acre boisée, avec services. (A-984)
Nicole Keeley, 684-4837

«QUYON» — Ferme de 100 acres avec grange et grainerie. Seulement $30,000.
Carmen Poirier, 684-8713

«AYLMER» — Propriété exclusive de 10 pièces sur terrain magnifique d'une acre. Centre-ville. Pour détails appelez.
Raymond Poirier, 684-8713

«TOURAINE» — Triplex, logis de 2 ch. à c. occupé par le proprio, 2 logis de 3 et 2 ch. à c. Revenu $440. par mois. Terrain 100'x 200'. Possession immédiate. Considérerait une offre. (1595)

HULL 771-6661
BUCKINGHAM 986-1230

«A QUI LA CHANCE?» — Bungalow avec salle familiale au sous-sol. Frais peinturé. Propre. Tout clôturé. Hypothèque à 12%. Possession immédiate. Seulement $35,500. (1676)
Jean-Pierre Lemay 561-1616

«$250. PAR MOIS C.I.T.» — Jolie maison de ville de 3 ch. à c., salon, cuisine. Très propre et bien décorée. Cour clôturée, stationnement pour 2 voitures. (1658)
Yvonne Quindon, 561-3222, poste 81

«SPLIT-LEVEL» — Maison dans un état impeccable. 4 ch. à c., cuisine-dînette. Garage, terrain paysager. Près école et église. Moins de $2,500. en acompte. (G-1631)
Jean-Marc Lauzon, 561-2391

«GROS BUNGALOW ENTIEREMENT RENOVE» — 3 ch. à c., grande cuisine-dînette, salle familiale avec foyer, tapis de qualité. Taxes totales: $596. (G-1456)
Claudette Marcoux, 561-3222, poste 89

«A LA CAMPAGNE» — Cantley, maison de 1½ étage, 2 c.c., salle familiale. Lot de 100' x 150'. Taxes très minimes. Prix d'aubaine. (1598).
Roger Savage, 663-8642, 561-3222, poste 91.

«308 PRIMEAU» — Maison en rangée, état A-1. Prix: $27,500. flexible. Qui dit mieux? (1536)
Germain St-Amour, 770-0044, 561-3222, poste 222

«POINTE-GATINEAU» — Chemin Lamarche, joli bungalow de 4 ch. à c., grand salon avec foyer, sous-sol fini. Taxes $683. (1551)
Yves Bellehumeur, 568-1060, 561-3222, poste 166

«TOURAINE» — Bungalow de 25' x 42', tout brique. Secteur paisible. 3 ch. à c., sous-sol fini, foyer, 1½ salle de bains. Bien paysager. Garage double, pavé. Doit vendre. (1679)
Louise Malouin, 561-5155, 561-3222, poste 85.

«HYPOTHEQUE A 10% JUSQU'EN NOV. 1983» — Bungalow de 2 ch. à c., sous-sol fini, foyer, 1½ salle de bains. Ne vous coûte que $310. par mois, taxes incluses.
Raymond Plouffe, 986-1230

«PAPINEAUVILLE» — Maison entièrement rénovée, 4 ch. à c., chauffage à l'huile. Terrain de 74'x 110'. Certificat de localisation inclus.
Aline Bourbonnais-Filion, 986-1230, 986-1424

COMMERCIAL

«BIEN SITUE» — Bâtisse 28'x 27', conforme aux normes municipales. Plusieurs possibilités "commerce et professionnel". Occupation 30 jours. (1684)
Robert Beauvais, 663-8839, 561-3222, poste 88
80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, campagne, bungalow, back-split, 4 chambres à coucher, plafond cathédrale, sous-sol fini, salle familiale avec foyer, salle de lavage, atelier, barbecue extérieur en brique, taxe $500, plusieurs extra. Prix réduit, $41,500. 643-4017.

GATINEAU, vente privée, maison 2 étages, 3 logis, garage, 663-4484.

GATINEAU, vous cherchez plus d'espace pour seulement un peu plus? Voyez cette splendide maison, 2 étages, 4 chambres, salle familiale avec foyer. Robert Lapalice, Beau Gite Enregistré, courtier, 684-3065.

GRANDE maison avec garage, beau terrain, rue Lamoureux, Deschenes. 684-5103

GRANDE propriété facilement transformable en duplex. Sous-sol complètement aménagé. Faites une visite ça vaut la peine. Luc Douaire, 684-7446, Immeubles 60 Sarasota Inc., 776-5564.

HULL — 15 Villeneuve, $65,000, prix réduit. 771-6428.

JOLI bungalow 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis partout, sous-sol isolé avec cheminée pour foyer, clôturé, Templeton, après 17h 663-3952

LUCERNE, 1978, maison 1300' carrés, salon plafond cathédrale et foyer, faut voir, $55,000., 684-0382.

LUXUEUX semi-détaché, en cèdre, split-level, 4 chambres à coucher, grande cuisine, 1½ salle de bains, salon avec plafond cathédrale en cèdre, emplacement pour 2 foyers, construit à flanc de montagne, donnant sur piste de ski de fond. Ferme Limbour: 561-4556.

MAISON semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, terrain 30' x 100', récemment peinturée, $27,000, 643-1856, après 19h.

MAISON 1½ étage, village de Ripon. 3 chambres, bâtiment chauffé, terrain 138 x 190, 983-2333.

MAISON — 2 étages, 7 pièces, 25 arpents, chauffage électrique, ¼ mille du village de Plaisance. 819-427-5336.

MAISON — 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage, $42,000, Gatineau. 663-4050.

MIASON, 12 milles au nord de Mont-Laurier, terrain 660 x 700, $16,000. 819-623-5909, C.P. 182, Mont-Laurier, Québec.

MODELE LA QUEBECOISE
CONSTRUITE en usine, compléter à 80%. Produit de très haute qualitée, armoires en chènes solides, tapis, prix incluant les deux sections et le terrain: Côte D'Azur $37,820, Mont-Luc $32,240, Cantley: $31,740; Templeton: $31,240; Limbour $27,240; autres modèles à partir de $22,225 excluant terrain. 561-3062

MONT-BLEU, style canadien, terrain 52 x 205, demande $79,000., 771-3633, 777-9431.

NOUVELLE INSCRIPTION, MAISON 3 chambres à coucher, sur terrain de ¾ acre, garage double, grande cuisine, foyer, 15 minutes de la colline parlementaire, $48,500, 80 Maplegrove, Aylmer. 684-0566

OLD CHELSEA, maison 3 chambres à coucher, 827-1266

PAS DE DEPOT
BUNGALOW, 3 chambres à coucher, piscine, clôture de cèdres, $40,000. ou à discuter. Après 18 heures 568-4919.

PERSONNES interessées seulement. District résidentiel, rue St-Cyr, Jardin MacKenzie King, bungalow, 3 chambres à coucher, 777-7246, après 17h 00.

PROPRIO transféré, joli bungalow, tout brique, 3 chambres à coucher, abri d'auto, terrain paysagé, secteur recherché. Yvonne Guindon G.R. Lauzon, 568-5601.

PTE-GATINEAU, vente privée, bungalow, 3 chambres à coucher, entrée asphaltée, terrain clôturée, atelier. Faites une offre. 568-3209.

REDUIT $48,500. Secteur et vue magnifique. Bungalow pierre et aluminium, 3 chambres, sous-sol, salle familiale, bureau, appartement loué, $165/mois, garage, terrain 7,973 pieds carrés. Gisèle Morin, 561-1067, Lise Soroka, Immeubles, 684-4577.

RIVIERA TOURAINE. Moderne, 1,200 pieds carrés, 3 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, salle familiale, bien décorée, foyer, portes-patio, abri d'auto, grand terrain paysagé. 568-6453.

RUE LAFONTAINE — Un bijou de bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Une vraie aubaine. Informez-vous! Diane Patry, 663-7351, Immeubles Joly et Gougeon Inc., 776-3333.

SECTEUR Val-Tétreau, maison de 3 loigs, 2 chambres à coucher, chacune, 46 Tétreau, 684-2037.

SEMI-DETACHE, secteur Templeton, $29,900. 663-1429 après 6 heures.

SEMI DETACHE, secteur Templeton, 663-2294

SEMI DETACHE, très propre, construit en 1975, Pte-Gatineau. 561-1843

SEMI-DETACHE, moderne, cuisine-dînette, 22 x 12, grande cour, 568-4612.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

TOURAINE, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine creusée chauffée, $51,500, 746-5180.

TOURAINE vente privée, maison Monté Carlo, 4 rue Genève.

VENTE PRIVEE, 67 De L'Eablière, Pte-Gatineau, bungalow 1,400 pi. ca., avec garage, sous-sol semi fini, $48,000. Après 17hrs 561-1830.

VENTE PRIVEE, Secteur Côte d'Azur, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, salle à manger, salon, cuisine, salle familiale, foyer, garage double, piscine creusée et chauffée, hypothèque 10¼%, 1983, 568-7302.

VENTE PRIVEE édifice de 6 appartements, secteur résidentiel, $93,900. Composez 232-8753 ou 234-6582 premier hypothèque 9¼% à long terme.

VENTE PRIVEE, 331 boul. Riel, 4 chambres à coucher, salle familiale, salle à manger, sous-sol fini avec bureau, etc..., piscine, taux hypotécaire 11%, paiement mensuel $308. demande $85,000. 777-4644.

VOUS voulez vendre votre propriété? Les Immeubles G.R. Lauzon Inc., vous offrent: expérience, honnêteté et disponibilité. Pour vous servir, Raymond Bastien, agent, 771-6661, 561-3222 poste 74.

30 CANNES — Côte d'Azur, 2 étages, garage. Salle de jeux et salle à manger à l'étage, 4 chambres à coucher, foyer. Superbe terrain, piscine. Exclusif. Pour visiter: Jim Dalrymple, 663-1436, Immeubles 60 Sarasota Inc., 776-5564.

4 LOGIS VENTE PRIVEE — Prix réduit $41,900, bon revenu, bon investissement. 149 Montpetit, Hull. 827-3676 après 17h.

SEULEMENT $25,500, 10 Servant, Templeton. Maison 2 chambres à coucher, pas de cave, grand terrain avec arbres fruitiers. 663-1215, 568-7049

SEULEMENT $36,500. incluant frais de notaire, taxes pour 1980, bungalow 5 ans, tout brique, tapis, grand terrain, sous-sol isolé, chauffage électrique, 38 Grand Pré, Angers, 663-1215, 568-7049.

TEMPLETON 3 chambres à coucher, tapis, option d'achat. 568-9019

VENTE PRIVEE AYLMER
MAISON JARDIN 1976, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salon, salle à manger, salle de jeux, grand bureau/bibliothèque, chambre noire, décorations finies, moquette partout, terrain clôturée, gazon refait, 1980. Garage, proximité immédiate. Centre commerciaux/autobus. $39,900. 685-1738.

VENTE PRIVEE — Maison secteur Mont-Bleu, faites une offre. 778-1680, 777-4412.

VENTE PRIVEE. Bungalow aluminium, construit 1974, entièrement rénové, frais peint blanc partout, aucun ménage à faire avant d'y habiter. Vrai bijou. 5 chambres dont 2 au sous-sol. Chauffage électrique, tapis partout, clôturé, fleurs, arbres. Près promenades de l'Outaouais. Prix d'aubaine pour vente urgente. $36,000 à qui la chance. 663-0406.

4 LOGIS, 5 pièces chacun, demande $48,000 ou meilleure offre, 234-236 rue Oak, Gatineau, 663-4188.

$43,000. Bungalow construit en 1974, 3 chambres à coucher, cuisine-dînette, sous-sol, salle familiale, bar, 1 chambre à coucher. Beau grand terrain clôturé. Très propre. Robert Snoddy, 771-1709, Immeubles 60 Sarasota Inc., 776-5564.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

FAUT VOIR. Joli bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, tapis, seulement $36,900. Jour, Richard, 997-7807, soir: 1-487-2518.

MAISON près des écoles primaires et secondaire, grand terrain, s'adresser à 318 Altha, Vanier. 749-9405.

MAISON, 2 chambres à coucher, garage, lot 123 x 235, 443-2148.

ROCKLAND rue Woods, bungalow 2 ans, double entrée pavée. Cause transfert. Occupation immédiate. 232-0477

VOYAGEUR REALTY LTD

SAVIEZ-VOUS? — Terrain à seulement 15 minutes du centre-ville, près de la route 17. Vous pouvez acheter un terrain de 2 acres moyennant $17,500. Acompte de $5,000 et intérêts à 10% sur le solde.

PRES DE L'ECOLE SECONDAIRE RIDEAU — Grande maison jumelée, fort attrayante. 3 chambres à coucher. Il faut voir pour l'apprécier. Demandons $51,500. Consultez J.P. Taillefer, 824-7248, ou Royal Tourangeau, 824-2534

80

837-1100

Guaranty Trust COMPANY OF CANADA

REALTOR, 741-5000

1427 ch. Ogilvie, Ottawa.

CHATEAU VANIER! — Appartement de 1 chambre à coucher. Grand salon & grande cuisine. Poêle & réfrigérateur inclus. Très propre. Le prix est selon votre budget. Communiquez avec J.A. Dubé, 756-5994, ou 741-5000. Dossier EM 10

VANIER! — Jolie maison de 3 ch. à coucher. 2 salles de bain. Grande cuisine. Terrain 40' x 90' entrée pavée. Communiquez avec Conrad Labranche, 741-4385 ou 741-5000. Dossier EV1

CHATEAU VANIER! — Tour «B». Beau condo de 2 chambres à coucher. Bien entretenu. Grand salon & salle à dîner. Tapis mur à mur dessus bois franc, balcon 32 pi. Bon prix!. J.A. Dubé, 746-5994 ou 741-5000. Dossier EM20

BEAU DUPLEX! — Appartement de 2 et 3 chambres à coucher. Presque aucun entretien requis. Près de toutes commodités. On demande peu... Communiquez avec J.A. Dubé, 746-5994 ou 741-5000. Dossier EB 23

81

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

MAISON, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, Chute-à-Blondeau, 5 milles d'Hawkesbury, vue panoramique, $27,800, 632-6501.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

MAISON de pièces avec 25 acres, $12,000. 684-0336.

MAISON 20 ACRES de terrain, grand atelier, site enchanteur, à voir pour apprécier. Petite Nation, 35 milles de Hull. $30,000. 684-0336.

83 TERRAINS A VENDRE

A CEDER pour $500 et balance des paiements de $100 par mois. 8% d'intérêts. Lot prêt à construite 100 x 135, Côte d'Azur, 561-5555. Courtier Conseil Inc

ANGERS, terrain boisé, 200x300, Chemin Mineault, $4,000. Faites une offre. 684-0813.

BEAU terrain 1 acre, arpenté, cadastré, 25 milles de la ville. Demande $5,500 ou meilleure offre 776-3365

CANTLEY, chemin Pink, boisé, 42,000' carrés, 684-5089.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

CHEMIN PERKINS — 210 x 1075, grange, ruisseau, $12,000. 663-0978.

COTE D'AZUR, 70X100, rue Beauvallon, $8,750. 568-7746.

COTE D'AZUR, 77' x 105', rue Castilou, lot 3B80, $8,000., 745-4773 ou 827-1808.

ERABLIERE 34 acres, plus de 2,000 érables à entailler et plus de 2,000 cordes de bois franc pour foyer, $15,000, terme. David Faubert. OAQ-53. 819-457-2024. Soir.

FERME LIMBOUR
NOUVELLE phase ouverte. Lots boisés de 6,000 pieds carrés et plus. Fils enfouis, coût des services inclus dans le prix de vente. Environnement contrôlé. Piste de ski de fond, tennis. Ecole et aréna à un mille. OAQ-52. 561-3191.

GATINEAU, rue Hilltop, prêt à construire. 568-8430.

GATINEAU, 100 x 200, projet Marenger. 663-3923.

LAC PEMICHANGAN
PRES du Mont-Ste-Marie; magnifique terrain boisé, très beau rivage. Accesible par bateau, courte distance en été, par route de glace l'hiver. Excellent terrain pour chalet, 2½ acres, $14,500. 459-2725.

LAC PEMICHONGAN- Propriété sur une île, accès l'hiver, presque 400 pieds de rive, plus de 2½ acres de terrain sur le lac Pemichongan; bateau Crestliner 14' plus moteur 40 hp et remorque. $13,500. En soirée: 236-9147.

LE TOUT $23,000, Perkins, 150 X 500, St-André-Avellin, 120 arpents, avec maison mobile. Chalet (chauffage électrique), vieille grange. 663-9125

LOT POUR CHALET sur lac, site tranquille, Val-des-Bois, 819-454-2000.

LOTS boisés, résidentiel, lac St-Antoine, 17 milles de Hull, accès plage sablonneuse, $5,000; lac McGlasham, 2 acres, $5,000, accès plage; Salette lots sur rivière $5,000, bonne pêche. OAQ 53, David Faubert, 819-457-2024.

LUCERNE, 1 acre boisée, demandez Michel Jour: 997-7944, soir 776-2197.

LUSKVILLE, site privé, borné par un ruisseau. Beaux arbres. Approximativement 3 acres. Prix intéressant, ouvert pour une offre ou échange. R. Hap McKenzie Ltée, 771-7426, 771-8281.

LUSKVILLE, 35 acres boisées, maison à rénover. $28,000. Albert Mercier, Courtier, 770-0390.

MODELE LA QUEBECOISE
CONSTRUITE en usine, compléter à 80%. Produit de très haute qualitée, armoires en chènes solides, tapis, prix incluant les deux sections et le terrain: Côte D'Azur $37,820, Mont-Luc $32,240; Cantley: $31,740; Templeton $31,240; Limbour $27,240 autres modèles à partir de $22,225 excluant terrain. 561-3062.

PROJET HULLBEC Ltée Limbour, 1 acre prêt à construire, $6,000. 777-5023.

RIPON, Québec, terrain 18 arpents, possibilité petit lac, ½ mille, nouvelle route St-Sixte, à Ripon, $14,500. 1-613-8 4-5905, après 18h

RIPON terrain 200 X 200, bord de l'eau petite Nation. $5,000 568-7584

ST-ANDRE-Avellin, Québec, rang Ste-Madeleine, 40 acres, terrain cultivable. $11,500 1-613-824-5905, après 18h

TERRAIN avec services, sous-sol fini, plans et permis approuvés, pour terminer construction, 684-6125.

TERRAIN DE REVE
3.4 ACRES 10 milles à l'est d'Ottawa, Cumberland Estates, Phase I. Directement du propriétaire. Terrain résidentiel privé. Secteur rural tranquille. Hypothèque disponible du propriétaire à taux plus bas que celui des institutions. Sur un croissant. Téléphonez au bureau: 237-2888 ou à la maison: 824-7758.

TERRAIN de 7,000 pi.ca., à 1 acre avec ou sans services. Jour: 663-2345, après 18h: 568-6653.

TERRAINS A VENDRE —Plus qu'une acre, à Lascelles, prix à discuter. 568-1520.

TERRAINS boisés d'une acre, cadastrés, $1,500 chacun. 1 terrain de 2 acres avec très beau ruisseau. Avec façade sur le lac 31 milles de Hull. 20 acres boisées, avec 500 pi. de façade sur le lac, $12,500. 30 acres boisées, avec 700 pi. de façade sur le lac, $15,000. 777-8458, ou 561-6441, après 16h30

TERRAINS à vendre ou à échanger, 130,000 pieds carrés, Pte-Gatineau, 746-7452.

TERRAIN 100x100, panoramique, avec services. Touraine, prix coutant. 771-0042.

TERRAIN à vendre près du lac Blue Sea, prix à discuter, 776-6433.

TERRE à vendre, dans région de St-Sixte, 986-8357 après 18h 00.

TOURAINE, 2 terrains 60x100, $3,900., $200 comptant. 8% d'intérêt. 731-4272.

TRES BEAU LOT, 1 acre, 1 mille passé Aylmer, 568-3807 après 6h.

83 TERRAINS A VENDRE

2 LOTS boisés, 79,700 pieds carrés, près à construire, puits et pompe installés, borné par la rivière Blanche, Rue Beauregard, Chemin Perkins, Gatineau. Léger comptant. 568-5918.

$6,000 — Terrain d'une acre, trois quarts boisés, prêt à construire. Nicole Keeley, 684-4837, Immeubles G.R. Lauzon.

84 FERMES A VENDRE

PRES ST-ANDRE AVELLIN, 80 arpents, avec maison, 3 bâtiments, $35,000. $10,000 comptant, balance $3,500 par année sans intérêt. 684-0649.

RIPON, 50 milles d'Ottawa, 70 arpents cultivés, 55 arpents boisés, ruisseau, 4 bâtiments plus superbe écurie neuve pour 4 chevaux, maison style français, le tout entièrement rénové, u n rêve pour connaisseur. 1-819-428-3743.

100 ACRES, St-Sixte, $36,500. 663-9293

85 MAISONS MOBILES

A LOUER — 3 chambres à coucher, complètement fournie, au bord de la rivière Ottawa, $350. 568-5682, 663-4324.

AMBASSADOR 1976 Deluxe 70 x 14, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, tapis, tentures et appareils ménagers inclus. 443-2325 ou 443-3440.

ATTENTION. Maisons mobiles Riviera Ltée (OAQ-45), standard d'excellence, qualité supérieure Thermo Max, lundi au vendredi, 8h. 17h. Soir et fin de semaine. Sur rendez-vous. 568-4111.

A VOIR Parc Riviera, 14 X 64 1978, 3 chambres à coucher, extra, $19,500 ou meilleure offre. Possession immédiate. 568-4998, 568-4111

CANADIANA 1975, 14x60, 2 chambres à coucher, foyer. Doit être déménagée. $14,500. ou meilleure offre. Après 18h: 663-5366.

GATINEAU — Terrain pour maison mobile, services municipaux, gazon. 1-514-676-0221.

MAISON mobile, 12 x 60, 1972, 3 chambres à coucher, très propre, Chemin McDermott, Touraine, 568-1649.

MAISON MOBILE 12 x 60, 3 chambres à coucher, foyer, air climatisé, $8,900, 561-0357.

MAISON mobile, à déménager. $6,000 663-9125

MAISON Mobile "Glendale" de luxe, 71 x 14, chauffage à huile, air climatisé centrale, garage pour auto, très propre sur terrain loué, prix demandé: $21,000. 568-7071.

PTE GATINEAU Glendale, 12 x 60, meublée, 2 chambres à coucher, demande $13,000 568-3685

REPRISE de finances, maison mobile Bendix 1978, 68X14, très propre, financement possible, Banque de Montréal, 777-5281.

TERRAIN attrayant à louer. Amplement d'espace pour jardin, piscine, aménagement paysager. Parc La Butte, 445-2803

TERRAIN de camping Hither Hills, route 31, près d'Ottawa. Tarif à la semaine. 822-0509, 822-0196.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

DESIRE prendre expansion, recherche associé dans la région. Information: Gilles Crête, C.P. 3085, Stn D. Ottawa, K1P 6H7.

DISPONIBLE EN OCTOBRE
ESPACE commercial de choix dans un centre d'achat de Hull très achalandé, qui existe depuis 10 ans. Téléphone, 777-2113.

EQUIPEMENT d'épicerie et de boucherie plus inventaire, vente par lot ou séparément, pour informations, 449-4640.

COSMOSOL INC.

Les plus importants manufacturiers d'équipements de bronzage au Québec

VOUS OFFRE L'OCCASION DE POSSEDER VOTRE PROPRE COMMERCE

- compagnie très dynamique
- pas d'inventaire à supporter
- peu de personnel requis
- mise de fonds raisonnable
- rentabilité étonnante

COMPOSEZ 418-659-3937
ou CONTACTEZ COSMOSOL INC.
2750, CHEMIN STE-FOY, PIECE 120
STE-FOY, QUEBEC
OU MONTREAL 514-354-1445

91

97 BUREAUX A LOUER

97 BUREAUX A LOUER

LOCAUX A LOUER

100, RUE EDMONTON (parc industriel)
HULL ET
39, RUE LEDUC, HULL

• Idéals pour hommes d'affaires

REPRISE DE POSSESSION: 1er SEPTEMBRE 1980

CONSULTEZ: UN COURTIER MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

97

98 LOCAUX COMMERCIAUX

98 LOCAUX COMMERCIAUX

RUE SPARKS, OTTAWA
LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Disponible immédiatement d'environ 104.5 m² (1,125 pi. ca.) Emplacement idéal au deuxième niveau de l'élégant centre commercial "La Promenade", rue Sparks.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

Nicole Lavoie
Travaux publics Canada
Opérations commerciales
140, rue O'Connor
Ottawa, Ontario
K1A 0M3
Téléphone: (613) 995-0571

98

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

IL FAUT VENDRE
EQUIPEMENTS d'épicerie et boucherie. Complet ou peut être vendu séparément. Bon état. 771-8458.

SUBDIVISION commencée, 600 acres, 15 milles au nord de Mont Ste-Marie, $250,000. (819) 467-5362, (819) 467-2967.

96 GARAGES DEMANDES

GARAGE demandé avec électricité. 568-9853

97 BUREAUX A LOUER

AAA — 1,200 à 20,000 pieds carrés sur artères commerciales importantes, Hull et Gatineau. Gendreau, Parent, Bélanger Inc., courtier. 568-0772.

BOUL St-Joseph, Central, 720 pieds carrés ou moins. Chauffé, éclairé, air climatisé, bon stationnement, $400 par mois. M. Joly ou M. Gougeon, 776-3333. Immeubles Joly et Gougeon Inc.

BOUL. St-Joseph, espace pour bureau. Libre immédiatement. R.E. De Champlain Ltée. 777-6033.

HULL, boul. St-Joseph, bureau moderne. Privé, à louer. Chauffé, air climatisé. 600 pi. ca. $350 par mois. 568-5545

PETIT BUREAU SITUE dans Hull, avocats dans l'édifice, très bon prix, 663-2829.

131 BOUL. St-Joseph, libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. 200, 400, 600 pieds carrés, 770-8680.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

AAA — 800 pieds carrés et plus sur artères commerciales importantes à Hull et Gatineau. Gendreau, Parent, Bélanger Inc., courtiers, 568-0772.

AVENUE GATINEAU 530' carrés, tout équipé, prêt à opérer. Idéal pour «jeans» vêtements, bijoux, sports, etc... $367/mois. Après 6h 568-9547.

GATINEAU, local commercial 1er septembre. 561 Est, boul. Maloney. 1-819-326-6906.

LOCAL commercial très propre, rue Eddy, $250 mois. 776-1452

LOCAL à louer, rez-de-chaussée, tapis, bien décoré, stationnement, 760' carrés, 40 rue Montclair, Hull. 778-2348, demandez Jacques Piché.

LOCAL 20 X 26, coin Eddy et Wright 777-3583

99 COMMERCES A LOUER

BUREAUX et locaux commerciaux, 1,600 pi. ca. en entier ou en partie. Idéal pour bijouterie, fleuriste, électronique. (équipement en fourniture). Articles de sports, etc. 3 Picardie, Touraine. 568-5545, entre 9h et 18h

HULL, cuisine à louer, brasserie située sur la rue Eddy. S'adresez à José, 110 rue Eddy, 778-1327.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOSAGE de tous genres, prix réduit, jour 771-8827, soir 777-5324

103 COMMERCES A VENDRE

AA STUDIO de faux ongles, pour dame, équipement compris, cours donné à l'acheteur, 777-5645.

ATELIER de réparation de carrosserie, vente privée ou à louer. 684-4388

A VENDRE. Commerce de patates frites, hamburgers, chiens chauds, etc., prix à discuter. 562- boul. Maloney, très bien situé. 663-8771. Vente privée.

AYLMER Lave-auto, 3 jets, 1 automatique, très raisonnable, 684-6125.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

103 COMMERCES A VENDRE

CASSE-CROUTE à Gracefield, situé sur route 105, excellent chiffre d'affaires, grand terrain. 463-5767.

COMMERCE de fourrures établi à Gatineau; cause maladie: 685-1084.

DEPANNEUR licencié, à Deschênes, très bon arrangement. 684-2181 demandez André Jacques.

EQUIPEMENT d'épicerie et de boucherie plus inventaire, vente par lot ou séparément, pour informations, 449-4640.

GATINEAU dépanneur licencié, très bien situé, excellent chiffre d'affaires. Logis pour propriétaire, pour informations, 643-5281

HULL pizzeria la meilleure en ville. Etablie depuis 7 ans, excellent emplacement. Très bon chiffre d'affaires et peut être facilement augmenté. Occasion unique à bon prix 568-9172

LAC SIMON, Chénéville, épicerie, boucherie licencié, endroit touristique, maison pour propriétaire, 1-819-428-3444.

LIMBOUR — Petit commerce pour dame. Bureau de poste. Facilités d'achat. Albert Mercier, courtier, 770-0390.

PIZZERIA, secteur Gatineau, bonne location, bon prix. De 10h a.m. à 15h 00. 234-6687.

RESTAURANT avec maison habitable, aubaine à $8,000. R.R. 1 Poltimore. 568-4226.

ROUTE DE FRUITS et légumes à Hull, avec camion 22 pieds de long en aluminium, $5,500, 776-4347.

SALON de coiffure à Hull, $2,000 ou meilleure offre. Jour: 777-2853, soir: 663-3805.

VAN 1974, 1 tonne, 2 friteuses, 1 plaque hamburger «steamer», réfrigérateur. 819-454-2099.

104 GARAGES A VENDRE

COMMERCE DE GARAGE à vendre, grand bâtiment et terrain, Grenville, Québec, 1-819-242-6849.

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

TOUR RIDEAU Chapel, stationnement intérieur. $30 par mois. 236-1068.

114 CHALETS A LOUER

AOUT St-Pierre-de-Wakefield, bord du lac, loge 6, foyer, quai, sundeck, équipé, vue superbe. $150 par semaine, ferme. M. Lavoie, 771-3850, 237-0261

BEECHGROVE 22 milles de Hull, libre immédiatement, 777-0231 ou 1-458-2783.

CHALETS A LOUER — Lac Blue Sea. Appeler 463-5429.

CHALET, 3 chambres à coucher, à louer à partir 1er août, meublé, lac Achigan, 663-0193 après 18hres.

GRACEFIELD, petit chalet, meublé, toilette intérieure, face au lac, bateau fourni, $95.00 semaine. Chez Gaston: 568-0402.

HAZELWOOD LODGE. A louer, chalets tous équipés, chambres dans le pavillon central, dépliant envoyé sur demande. Gracefield, comté Gatineau, Québec. 819-463-2091.

LAC BLUE SEA, confortable, 2 chambres à coucher, foyer, équipé, commodités, bateau, truite, achigan, plage sablonneuse, semaine, fins de semaine, raisonnable, 819-465-2473.

LAC BLUE SEA, chalet tout équipé, ultra propre, 2 ou 3 chambres à coucher, literie fournie, salle de bains complète, situé au bord de l'eau. $150 et $175 par emaine 463-3496 (819)

LAC CAMPION, Notre-Dame du Laus, 4 chambres à coucher, électricité, plage de sable, disponible 9 août, $125/semaine, 746-1450, 1-819-767-2380.

LAC DES ILES, chalets tout équipés, eau chaude, douche, $90-$100. 777-2302, 684-6313.

LAC DES LOUPS — Chalet, belle plage privée, libre du 2 au 16 août, $150 par semaine. Entre 6h et 8h p.m.: 777-5866.

LAC DES PLAGES, 2-3-4 chambres, $155-$195. semaine. Plage sablonneuse, buanderie, pédalo, Domaine Murray 1-819-426-2982.

LAC du Cardinal, 2 chambres à coucher, eau chaude, électricité, plage, à la semaine ou au mois, 771-2322.

LUSKVILLE juillet, août, chalet près de l'eau, 2 chambres, eau, électricité, chaloupe, couple seulement $85/semaine. 776-3606.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, lac O'Neil, très privé, 986-8166.

PETIT CHALET, Luskville, 777-0494.

PLAGE DESJARDINS, Luskville, au mois et à la semaine. 455-2423.

VAL-DES-BOIS, 819-454-2099.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET en billots de cèdre, sur le lac Roddick. 3 chambres à coucher, $18,000. Après 20h. 224-5225

CHALET meublé, au petit lac Simon, 663-3615.

CHALET 2 chambres à coucher, à 12 milles de Mont-Laurier, prix raisonnable. S'adresser à 986-6463

CHALET — Lac Isidore, Ste-Thérèse de Gatineau, tout équipé, pas d'électricité, $3,500, à discuter. (819) 449-1108, demandez M. Wallace Bruyère.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

GRAND CHALET — Gracefield, meublé, bord de l'eau, terrain 250 x 100, $19,500. 771-2171.

LAC BEAULIEU, bord de l'eau, près de Ste-Thérèse de Gatineau, 824-5905, après 6h 00.

LAC CAMPION, Notre-Dame-du-Laus, spécial pour bricoleur. 4 chambres à coucher, équipé, électricité, plage de sable $15,000. 746-1450. 1-819-767-2380

LAC CAYAMANT 3 chambres à coucher, salle de bains avec douche, eau chaude, ½ acre paysager, voir affiches L. Désormeaux, dans le village.

LAC DONALDSON, 20 milles de Hull, 568-5413, 1-819-986-8591.

LAC FAIRBURN, équipé, bateau et moteur, beaucoup d'autres extra, cause transfert, faut vendre, 728-3278.

LAC HENEY, grand chalet moderne, à vendre ou à louer, après 5h: 770-3096.

117 CHALETS A VENDRE

LAC L'ORIGNAL, route 309, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, meublé, foyer, terrain 123 sur le lac, prix réduit, Auguste Gagné, 561-3222 code 221, Trust Royal.

LAC METAYER, confortable petit chalet, meublé. Site privé. $10,000. St-André Avellin, à proximité de l'aéroport. $14,000. R. Hap McKenzie Ltée, 771-7426, 771-8281.

LAC ROND, Bouchette, entre rivière Gatineau et lac 31 milles. 2.63 acres de terrain avec 3 chalets, 500' de fraontage, électricité et plomberie, chemin privé. Endroit idéal, résidentiel ou commercial. Jour R. Berniquez: 232-4481, soir; êû?-5231.

LAC ST-PIERRE, bor de l'eau, moderne, bungalow 3 chambres à coucher, sur 1.2 acre, 25 milles du centre d'Ottawa, après 6h: 235-5852.

LUSKVILLE, 2 chambres à coucher, très bon état, lot 50 x 150 clôturé, foyer, $14,900, 232-1776, 455-2656 Marc.

MEUBLE, hiverisé, 3 chambres à coucher, foyer, 60 milles de Hull, 568-3718, 568-4944.

NEWCOMBE LAKE — 2 chambres à coucher, cuisine avec salon, chambre de soleil, commodités. 746-4831.

NOTRE-DAME DE LA PAIX, rang Brocule, meublé, hiverisé, 613-745-9347.

TOUT MEUBLE, tapis, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, eau courante, eau chaude, remise avec outillage, beau terrain, chaloupe, plage, 25 milles de Hull, cause de transfert, $16,500., 771-5009.

TRES GRAND TERRAIN 2 acres, moitié défriché, avec chalet de 20 x 24, très belle aubaine, réduit de $5,000 pour 2 semaines seulement. 770-8502.

VAL-DES-BOIS, lac Forgeron, $12,000. 663-0815.

18 MINUTES de Hull, rivière Outaouais, vue panoramique 3 chambres à coucher, meublé, tapis, foyer eau chaude. 684-0167

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

A SHAWVILLE, presque 1 acre de terrain pour chalet, électricité, 1er dépôt $1,000 824-7262

AU MONT STE-MARIE —Près des pentes de ski incluant accès à la plage du lac Fournier et autres commodités de l'hôtel. Nous avons 3 terrains offerts à $15,000, $17,000 et $18,000. Service d'eau central. Demandez Macintyre Realties, 827-0621.

LAC SIMON
BEAUX TERRAINS bord de l'eau, plage, marina, golf, ouvert été hiver, terrains à partir de $3,500. Termes faciles, 568-1811.

LAC SINCLAIR 1 acre, bord de l'eau, prêt à construire. Electricité, réservoir septique installé. 733-0012

121 ROULOTTES A LOUER

A LA SEMAINE, 1979 triple-E, 19 pieds, couche 6 personnes. 745-1150.

TENTE-ROULOTTE neuve, couche 6, poêle, glacière, $125/semaine. 771-9281.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, toit rigide, août, $125/semaine. 819-671-3060.

TENTE ROULOTTE couche 6, $10/jour, 776-3969.

TENTE ROULOTTE, toit mou, couche 6, équipée, bon prix, après 16hres: 829-8494.

TENTE-ROULOTTE «Starcraft», toit rigide, 8 places. 777-1110.

TENTE ROULOTTE toit rigide, 6 places 578-0317

122 ROULOTTES A VENDRE

GOLDEN FALCON Terry, Taurus, Prowler, Apalache et Boler. Modèles neufs et usagés. Plus de 150 modèles en stock. Vos Trailers Ltd, 175 rue Main, centre-ville Stittsville, Ontario. 836-4841

MODELES de parc en montre, Vos Trailers centre-ville Stittsville 836-4841

PROWLER 19', couche 6, extras pour le hitch et accessoires, n'a jamais roulée, 746-0084.

PRWOLER 21 pieds, grand réfrigérateur, et cylindre de propane meilleure offre, 745-2019.

ROULOTTE Apalache 27', couche 9, prix à discuter. 771-3040

ROULOTTE fait à la maison, couche 5, prix à discuter, 561-4596.

ROULOTTE motorisée, marque Titano, 1977, 29½'', 9,000 milles. Prix à discuter. 827-1309.

ROULOTTE Prowler, 1978, couche 9, demi bains, douche, réfrigérateur, poêle, 824-6346 ou 824-9958.

ROULOTTE Pyramide 1974 35', équipée, air climatisé, couche 7. $6,000 568-7584

VOTRE CONCESSIONNAIRE
PROWLER
JULES LAHAIE SPORT
1717 Maloney Est, Gatineau, québec
663-0838
122

GATINEAU CAMPING INC.

• ROULOTTES •
TERRY-TAURUS
• TENTES-ROULOTTES •
"CABINES DE CAMION"

VENTE ET SERVICE

740 boul. Maloney Est., Gatineau, Québec
663-2735
122

TAURUS Bonair

122 ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTES UNIK
MOTORISEES, roulottes, campeurs, 5e roue. Echange et financement. 418 ouest Maloney, Gatineau, 663-1893.

ROULOTTE Traveliner, 1971, 19 pieds, tout équipée, parfait état, couche 6, $2,500., 986-3003.

ROULOTTE 18 pieds, roues doubles, 1976, couche 6, toute équipée, comme neuve, $4200. 3 avenue Gatineau, 568-568-4433.

ROULOTTE 1974 de marque Flyte, 17 pieds, tout équipée, parfait état, couche 6, $3,800. 643-1155.

ROULOTTE 1972, poêle, réfrigérateur, toilette, 18 pieds, $2,800., 749-5092.

ROULOTTE 1978, 21 pieds, et voiture Chrysler New Yorker 1968, tout équipée, vendues ensemble, 643-2069.

TENTE-ROULOTTE Bonair, modèle 850, 1977, to

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVELLE MALIBU 1976, 32,000 milles, bon état, $3,995. 777-1293, 770-8287.

CHEVETTE SCOOTER 1978 à vendre; 4 cylindres, transmission manuelle au plancher. S'adresser le jour: 986-7125; soir: 986-5167.

CHEVROLET Caprice 1973, tout équipée, très bon état, air climatisé, $1,300 ou meilleure offre. 684-2984.

CHEVROLET IMPALA 1976, $1,500., 771-1720.

CHEVROLET Malibu, 1979, 11,000 kilomètres, femme propriétaire, $5,800 ou meilleure offre. 643-1961.

CHEVROLET Malibu Familiale 1974, mécanique en bon état, carrosserie nécessite réparation, demande $400. 776-1249 demander Vincent.

CHRYSLER NEWPORT, 1977, bon état, $3,800., 643-5760.

CHRYSLER 1975 très propre, radio am/fm, pneus neufs. 643-1102.

CHRYSLER 1974, 4 portes, très bon état, 57,000 milles, $1,300., 777-2974.

CHRYSLER 1975, moteur 400, parfait état. Peinture neuve. $1,950. 568-7996

COMET 1973, 66,000 milles, très propre, bon état. $550. 561-2123.

CORDOBA 1977, 400, V8, T-Roof, air climatisé, tout équipée, en très bon état, prix à discuter, 568-0890.

CORVETTE 1979, tout équipée, sauf air-climatisé, 561-3012.

CORVETTE 1979, entièrement équipée, automatique, climatisation, 684-7284.

CORVETTE 1976, tout équipée, climatisation, système Pioneer, téléviseur, intérieur hors série, tuyaux d'échappement, 14,000 milles, certifié $9,800 ferme. 749-3041.

DECAPOTABLE 1967, Comet Cyclone et 1968 Chevelle Maliby décapotable. 777-6589, 561-3222, code 206

DEPART BAIE JAMES

CORVETTE 1980 jaune, tout équipée, manuelle, 4 vitesses, valeur $19,500., conduite 3 mois, demande $16,500. ou meilleure offre, 777-8166.

DODGE DART Sport, 1975, $500. 776-1617, après 16h.

DODGE Monaco 1968, très bon état. Appelez 561-4145.

DOIT VENDRE — 1979 Trans-Am, toit «T», 14,000 milles, jamais conduite l'hiver. Demander Lise: 745-8722.

DUSTER 1975, automatique $1,450. 777-6589, 561-3222 code 206

ECONOMIC 1974 Mercury Bob-Cat, bas millage, excellente condition, 824-2794 après 6h.

FAMILIALE, demande $500., 663-1361.

FORD ELITE 1976, tout équipée, en parfait état, $3,000 ou meilleure offre, 456-2625, 456-2577.

FORD GRAN TORINO, 1972, en bon état mécanique, $400., 827-0131.

FORD 1972, ¾ tonnes, 4x4, à échanger pour auto, 777-9136.

GRENADA GHIA 1976, climatisée, toutes options luxueuse, excellent état, 521-7765.

HONDA CVCC, 1976, très propre, $2,000. 561-1040.

JEEP CJ7 1978, 3 vitesses, manuelle, 4 roues motrices. 663-6179.

LEMANS Coupe Sport 1977, sièges baquets, console, am/fm cassettes, air et autres, 34,000 milles. 233-3845, 561-2203.

LINCOLN Continental Mark IV 1973, très bon état, transmission neuve. 561-4339.

MERCURY Marquis Brougham, excellente condition, 44,000 milles, demande $3,500. 770-1811. Entre 6h et 2h: 770-0666.

MONARCH 1976, très propre, 37,000 milles, 4 pneus neufs, 2 pneus hiver neufs, radio-cassette, $2,500. 771-9184.

MONTE CARLO 1975, bon état, après 4h 561-0506

MUSTANG 1979, 12,000 kilomètres, $4,800 771-4056

MUSTANG 1972, bon état, prix à discuter, 776-0455.

NOVA 1973, hatch back, 4 pneus neufs, freins neufs, silencieux neuf, sièges couvert poils, peinture neuve, prix à discuter. Continental 1975, tout équipée, moteur parfait état. Blanche intérieur bleu. Meilleure offre. 663-5908, 8h à 5h

OLDSMOBILE Cutlass, 1972 prix à discuter, 771-5713.

OLDSMOBILE Delta 88, $499. Besoin de réparations à la carrosserie. Jour 997-0521, après 17h 521-4395

OMNI 1979, 924, très propre, 524-5707.

PLYMOUTH Fury III, 1974, $650. 643-3020.

PLYMOUTH 1973, 68,000 milles, bon état, $1,100. 523-1196.

PONTIAC ASTRE 1974, manuelle, 3 vitesses, 50,000 milles, prix à discuter. Louise jour: 994-4312; soir: 770-8947.

PONTIAC PARISIENNE Brougham 1979, 24,000 kilomètres, prix à discuter, 827-1543.

PONTIAC Parisienne 1979 Brougham, tout équipée, 13,000 kilomètres, 643-4450

PONTIAC Parisienne Brougham 1974, 1propriétaire, 48,000 milles, servofreins, servodirection, mécanique parfaite. Pneus neufs. 771-9135

PONTIAC' sunbird, V6, 1979, radio AM-FM, Servofreins, servodirection, automatique, 837-1355.

PONTIAC Ventura, 1974, très propre, $1,600. 777-0304, après 17h

PONTIAC 1975, Parisienne $1,200 777-6589, 561-3222, code 206

THUNDERBIRD 1977, tout équipée, de 8h à 17h: 744-3581.

THUNDERBIRD 1970, moteur 429, 4 barils, pour collectionneur, 75,000 milles. Meilleure offre, 684-1206.

THUNDERBIRD 1978, moteur 302, très bon état. 685-0276.

TORONADO Oldsmobile, 1977, 40,000 milles, 663-0900.

TOYOTA Corolla 1973, $250. 455-2610.

TOYOTA Corolla, 1978, automatique, 49,000 kilomètres, $3,000. Jour: 770-6682.

TOYOTA 1973, 1,600 c.c., 23,000 milles, moteur original, pour pièces, $250., 663-6207.

TOYOTA 1974 1,600, automatique, excellent état, 663-3304.

TRANS AM 1979, $9,000, tout équipée, 777-8183.

TRANS AM 1979, automatique, 403, antirouille, stéréo-cassette, avec valeur marchande de $875. 24,000 kilomètres, $8,500. 770-2026, entre 8h a.m. et 11h a.m.

VEGA 1972 familiale, no license: BXU 095, série: IVI5B2U2Z9854, Oldsmobile 1965, 2 portes, no license: ETP 819, série: 533827004172, 1-487-2192, Deral Garage, Bourget, Ontario.

1966 RAMBLER, automatique, 6 cylindres, freins et silencieux nouveaux, bon pneus, servo-direction, moteur refait, rouille, $400. 568-3264.

1967 PONTIAC Parisienne, 2 portes, «fastback», sièges baquets, console, radio, cassette, cadran digital, 4 roues rallye plus 2 pneus hiver, «scoop» de corvette, moteur excellent état, peinture «mira-flake», A voir. 160 Kent, Hull, après 17h.

1970 CHEVROLET décapotable, très bon état. 568-8581 après 17h.

1970 GTO, prix à discuter. 568-3665.

1970 HORNET SST, très bon état, 561-4444.

1972 CHEVROLET familiale, bon état, $650. 777-5633.

1972 CHRYSLER Newport, bon état, pas de rouille, prix à discuter. 684-8105

1972 FORD, Grand Torino, 63,000 milles, $350. 745-2051.

1973 ASTRE 2 portes, automatique, spécial $400. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette, 745-7051. C5350

1973 BUICK Lesabre 2 portes, 8 automatique, spécial $400. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette 745-7051 C5350

1973 CORONET 4 portes, 8 automatique. Spécial $750. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette, 745-7051. C-5350.

1973 DODGE Dart Sport, 6 cylindres, automatique, 44,000 milles, à vendre ou à échanger pour camion. 568-2213

1973 FIREBIRD, 45,000 milles, prix à discuter, 663-8877.

1973 FURY 2 portes, 8 automatique, très bon état, spécial $1095. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette, 745-7051, C5350

1973 METEOR, état A-1. Prix spécial: $995. Termes faciles. M. Leclerc, 745-5670. C-5350.

1973 METEOR 2 portes, 8 automatique, très propre, spécial $800. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette 745-7051, C5350

1973 PLYMOUTH 79,000 milles, 986-8932

1973 PLYMOUTH Sebring, toit rigide, semi-automatique, V8-318, 745-1683 après 17h.

1973 PONTIAC Le Mans, 327, V8, moteur remis à neuf, servofreins et direction, "mag Wheels", "side pipes". 746-7562, après 18h 00.

1974 CHARGER 2 portes, 8 automatique, spécial $400. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette 745-7051, C5350

1974 CHEVELLE, 4 portes, V-8, bon état, $775. 770-4982.

1974 CHEVROLET, Belair, 2 portes, 8 auotmatique. Spécial $400. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette, 745-7051. C-5350.

1974 LEMANS, bon état. Prix spécial: $1,150. Termes faciles. M. Leclerc, 745-5670. C-5350.

1974 MARQUIS 4 portes, automatique, spécial $900. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette 745-7051, C5350

1974 MAZDA familiale, 4 cylindres, transmission manuel, 39,000 milles. Bonne condition, $750. Après 4h 30 235-2623.

1974 PINTO manuelle, 777-6589, 561-3222 code 206

1974 PINTO Runabout, tel quelle, $650. 776-2358.

1974 PONTIAC Astre, 777-6589, 561-3222 code 206

1974 ROAD RUNNER, 383. Pour plus de précisions, demandez Rick au 684-2618.

1974 SATELLITE 2 portes, 8 automatique, spécial $500. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette 745-7051, C5350

1974 VALIANT SCAMP, bon état. Prix spécial: $1,150. Termes faciles. M. Leclerc, 745-5670. C-5350.

1975 FORD Elite Sport, $1,100. 776-4381.

1975 CHEVELLE, 2 portes, 6 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, toit vinyle, $1,500, bleu. 778-1333.

1975 CHRYSLER NEWPORT, bon état, très propre, demande $800., après 5h, 561-3092.

1975 CHRYSLER, 2 portes, 8 automatique, comme neuve. Spécial $1,695. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette, 745-7051. C-5350.

1975 DUSTER 2 portes, 6 automatique, spécial $900. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette 745-7051, C5350

1975 FIAT modèle 128, 34,000 milles seulement. Termes très faciles. M. Leclerc, 745-5670. C-5350.

1975 JEEP CJ-5, moteur 304, 20,000 milles, $3,500. 663-7851.

1975 NOVA, 2 portes, 8 automatique, servo-direction, servofreins, couleur bronze, $1,500. 778-1333.

1975 OLDSMOBILE Cutlass, air climatisé. Etat de paiement facile. Informations: Denis Leclerc, 745-5046, 96295.

1975 PONTIAC Ventura, 6 cylindres, automatique, 4 portes, 56,000 milles, $850., 685-1084.

1975 VALIANT, excellent état. Termes très faciles. M. Leclerc, 745-5670. C-5350.

1975 VEGA 37,000 milles, peinture neuve $1,350. 777-6589, 561-3222 code 206

1976 BUICK CUSTOM Lesabre. Tout équipée, termes plus échange acceptés. Informations: Denis Leclerc, 745-5046. 96295.

1976 CHARGER, 2 portes, 8 automatique. Spécial $1,495. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette, 745-7051. C-5350.

1976 CHEVELLE MALIBU, très propre. Prix spécial, $1,995. Informations; Denis Leclerc, 745-5046. 96295.

1976 CORVETTE blanche, intérieur rouge, tout équipée, $8,500., ou meilleure offre, 776-5541, 456-2500.

1976 GRAND Fury 4 portes, 8 automatique, spécial $800. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette 745-7051 C5350

1976 HONDA familiale, 36,000 milles seulement. Termes très faciles. M. Leclerc, 745-5670. C-5350.

1976 MUSTANG, V-6, automatique, servodirection, radio. 45,768 milles. Vrai petit bijou. Inventaire: U235. Un propriétaire. Garantie 12 mois ou 12,000 milles. Nepean Motors, demandez Paul, 725-2010.

1976 PONTIAC Familiale, 43,000 milles, excellent état, 824-5626 soir.

1976 VOLARE 2 portes, 8 automatique, spécial $1295. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette 745-7051, C5350

1977 CORDOBA, excellent état. Termes très faciles. M. Leclerc, 745-5670. C-5350.

1977 FORD Granada, très propre, 771-1275.

1977 MALIBU Classic, 38,000 milles, très bon état, considérerais échange, 684-9775.

1978 HORIZON, état A-1. Prix spécial: $3,750. Termes très faciles. Échange accepté. M. Leclerc, 745-5670. C-5350.

1978 PONTIAC, Brougham, tout équipée, 4 portes, 45,000 kilomètres. 8001-1. 237-2560 demandez Bernard.

1980 OLDSMOBILE Omega automatique, 14,000 kilomètres. Garantie d'un an 100%. Informations: Denis Leclerc, 745-5046. 96295.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER 1977, à bon prix, bas millage, excellent état, 827-1271, 1-819-457-4203 St-Pierre de Wakefield.

BLAZER 1978, 42,000 kilomètres, servofreins, servodirection, moteur 305, 777-6588, 771-5375.

CAMION D'armée, 1954 Dodge 568-5098

CAMION DODGE, 1954, idéal pour chasse et pêche, 4x4, 777-0302.

CHEVROLET 1976, ½ tonne, 36,000 milles, $3,500., après 18h 30, 459-3089.

CHEVROLET 4x4, ½ tonne, 1979, prix à discuter. 771-5503.

DATSUN PICK-UP 1980, boîte en fibre de verre, radio am/fm, etc., 2,600 kilomètres, $6,500 ou meilleure offre. 741-9647.

DODGE PICK-UP 1976, demande $2,500. Appelez 770-4207 après 6h.

DODGE VAN

1974, un seul propriétaire, très bon état, vérification de sécurité, 778-0828.

DODGE 1975, Cube Van, 1 tonne, 318, entièrement réusinée. $4,000. 820-8797.

FORD F100 1974, bon état, cabine, 455-2315.

FORD Super Cab 1976, F-150, bonne condition, $2,300. 776-4381.

FOURGONNETTE DODGE 1970, Tradesman, 6 incliné, automatique, en bon état mécanique, 829-3545.

GMC Pick-up, «Sierra Grande» 1977, V8, 61,000 milles. $3,000. 741-6969 entre 18h et 20h sur semaine.

GMC VANDURA 1978, 22,000 kilomètres, partiellement finie intérieure, parfait état. Plusieurs extra. Vente rapide 822-1209

GMC 1976, 6 roues avec dompeuse, condition A-1. 568-3769.

JEEP WAGONEER 1976, tout équipé, air climatisé, prix à discuter. 561-4699.

JIMMY 1977 4 x 4, demandez Richard, 776-6769.

PICK-UP Datsun 1971, $700., Jeep Wagonner 1973, $1,750., 561-3664, 561-3609.

SHEROKEE Jeep, 1977, roues d'été et d'hiver. 749-1443 après 17h 00.

VAN FORD CHATEAU, 1978, 22,000 milles, 561-2631.

VAN GMC 1979, 28,000 kilomètres, cause de départ, $7,000 ou meilleure offre, 771-4658, 777-9516.

1968 CAMION DODGE, petite boîte 4 x 4. Spécial $3,395. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette, 745-7051, C-5350.

1971 BRONCO 302, pneus, peinture neufs et mise au point. Bonne carrosserie et bon moteur, pelle incluse. 225-9221 jours; 489-2181 en soirée, Gord.

1971 FORD TANDEM, certifié, $4,000. 827-1269, 561-3838.

1972 DODGE Maxi-Van, équipée, camping, $1,200 ou meilleure offre. 770-0988

1972 GMC JIMMY, 4 x 4 avec pelle à neige. Spécial $1,495. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette, 745-7051. C-5350.

1974 CAMION CHEVROLET, 8 standard. Spécial $1495. Termes très faciles. Appelez Léon Ouellette, 745-7051. C-5350.

1974 CHEVROLET ipck-up, 8 cylindres, automatique, servodirection, bleu, $1,500. 778-1333.

1974 CHEV ½ tonne, 4 x 4, boite courte, comme neuf, $2,500., 819-671-3017 Gatineau, demandez Rhéal.

1974 GMC, 3 tonnes, excellent état. 684-2145.

1974 INTERNATIONAL Travelall, automatique, servodirection/freins, porte-bateau, climatisation, ensemble remorque, radiaux. On demande $2,000, 820-2423.

1975 ECONOLINE, état A-1. Echange et termes acceptés. M. Leclerc, 745-5670. C-5350.

1976 GMC ¾ tonne, campeuse, parfait état, prix à discuter. 568-1192.

1978 CHEVROLET pick-up, 1 tonne, servodirection, servofreins, $4,995. automatique, 225-7673.

1979 Ford F150 Custom, 4 x 4, $8,250., particulier, 643-9160.

1980 DATSUN pick-up, caisse longue avec abri, 224-6544.

1987 CHEVROLET pick-up 4 X 4, excellent état. Termes et échange acceptés. Informations: Denis Leclerc, 745-5046. 96295.

4 X 4 CHEROKEE 1974, peinture, $950. meilleure offre. 561-2458.

151 MACHINERIE A VENDRE

BULLDOZER International TD9, 1960, avec remorque, «winch», 3 essieux, et pièces. 457-4479.

BULLDOZER 14150 case, 2 ans d'usage, très bon état, moitié prix, équipé pour faire terre neuve, 613-524-2973.

MACHINERIE usagée (béton), Maurice Boucher, Béton Boucher Ltée, 568-3434.

PELLE à neige "Western", $700 ou meilleure offre. 770-0988

PLANEUR 4 faces, 10 pouces de large, en bon état, prix à discuter, 456-2127.

SCIE A CHAINE, Hufquarna, modèle 61, Valeur $463 pour $300, 40 heures d'usage, 749-4293.

TRACK-LOADER HD-11 (a besoin de poulie de tension avant), $4,500. Modèle Bombardier J-5 avec treuil, $3,500. Monte-charge Timbertotter, articulé et remis en état, capacité de 20,000 livres par essieu, $18,000. Track-loader D4U en très bon état, $3,500. Compacteur à cylindre (essence), $1,200. Charge-billots Gradall àg rappin, $14,500. 827-1269, 561-3838.

TRACTEUR Case Crawler 450B, 400 heures d'usage, prix à discuter, parfait état, 824-2627.

1974 CASE 580B tracteur «backoe», très bonne condition, excellente apparence, $14,500. 613-835-2604.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HARLEY DAVIDSON FLH, 1200 cc, 3 mois d'usage. Prix à discuter. 777-0304, après 17h

HONDA CB 360, tout équipée, bon état. 561-2825.

HONDA 175, 2 cylindres, 1975, très bon état. Aubaine à $500. 733-3386.

HONDA, 1975 CB 360, $500., cause étude, après 6h 663-6953.

HONDA 250 XL, 1975 bon état, prix à discuter. 777-7883.

HONDA, 350, 19,000 milles bon état, $600., 561-4699.

HONDA 360 20,000 milles, $400 986-8932

HONDA 400, neuve, 778 kilomètres, crash-bar, $1,550. Après 5hres. 777-3149.

HONDA, 550cc, 1978, comme neuve, barre de protection, casques, dossier, 7,000 kilomètres, $1,500., 663-0237.

HONDA 750, 1979 édition limitée, 4,200 kms, très bon état. Demande $3,300. 561-0697 Jean-Guy.

KAWASAKI KZ1000, «Shaft» 1979, beaucoup d'extra, doit vendre, meilleure offre, 741-7966.

KAWASAKI, KZ-900, 1976, avec 9,000 milles, 764-2033.

KAWASAKI 1978, Z-1-R., 15,000 kilomètres, 1000-CC, $2,800, 663-0271.

KAWAZAKI 1978, modèle 650SR, tout équipée, excellent état, demande $2,800. Appeler le soir: 663-6226.

MOBYLETTE 1976, bon état, $249, 568-5455.

MOTOCYCLETTE 1978 "Jawa", très bonne condition. $300. 776-0256.

SUZUKI GT 185, 18,000 milles, 400 milles depuis la dernière vérification de sécurité, $450 ou meilleure offre. 746-4927.

SUZUKI 400, 1979, 5,000 kilomètres, comme neuve, $1,900. 770-2926.

SUZUKI 550 GT 1976, comme neuve, et en parfait état mécanique. 822-1299

TRIUMPH Bonneville, 750 6,000 milles. Excellent état. 236-7049

YAMAHA XS 500, équipée, excellent état, 6,000 kms. Meilleure offre. Après 18h 643-2875

1977 HARLEY DAVIDSON, $3,500. Après 17h 00: 663-6030.

1977 YAMAHA 650, comme neuve, 12,000 kilomètres, meilleure offre. 489-3070.

1977 YAMAHA, 650, doit vendre. Bon état. Matin: 776-6217.

1977 YAMAHA 500, excellent état, $1,500 kms. 684-5626 après 17h.

1979 SUZUKI 400, achat cette année, $1600. 771-8850.

1980 KAWASAKI, 440 LTD, 4,500 kilomètres, meilleure offre. 487-2070.

2 KAWASAKI 400 et 500 CC 1975, bon état. 749-1230.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium 14 pieds, avec remorque, en bon état, $650. 771-0469.

BATEAU fibre de verre, 14', moteur Mercury 50 h.p., remorque, et équipement. Parfait état, 766-2342, 766-2281.

BATEAU fibre de verre, 16 pieds, équipement moteur Mercury 100 forces. 986-5556

BATEAU «Pantoon», 6 x 14 pieds avec remorque. 824-3190.

BATEAU Starcraft, 14 pieds, moteur Johnson 40 forces, remorque, équipement de ski, le tout $2,000 ou meilleure offre 827-2841

BATEAU 15 pieds de luxe, avec Mercury 40 h.p., remorque aluminium, à voir, 684-2897.

CATAMARAN 16 pieds, fibre de verre, mât 22 pieds, 2 nouvelles voiles, «Dacron», $650. 684-0768.

VOILIER neuf, 14.5', Laser II, complètement équipé, 3 voiles-trapèze, et remorque inclus. Doit vendre. Cause: maladie. 819-986-6551.

VOILIER Tanzer 22 pieds, 1979 très propre, blanc et vert, actuellement à l'eau, sur le grand lac Rideau. Prix à discuter. 684-1486 après 16h.

16 PIEDS, fibre de verre, nouvelle peinture, "metal flake", avec remorque, $700. 561-2110.

40 JOHNSON, électrique, 14' "molded" plywood, remorque, plus extra. Refait à neuf. $900. 776-4007

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées, Provincial Auto Parts, 1294 St-René, Est Gatineau, 663-3388, 663-5551.

CARROSSERIE de Mazda 1972 à vendre. Bon état. Meilleure offre. 225-7211.

CARROSSERIE de Trans-Am, 1974, toit en T, prix à discuter. 771-4271, 770-2346

DUSTER 1974, moteur 383, 19h à 22h: 776-1124.

LECTEUR STEREO à cassette de haute puissance Realistic, modèle 12-1809, 12 watts par canal, éjection automatique de la cassette. 771-0307.

MOTEUR 350 LT1, neuf à bas millage, avec 4 vitesses, 264, super T10 Borgwargwer, complet, super Shister 3 Hurst et autres pièces. Demandez Tom 745-9131

PIECES pour Camaro. 771-4415, demandez pour Jean.

PNEU pour voiture Renault 12, à bas prix. 771-7128.

RADIO pour auto à vendre $30 777-9830

MAG chromées, 14, 778-3240.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

REMORQUE, neuve, pour 14' et plus, 771-7657.

158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

PIECES Harley Davidson 1977, Sporster. Après 16h: 776-5156.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE pour camion, 8 pieds, finie pour camping ou usage normal. $350. 776-0448.

161 REMORQUES

REMORQUE utilité, très bon état, 4 x 8, $225. 684-8513.

REMORQUE à vendre $150 684-9070

165 DIVERS DEMANDES

A-ACCEPTERAIS poêle, laveuse-sécheuse, bon ou mauvais état, 663-1886.

ACHETE réfrigérateurs, en bon ou mauvais état, 777-8778.

NOEMI JEWELRY, meilleurs prix sur vieux diamants, or, 181 Bank, L'Esplanade Laurier, 2ième étage, 232-8393.

NOUS RAMASSONS de la cave au grenier ou presque. 776-6471 ou 777-1954.

RALPH'S Furniture, paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

REMPLISSAGE propre demandé, bon prix, 827-3909.

VENDONS et achetons poêle, laveuse, sécheuse, réfrigérateur, etc... 777-2914.

167 DIVERS A VENDRE

AIR CLIMATISEUR, 6 appareils, 6,000 BTU, Electrohome, $150. 770-3038.

ARMOIRE, comprenant robinets et lavabo, 561-3418.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, érable. 237-1017.

BRULEUR à l'huile ventilateur et moteur, humidificateur, scie radial de Luxe, 10", Craftman, porte aluminium, 2'8" x 6'8", prix à discuter. 561-2891.

CARROSSE de bébé à vendre $65., 776-6692.

CAUSE de déménagement. 4 filières de classement Bonnex à 3 tiroirs. 770-6564.

CAUSE de déménagement, lit double et différents articles. 771-9856

CENTRE DU MEUBLE usagé, achetons, vendons, 803 boul. St-René ouest, Gatineau, 568-0109.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

DIVISEUR en acajou pour chambre ou salle à manger, $75. Téléviseur noir et blanc 21", $50. 745-3706.

ECHAFAUDS usagés, 3 sections, $300. 684-0382.

ECHELLE de sauvetage, 13 marches, chassis doubles avec moustiquaire 33X54, 770-8068.

ELECTRO-FREEZE pour crème glacée molle ou Slush, la seule machine à pression complètement automatique. C. Marcoux, 663-9761.

ENREGISTREUSE à bobine, $450., 741-2598.

EQUIPEMENTS de restaurants, magasins, hôtels et boucheries. Tables et chaises au prix du manufacturier. 827-2601.

EQUIPEMENT de garage à vendre. 663-5977.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, servi une saison, moitié prix. 663-6827 après 18h.

EQUIPEMENT d'hockey, âge atome et pee-wee. Bicyclette Mustang, jour 561-2569, après 19h 777-4401

FENETRES à vendre 777-9830

FOIN debout, environ 35 acres, Curran, Ontario. Après 6h 613-673-4451

FOURNAISE Coleman 9,000 BTU avec réservoir, $130; cabinet chimique, $50. 838-3524.

FOURNAISE à l'huile, central Roy, 92,000 B.T.U., $180, 568-8066.

GRILLAGE A FOYER avec accessoire. Prix à discuter. 771-3040.

GROS Carrosse Velouté rouge vin, très bon état, valeur $200. demande $100., malaxeur 7-vitesses Phillips 5 mois d'usage, demande $20., 685-0628.

IL FAUT VENDRE

EQUIPEMENTS d'épicerie et boucherie. Complet ou peut être vendu séparément. Bon état. 771-8458.

LIT d'hôpital complet, table. Utiliser 4 fois: $625. ferme. 825-3953.

LIT simple en métal, bureau, habit de garçon, presque neuf, 14 ans. 561-2520.

MACHINE à crème glacée molle, gros format, raisonnable, 443-3072.

MAGNIFIQUE tapis chinois, fond turquoise, 9¾" x 18', comme neuf, valeur plus de $2,000, laisserais pour $525. Faut voir. 771-6962.

MARCHE aux puces. Gatineau. Nous vendons et achetons de tout. 868 Maloney. 663-6829.

CHEZ VACHON, LE SERVICE EST UN FAIT!

• Service de location
• Plan de protection continue
• Financement bancaire

CHEZ VACHON LE SERVICE EST UN FAIT!
PONTIAC BUICK GMC
VACHON
Autoroute 417 — SORTIE VARS, EMBRUN K0S-1S10

AUTOROUTE 417 — VARS-EMBRUN, ONT.
835-3310 — 238-8410
148

Brunet
FORD SALES LTD.
FORD
672 NOTRE-DAME, EMBRUN
• VENTE • SERVICE
443-2021 148

VOYEZ Turpin
Carling et Clyde
Pontiac Buick Ltd.
POUR UNE AUTO OU UN CAMION NEUF OU D'OCCASION
1666 CARLING
728-1901

A&R Grégoire
Automobile Ltée., Ltd.
Rue Notre-Dame, Embrun
443-2885

TOYOTA
VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93, boul. GREBER, PTE-GATINEAU
S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE

VASTE CHOIX
de voitures neuves et usagées
Cyrville
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

Bélisle
Aubomobiles 1969 Ltée/Ltd.
"Le concessionnaire G.M. en plein essor à Ottawa"
749-5941
444, ch. Montréal
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

METRO
DODGE CHRYSLER LTD.
1472 prom. Youville, Orleans
837-1680

AMC
TOURING CARS
OF VANIER LTD.
218, CH. MONTREAL. VANIER.
741-5511
JEEP

AUTO NORMANDIE-LEBRETON LTEE.
"CONCESSIONNAIRE RENAULT"
70, RUE LEDUC, HULL — 777-2611
VENTE • SERVICE • LOCATION
148

B Belanger
Chevrolet-Oldsmobile Inc.
Hawkesbury, Ontario
220, OUEST, RUE MAIN, HAWKESBURY
(613) 632-8514
148

Gauthier Ford sales ltd.
Route 17, Rockland
446-5101
FORD

---

lallier
OUI... CHEZ LALLIER NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT!!!
HONDA LA P'TITE AFFAIRE!
EXCELLENT CHOIX DE MODELES 1980 TELS QUE:
• PRELUDE • ACCORD • CIVIC
"TOIT OUVRANT ELECTRIQUE"



VENEZ VOIR ET FAITES L'ESSAI DE LA NOUVELLE
"HONDA PRELUDE"
HEURES: Lundi au jeudi, de 9h a.m. à 9h p.m. Vendredi, de 9h a.m. à 6h p.m. Samedi fermé.
lallier AUTOMOBILES LTEE.
981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 778-1444
"VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA"
148

POUR UNE VOITURE QUI OFFRE BEAUCOUP D'ESPACE, CE N'EST PAS UN PRIX EXHORBITANT

$4,288*

La LADA n'est pas seulement populaire à cause de son prix économique. Notre modèle classique offre beaucoup d'espace pour le transport de 5 adultes et aussi pour le transport de divers articles avec son coffre de 10.7 pi. cu. Encore mieux, l'économie peut changer, mais la LADA 4 portes est toujours offerte à bon prix.

Faites la comparaison des avantages. Les sièges en velours doux font partie de l'équipement standard ainsi que les tapis intérieurs. le tachymètre et même l'horloge électrique. Le millage est bon. Les frais d'entretien sont minimes. $4,288 vous permettent de circuler en LADA. Et les 4 portes sont très pratiques.



ESSAYEZ UNE LADA AUJOURD'HUI

Prix de liste suggéré par le manufacturier. Frais de transport, taxe de vente provinciale, plaques ou frais de vérification du concessionnaire en sus.

WESTBORO AUTO IMPORTS LTD.
225, ch. Richmond —728-5813

BELIN SPORTS LTEE
La BRUTE multi-mode



CHOIX COMPLET DE TONDEUSES "CANADIANA"
VENTE • PIECES • SERVICE
80 ST-RAYMOND, HULL, P.Q. 777-4369
40 BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU 568-2500
SALLE DE MONTRE INTERIEURE
167

166 ENCANS

166 ENCANS

ENCHERES DE SUCCESSION ET D'ARTICLES MENAGERS

420, AVENUE PICCADILLY, OTTAWA

MARDI, 29 JUILLET A 6H 00 P.M.

Cette vente vous permettra de voir une excellente sélection d'ameublement moderne de qualité supérieure, y compris:
Mobilier sectionnel capitonné de 5 pièces, table de salle à manger avec dessus en verre fumé et 6 chaises droites, unité murale en bois de rose, table à café chromée avec dessus en verre et tables à gradin assorties, table à café en bois de rose, grand lit en bois de rose avec bureau-moniseur assorti, belles lampes de table et plaques murales, etc. Divan-lit, bureau en chêne, lits simples assortis, chiffonniers, divan, fauteuils, tables d'appoint, armoire à fusils, lampes sur pied, Télécouleur Sony, convertisseur, jeu de TV, bâtons de golf avec sac et chariot, aspirateur Hoover, draperies, toiles, outils de jardin, bicyclette, petits articles ménagers, tableaux, cristal, vaisselle, etc.

The Bytown Auctioneers

Vous pouvez les examiner à partir de 4h 00 p.m. le jour de la vente

J. & J. WESTRA
722-6028
166

167 DIVERS A VENDRE

NECESSAIRE pour souffler le verre, neuf, brûleurs et régulateurs inclus. 234-0535

NOUS ACHETONS et vendons de l'équipement de restaurants. Aussi faillites, 561-0954.

NOUS VENDONS et achetons poêles, réfrigérateurs, meubles usagés, 663-2327

PEDALO Pécan, prix à discuter, 819- 457-2531.

POELE A BOIS à vendre. Après 4h: 568-8919.

POELE A BOIS, $75. 457-4170.

POMPE à eau pour chalet ou maison, ½ force, $150. Perkins. 671-2706.

POUR VOTRE POELE
VENDONS éléments de surface, fourneaux et contrôles. Nous faisons réparations. 663-6074

REFRIGERATEUR, articles divers, vêtements en bon état, cause: déménagement. 771-9788.

SOUVENIRS — Originale cendre volcanique du Mont St. Helen, à vendre. $1.00 pour 2 onces. Après 4h: 561-2950.

SPECIAL de plywood neuf 4' x 8', 3-8", $7.95. ½", $11.25, 5-8" embouveté épinette $12.50, 5-8" embouveté sapin, $14,25, Black-Joe 4' x 8', $3.40. 613-764-2876

SPECIAL TAPIS
SURPLUS du gouvernement, tapis usagé, très bon état, genre commercial, $2.50/verge. 184 chemin Freeman, Hull.

SPECIAL, tapis et cushion floor, prix spécial, 771-8458, 184 chemin Freeman, Hull.

167 DIVERS A VENDRE

SPECIAL
TENTES d'armée, blanches, toutes grandeurs, 184 Chemin Freeman, Hull

SUPERBE COUVRE-LIT piqué à la main, fait de caméo, un bébé, un simple un double, prix à discuter, 445-3217.

TAPIS vert olive, 11 x 14, avec sous-tapis, $65. 2 lampes de salon, $6 chacune. 749-9860.

TAPIS à $5.00 la verge carrée, balance de contrat, 770-9073.

TOUR pour antenne télévision 30 pieds de haut. Prix à discuter. 776-2079 ou 771-6601.

UNE TETE Traynor avec base Ibanez et cabinet de bas Ampeg, électrique, modèle B25B, $400. 1 mixer Traynor, modèle 6,400 avec 2 abinets B100, $1,000. Richard, après 17h30 663-9457

3 FENETRES en aluminium, 62X115, 25X37, 53X90. 663-6579

168 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, 7-8, avec chapeau et gant, prix à discuter, 824-1798.

ROBE DE MARIEE, de 5 à 12 ans, valeur: $500. pour $150. Lyne: 777-8570.

ROBE DE MARIEE comprend traine cathédrale avec chapeau, et ombrelle, valeur $450. Demande $200. Grandeur 5 ans, appelez 568-5065.

170 DIVERS A LOUER

ROBE de mariée, fille d'honneur et bouquetière, Mme Lesage: 827-2690.

170 DIVERS A LOUER

A. ALARY Robes de mariée, fille d'honneur, mère, fourrures à louer ou à vendre. Le soir, après 18h, 289 Laramée, 777-7980, 777-7769, 237-2149.

ROBES de mariée, à louer. 4 rue Ste-Hélène, Hull 777-3904

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTES 20 pouces. 663-5835.

10 vitesses, neuve, pour homme, bleu pâle, $80, 568-1406.

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparations, échanges, 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEUR neuf ou usagé et laveuse à tapis. 771-0990.

ASPIRATEUR Electrolux, avec balai électrique, aubaine, presque neuf. 737-3954

ASPIRATEURS neufs et usagés, excellent état, 643-3840

ASPIRATEUR complet, avec balais électrique, à prix d'aubaine. 568-2305

B&B USED APPLIANCES VENTE ET SERVICE
Réfrigérateurs à $75 et plus, cuisinières à $75 et plus, laveuses automatiques à $125 et plus, sécheuses à $100 et plus, lave-vaisselle. Ouvert jeudi et vendredi de 9h à 9h. 1096 Somerset ouest, Ottawa. 722-1277.

CUISINIERE 24", très propre. $75., Perkins, 671-2706.

CUISINIERE électrique à four auto-nettoyant, grille, blé-doré, valeur de $1000. pour $475. Aussi, congélateur debout, 21½ pieds cube petit réfrigérateur, 749-2913.

ELECTROLUX, balayeuses usagées. 663-8948.

LAVEUSE «Heavy Duty», $200. Après 16h: 776-5156.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, bonne condition, 663-1886, 663-2258.

LAVEUSE, sécheuse, automatiques, poêle, et congélateur, livraison disponible, 745-4690.

MINI-LAVEUSE et sécheuse, $275. 684-3598.

MINI laveuse et sécheuse, Bradford, 561-4444.

MINI-LAVEUSE automatique, très bon état, $250. 235-9254.

175 APPAREILS MENAGERS

MINI-LAVEUSE et mini-secheuse à vendre, $400, 770-2435.

MINI laveuse-essoreuse, sécheuse Speed Queen, $150; moulin à tordeur Speed Queen servi 1 fois, $200. 776-1622 après 17h.

POELE WESTINGHOUSE 30 pouces, parfaite condition, $125. 777-1425.

POELE 30 pouces, réfrigérateur, 13 p.c., blanc, bon état. 568-8665

REFRIGERATEUR 17.4 pi.cu., blanc, G.E., lave-vaisselle, G.E., BON 3TAT, APR5S 16hres: 829-8494.

REFRIGERATEUR, cuisinière, amande, comme neufs. Soir: 824-9275.

2 POELES, 2 fournaises, 1 sécheuse au gaz naturel. 770-0155, 771-5107

176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHETONS, vendons et réparons, radio, téléviseur, stéréo. Prix raisonnable. Normand: 234-0010.

COMBINE (radio am-fm, téléviseur couleur, stéréo), 746-3749

TELEVISEUR, R.C. Victor, en couleur, 20", stéréo avec 2 haut-parleurs R.C. Victor, en bonétat, 777-2107.

TELEVISION couleur RCA, 26 pouces, bonne condition, $225. 663-9982.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENTS Charette, achetons et vendons meubles usagés. Légers déménagements. 777-3931.

AMEUBLEMENT Barbe. Gros escompte, financement, tous produits neufs. Jour et soir. 771-0042.

AUBAINE, ensemble de cuisine chromées, ultra-moderne, neuf, lampes-perches chromées, lit Queen neuf, après 4h 00. 568-2879.

DIVAN-LIT 2 tables de salon, $60. Ventilateur $10, lit simple pliant $35. 770-0637

DOIT VENDRE. Panneau mural de draperie, cause: départ. 568-0439.

GATINEAU. Meubles usagés à vendre. Cause: départ, 663-1911.

G. LEBLANC, meubles neufs et usagés, éléments pour poêles. 770-5574

177 AMEUBLEMENT

LAVEUSE, sécheuse "Speed Queen", mobilier de cuisine neuf, $900., 148 Kent, Hull (en haut), demandez Monique après 5h 00.

LIT 39 pouces, très bonne condition, bureau en bois dur, T.V. 19 pouces, $200. 778-3241.

MOBILIER chromé de cuisine, $25, 568-0898.

MOBILIER DE SALON, table et 4 chaises. 776-3966.

MOBILIER de salon, 2 pièces, en velours rouge, bon état, $250. 568-7831.

MOBILIER de salon, à neuf, très bon prix, 770-0180, après 17h.

MOBILIER de chambre à coucher, style espagnol, 5 pièces valeur $2,000., laisserais à $800., 770-0630.

MOBILIER de cuisine et tables de salon. 568-0408.

PIANO automatique, reconditionné, avec rouleau et banc, prix à discuter, 11 Richard, Hull.

TELEVISEUR 24", couleur, parfait état, $300. Sofa-lit, $150. Bon état. 827-1630

UNE TABLE à café, 2 autres petites tables assorties. Style espagnol, $200 ou à discuter. 778-3041

VENTE de déménagement ameublement de 8 pièces, vente immédiate, terme comptant ou chèque certifié. 523-7837.

VENTE RAPIDE — Mobilier de salon et de cuisine, style moderne, 1 an d'usage, cause départ. 663-6433 après 16h.

2 BUREAUX d'enfant, couleur or, 684-0332.

179 ANTIQUITES

HORLOGE 1882 sur meuble et montre de poche Régina 1884. Bonne condition. S'adresser: 23 Daniel Johnson, app. 1.

MERCEDES, 1964, 300 SE, modèle européen, classique rare, 733-1580.

PIANO automatique, reconditionné, avec rouleau et banc. prix à discuter, 11 Richard, Hull.

181 MATERIAUX

PANNEAUX d'isolation en styrofoam, 568-2213

PLYWOOD 3/8- $7.95, ½Ç $12.25, 5/8 embouveté standard $14.50, ¾- $15.95, insulation, épinette. 824-2948.

186 ANIMAUX A VENDRE

BERGER ALLEMAND, femelles, nées le 31 mai, enregistrées, $200. Jour: 777-1683, soir: 771-7084.

BERGER allemand femelle 9 mois, $60.00. 663-9050.

BOUVIER des Flandres, stock champion. Chiots de meilleure qualité. 836-5441

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

CHATONS hymalayens hibrides, enregistrés, vaccinés, bleu, blanc, 568-0272.

CHEVAUX Q:H. enregistrés, juments et poulains, Ferme H.P., Masham, 456-2294.

DANOIS FAUVES, vaccinés, propre maison, gardien, adultes. 776-1298.

EPAGNEUL mâle à vendre, 2 ans. 663-4123

HUSKY Samoyed, 3 mois, tout blanc, pure race. Prix à discuter. 770-9668

JEUNE samoyède, vacciné, 663-6201.

JOLI Chihuahua, 6 semaines, prix à discuter. 746-4115

LABRADOR noir — chiots enregistrés, vaccinés, $170., 561-3966.

MALAMUTHE Alaska, 4 mois, 4 mâles, 1 femelle, parents pûre race et enregistrés, prix: $100. chacun. 819-983-6600.

PETITS caniches standard, enregistrés, 10 semaines, vaccinés, éverrés, 224-9887

ST-BERNARD 5 ans, enregistré, bon pour enfant. $150 643-2462

TRES BEAUX chiots caniche, service d'accouplement, 663-6394.

2 BOEUFS, Hereford, avec papiers. Enregistrés. 983-2609

2 PETITS chiens de maison, $25. chacun, 771-4976, après 3h 30.

188 PENSION-ANIMAUX

BOX STALL pâturages, palomino, gelting, 2½ ans. 819-684-0987, 663-4981

196 JARDINAGE

A LOUER — Camions backhoe et vendons top soil, roches concassées, sable, gravier, bon fumier à la poche. 568-3492.

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Pioneer, table tournante Technics, haut-parleurs Soma, le tout $600 770-4709, 824-6422

BASSISTE (h.f.) demandé(e), appelez Denis: 777-4911, 561-0555.

BOOSTER equalizer, "Sound Barrier", 100 watts rms. Cassette "Sony" 24 watts. Demandez Pierre: 568-6977.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «Petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. Nouveau numéro de téléphone: 560-2750.

CONTACT Disco. 5 années d'expérience. Toutes occasions, Très bon prix. Daneil 643-1984.

DEMANDE batteur percussionniste chanteur, (homme ou femme) pour jouer avec le groupe «PURLAINE», 744-2435.

DEMANDE joueur de guitare ou d'orgue, pour groupe sérieux. 568-3354, après 17h 30.

DISCO MACUMBA, la qualité de l'expérience. 746-7754.

«DRUM» pour débutant, amplificateurs, guitar électrique, xylophone. 777-0403.

DU NOUVEAU. Cours de guitare, orgue, piano, flûte à bec, tambour, accordéon, à Hull. Composez: 776-3596, 745-3983 pour informations.

GUITARE Classique «Suzuki», $30. 561-2123.

JOUEUR de batterie (h.f.) demandé(e), appelez Denis: 777-4911, 561-0555.

PIANO d'appartement, marque "Weber", 684-9331 après 5h.

208 MUSIQUE

MEUBLE STEREO, am/fm, cassette, $325 ou meilleure offre. 776-3743.

«STREET LIGHT» cherche un bassiste. H.F. Chanter, un atout. Richard 749-3718.

SYSTEME de son, 45 Watts, par canal, Audio-Reflex, 9 mois d'usage. Valeur $1200. Demande $700. 561-2493, après 17h

3 TABLES tournantes, 2 colonnes de sons, 1 amplificateur 120 watts RMS par canla, avec accessoires. Le tout pour $1,500. Michel Lefebvre: 561-0268.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERA

CINE-CAMERA et projecteur avec son. Valeur $1,200 demande $600, servi une fois. 568-3574.

CINE ET PROJECTEUR «Ben-Howell» $300 ou meilleure offre, 778-3240.

221 ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC argent disponible en 1ère et 2ième hypothèques, $1,000 et plus, service rapide. Termes 5-10 ans et plus. M. Desjarlais courtier en prêts, 33 rue Laval. Bureau: 777-8054 après 18h 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèques. Service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE RENCONTRES GATINEAU — Rencontres pour tous. Téléphonez sans gêne. 643-3690.

AGENCE RENCONTRES Gatineau, 134-2e avenue, Gatineau. Rencontres dames, demoiselles. Téléphonez sans gêne. 643-3690.

ARTISTE recherche comptable, qui échangerais service professionnelle, contre oeuvre d'art. 568-6630.

AUBERGE, sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche "commune", télécouleur, 1070 MacKay, centreville, Montréal. 1-514-878-9393.

230 MESSAGES PERSONNELS

CARTOMANCIENNE, Mme Caron, de Montréal, à Gatineau pour un temps limité. 643-5822.

CELIBATAIRE de 34 ans, aimant la tranquilité, aimerait rencontrer fille entre 26 à 32 ans. Ecrire à case 148, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.

CROISIERE POUR GENS SEULS
ROMEO ET JULIETTE, la perle de la méditerranée, escale 7 villes, 3 pays, 28 septembre, réservations: 741-0182, 745-5206.

DANSE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI-VENDREDI SAMEDI ET DIMANCHE
POUR gens seuls. Les dimanches ouvert de 16hres à 22hrs Hôtel Lafontaine "Salle Oasis" 336 Chemin Montréal, Vanier. Pour plus d'informations, Berthe: 776-6717.

DANSE ROMEO & JULIETTE JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
POUR GENS seuls, motel Concorde, 333 chemin Montréal. 741-0182, 745-5206.

DELIVRANCE CIGARETTE-ALCOOL GUERISON SPIRITUELLE
MINISTERE de la prière, Arthur Charron, vous invites tous les jeudis soirs à 7h30 p.m., 20 rue Cousineau, Hull. Bienvenus à tous. Entrée libre.

DENTIER et réparage de tous genres. Service rapide à domicile. 523-7559.

HOMME affectueux, sincère, belle apparence, grand, mince, 35 ans. Recherche sérieusement femme 25-35 ans, 1 enfant bienvenu. Téléphone S.V.P. Ecrire Case 123 LE DROIT, 375 LE DROIT, Ottawa, K1N 5Y7

HOMME d'affaires, 45 ans, 5'8", 165 lb, belle apparence, marié mais manquant d'affection, recherche dame de même situation pour rencontres discrètes à l'occasion. Répondre confidentiellement à C.P. 5716, Succursale "F", Ottawa.

PENSEE par le tarot et cartes. Conseils sur problèmes, graphologue, 663-1606.

PENSEES par les cartes, dames seulement. Demandez Denise: 770-2932.

230 MESSAGES PERSONNELS

PETITE femme, âgée de 40 ans, libre, attractive, recherche l'amitié d'un homme de 40 ans à 50 ans: danse, sports, loisirs culturels écrire: Case 104 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

PROFESSIONNELLE partagerais sa maison et loisirs avec autre compagne sérieuse et honnête. Ecrire à case 149, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

PROFESSIONNEL 43 ans, libre, recherche l'amitié d'une femme de belle apparence et de bonne éducation. Entre 28 et 38 ans. Ecrire à case 117 LE DROIT ,375 Rideau. Ottawa K1N 5Y7

RENCONTREZ une personne spéciale. Tout âge bienvenu. Composez 729-8298.

ROMEO ET JULIETTE RENCONTRES
GENS de tout âge, toutes les classes: professionnels, intellectuels, métiers. Une attention spéciale à chaque client. 749-5472, 741-0182.

THERAPIE SOUS HYPNOSE
NERVOSITE, dépression, phobie, cigarette, alcool, obésité, $20 la session. Sur rendez-vous: Guy Miron, Hypnothérapeute. 777-0402.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues, de Omer Moreau, père de Jennifer, sont priées de communiquer avec André Cusson, au 737-1658.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Raymond Reid, sont priées de communiquer avec D. Saumur 737-1790

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux handicapés. Composez 728-3737, et notre camion ira les cueillir.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. A.K.

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie, pour faveur obtenue. D. Périard.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES



ALIGNEMENT

LES EXPERTS SUR ROUES INC.
Prop. Luc et Ghislain Crépeau
• Vente et réparation de pneus de tous genres
• Alignement et balancement de roues
• Mise au point • Freins• Suspension
67, ST-LOUIS,
PTE-GATINEAU 561-1936

CENTRE DE DIAGNOSTIC

BEAUPRE AUTOMOTIVE CENTRE
CENTRE D'ECHANGE D'UNITES
Nous avons des spécialistes pour effectuer: les mises au point électroniques, les vérifications des carburateurs, l'alignement et les mises au point des freins
OUVERT JUSQU'A MINUIT, 7 JOURS PAR SEMAINE — SERVICE ET PIECES
577 GLADSTONE 232-9684

DEBOSSELAGE

BONAVENTURE FORD
Numero 1 dans la région en débosselage et peinture
ESTIMATION GRATUITE
22, boul. MONT-BLEU, HULL
TEL: 776-1571

CENTRE DE DEBOSSELAGE
40, rue JUNEAU, HULL
• Estimation gratuite
• Voiture de courtoisie
778-2600 777-6185

GILLES GAUVREAU COLLISION
Débosselage — peinture
Installation de pare-brises
ESTIMATION GRATUITE
RUE CENTRE 3e AVENUE, HULL
Bur: 776-4852 Rés: 777-0682

CYRVILLE CHRYSLER BODY SHOP
• Estimation gratuite
• Voiture de courtoisie
• Débosselage et peinture
145, ch. MARIER, VANIER
741-2716 741-2717

ELECTRIQUE

JACQUES AUTO ELECTRIQUE INC.
SPECIALISTE:
• Carburateur • Mise au point • Alternateur et démarreur (voitures et véhicules lourds) • Circuit électrique au complet.
"Chargex accepté"
142, ch. FREEMAN, HULL
776-4445

PEINTURE

MIDTOWN BODY SHOP
• Débosselage
• Service de mécanique complet
• Location de roulottes
1900, ch. OGILVIE
OTTAWA 746-0363

PIECES

centre de recyclage automobile
DELTA
DES MILLIONS DE PIECES D'AUTOS USAGEES
"Usagé ne veut pas dire usé"
191, rue JACQUES-CARTIER
PTE-GATINEAU 561-2111

CONCESSIONNAIRE

KAYDEE MOTOR SALES
Votre spécialiste des
AMC — JEEP — RENAULT
VENTE — SERVICE — PIECES
Faisons réparations de carrosserie
1075, ch. RICHMOND
OTTAWA 820-3131

RADIATEUR

BARRETTE RADIATEUR & AUTO GLASS
rue AUDET, HULL
777-7107 777-6185
Vente et réparation de systèmes de refroidissement, radiateurs, reservoirs d'essence, installations de vitres de tous genres pour autos et camions.

RADIATEUR

RAINBOW LTEE
Service complet de radiateurs. Chaufferettes, réservoirs d'essence. Nettoyages et réparations. Allons chercher et livrons. Aucun rendez-vous nécessaire.
ROUTE 307, NORD, TOURAINE
2 milles du pont Alonzo-Wright
827-2727 827-2735

RADIATEUR LEN VENTE ET SERVICE
• Réparation de tous genres.
• Estimation gratuite.
• Livraison • Travail garanti.
• ¼ de siècle d'expérience à votre service.
20, boul. GREBER, PTE-GATINEAU
561-1122 561-4732

STEREO D'AUTO

SAX AUDIO LTEE
VENTE ET INSTALLATION DE RADIO D'AUTO DE HAUTE QUALITE PIONEER
CENTRE PAUL CARDINAL
920, boul. ST-JOSEPH
HULL — 777-9929

TRANSMISSION

BARRETTE TRANSMISSION AUTOMATIQUE
rue AUDET, HULL
777-7107 777-6185
Vente et réparation de camions et d'autos de tous genres — Service de remorquage gratuit dans l'Outaouais.

PRESCOTT TRANSMISSION AUTOMATIQUE
• Mécanique générale
• Mécanicien licencié
• Réparation de climatiseurs d'auto
190 et 337, boul. TACHE, HULL
Demandez Norm: 771-1212
Demandez Claude: 777-5607

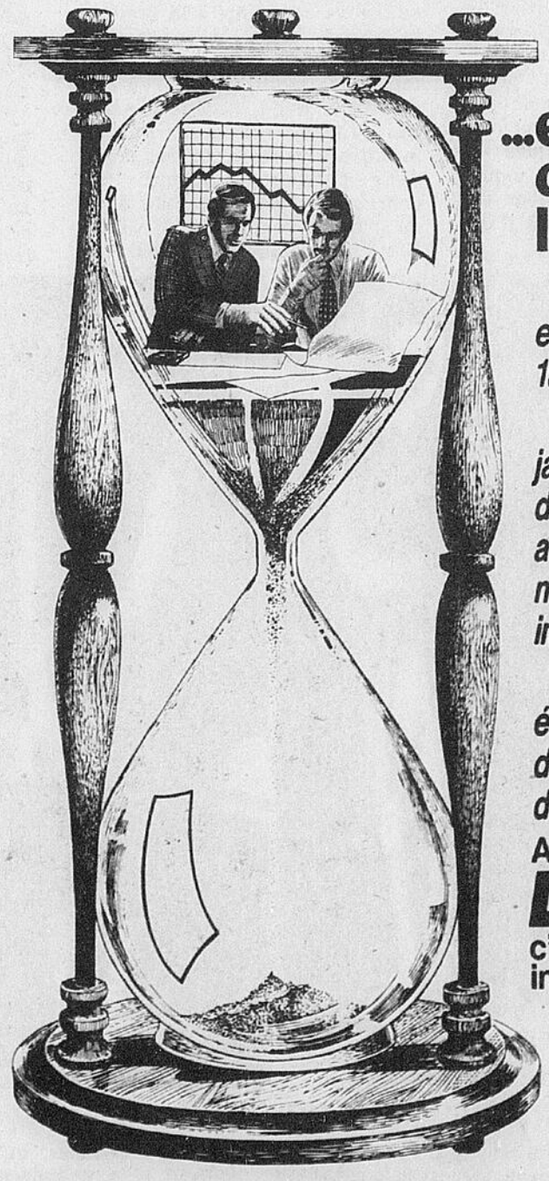
NOS CONSEILLERS AUX ANNONCES CLASSEES
560-2750

HULL: MICHEL BELISLE 560-2765
GATINEAU: RONALD McCONNELL 560-2767

OTTAWA-CENTRE ET VANIER: J.-MARC CHARRON 560-2758
OTTAWA-OUEST: GILLES LAMADELEINE 560-2765

LE DROIT
NOUVEAUX NUMEROS DE TELEPHONE
LE DROIT (Général) 560-2500
• ABONNEMENTS 560-2525
• SALLE DES NOUVELLES
BUREAU D'OTTAWA 560-2711
BUREAU DE HULL — 560-2727

C'est une question de temps...



...et le temps, c'est de l'argent.
Votre commerce est-il connu de nos 150,000 lecteurs ?
Si vous n'avez jamais annoncé dans Le Droit vous avez négligé un marché plutôt important.
Soyez sages... évitez une baisse de votre chiffre d'affaires:
Annoncer dans **LE DROIT** c'est un investissement
Plus de 150,000 lecteurs nous suivent chaque jour. Suivez-nous...

• Mohamed Reza Pahlavi, 1919 à 1980

Une ascension pathétique vers l'échec

par Jean Raffaelli de l'Agence France-Presse

PARIS — Rarement un homme d'Etat dans le monde n'aura été autant adoré puis haï par les siens, sollicité puis rejeté par l'Occident, salutaire puis désastreux pour son pays, que le dernier des Pahlavi, mort hier, traqué et milliardaire, au terme d'une longue fuite qui l'avait ramené à quelques encablures de l'Iran.

Il y a moins de deux ans, il était encore le dernier autocrate de droit divin au monde. Le regard impérieux, il recevait les ambassadeurs dans l'uniforme du maréchal Ney, fondait des bases navales ultra-modernes, lançait des centrales nucléaires nucléaires dans le désert, transformait une ile en casino géant et investissait à l'étranger, tandis que les paysans baisaient ses chaussures, et les courtisans courbés, sa main. Sa vision était de faire de l'Iran la cinquième puissance mondiale en l'an 2000. Le pétrole et 35 millions d'Iraniens aidant, il pensait en avoir les moyens, et il les avait... sur le papier.

La maladie, aujourd'hui, n'a fait qu'achever un homme que la perte de son immense pouvoir, en janvier 1979, avait déjà ravagé et physiquement détruit.

Amer et vaincu, maudit et abandonné, il n'a en fait pas survécu à son obsession: devenir le Darius des temps modernes. Une mission que les hasards de l'histoire et son introversion maladive venaient de rendre impossible.

La pérennité de la dynastie était l'ardent désir de Mohammad Reza Pahlavi et, en 37 ans de règne, il a confondu la gloire de l'empire et le bonheur de l'Iran. Son enfance de prince héritier timide avait été bouleversée par les succès d'Ataturk le moderniste, qui violait la Turquie voisine au nom du progrès. Devenu roi à 21 ans, il restait hanté par la crainte d'être inférieur à son père, Reza chah le grand, le fondateur, qui bombardait les mosquées et arrachait aux femmes leurs «tchadors» en pleine rue.

Les événements devaient rapidement façonner ce «petit roi» sans caractère d'un pays dépecé par les Anglais et les Russes. Il se révélait en 1946 en reprenant l'Azerbaidjan à l'armée rouge. En 12 ans, trois crises majeures, trois attentats et trois mariages (impliquant un divorce «d'Etat» avec une femme aimée mais stérile, Soraya) feront du jeune chahinchah, play-boy, amateur de bolides et prince sans pouvoir d'un royaume d'aniers, le monarque absolu du deuxième pays exportateur mondial de pétrole.

Dix ans avant sa chute, il est un «grand» de ce monde. Il a chassé les Russes, vaincu Mossadegh, banni en 1963 un chef religieux peu connu, Khomeiny, et Farah Diba lui a donné un héritier. Rien ne paraît menacer cet autocrate de 50 ans, habile, intelligent et sur de lui.

Dans le monde, celui des hommes d'Etat, des banquiers et de la presse du coeur, le chah est un produit qui se vend bien, et l'Iran un marché colossal fécondé par un «boom» sauvage. C'est l'époque où la dynastie s'épanouit autour de Chahinchah Aryamehr. Mince et cambre, le regard tranchant, l'allure d'un tsar, le profil aigu, Mohammad Reza règne sans partage sur des monts pelés et des déserts de sel au sous-sol imbibé de pétrole et de gaz. Iran unique et spectaculaire, où se côtoient dollars, roses et pétrole, misère moyennageuse et fastes des mille et une nuits, matérialisme provoquant et chiisme qui attend son heure.

De son palais d'été de Saadabad, sur les pentes du Towchal enneigé, le chah domine la région et le golfe «persique» dont son armée, la plus forte du Moyen-Orient, est le «gendarme». Il voyage beaucoup. Nixon l'aime, le Kremlin l'invite, un ordre total règne dans le pays, et lui-même, pilote, amateur de ski et de cheval, est en pleine forme.

Mais son comportement commence à inquiéter les observateurs qui lui sont le plus favorables. Il développe une mégalomanie secrètement nourrie d'un rêve légendaire: imiter, voire surpasser les fameux achemenides, les conquérants persans du 5e siècle avant JC.

Comme Napoléon, il se couronne lui-même en 1967 et fête avec un luxe inoui les 2.500 ans de la monarchie persane, à Persépolis, face aux tombeaux vides des grands rois achéménides. En même temps, il parle de la technologie et de l'Occident, oubliant les racines du pays réel. Comme Reza chah et Ataturk, il entreprend de forcer la marche de son peuple vers le «progrès».

Mais, de son palais d'hiver de Niavaran, il entrevoit mal les risques de l'aventure: une urbanisation sauvage dépeuple les campagnes, un nouveau prolétariat misérable envahit le sud de Téhéran, une immense corruption alimentée par des trafics d'influence, émanant souvent de la famille impériale elle-même, met en relief des inégalités sociales extrêmes. Et l'Islam chiite iranien, avide de réhabilitation et de martyres, voit venir l'heure de prendre sa revanche de 40 ans de disgrâce, au nom d'Allah, de la tradition perse, de l'anti-américanisation et de la justice sociale.

Eduqué à Genève, le chah est pro-occidental, mais il méprise les démocraties «faibles»: il crée un parti unique et mâtes les résistances, pour «promouvoir dans l'ordre». Mais la seule idéologie que son régime soit capable d'offrir est celle de la «Savak», dont les exactions amplifient la haine et déblaie le terrain devant la seule force organisée (avec l'armée) du pays: l'immense cohorte des mollah chiites que l'ayatollah Khomeiny, qui ronge son frein depuis quinze ans, approvisionnera bientôt de cassettes enflammées, de l'Irak voisin où il est exilé.

Les jeux de cour et les réceptions chamarrées continueront pourtant, comme si de rien n'était, pendant cette année 1978 qui voit la province puis Téhéran mobiliser contre le régime «athée». Des foules de plus en plus importantes, jusqu'à ce vendredi «noir» du 8 septembre où le chah résista à la tentation d'un bain de sang et perdit la partie.

Les derniers mois le verront amorphé face à une situation sur laquelle il aurait encore pu agir: par une action radio-télévisée franche et massive, il pouvait encore se justifier et se rallier la majorité silencieuse d'un peuple réputé jusqu'alors versatile.

Est-il déjà à ce point diminué par la maladie ou ses protecteurs extérieurs lui ont ils signifié que, trop discrédité pour continuer sa mission, ils lui ont préféré l'islam pour contenir les Russes?

Ceux qui le connaissent estiment que, rigide, imbu de sa «divinité», profondément introverti, inapte à toute auto-critique comme à toute démagogie, il était incapable de communiquer et de s'adapter.

C'est un souverain vaincu, les larmes aux yeux, le visage marqué par l'échec, qui s'enfuit le 16 janvier 1979 de Téhéran, y abandonnant en prison, où il l'a lui-même jeté, son plus fidèle serviteur, Hoveyda, que Khomeiny fusilera bientôt.

L'Egypte sera la première et dernière étape de sa fuite. Comme sonpère exilé en Afrique du sud, il meurt aujourd'hui sans gloire, laissant le soin à l'histoire de juger ce potentat oriental, abattu par plus fanatique que lui.





Le rôle des Etats-Unis

Mis et maintenu sur le trône d'Iran grâce à l'appui des Etats-Unis, l'ex-chah entretenait des liens étroits avec cette super-puissance, jouant même le rôle de rempart au Proche-Orient, face au communisme et également de gendarme du Golfe persique où passe 90 pour cent du pétrole exporté dans le monde. A gauche, on voit Réza Pahlavi avec le président américain Dwight D. Eisenhower, à la Maison-Blanche en 1954, avec, au centre, la reine Soraya. A droite, l'ex-chah serre la main à John F. Kennedy, à l'occasion d'une visite officielle aux Etats-Unis, en avril 1962. Il a aussi été reçu par les présidents Richard Nixon et Gerald Ford. (Photolaser PA)

• *Des splendeurs du trône à la misère de l'exil*

Les trente-sept ans du Roi des Rois

par l'Agence France-Presse

Monarque absolu, déchu après 37 ans de règne sur l'un des plus anciens empires du monde, l'ex-chah d'Iran, qui est mort hier au Caire, menait depuis son départ de Téhéran le 16 janvier 1979, une vie d'exile rendue précaire tant pour des raisons politiques que médicales.

Tout dernièrement encore, les autorités iraniennes envisageaient de demander son extradition à l'Egypte, son dernier pays d'accueil. C'est finalement le cancer dont il était atteint depuis plusieurs années qui aura eu le dernier mot.

Mohamed Reza Pahlevi était né le 26 octobre 1919 à Téhéran. Son père, Reza Pahlavi, un ancien officier, s'était fait proclamer chah de Perse en 1925 après que le sultant Ahmed eut été déposé par le parlement iranien. Devenu prince héritier, le jeune Mohamed Réza, après des études au collège du Rosey en Suisse ('école des rois), poursuit sa formation à l'école des cadets à Téhéran. Nommé inspecteur général de l'armée en 1939, il épouse la même année la princesse Fawzia, soeur du roi Faroux d'Egypte, dont il divorcera en 1948.

C'est le 16 septembre 1941 qu'il accède au trône, l'Union soviétique et la Grande-Bretagne qui occupent alors l'Iran ayant fait pression sur Réza chah pour qu'il abdique en faveur de son fils.

Brun, mince, timide mais le profil déjà impérieux, Mohamed Reza prend le titre de chahinchan en prêtant simplement serment devant les «Majlis» (parlement), le jeune monarque ayant refusé à l'époque le cérémonial d'un couronnement.

Quatre ans plus tard, le chah se trouve confronté à la première grande crise de son règne. En 1941, l'URSS, comme l'y autorisait le traité de 1821 en cas de péril, avait occupé l'Azerbaidjan. La Seconde guerre mondiale terminée, Moscou, dans l'espoir d'obtenir des concessions pétrolières au nord de l'Iran, comme la Grande-Bretagne au sud, maintient ses troupes dans la province nordique qui, travaillée d'autre part par le puissant parti communiste «toudeh», fait sécession. Après une expédition militaire, Mohamed Réza Pahlavi obtient finalement en 1946, au prix d'une promesse qui du reste ne sera pas tenue, l'évacuation de l'Azerbaidjan où la rébellion est matée.

Dans son palais du Golestan, digne des contes orientaux, le souverain ne profite cependant guère de ce répit. L'opposition intérieure, qu'elle vienne des mollahs, des grands féodaux ou du parti «toudeh», ne désarme pas. En février 1949, sur le perron de l'Université de Téhéran, cinq balles sont tirées à bout portant sur le chah qui est blessé.

Deux ans après surgissent de nouveaux soucis pour le souverain qui vient de se remarier avec une belle princesse iranienne, Soraya. Cette crise a encore pour originel e pétrole tant convoité. Le nouveau premier ministre, le docteur Mohamed Mossadegh, un grand bourgeois progesssiste qui veut confiner le chah dans des fonctions protocolaires, nationalise «l'or noir». Cette décision provoque un conflit avec l'«Anglo Iranian Oil Cie» et la fermeture des raffineries d'Abadan.

L'âpre lutte qui s'engage entre le souverain et son premier ministre dont l'influence ne cesse de grandir se prolonge en une agitation politique qui culmine en août 1953: dans la capitale, des manifestants saccagent les magasins et brûlent les portraits du chah. Un complot fomenté par des officiers dévouées au régime pour évincer le Dr Mossadeh échoue. Le 16 août, Mohamed Réza et Soraya quittent le pays. Quelques jours plus tard, sous la pression de l'armée appuyée par les Etats-Unis, l'opinion se retourne en faveur du chah, tandis que le Dr. Mossadegh est écarté du pouvoir. La monarchie est sauvée.

Désormais, le chah entend prendre en mains toutes les destinées du pays. En 1955, il décide l'adhésion de l'Iran au pacte de Bagdad (CENTO). En mars 1959, il signe un pacte militaire avec les Etats-Unis.

Dans sa vie privée également la raison d'Etat l'emplorte. Soraya ne lui ayant pas donné d'héritier, le souverain la répudie en 1958 pour épouser l'année suivante Farah Dibah. Un an après nait le prince héritier, Reza Cyrys.

Devenu le maître absolu d'un vaste empire encore féodal, le chah n'aura cessé d'en faire un Etat moderne. L'alphabétisation, industrialisation accélérée, réorganisation de l'armée font partie de ses priorités. Mais surtout il entreprend la «révolution blanche» (réforme agraire) qui, avec l'émancipation des femmes, se heurte à l'opposition des grands propriétaires terriens et des chefs religieux. Des émeutes éclatent en province et dans la capitale, faisant des centaines de morts. Le chah tient tête. L'ayatollah Khomeiny est exilé.

Les cérémonies du couronnement en 1967, suivies en 1971 par celles, plus fastieuses encore, organisées à Persépolis pour le 2,500e anniversaire de l'Empire perse, démontrent à l'occident médusé la toute puissance de la nouvelle dyastie Pahlevi.

Mais, dans le même temps, les intellectuels sont réduits au silence, les partis politiques sont interdits à l'exception du parti unique «Le renouveau de l'Iran», l'inflation augmente aussi rapidement que les ressources tirées du pétrole au profit d'une classe de privilégiés, la corruption est monnaie courante, la Savak (la police politique) redoutée.

Le premier appel à renverser le chah lancé le 18 juin 1978 par l'Ayatollah Khomeiny exilé en Irak sert de détonateur à la révolte.

La situation se dégrade alors rapidement: les émeutes généralisées font des milliers de morts, l'économie est paralysée, les exportations de pétrole stoppées. L'iman Khomeiny qui — expulsé de Bagdad — s'est installé dans la région parisienne, dirige distance les masses. La tentative d'un gouvernement militaire échoue. M. Chapour Bakhtiar forme un nouveau gouvernement et le 13 janvier un conseil de régence est créé. Abandonné par les Etats-Unis, le chah se résigne à quitter l'Iran le 16 janvier 1979.

Mais cette fois, l'exil sera définitif et le conduira successivement en Egypte, au Maroc aux Bahamas, au Mexique, aux Etats-Unis où l'ex-souverain sera une première fois hospitalisé pour l'ablation de la vésicule biliaire, en octobre dernier. Après quelques mois dans l'île panaméenne de contadora, dans le Pacifique, l'ex-chah gagnait Le Caire le 24 mars dernier en compagnie de la chabanou et de ses quatre enfants, pour être admis à l'hôpital militaire de Meadi.

Dans ses mémoires intitulés «Réponse à l'histoire» — publiés en France —, celui qui s'est voulu le «roi des rois»)chahinchah) et «la lumiere des Aryens» (Aryamehr) s'est contenté d'admettre que peut-être il était allé trop vite vers cette «grande civilisation» technique qui le fascinait.

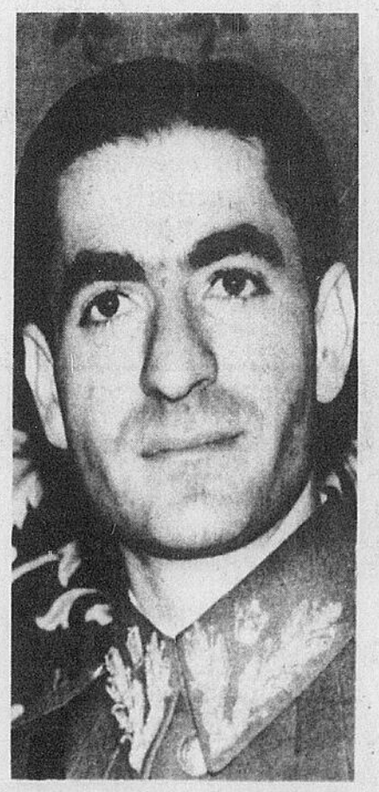


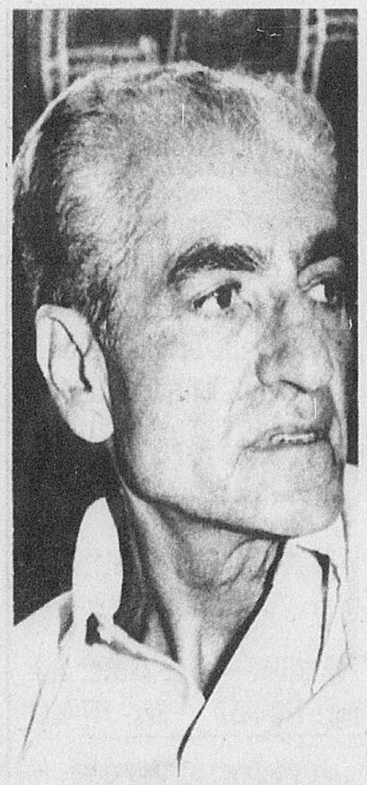


Trois mariages pour avoir un fils

L'ex-chah d'Iran s'est marié trois fois, et ce n'est que grâce à son troisième mariage, celui avec la chabanou Farah, qu'il a pu avoir un héritier mâle, le prince Réza. On voit ici l'ex-souverain d'Iran avec, à gauche, sa première épouse, la reine Fawzia et leur fille, la princesse Shahnaz, et, à droite, avec sa seconde épouse, la reine Soraya, dont il n'a eu aucun enfant. il avait divorcé de sa seconde épouse en 1958, pour ensuite épouser Farah. Son premier marriage avait duré 10 ans.

(Photolaser PA)





Mohammed Réza Pahlavi a régné 37 ans sur le trône d'Iran, avant de prendre définitivement le chemin de l'exil, il y a un an et demi. On voit ici l'ex-empereur d'Iran au cours des années 1946 et 1979. L'ex-souverain est mort, dimanche, dans un hôpital militaire égyptien et sera inhumé dans la mosquée El Rifaej du Caire où reposent les rois d'Egypte.

(Photolaser PA)



EN VACANCES AVEC LE DROIT



Une occasion de sortir
Tous les jeudis, les personnes de l'âge d'or sont invitées à participer à une excursion en autobus. Jeudi dernier, en compagnie d'un agent d'interprétation de la Commission de la capitale nationale, on a fait une visite de l'ancienne demeure de MacKenzie King, dans le parc de la Gatineau. D'ici la fin de l'été, les personnes intéressées se verront offrir une croisière sur la rivière Outaouais ou le canal Rideau, une visite du village historique Upper Canada et peut-être aussi une visite aux Floralies internationales de Montréal.

(Photos LE DROIT, par François Roy)

«Vieillir à loisir»: pour ceux de l'âge d'or que l'été garde à la maison

par Gilles Laframboise

HULL — Les personnes âgées de Hull qui passent leur été en se berçant sur leur galerie n'ont certainement pas entendu parler du projet «Vieillir à loisir».

Lancé il y a maintenant trois semaines, le projet estival offre une foule d'activités dans des centres d'activités, mais permet aussi aux participants de s'évader en leur offrant des dîners communautaires et des excursions aux quatre coins de la région.

Selon la coordonnatrice du projet, Mlle Louise Jeanvenne, le but premier du projet parrainé par Kinexsport et financé par Jeunesse Canada au travail est d'offrir des loisirs d'été aux nombreuses personnes âgées de Hull.

On sait que pendant la saison estivale, les clubs de l'âge d'or font relâche jusqu'à l'automne. Or, plusieurs personnes âgées voient du même coup disparaître l'une de leurs seules possibilités de divertissement.

C'est pour combler cette lacune que le projet a été mis sur pied, de dire le porte-parole des 12 étudiants.

«Idéalement, de dire Louise Jeanvenne, on voudrait rejoindre des gens qui ne sortent pas habituellement de leur maison, qui ne peuvent profiter de loisirs».

Elle souligne d'ailleurs que la plupart des services municipaux de loisirs, en-dehors de cours structurés pour les personnes âgées, ne favorisent pas une approche globale pour cette partie de la population.



Centres d'activités
Au début, «Vieillir à loisir» offrait quatre centres d'activités, soit la Cabane en bois rond du Cégep de l'Outaouais, dans la paroisse Sacré-Coeur (la photo), à l'école Saint-Paul et à Val-Tétreault. A cause du faible taux de participation à Saint-Paul et à Val-Tétreault, on a décidé de ne garder ouverts que les deux premiers centres.

Obstacle

Depuis que le projet fonctionne, le principal obstacle auquel on a dû faire face, c'est le peu de participation des gens auquel le projet s'adresse.

«La plupart du temps, de dire Mlle Jeanvenne, il ne suffit pas d'appeler quelqu'un pour lui dire qu'on existe, il faut aller le visiter pour le convaincre qu'il pourrait participer à nos activités.»

Le recrutement des participants s'est donc avéré l'obstacle le plus important au projet depuis son lancement. La participation restreinte a même forcé les dirigeants du projet à concentrer dorénavant leurs efforts dans deux secteurs de la ville seulement.

Au début, «Vieillir à loisir» était présent à la Cabane en bois rond du Cégep de l'Outaouais, la paroisse Sacré-Coeur, à l'école Saint-Paul et à Val-Tétreau.

On a maintenant décider de ne conserver ouverts que les deux premiers centres et de faire du porte-à-porte dans les deux autres secteurs pour voir au recrutement.

Au cours de l'entrevue qu'elle nous accordait, Mlle Jeanvenne n'a pas manqué de souligner que le retard de trois semaines apporté à l'acceptation du projet n'a pas aidé non plus.

Optimisme quand même

Ce portrait peu encourageant n'empêche pas les employés de s'adapter à la situation.

Ils continueront jusqu'au 22 août à solliciter leur clientèle.

Pour s'adapter encore plus aux besoins des personnes âgées, on va tenter de multiplier les dîners communautaires et les excursions.

Après un premier dîner aux fèves la semaine dernière et le succès remporté (près d'une centaine de personnes s'y sont présentées), on a décidé de répéter le dîner communautaire chaque semaine.

De plus, chaque jeudi, les personnes seront invitées à participer à une excursion en autobus. La semaine dernière, en compagnie d'un agent d'interprétation de la Commission de la capitale nationale, on a fait une visite de l'ancienne demeure du premier ministre MacKenzie King, dans le Parc de la Gatineau.

D'ici la fin de l'été, on fera la croisière sur le canal Rideau ou la rivière Outaouais, une visite du village historique d'Upper Canada, à une quarantaine de milles d'Ottawa et peut-être même une visite aux Floralies internationales de Montréal.

Pour clôturer le projet, on fera une grande kermesse dans un parc où seront exposées les oeuvres artisanales qui auront été faites dans les centres d'activités pendant l'été.

Mlle Jeanvenne a profité de l'occasion pour inviter toutes les personnes âgées de Hull à profiter des services qu'offre le projet «Vieillir à loisir».

Toute personne qui souhaiterait obtenir plus d'information sur le projet ou qui voudrait y participer n'a qu'à composer le 771-0228.

DES GARS DE CHEZ NOUS IMPLIQUES SOCIALEMENT ET ECONOMIQUEMENT!

BOIS ET MATÉRIAUX PAL LUMBER & BUILDING SUPPLIES

MANIWAKI, QUE. J.O. Hubert Ltée rue Principale Tél.: 819-449-3131

WINCHESTER, ONT. Lannin Lumber Mart Route 31 & 33 Tél.: 613-774-2830

POLTIMORE, QUE. McClelland Building Supply Tél.: 819-457-2212 777-4008

GRACEFIELD, QUE. La Co-Opérative Agricole Tél. 819-463-2862

SHAWVILLE, QUE. Morley Hodgins Lumber Ltd. Tél.: 819-647-2727

GATINEAU, QUE. Matériaux Inovaco Ltée. 795, boul. St-René 819-568-3400

AMOS, QUE. Hector Robert Inc. Route #111 Est 819-732-3536

140 MARCHANDS PAL DANS 5 PROVINCES — 35 MARCHANDS PAL DANS NOTRE REGION.

Plastmo

LES MARCHANDS PAL VOUS OFFRENT "LES GOUTTIERES FACILES A POSER"

Finies les gouttières qui coulent, pèlent, rouille, pourrissent et se fendent!

Rencontre quart de siècle de gradués de l'Ecole technique de Hull

«Déjà 25 ans, comme le temps passe vite»

par Régent Lajoie

«Même s'il a un peu de neige sur le toit et quelques moustaches au menton...»

«Ca fait déjà 25 ans. C'est pas croyable comme le temps a passé vite...»

«Maudit que je suis content de te revoir...»

«Je ne parvenais pas à coller un nom à ce visage jadis très familier. Mais avec les années, les visages changent tellement...»

Ce ne sont là que quelques-unes des nombreuses et savoureuses réflexions entendues lors de la rencontre quart de siècle pour les gradués de 1955 à l'ancienne Ecole technique de Hull.

Pour cette classe de 19 élèves, il s'agissait d'un véritable retour aux sources lors d'une fin de semaine organisée au Mont Ste-Marie.

Ce groupe d'anciens élèves formait une véritable petite famille à l'époque et les quelques heures passées ensemble leur ont permis de ressasser de bons vieux souvenirs sans oublier les «tours» que certains avaient joués à leurs confrères.

Qui ne se souvenait pas de Feda, un surnom dont avait hérité Jean-Louis Prud'homme? Ou encore de Ti-Dodge Fortin (Roger Fortin), sans oublier Christie Plouffe (Gilles Plouffe). Personne n'avait oublié le «Père Ovide», surnom que s'était vu attribuer Marcel Poitras.

Autant de souvenirs impérissables qui l'espace de quelques heures ont refait surface à l'occasion de cette rencontre organisée par un groupe de cinq anciens élèves. «L'idée est tellement intéressante que nous songeons à tenir cette rencontre à tous les ans», s'est empressé de confier un Honoré Séguin avec enthousiasme.

Peu d'absents

L'organisation de cette rencontre n'a pas été facile pour Dominique Crégheur et René Thibodeau qui ont pris l'initiative à la suite d'une conversation entre ces deux anciens élèves de l'Ecole technique.

La classe de finissant comptait 19 élèves. Il fallait alors s'organiser pour tous les rejoindre. Trois autres anciens se sont joints aux deux premiers pour collaborer à l'organisation de cette rencontre.

La première activité a constitué à rechercher sept des 19 élèves de cette classe dont on avait complètement perdu les traces. Pourtant, à la fin de ces recherches, on s'est aperçu que tous, à l'exception d'un, habitaient l'Outaouais, soit Hull, Ottawa, Gatineau, Aylmer et Maniwaki.

La seule brebis égarée, pour ainsi dire, était Marcel Poitras, celui que l'on surnommait le «Père Ovide», qui habite aujourd'hui Sturgeon Falls, en Ontario, où il est professeur en électricité.

De plus, comme plusieurs n'ont pas manqué de le noter, «il est heureux qu'aucun des élèves de notre classe ne soit décédé. Tous sont vivants même si deux confrères n'ont pu être des nôtres, à cette rencontre quart de siècle».

La fierté s'installe

«C'est intéressant de constater après tant d'années que tous les gars travaillent dans leur domaine», de noter Marcel Poitras.

Quant à Honoré Séguin, celui qui était le président de classe à l'époque, un leader du groupe, il ne rate pas la chance de souligner que la plupart des anciens élèves de cette classe occupent aujourd'hui des postes de commande, une quinzaine au moins.

Certains d'entre eux se sont dirigés dans le domaine de l'éducation. Dominique Crégheur, par exemple, est professeur au secondaire à la CSRO, tandis que René Thibodeau est conseiller pédagogique au service de l'éducation des adultes, au CEGEP de l'Outaouais.

Ce n'est pas sans fierté que M. Séguin tient à souligner qu'il est le premier Canadien français à occuper la gérance du district de l'ouest du Québec pour la Canadian General Electric. De son côté, Roger Fortin est devenu l'un des rares surintendants francophones à la E.B. Eddy, à Hull.

Plusieurs autres occupent divers postes à Hydro-Québec, notamment André Renaud, Bernard Gingras, Gilles Plouffe, James Waddell et Paul-André Pilon.

Si ces derniers ont l'opportunité de se côtoyer souvent, d'autres par contre ne s'étaient pas revus depuis 23 ou 25 ans. Bien plus, deux anciens confrères de classe, Richard Charron et Jean-Louis Prud'homme, habitent dans le même secteur, à Gatineau, et tous deux ont fait cette découverte lors de cette rencontre fraternelle.

«J'ai eu l'occasion à une certaine époque de rencontrer quelques anciens collègues de classe à cause de mon travail mais pour la plupart, je ne les avais pas revus depuis 25 ans», raconte Robert Moore, qui a travaillé pendant neuf ans à la Gatineau Power (ouf! ce n'est pas d'hier cela) avant de se joindre à l'Hydro de Nepean où il est aujourd'hui surintendant au service de la conservation et du consommateur.

A la réalité

Au cours des divers échanges entre ces anciens confrères de classe il a été possible de constater que personne ne regrettait son passage à l'Ecole technique de Hull, une institution de métiers spécialisés qui avait pignon sur la rue Wright, à Hull, devenu aujourd'hui un centre pour enfants handicapés.

Comme le notait M. René Thibaudeau, «cette école nous a donné la formation qui correspondait à la réalité québécoise» et c'est probablement ce qui explique que chacun occupe aujourd'hui un poste intéressant dans le domaine qu'il avait choisi.

«La formation que nous avons reçue nous a amenés à un certain niveau. Le domaine de la technique est tellement vaste qu'encore aujourd'hui, l'avenir d'un jeune est assuré dans la technique», d'ajouter Jean-Louis Prud'homme, un autre participant fier de ces retrouvailles.

«Moi, précise-t-il à la blague, je suis venu pour voir les femmes des gars. Pour voir s'ils ont fait de bons choix», de dire celui qui est employé au département de construction au ministère de la Défense nationale.

En somme, pour tous ceux qui ont répondu à l'invitation, ces retrouvailles après 25 ans demeureront mémorables. Une rencontre quart de siècle n'arrive qu'une fois dans une vie, après tout.



«Te souviens-tu vieux..?», semble dire Fernand Berthiaume à James Waddell en présence d'Honoré Séguin. L'histoire ne dit pas de quel sujet il était question.



Le «Père Ovide» (Marcel Poitras) en avait encore à raconter lors du souper tenu dans le cadre de la rencontre quart de siècle de l'Ecole technique de Hull.
Au premier plan, Honoré Séguin et son épouse Pauline.

• Les teintures naturelles

Un art très ancien qu'on redécouvre

par Calvin Woodward

HALIFAX (PC) — Karen Leigh Casselman a redécouvert un art très ancien qui avait commencé à se perdre avec l'avènement des teintures chimiques, il y a un siècle.

Cette artiste de la Nouvelle-Ecosse a commencé à faire des recherches en 1971, et vient de publier un livre intitulé Craft of the Dyer: Color from Plants and Lichen of the Northeast (L'art du teinturier: couleur provenant des plantes et lichens du Nord-Est). Ce mouvement de retour vers les teintures naturelles a coïncidé avec "la fin du mouvement hippy et le début du retour à la terre".

Au cours d'une interview, Mme Casselman a déclaré qu'elle avait publié son livre, aux éditions University of Toronto, "parce que j'étais incapable de trouver des informations".

Le livre explique comment tirer des couleurs à la fois riches et délicates de la flore nord-américaine du nord-est, une région qui renferme presque tout le continent sub-arctique.

Mme Casselman a puisé des renseignements dans divers documents épars; elle a parlé avec des artisans indiens, des religieuses qui avaient pris des notes ici et là, et avec tous ceux qu'elle jugeait susceptibles d'extraire les pigments des plantes et des lichens.

Ce n'est pas que le procédé ait été secret, explique l'écrivain. Les couleurs primaires étaient produites très simplement.

Dans le livre de Mme Casselman, on fait mention de 150 espèces de plantes et de lichens. L'humble pelure d'oignon, par exemple, donne diverses teintes de jaune, vert et brun, selon les autres ingrédients. Le marc de café donne une belle couleur fauve, et la rhubarbe une brillante couleur orangée.

Les teintures obtenues sont parfois très vives, mais les couleurs sont toujours harmonieuses. Les tons de rose, de violet et d'orange se complètent, sans se détruire les unes les autres.

Les teintures végétales, en plus de servir pour les textiles, peuvent aussi être utilisées pour teindre les bois, le cuir et certains osiers. Elles ne conviennent cependant pas à la poterie, à cause de la nature poreuse de l'argile.

Popularité croissante

Pour l'auteur du livre, qui est originaire de Middleton, N.-E., et qui habite maintenant Cheverie, un village de quelque 200 personnes sur les bords du Bassin Midas, en Nouvelle-Ecosse, l'utilisation des teintures végétales a commencé par plusieurs essais infructueux, et a fini par donner des résultats étonnamment satisfaisants.

Mme Casselman dit que les teintures végétales commencent à être utilisées de plus en pluss dans l'artisanat. Elle dit que cet art s'est conservé presque uniquement de bouche à oreille.

Les teintures chimiques furent inventées aux environs de 1870. "Dès ce moment, les secrets de cet art commencèrent à se perdre." Ils disparurent presque entièrement entre la Première et la Seconde Guerre mondiale.

Le babillard

Expositions

• Le Centre d'exposition L'Imagier présente jusqu'au 15 août à l'édifice Jos-Montferrand, 170, rue Hôtel-de-ville, à Hull, une exposition itinérante du Musée d'art contemporain, intitulée «Nouvelle figuration en gravure québécoise».

Musée de guerre

• Le public peut voir l'exposition «Magnificence martiale» au Musée canadien de la guerre, 330, promenade Sussex, jusqu'au 15 septembre. Réalisée dans le but de souligner le centenaire du Musée canadien de la guerre, cette exposition d'uniformes militaires du XIXe et du début du XXe siècle est présentée uniquement à Ottawa. L'exposition comprend des vêtements militaires d'origine canadienne et internationale y compris des habits de guerre portés par les Amérindiens des Plaines, par la milice canadienne et par les militaires français et britanniques.

Presse ethnique

• Jusqu'au 21 septembre le public peut admirer les plus belles pièces de l'imposante collection de périodiques ethniques du Canada conservés par la Bibliothèque nationale, dans une exposition intitulée: La presse ethnique au Canada: près de deux cents ans de journalisme. L'exposition retrace l'histoire de ces journaux et périodiques qui se sont faits les porte-parole du «troisième secteur» de notre pays, les centaines de milliers d'immigrants ayant élu domicile au Canada. Cette exposition est ouverte tous les jours, de 9h à 21h, au 395 de la rue Wellington à Ottawa.

Parc Larocque

• Une journée olympique aura lieu le 30 juillet au parc Larocque pour tous les membres des 9 clubs de vacances de la ville de Hull. Lors de cette rencontre, les enfants pourront participer à une gamme d'activités des plus variées allant des sports d'équipe à la natation en passant par les diverses disciplines de l'athlétisme. C'est le district qui aura accumulé le plus grand nombre de points au cours de la journée qui sera déclaré gagnant. De plus, la cantine-santé du ministère des Affaires sociales sera sur les lieux entre 11h 30 et 14h pour faire déguster des mets «de santé» aux jeunes athlètes. En cas de pluie, le tout sera remis le 31 juillet.

Femme et médaille

• L'exposition La Femme canadienne et la médaille est ouverte au public tous les jours de 9h à 21h jusqu'au 15 septembre, aux Archives publiques du Canada, 935, rue Wellington à Ottawa. Cette exposition se compose de médailles liées d'une façon ou d'une autre à l'activité des femmes canadiennes, qu'elles en soient les créatrices, les récipiendaires ou les modèles.

Sports-Loisirs

• Pour obtenir des renseignements sur les loisirs et colonies de vacances conçus pour les enfants, jeunes et adultes handicapés, téléphonez à la Section des services spéciaux des Loisirs d'Ottawa à 563-3222.

Club biblique

• Tous les enfants de 4 à 12 ans sont invités à participer au club biblique de vacances, du 5 au 9 août, de 9h 30 à 11h 45, à l'école Cartier, avenue de Savoie à Touraine. Ce club biblique est commandité par l'église Luthérienne du Sauveur vivant. Pour renseignements; 568-6582 ou 561-1330.

Sport à Gatineau

• Tous les organismes reconnus par le Service des loisirs et de la culture de Gatineau, ou tous groupes de citoyens qui désirent pratiquer un sport quelconque durant la saison automnale peuvent se procurer un formulaire de demande de réservation de gymnase en téléphonant au 663-9261, poste 263, avant le 1er août 80.

Bain libre

• Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau désire aviser la population qu'il y a des période de bain libre durant la saison estivale, jusqu'au 14 août. Du lundi au jeudi, vous pouvez vous présenter à la polyvalente de l'Erablière entre 10h et 12h ou à la polyvalente Le Carrefour de 13h à 15h. Le coût est de 25 cents pour les enfants et de 50 cents pour les adultes.

Sports nautiques

• Le Service des loisirs de la ville de Hull offre aux enfants et aux adolescents la possibilité de s'initier aux sports nautiques (water-polo, plongeon, nage synchronisée et natation de compétition): les périodes d'entraînement ont lieu dans les piscines Desjardins, Fontaine, Larocque, Laurent-Groulx et Bisson, du lundi au vendredi de 17h à 18h. Pour participer à ces sessions d'entrainement, il suffit de pouvoir nager une longueur de piscine, soit 25 mètres; le coût d'inscription est la carte de membre du club de vacances. Les enfants et les adolescents intéressés n'ont qu'à se présenter à la piscine de leur district à compter de 17h, les jours de semaine.

Cyclisme

• Le Service des loisirs de la ville de Hull désire informer les garçons et filles, de 10 à 17 ans, qu'il y aura formation d'un groupe de cyclistes à Hull dans le cadre de l'Opération Jeux du Québec. L'équipe de cyclisme s'entrainera au centre Asticou sous la direction d'un animateur qualifié. Aucun pré-requis n'est exigé; toutefois les participants doivent posséder une bicyclette 10 vitesses. Tous les adolescents intéressés à joindre ce groupe de cyclistes n'ont qu'à s'inscrire au Service des loisirs de Hull, au 770-3952.

L'environnement

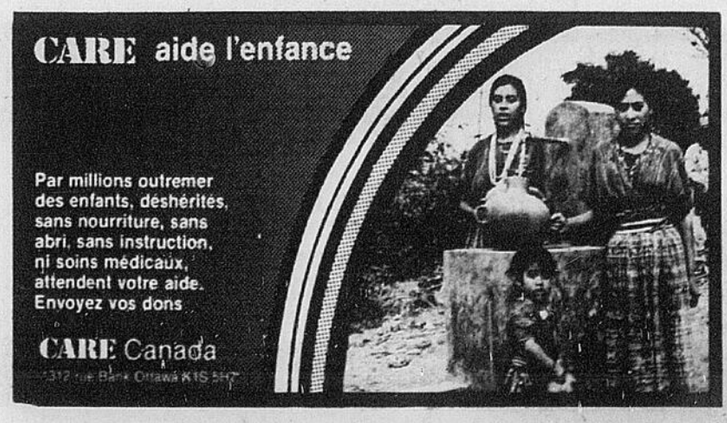
• Dans le cadre d'activités récréatives et éducatives offertes à vos jeunes cet été, un projet de sensibilisation à l'environnement et de plein-air est organisé dans la région afin d'offrir à vos enfants l'occasion de prendre contact avec le milieu naturel de façon très concrète par des activités telles que le canotage, l'orientation, les visites de grottes, interprétation de la nature et de rallye sous la direction d'animateurs soigneusement préparés. Ces semaines d'activités se tiennent jusqu'au 22 août; pour les inscriptions et pour plus d'informations contacter les moniteurs du camp Econature, sur semaines au 663-7131.

Camp d'été

• Le Centre communautaire St-Pierre offre un camp d'été pour les enfants de six à 12 ans, du lundi au vendredi, de 9h à 16h, jusqu'au 15 août. Pour renseignements: 563-3234 ou se rendre au 353 de la rue Friel à Ottawa.

La voile

• Apprenez à faire de la voile. Améliorez votre compétence nautique à l'école de voile de l'Outaouais, à la Marina du Lac Deschênes, à Aylmer. Pour renseignements: 684-1080.



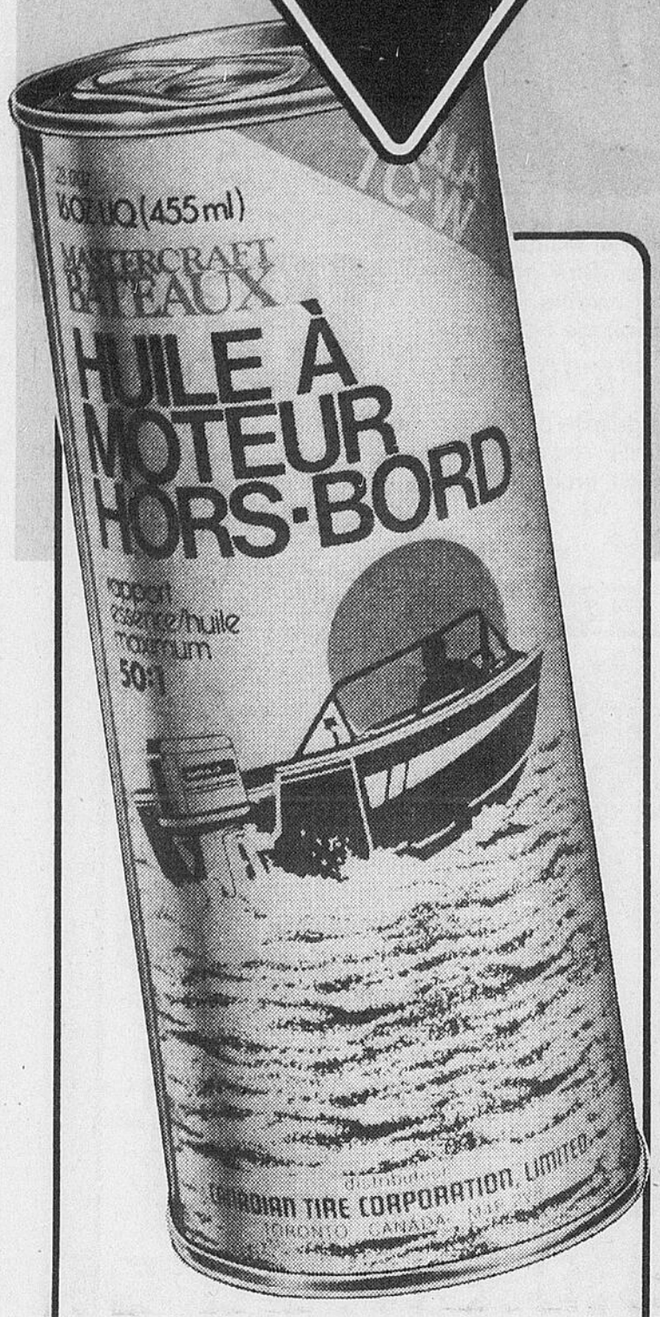
CANADIAN TIRE

JOURS DE VENTE DE JUILLET

Début: mardi 29 juillet; fin: samedi 2 août

Achats spéciaux en vente jusqu'à épuisement du stock. Canadian Tire fait tout son possible pour avoir les articles annoncés mais se réserve le droit de limiter les quantités.

Les prix courants indiqués sont les bas prix courants de Canadian Tire.



Huile Mastercraft à hors-bord

Courant $1.29

89¢ 16 oz liquides

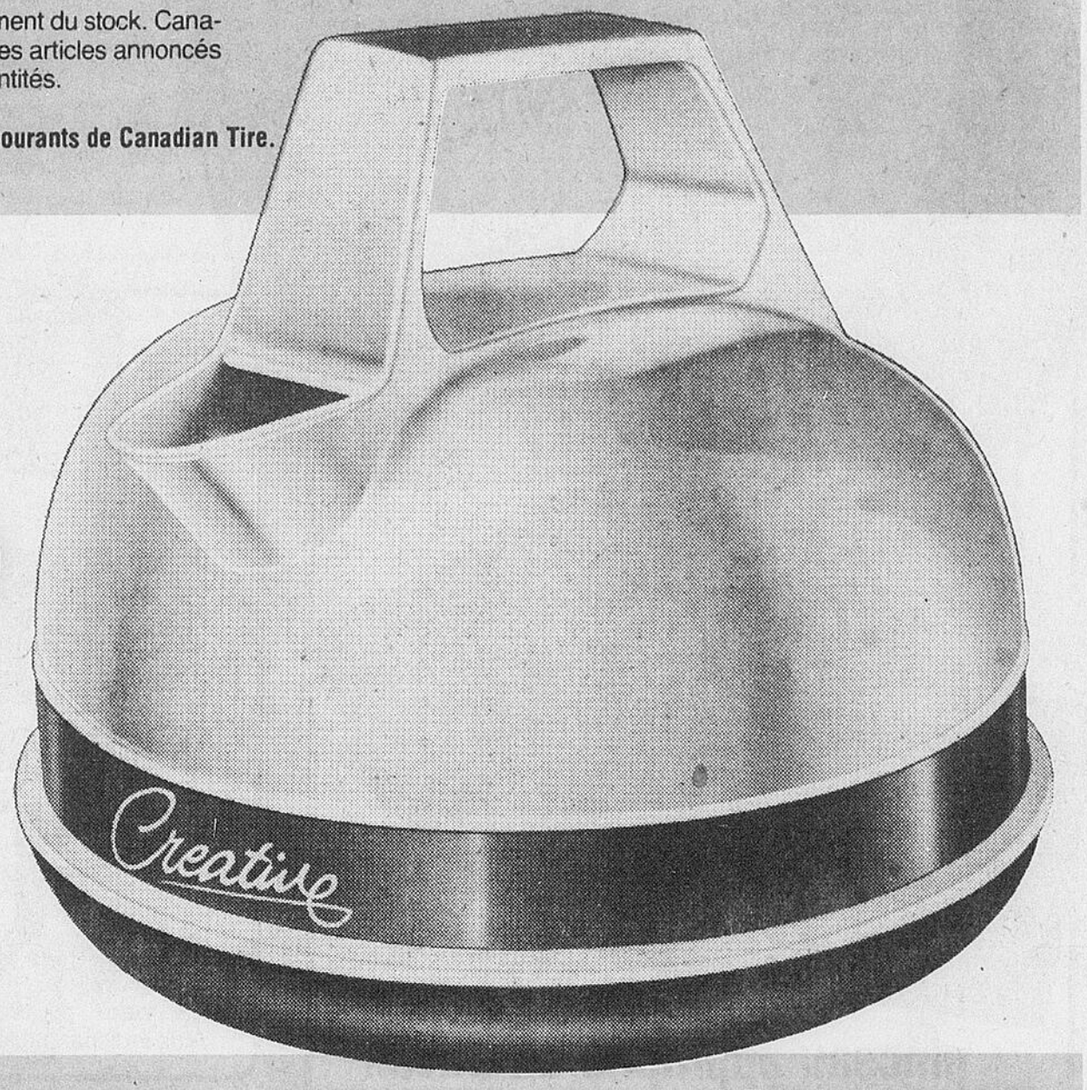
Huile de composition supérieure pour une haute performance des moteurs hors bord. Huiles de base pour leur faible formation de carbone. Approuvée TC-W de BIA. Mélange jusqu'à 50/1. Rabais! 28-1707

Bouilloire électrique

Grande super aubaine!

9.99 Achat spécial

"Creative" superbe et fonctionnelle, de teinte amande à la mode, rehaussée de rayures à la base. Amène très vite l'eau à ébullition. Large poignée, gros bec commode. Robuste plastique résistant à la chaleur. 99-3949





Siège aéré

Courant $9.99 **7.99** Environ 20 x 36"

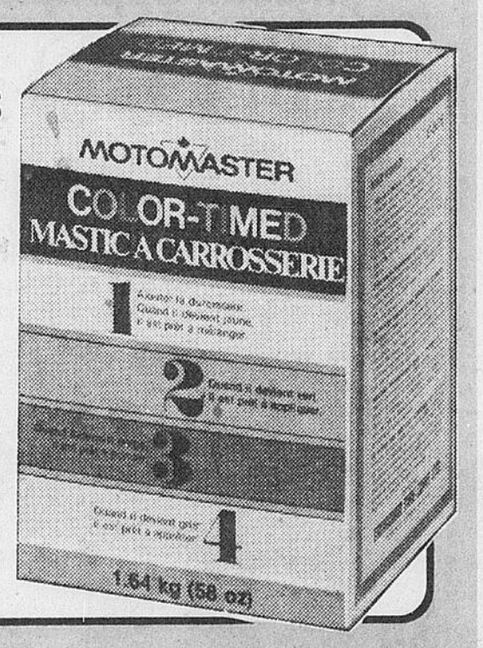
Assurez-vous de la fraîcheur pour conduire cet été. Panneau central aéré en fibres plastifiées multicolores, entouré de nylon rembourré noir. Avec poche avant pour cartes, etc. 33-1435

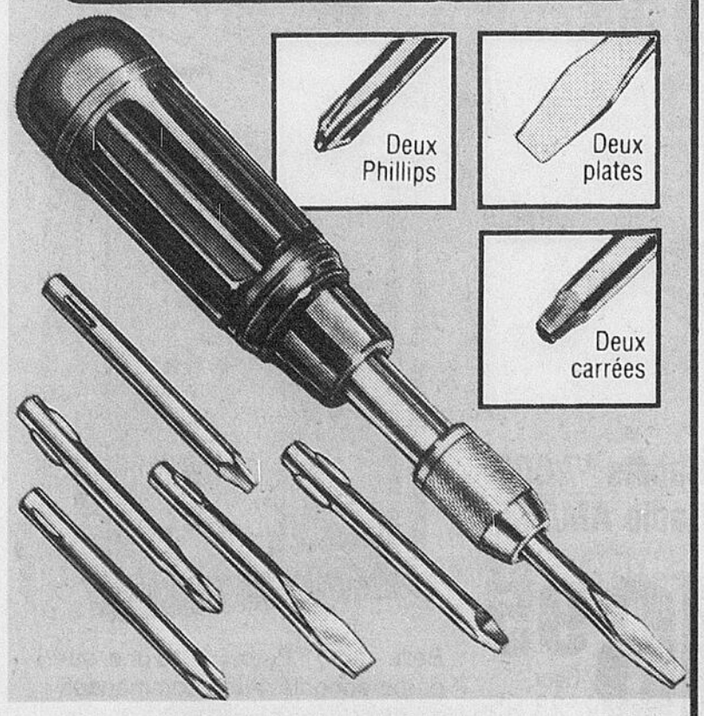
Mastic-couleurs à carrosserie

3.36 29-oz Cour. $4.49

58 oz., courant $6.99, **5.24**

Rabais 25%! Mastic Motomaster à tons changeant selon le stage du trav. 47-5614X





Tournevis 6-en-1

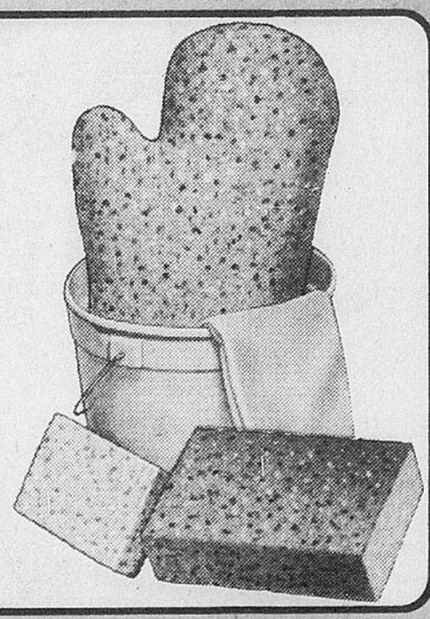
Rabais $1.00 **2.49** Courant $3.49

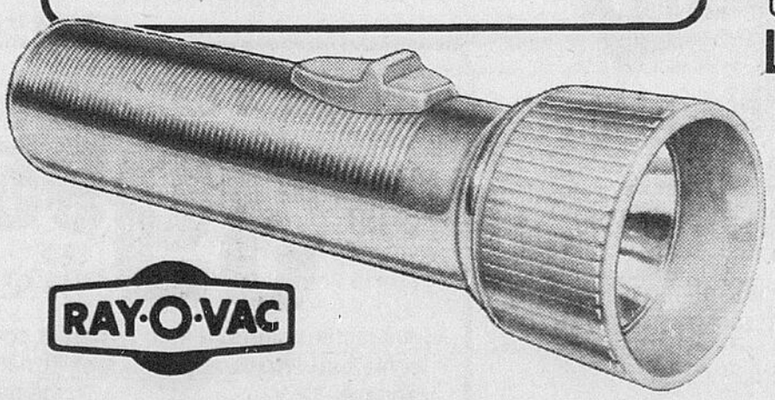
Un outil très pratique n'importe où. Manche creux, tenant bien en main, dans lequel se range toutes les lames. Profitez-en! 57-3501

5 pièces pour nettoyer l'auto

1.77 Courant $2.99

Rabais 40%! L'ensemble comprend: seau polyéthylène, 2 éponges en mousse plastique, moufle de lavage et linge de polissage. Profitez du rabais! 39-0400





Une aubaine lumineuse!

Lampe Ray-O-Vac

1.99 Achat spécial

Idéale pour chez soi, chalet, auto, etc. 7" de long. Utilise 2 piles D (en sus). 99-3686

CANADIAN TIRE

VISA MasterCard

Crédit accepté

Economisez maintenant à votre magasin Canadian Tire ... adresse et Nº de téléphone en dernière page

Rabais $5.00 par gallon

C'est le temps de peinturer!



Latex satiné d'intérieur **10.79** gallon
Courant $15.79

Latex acrylique ou alkyde d'extérieur

- Notre qualité Mastercraft
- Sèche vite, dure longtemps
- Aisément lavable
- Grand choix de couleurs

Cour. $18.79 gallon **13.79** gallon

Economisez pour gros travaux! Achetez tous les gallons de Mastercraft dont vous avez besoin à ce prix-réclame. Latex d'intérieur en blanc de finition ou en centaines de tons. Latex acrylique ou alkyde d'extérieur en vert Crylite, rouge colonial, brun cuivre ou brun Stratford, et aussi en centaines d'autres tons. 48-6150X



Choisissez le pinceau approprié au travail

2.89 1½" large
Cour. $3.89

Epargnez maintenant sur pinceaux à poils nylon, de 6 largeurs diverses. 49-0382X

2" large, cour. $5.79 . **4.39**
2½" large, cour. $7.59 **5.69**
3" large, cour. $10.69 **7.99**
3½" large, cour. $11.59 **8.69**
4" large, cour. $13.69 **9.99**
Profitez des prix-réclame!



Nettoie-pinceau

Courant $2.29 **1.79** bidon 20 oz

Nettoie, rénove et conditionne les vieux pinceaux durcis. Aide indispensable! 49-1023



Ruban-cache 1½"

Courant $2.09 **1.69** 60 verges

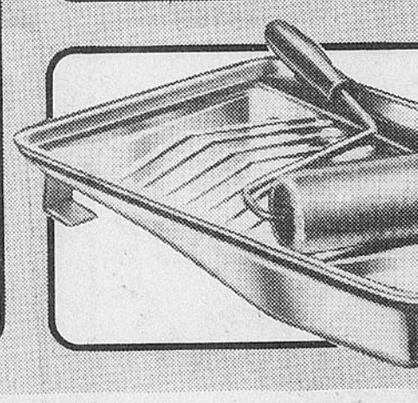
Peinturez sans bavures les bords des plinthes, des fenêtres, etc. à rabais! 49-7030



Bonne protection

Courant $2.99 **1.99** drap de sol 8 x 12'

Protégez meubles et planchers des éclaboussures avec ce plastique de .002". 49-4809



Rouleau et plateau

Epargnez sur l'ensemble. Plateau à peinture et rouleau poussez-tirez de 9½", à poils courts et manche fileté. 49-5825

Courant $6.79 **5.49**



Cafetière CGE
Rabais $9.00

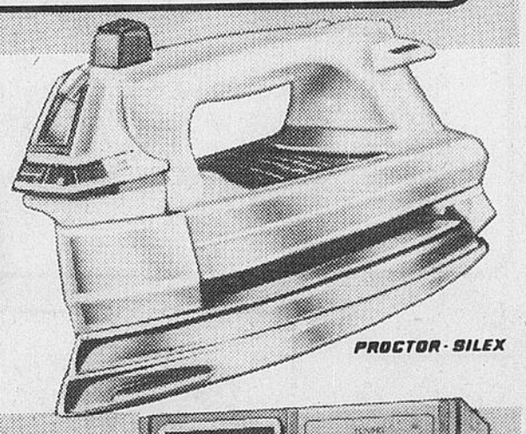
39.99 Courant $48.99

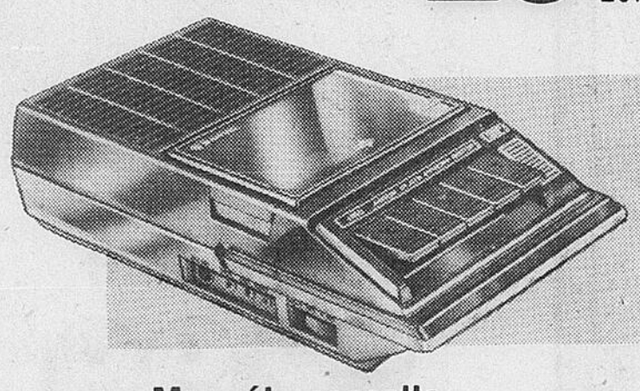
"Coffeematic" de haute qualité. Infuse 10 tasses de savoureux café en quelques minutes et sans ennui. Réservoir d'eau transparent. Plateau gardant le café chaud. Elégant modèle amande/brun. 43-0466

Fer à jet et à vapeur

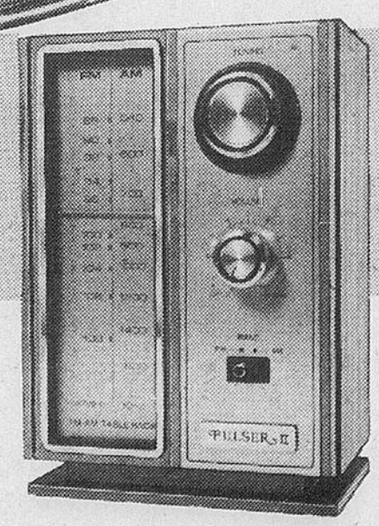
Un fameux fer à bas prix-réclame! Il procure un jet de vapeur ou d'eau. Semelle autonettoyante à 71 trous de vapeur. 43-2529

26.99 Courant $29.99









Magnéto-cassette

Rabais $15.00 **39.95** Cour. $54.95

Portatif, idéal pour l'été! Micro à même. Auto-niveau d'enregistrement. Sans piles. 44-1421

Rabais $7.00! Radio AM/FM

16.95 Cour. $23.95

Belle radio "Pulser II" d'une superbe sonorité. Avec commandes rotatives. 44-2129



Fameuse "Panhandler"

Poêle rapide **16.99** Cour. $18.99

Pour des hamburgers, du bacon, des crêpes, des sandwiches vite grillés! Thermostat. Surface non adhérente. 43-1103

Four-gril/grille-pain

Rabais $20.00 **64.99** Cour. $84.99

Signal sonore quand les aliments sont cuits. Il grille les steaks, réchauffe, cuit au four et fait des rôties! 43-1166

Lecteur à cassette

Rabais $5.00 **39.95** Cour. $44.95

Mini-lecteur stéréo d'auto à monter sous le tableau. Arrêt automatique. Tonalité réglable. 12 V. 35-0357



Crédit accepté . . . cartes Canadian Tire, Visa ou MasterCard

CANADIAN TIRE





Ponceuse 2 actions B & D

Rabais $3.00

Surf. de ponçage 4½ x 11" **31.95** Courant $34.95

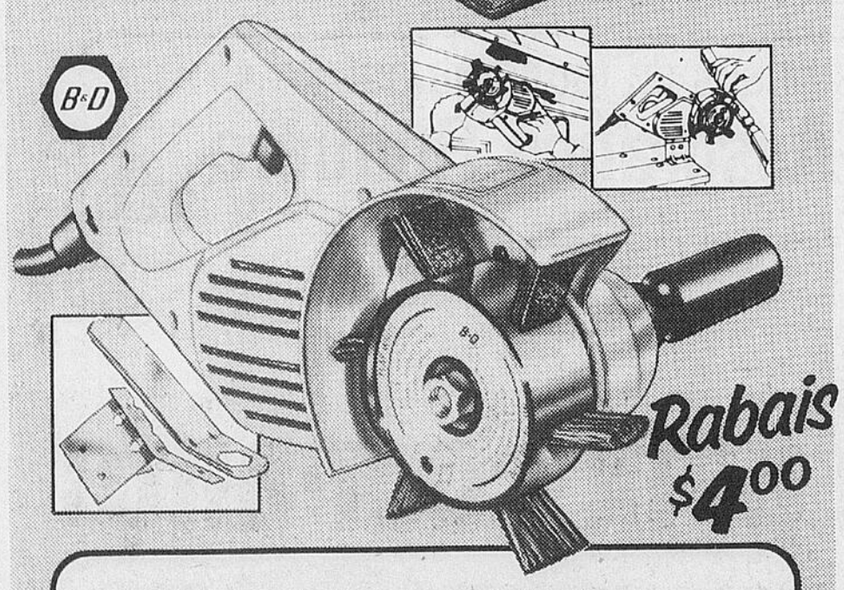
Modèle "Surchoix" #7490-04. Mouvement orbital pour ponçage rapide, rectiligne pour finition. Double isolation. Moteur de 3 A, 4000 orbites/minute. 54-7243

Ponceuse orbitale B & D

16.44 Notre bas prix courant



"Utilitaire" #7404. 1.6 A; 10,000 orbites/mn; double isolation. Pour finition du plastique, bois, métal. 54-7213



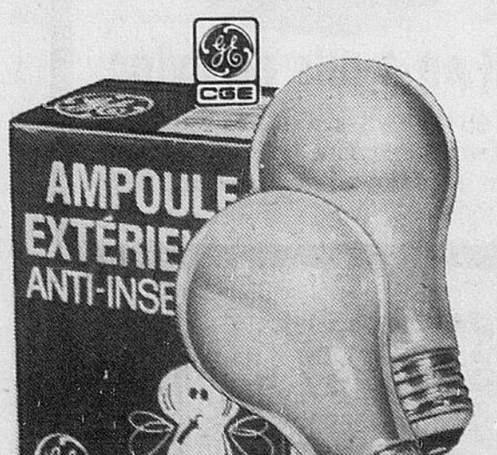
Décapeuse/Ponceuse

2 vitesses, 2 poignées **33.99** Courant $37.99

6 A, 2700/3400 tr/mn. Disque à décaper, brosse en fils et disque à poncer disponibles à prix courants. 54-7260

Garantie Canadian Tire

Nous remplacerons GRATIS tout outil électrique à main qui tomberait en panne en usage normal dans l'année suivant l'achat. Service de location et commercial exclus.



Ampoules de véranda

1.33 Courant $1.65

Paquet de 2 CGE jaunes de 60 W pour éloigner les insectes la nuit. 52-5446



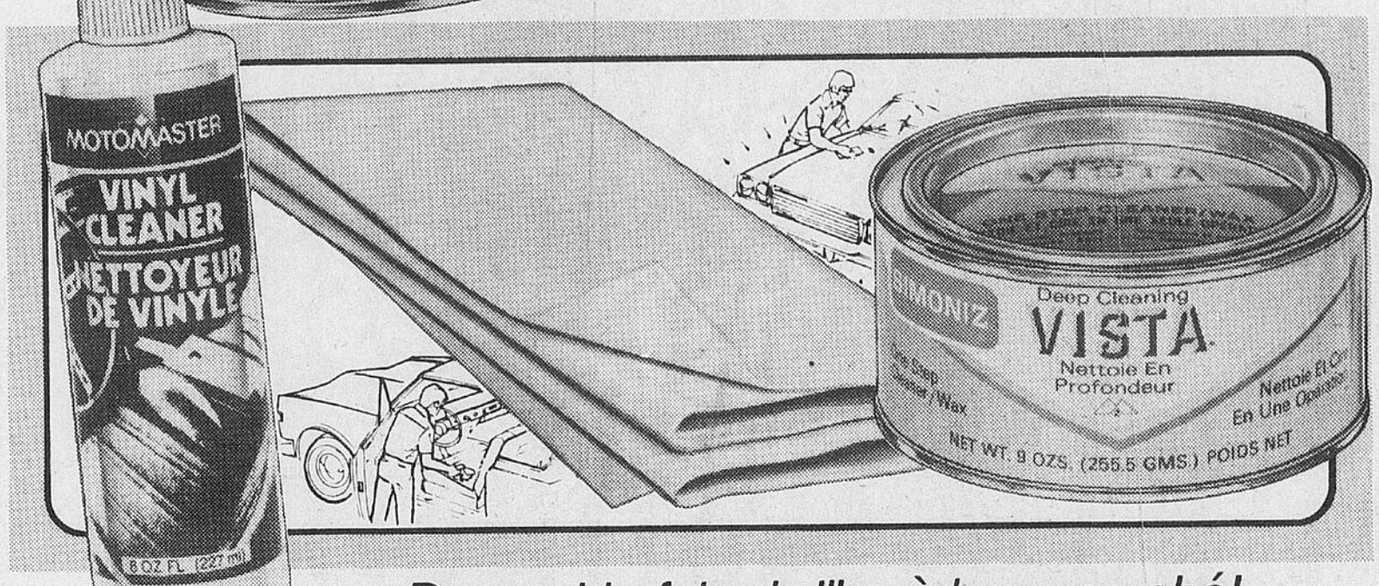
Des fabricants de Castrol GTX

Au choix

Huile 10W40 ou 20W50

1.19 le litre
Cour. $1.49

Huile Formula 1 pour l'automobiliste exigeant! Protège le moteur même dans les pires conditions climatiques. Surpasse la cote SF de l'API et les spécifications de GM, Ford et autres constructeurs de voitures. Faite spécialement pour nous par les fabricants de Castrol GTX. 28-8514X



De quoi la faire briller à bon marché!

Nettoie-vinyle

Courant $1.59 **89¢**

Vaporisation **MOTOMASTER** pour rénover vinyle et cuirette. 8 oz liq. avec pompe. 39-0418

Chamois 24 x 24"

Courant $4.99 **3.66**

MOTOMASTER. Doux et absorbant, prend bien soin du fini et assèche vite l'auto. 39-6514

Cire Vista d'auto

Courant $2.79 **1.99**

SIMONIZ. Cire en pâte qui nettoie en profondeur et brille après frottage. 9 onces. 39-2749



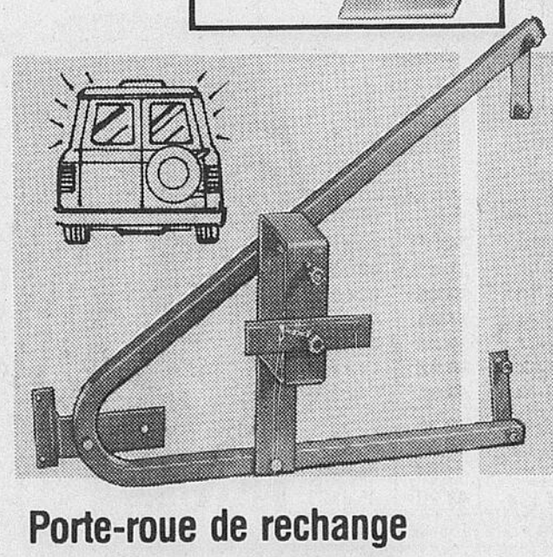
1.09 Courant $1.39

Mastic à retouches pour l'aider à durer!

Remplit et scelle les petits creux et rayures de la carrosserie. Facile d'emploi, en tube de 113 grammes (4 oz). 47-5663

66¢ Applicateurs de mastic

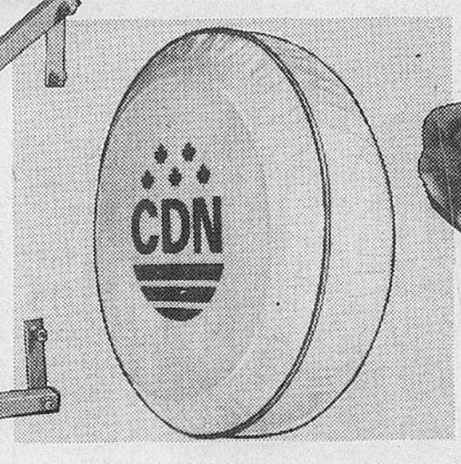
Courant 89¢. Pour lisser le mastic à carrosserie. Plastique durable. **Jeu de 3.** 47-5640



Porte-roue de rechange

Courant $17.95 **14.95**

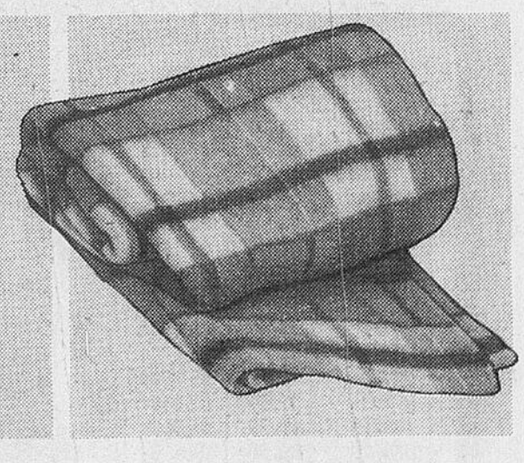
Se boulonne à l'arrière sur porte droite ou gauche des fourgonnettes. Non assemblé. 40-8503



Housse de pneu

Courant $9.99 **8.99**

Solide cuirette à envers tissu, orné du motif CDN. En 2 tailles, moyenne ou grande. 40-8283X



Couverture chaude

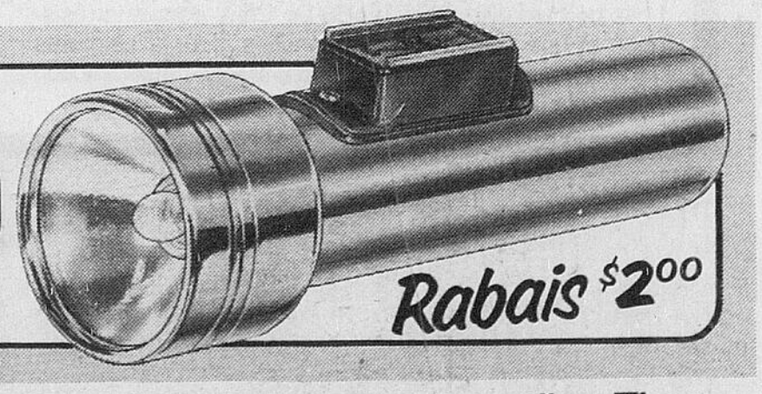
Courant $9.95 **7.77**

Plaid aux tons vifs en acrylique aisément lavable. Env. 43 x 71". Pour auto, bateau, etc. 33-3530

Eveready aimantée

Lampe à corps brillant en cuivre/nickel chromé. Pour auto, bateau, etc. Les piles sont en supplément. 65-2045

2.69 Courant $4.69



Billets-Bonis au comptant à la plupart des magasins Canadian Tire

Rabais $10.00 à $20.00 par pre



"SUPREME" CEINTURÉ D'ACIER

Radial à rabais!

P185/75R-13 (BR78-13) Flanc blanc
Bas prix courant $48.45 chacun

42.45 chacun en achetant la paire

Flanc blanc Dim.	Numéro d'art.	Prix courant, chac.	En réclame chac.	Epargne réalisée sur 2
155R-12#	02-6039	44.95	**39.95**	**10.00**
165R-13#	03-6039	47.45	**41.45**	**12.00**
P185/75R-13 (BR78-13)	03-1839	48.45	**42.45**	**12.00**
DR78-14#	04-6939	55.95	**48.95**	**14.00**
P205/70R-14 (DR70-14)	04-2038	58.95	**51.95**	**14.00**
P195/75R-14 (ER78-14)	04-1939	57.95	**50.95**	**14.00**
P205/75R-14 (FR78-14)	04-2039	59.95	**52.45**	**15.00**
P215/75R-14 (GR78-14)	04-2139	61.95	**53.95**	**16.00**
P225/75R-14 (HR78-14)	04-2239	65.45	**56.45**	**18.00**
165R-15#	05-6039	49.95	**42.95**	**14.00**
P205/75R-15 (FR78-15)	05-2039	61.95	**53.95**	**16.00**
P215/75R-15 (GR78-15)	05-2139	63.95	**55.95**	**16.00**
P225/75R-15 (HR & JR78-15)	05-2239	66.95	**57.95**	**18.00**
P235/75R-15 (LR78-15)	05-2339	75.95	**65.95**	**20.00**

#Relief différent de celui montré

Le **Super-Lastic "Supreme"** n'est pas un radial ceinturé d'acier ordinaire. Avec 6 plis sous sa semelle (dans la plupart des dim.) c'est un de nos meilleurs pneus de performance totale. 2 plis-coiffe nylon améliorent sa durabilité à grande vitesse et sa résistance à la pénétration et à l'échauffement pour améliorer son millage et son économie d'essence. 2 ceintures d'acier renforcent ses 2 plis de polyester sous une semelle à 7 arêtes d'excellente traction sèche/humide. **Super-Lastic "Supreme"** . . . un pneu de performance totale!

Cote de rendement
65,000km
(40,398 milles)

Tous nos pneus de tourisme ont . . .

5 ans d'Assurance Routière



Pose gratuite de nos pneus d'autos neufs sur la plupart des jantes standard avec achat de nos valves Dill ou Schrader au prix courant de $1.50. Nous devons installer le pneu et la valve ensemble.

Super aubaines à nos bas prix courants



Flanc blanc Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art.
A78-13†	**36.30**	03-6003
B78-14†	**38.60**	04-6403
C78-14†	**40.60**	04-6903
D78-14†	**41.95**	04-7003
E78-14	**43.95**	04-7304
F78-14	**46.45**	04-7704
G78-14	**49.45**	04-8204
H78-14	**51.50**	04-8504
C78-15†	**40.30**	05-6803
F78-15	**48.30**	05-7704
G78-15	**49.75**	05-8204
H78-15	**52.50**	05-8504
J78-15	**56.95**	05-8804
L78-15	**60.95**	05-9104

†Construction 2+2 pour convenir aux compactes

Cote de rendement
50,000km
(31,075 milles)

Très costaud Belt-O-Glass 4+2

4 plis de carcasse en nylon 66 Du Pont, pour une résistance et une sécurité exceptionnelles, sous 2 ceintures stabilisatrices en verre pour long millage, haute traction et contrôle latéral exceptionnel.

Flanc blanc Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art
A78-13	**31.45**	03-6023
B78-13	**33.45**	03-6523
C78-14	**34.45**	04-6923
E78-14	**36.95**	04-7323
F78-14	**38.95**	04-7723
G78-14	**40.95**	04-8223
5.60-15#	**32.95**	05-5623
G78-15	**41.95**	05-8223
H78-15	**44.95**	05-8523
J78-15#	**48.95**	05-8823

#Relief différent de celui montré

Cote de rendement
32,000km
(19,888 milles)

Safety 99 en 4 plis de polyester

Pneu moderne de série 78 en 4 plis de polyester pour un roulement coussiné, sans vibrations. Semelle à 7 arêtes et profondes ciselures pour une grande stabilité, un excellent contrôle et un freinage efficace.

Flancs noirs Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art.
600-13	**22.60**	03-6011
650-13	**24.50**	03-6511
695-14#	**27.95**	04-6911
E78-14	**28.50**	04-7311
F78-14	**29.30**	04-7711
G78-14	**30.70**	04-8211
560-15	**28.60**	05-5611
G78-15	**30.80**	05-8211
H78-15	**33.90**	05-8511

#Relief différent de celui montré

Cote de rendement
20,000km
(12,430 milles)

Contender II en 4 plis de nylon

Du très costaud nylon 66 Du Pont assure à sa semelle et ses flancs la robustesse de carcasse de pneus coûtant jusqu'à 2 fois plus. De la qualité à prix très avantageux pour l'automobiliste économe.

OTTAWA — 178, rue Kent angle av. Laurier
OTTAWA — 119, ch. Richmond
OTTAWA — 1170, ch. Heron
OTTAWA — 1375, Clyde angle Baseline
OTTAWA — 2160, av. Carling
VANIER — 248, ch. McArthur
BELLS CORNERS — 85, rte 7 (Angle Moodie)

AYLMER — 171, Principale
HULL — 9, boul. Montclair
GATINEAU — 375 ouest, boul. Maloney
BUCKINGHAM 986-3338
HAWKESBURY 632-7063
CARLETON PLACE 257-3188
PERTH 267-3412

ARNPRIOR ..... 245, rue Daniel
RENFREW 432-2682
SHAWVILLE 647-2733
MANIWAKI 449-2000
SMITHS FALLS 283-3906
KEMPTVILLE 258-3479
WILLIAMSBURG 535-2845

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS — ACTIONS — OPTIONS
325, rue DALHOUSIE, suite 905, OTTAWA — 232-9655

A à C

A.G.F.M	200	$5½	5½	5½	— ¼
Aby Gln w	600	$12	12	12	
Ab Prc	170129	$20⅜	20⅛	20¼	
Acklands	z11	$13⅜	13⅜	13⅜	
Adanac M	2900	375	365	370	
Advocate	500	150	150	150	
Afton Min	4100	$36½	33½	36½	+3¼
Agnico E	8770	$16	15¾	15⅞	— ⅛
Agra Ind A	3570	$5½	5¼	5¼	— ¼
Akaitcho	2100	210	200	200	—15
Albany	9800	270	260	265	+ 8
Alt Energy	31865	$22⅞	22⅜	22⅞	
Alta Gas A	41874	$34	33¼	33½	— ⅛
Alta G E p	600	$22	22	22	— ⅛
Alta G F	z50	$26⅛	24⅞	24⅞	
Alta G 9.76	125	$26¼	26¼	26¼	+ ¼
Alta G 7.60	100	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
Alta G 6⅜	2300	$47	46	46	— ½
Alta G 6½	5080	$30¼	29⅜	29⅜	— ¼
Alta Nat	9000	$23⅜	22	23⅜	+2⅛
Alcan	41570	$36¼	35	35	— ⅜
Algoma St	1910	$36	35¾	35¾	— ¼
Allarco Dv	110	$135	135	135	
Am Larder	7900	84	83	83	— 1
Am Eagle	6950	$6¼	6	6⅛	— ⅛
Am Leduc	40500	92	90	90	
Andres W A	160	$10¼	10¼	10¼	— ¾
Ang Am 6¼	z60	$59½	59½	59½	
Ang CT 4½	z15	$22¼	22¼	22¼	
Ang CT 290	z20	$29	29	29	
Ang D Gld	4700	400	390	400	+25
Ang U Dev	100	320	320	320	+15
Aquitaine	9550	$69¼	68¼	68¾	
Arbor C	2000	325	315	315	—10
Args 250 p	100	$24½	24½	24½	— ½
Asamera	22133	$23⅞	23⅜	23⅜	— ¼
Asbestos	3600	$35½	35	35½	— ¼
Asoc Porc	10765	450	425	430	+ 5
Astral	300	290	290	290	
Atco A	13155	$27¼	27	27	— ⅛
Atl C Cop	500	102	102	102	+ 7
Atlas Yk	7292	81	78	80	+ 2
Ato Hard A	500	$10½	10½	10½	
BBC M p	200	$24	24	24	— ¼
BC Sugar A	671	$40½	40	40	— ½
BP Can	11230	$47½	46½	47½	+ 1
Bachelor	13000	485	470	475	— 5
Bakertalc	1100	120	110	120	
Bakertlc r	14650	5½	5	5	— 2
Banister C	1500	$19⅝	19	19	— ¾
Bank BC	z39	$34	34	34	
Bank Mtl	63785	$29¼	29	29	— ⅜
Bank N S	6450	$31⅜	31	31¼	— ⅜
Bankeno	8100	$7¼	7	7⅛	
Barex	4500	27	27	27	
Bary Expl	800	160	160	160	+ 1
Basic Res	7400	$15	14¾	14⅞	— ⅛
Baton B	600	$13½	13⅜	13½	+ ¼
Bell Canad	72740	$19¾	19½	19⅝	
Bell A pr	z25	$57⅜	57⅜	57⅜	
Bell B pr	z10	$58⅜	58⅜	58⅜	
Bell C pr	200	$27¾	27¾	27¾	— ¼
Bell 1.80	800	$20⅜	20⅜	20⅜	
Bell 1.96	300	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
Bell 2.05	36400	$23	22¾	22⅞	+ ¼
Beth Cop	300	$22½	22½	22½	
Bighart O G	5000	$9	9	9	
Biltmore I	z25	475	475	475	
Biltmo A p	100	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
Bl Hawk	5500	60	51	55	— 2
Blakwod A	1000	$5	5	5	— ⅛
Bombr	725	$15¼	15⅛	15¼	
Bonza O	6680	$11¾	11	11½	— ¼
Bonanza W	3520	$5⅜	5⅛	5¼	— ⅛
Border C	200	375	375	375	+ 5
Bow Val	180797	$26¾	25¾	25¾	— ⅜
Bow Vly 7	5275	$95	92	92	— 2
Bow-m pr	z94	$45	45	45	
Bralor Res	2350	$15¾	15½	15½	
Bramalea	1950	$11½	11½	11½	
Brascan A	6095	$29¾	29¼	29¼	— ⅜
Brenda M	1805	$37½	36¾	37	
Brinco	2403	$8	8	8	
Brinco p	625	$5½	5½	5½	+ ⅛
Br Am Bnk	100	$57½	57½	57½	+2½
BCFP	7282	$16¼	15¾	16⅛	— ⅛
BCFP pr	z40	$32¼	32¼	32¼	
BCRIC	22610	$6⅜	6½	6⅜	+ ⅛
BC Phone	6280	$17	17	17	
BCPh 4¾ p	z90	$50¾	50¾	50¾	
BCPh 4.84	300	$13	13	13	
BCPh 5¾ p	z25	$60	60	60	
BCPh 6.80	200	$18¼	18¼	18¼	
Br Reef	138400	174	145	172	+37
Brunswk	10260	$13⅞	13⅜	13¾	
Budd Can	1000	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ¼
C Yachts	100	330	330	330	—20
CAE	2170	$21	20¼	20¼	— ⅜
CCL Ind	5555	$6¼	6⅛	6⅛	
CIL	2700	$26½	26¼	26¼	— ½
CME Res	2300	315	315	315	— 5
Cad Frv	3138	$25¼	25	25	— ¼
Cad Frv A	765	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Cal PA	108005	$18⅞	18½	18⅝	— ⅛
Cal P 4 p	z25	$48½	48½	48½	
Cal P 7½ p	z80	$91	91	91	
Cal P 9.75	100	$100	100	100	
Cal P 2.36	500	$26	26	26	
Calvert	20200	325	320	325	+ 5
Camflo	44435	$33	30⅛	32	+ 2
C Chib A	402	$15	15	15	
Camp RL	7471	$68¾	67½	68½	+1¼
Can Cem	1372	$12⅞	12⅝	12⅞	+ ¼
C Cem 6½	533	$13½	13½	13½	
CCem 2 p	3900	$14½	14½	14½	+ ¼
CDC	8045	$13	12¾	13	+ ¼
CDC pr B	830	$144	141½	144	+1⅞
Can Malt	1362	$33½	33	33½	+ ½
C Nor West	20164	$25½	25	25⅛	— ⅜
CanP Ent	15250	$24	23⅝	23⅞	— ⅛
C Packrs	200	$32¾	32¾	32¾	+ ¼
Can Perm	14600	$19⅛	19	19⅛	+ ⅛
CPerm 6¾	150	$22	22	22	
CPerm 8	241	$23¼	23¼	23¼	+ ¾
CS Pete	1000	$17½	17¼	17¼	— ¼
Can Trust	1117	$27½	26½	27½	
C Trust 7¼	4400	$21½	21¼	21⅜	— ⅛
C Tung	700	$30¾	30½	30½	— ¼
CCablesy A	19930	$9¾	9⅛	9⅜	— ⅜
CCablesy B	3540	$9⅛	8⅝	8¾	— ¾
Cdn Cel	200	$14⅜	14⅜	14⅜	
CC Man X	100	$11½	11½	11½	— ¼
C Formst	33000	$14	13⅜	13⅜	
CG Invest	828	$22½	22½	22½	— ⅜
CI Bk Com	34848	$26⅛	25¾	25¾	— ⅜
C Lencour	2700	120	117	120	+ 3
C Manoir	100	$5½	5½	5½	
C Marconi	1905	$20⅜	20¼	20¼	— ¼
CNat R	24105	$21½	21	21½	+ ½
C Nat 8.50	1600	$46½	45	46½	+1½
C Occdental	7060	$15⅜	14⅞	15⅜	+ ½
C Ocdntl p	500	$26	25½	25½	— 1
CP Ltd	12501	$41¾	41¼	41⅜	
CPL A p	100	$8½	8½	8½	
C Reserve	3543	$23½	21½	23½	+1¾
Cdn Tire	250	$26¼	26¼	26¼	— ⅛
Cdn Tire A	22485	$29¾	29⅛	29½	+ ¼
C Utilties	540	$23½	23½	23½	+ ⅜
CU 10¼	z25	$25⅜	25⅜	25⅜	.
C Util 9.24	100	$24	24	24	
CWN G 4 pr	270	$8½	8½	8½	
Canbra	300	$6¼	6¼	6¼	+ ¼
Candel Oil	350	$34⅜	34	34⅜	+ ½
Canray	2125	315	310	310	+10
Canron A	16550	$20	19	19⅛	— ⅜
Cara	640	$9	8¾	9	+ ¼
Carl OK	4435	$9⅛	9	9	
Carl B p	z10	$27¼	27¼	27¼	
Carma A	10520	$25½	25¼	25⅜	+ ⅜
Carolin M	3600	$19	18¼	18¼	— ¾
Cassiar	3100	$13¾	13⅜	13¾	
Cassidy L	300	410	410	410	
Celanese	11875	$7⅛	6⅞	7	
Celanes 1 p	100	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Cent Pat	4500	450	445	450	+10
Chnclr	6200	$5⅞	5⅝	5⅞	+ ¼
Charter Ol	850	290	280	280	—10
Cherokee	6450	$12¾	12¼	12⅜	— ⅛
Chib Kay	43000	40	37	40	+ 3
Chieftan D	3725	$26	25¾	25¾	— ½
Chimo	300	212	212	212	— 3
Chrysler	1250	$8	7⅜	8	+ ¼
CHUM	z50	$10½	10½	10½	
CHUM B	300	$10½	10½	10½	
Coin Lake	23000	70	66	70	+ 5
Cmplx	800	$6	6	6	
Cominco	10699	$62¾	60½	61	—1½
Cominco A	200	$24¾	24¾	24¾	
ComCap Cr	150	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅜
Comrcl O G	4900	385	380	385	+ 5
Coniagas	100	254	254	254	+14
Con Bath A	9600	$15¾	15¼	15¾	+ ⅜
Con Bath p	250	$15⅞	15¾	15⅞	+ ⅛
Con Fardy	6241	295	280	295	+10
C Durham	21500	279	271	271	— 5
C Marben	900	260	240	240	—35
C Morisn	6730	425	410	420	
Cons Pipe	600	$7¾	7⅜	7¾	+ ¼
Cons Prof	10300	225	210	218	+18
C Rambler	1040	490	480	480	
C Rexspar	500	57	57	57	+ 1
Consoltex	1400	$7⅜	7	7⅜	+ ⅜
Con Distrb	1200	$9½	9½	9½	
Conventrs	4800	$18	17⅝	17¾	
Conwest A	700	$5⅞	5¾	5⅞	+ ⅜
Conwest B	4500	480	460	480	+20
Cop Fields	3320	$19½	19	19¼	+ ⅛
Corby vt	600	$19	18¾	18¾	— ¾
Corby B	400	$18½	18½	18½	
C Falcon C	11830	$11⅞	11⅜	11⅞	+ ⅛
Coseka R	33770	$21	20½	20½	— ½
Costain Ltd	600	$9½	9½	9½	
Courvan	12475	180	164	180	+10
Craigmt	3300	$5½	5⅜	5½	+ ⅛
Crain R L	300	$11¼	11¼	11¼	— ¼
Crwn Life	113	$73	73	73	+2½
C Zelrba A	1343	$24	23½	24	
Crush Intl	z100	$13⅜	13⅜	13⅜	
Cuvier M	9700	95	90	90	— 2
Cyprus	6620	$22⅛	21⅝	21⅝	— ¾
Czar Res	15610	$18⅜	18	18	— ¼

D à I

DRG Ltd A	1300	$7⅛	7	7	— ⅛
Dalco Pet	10000	$9⅛	8⅞	9⅛	+ ¼
Daon Dev	59115	$10⅜	10¼	10¼	
Daon 8⅝ p	2200	$8¼	8⅛	8¼	
Daon 9½ p	400	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Dejour Mn	54400	143	136	136	— 2
D Eldona	23000	222	216	220	
Delhi Pac	17000	97	92	97	+ 6
Denison	13930	$46¾	46¼	46⅝	+ ⅜
Dicknsn	8120	$18¼	17⅞	18	— ¼
Digtech	4074	$9½	9	9	
Discovry	2625	206	205	205	— 2
Doman I	9300	$10⅝	10¼	10¼	— ⅜
Dome Mine	4988	$127	122	126½	+5½
Dome Pete	75506	$93¼	91	93¼	+2¼
DPete A p	1300	$21¾	21¼	21½	— ¼
DPete B p	641	$21½	21¼	21¼	— ¼
Dom Ang p	z50	$50	50	50	
D Bridge	6355	$19⅜	18¾	19	— ⅜
D Citrs A	100	465	465	465	
DExplor	13500	87	84	87	+ 5
Dofasco A	6029	$37½	36⅝	36⅞	+ ⅜
Dom Store	1110	$18	17½	17⅝	— ⅛
D Textie	9480	$14⅞	14⅝	14⅜	— ⅛
Domlim A	100	$27⅜	27⅜	27⅜	+ 1
Domtar	4320	$25⅛	25	25	— ⅛
Domtar pr	200	$10¾	10½	10½	— ⅜
Dr Mc C A	100	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Du Pont A	z25	$25⅞	25⅞	25⅞	
Dustbane	100	$7⅞	7⅞	7⅞	
Dylex Ltd	100	$12	12	12	+ ½
Dylex L A	100	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Dynamar	23805	$5½	495	5¼	
E L Fin	600	$12	11¾	12	+ ¼
Est Mirtic	300	375	375	375	+15
East Sul	2410	330	325	330	— 5
Estn Prov	3208	$11¼	11⅛	11⅛	
Ego Res	6500	225	215	224	+12
Ego r	118300	6	5	6	+ 1
Elhom	18000	$7⅞	7½	7¾	— ⅛
Emco	1200	$12¼	12	12	
Emco w	15900	330	290	325	+35
Enrgy Res	2900	180	175	175	
EquiTrust	400	$6	6	6	
Extndcar	100	$9½	9½	9½	+ ⅛
Extd A	1400	$9¼	9¼	9¼	
Flbrg Nik	19330	$123½	119	121	— 3
Fed Ind A	700	$7¾	7½	7¾	
Fed Pion	100	$35¼	35¼	35¼	
Fed Trust A	1300	325	325	325	
Fidelty Tr p	200	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
Finning T	160	$33¼	33¼	33¼	— ¾
F Calgary	5700	300	285	300	+15
F City Fin	100	$15¾	15¾	15¾	
F City wt2	300	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ¼
F Cty Tr A	100	$10½	10½	10½	+ ¼
F Cty Tr B	1900	$9	8½	9	+1¼
F Cty Tr C	1800	$8	7¾	8	+ 1
F Mar	500	233	230	233	+ 3
Ford Cnda	z20	$47	47	47	
Francana	200	$19⅛	19	19⅛	— ⅛
Fraser	1000	$17	17	17	
G M Res	6900	$7	6⅝	6⅞	+ ⅛
Galveston	1000	260	260	260	
G Distrb A	1000	$10¼	10⅛	10⅛	
G Distrb w	10500	470	430	470	+25
GMC	z75	$56½	56⅜	56⅜	
Genstar L	25952	$36⅜	35¾	35⅞	— ¼
Gnstar 2.35	3550	$36⅞	36¼	36½	— ⅛
Giant Yk	3200	$27	26½	26½	— ¾
Gibraltar	15530	$13½	13	13¼	
Glbe Rlty p	2235	$22½	22	22½	+ ⅞
Goldale A	45900	$7	6½	7	+ ⅜
Goldund M	9000	330	320	325	+10
Goodyear	200	$18½	18½	18½	
Goodyear p	z5	$33	33	33	
Grandma	2150	245	241	245	— 5
Granduc	700	325	325	325	+10
G L Nickl	2400	140	135	140	+ 5
GL Forest	3886	$53¾	53	53	— 1
GN Fin	6250	455	425	455	+30
Gt West S	1100	425	425	425	
Greyhnd	1800	$17	16¾	16¾	
Guar Trst	z25	$8¾	8¾	8¾	
Guard Cap	500	$10	10	10	+ ¼
Gulf C	204348	$36⅛	34½	35½	
Gulfstr	299932	$10⅞	9⅜	10½	+ ⅜
HCI Hld w	200	$25	25	25	+ 9
HCI Hldg A	z33	$30⅞	30⅞	30⅞	
HCI Hldg B	500	$32	31½	32	+ 2
H Group A	1675	$5	450	5	+ ½
Hardee	z300	77	66	77	
Hard Crp A	300	200	200	200	
Harlequin	5600	$22½	22	22½	+ ¼
Harris B	1000	410	410	410	—15
Hatleigh A	600	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Hawker	225	$18¼	18¼	18¼	
Hayes D	111	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Hedway A	13649	$5⅛	5½	5½	— ¼
Holinger A	100	$60	60	60	
H Bay Mng	950	$29¾	29½	29½	— ⅜
H Bay Co	1730	$25⅜	25¼	25⅜	+ ⅛
HBC pr	z183	$19⅞	19⅞	19⅞	
HB Oil Gas	10193	$35⅜	35	35	— ¼
Hu-Pam	25700	80	75	80	+ 5
Husky	293761	$20	18¾	19¾	+ ⅞
Hydra Ex	6240	90	88	88	— 2
IAC	11210	$11½	11	11⅛	— ⅜
IU Intl	2170	$18⅜	18	18	
Imasco	700	$26¼	26⅛	26¼	
Imp Oil A	43815	$45⅞	44⅞	45	— ⅝
Imp Oil B	z90	$45	45	45	
Incc	64755	$25⅞	25⅜	25⅜	— ⅞
Inco 7.85	1200	$22¾	22¾	22¾	
Indal	12100	$15	14½	15	
Indusmin	320	$20⅛	20⅛	20⅛	+2⅛
Inglis	1500	$13¾	13¾	13¾	
Inland Gas	710	$15	14¾	15	+ ¼
Inland G p	z25	$11¼	11¼	11¼	
Inlnd G 10p	z40	$27¼	27¼	27¼	
Inter-City	6465	$17⅜	17	17⅛	— ⅛
Intrmetco	500	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
IBM	852	$73	73	73	— 1
Int Mogul	1860	$9	8¾	8¾	
I Mogul A	100	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Intl Thom	14250	$9⅜	9⅛	9¼	
Intl Thom p	1100	$9	9	9	
Intpr Pipe	2849	$18¾	18½	18¾	+ ¼
Ipsco	1855	$34⅛	33¼	34⅛	+ ⅞
Inv Grp A	z25	$19	19	19	
Iron Bay T	100	$6⅝	6⅝	6⅝	+ ¼
Irwin Toy	3410	390	385	390	+15
Island Tel	550	$15⅛	15	15	— ¼
Ivaco	6700	$19	18⅜	19	+ ¾

J à N

Ivaco 8.85	z25	$44⅜	44⅜	44⅜	
J Q Res	1022	128	128	128	— 2
Jannock	1900	$12½	12	12⅜	+ ⅜
Jannock 8	640	$12¼	12⅛	12¼	+ ⅛
Janock wf 2	8600	$6½	6	6¼	+ ¼
Jorex Ltd	10500	97	93	95	— 4
Joutel	3500	147	142	145	+ 4
Kaiser Re	4342	$32	31⅜	31¾	+ ⅛
Kam Kotia	3600	$6⅜	6¼	6⅜	
Kaps Tran	49460	157	149	154	— 1
Kelsey H	1300	$27½	27¼	27¼	
Kerr Add	14700	$18⅜	17¼	17¾	— ½
K Anacon	4500	88	82	85	
La Luz	300	$6¾	6¾	6¾	— ¼
Labatt A	14750	$23⅞	23⅜	23⅜	— ⅛
Lab Min	600	$70	70	70	
Lacana	2900	$9⅛	9	9⅛	
Lacana w	2000	$5¾	5½	5½	— ½
Laidlaw A	1500	$7⅛	7⅛	7⅛	
Laidlaw B	5500	$7⅛	7	7	
Laidlaw 8	355	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
LOnt Cem	500	$5¼	5⅛	5¼	+ ⅛
L Shore	1392	$10⅝	10½	10½	+ ¼
Lasitr Km	7125	210	198	205	
Laurasia	34350	120	117	120	+ 3
Lau Fin p	999	$13	12¾	13	+ ⅜
Lava Cap	4000	$8½	8⅜	8½	
Leigh Inst	350	$9½	9¼	9½	— ⅛
LL Lac	2674	$14¼	14	14⅛	+ ⅜
Loblaw Co	14265	$5¾	5½	5¾	+ ⅜
Lob Ltd Bp	150	$16⅜	16⅛	16⅜	
Lochiel	37600	$9¼	8⅝	9⅛	— ⅛
Lochiel A	3600	$14	13¾	13⅞	— ½
Lytton M	3000	89	89	89	+ 4
MDS Helth	1500	$12¾	12⅜	12⅜	+ ⅛
MICC	150	$12	12	12	+ ¾
MICC 8⅜	800	$20¾	20¾	20¾	
MSZ Res	4600	260	245	246	—14
MTS Inter	7700	98	95	98	+ 3
Mclan H A	18300	$17½	17	17	— ⅜
MB Ltd	31466	$32⅜	32⅛	32⅛	— ⅜
Madeline	1100	255	252	255	+ 5
Magna A	400	$10⅞	10⅞	10⅞	
Magnason	800	230	230	230	+15
Magnetcs	14900	155	150	155	+ 5
Mahr p	500	$5⅜	5½	5½	— ⅛
Maislin I	100	450	450	450	+ 5
Majstc Wil	3500	$7⅜	7¼	7¼	— ½
Malartic	2100	300	290	295	+30
Man Bar	4500	124	121	124	
M Lf Gard	210	$26	25½	25½	—2½
Mrtme El	125	$14¾	14¾	14¾	— ¼
Maritime	687	$25½	25⅛	25⅛	— ¼
Mar T 940	z80	$9½	9½	9½	
Markel F	200	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Mark Spnc	1300	$7⅞	7⅞	7⅞	
Mass Fer	4675	$8⅞	8½	8⅝	— ⅛
Mas F A	150	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅜
Mas F B	1504	$16⅜	16⅜	16⅜	
Matchan	23500	68	61	68	+ 3
Mc Adam	6000	75	72	72	— 3
McGraw H	200	$8⅞	8⅞	8⅞	
Mc Intyre	600	$84½	83½	83½	— ½
McLaghln	225	$8¼	8¼	8¼	— ¼
McLghl 9 p	z50	$18⅜	18⅜	18⅜	
McLghl 10 p	z50	$11⅞	11⅞	11⅞	
Melcor	1200	$18¾	18⅜	18½	+ ⅛
Mentor	3450	$8⅜	8¼	8⅜	+ ¼
Mercantil	1775	$20⅜	20⅛	20¼	
Merland E	27025	$10	9¾	9⅞	— ⅛
Midcon	500	260	260	260	+10
Mikes Subs	49200	130	120	120	—10
Minrl Res	9733	247	241	245	+ 4
Mitel Corp	12485	$29⅜	29...	29¼	+ ⅛
Moffat A	200	$18	18	18	+ ¼
Molson A	1450	$32⅛	32	32	— ⅞
Molson B	32800	$32	32	32	— ⅛
Monarc W	4000	25	25	25	
Monenco A	750	$12¼	12	12	— ¼
Mtl Trust	800	$21	20½	21	+ ½
Moore	11690	$35¾	35⅜	35⅜	— ⅜
Mtn States	15800	$10⅜	10⅛	10¼	
Murphy	17475	$35⅛	33¾	35¼	+ ⅜
N B Cook	200	$6½	6½	6½	
NBU Mine	2900	360	340	350	—20
Nat Bk Can	24469	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ¼
Nat Drug	300	$12¾	12¾	12¾	
N Hees Ent	500	$7¾	7⅜	7¾	
Nat Pete	8700	370	355	360	
Nat Sea A	100	$14¼	14¼	14¼	
Nat Trust	1700	$25	25	25	
Neomar	1000	390	380	390	
NB Tel	1427	$19⅞	19⅜	19⅞	+ ⅛
N Kelore	28000	57	55	57	+ 3
N Provid D	6400	59	57	59	+ 2
N Que Ragl	1500	495	485	485	— 5
N Sen	308965	130	119	126	+ 7
N York Oil	4092	320	320	320	— 5
Nfld LP A	3518	$25	24¾	25	+ ¼
Nfld Tel	2100	$11⅛	10⅞	11	+ ⅛
Nfld Te 975	100	$20⅛	20⅛	20⅛	
Newnor	32600	37	35	35	+ 2
Nick Rim	1200	43	42	43	
Noble M	3500	155	145	155	— 1
Noma A	400	$11¼	11¼	11¼	
Nor Acme	27800	160	150	158	+ 8
Noranda	36828	$27½	26⅞	27	— ¾
Norbaska	16100	73	69	70	— 3
Norcen	11950	$35½	35¼	35½	+ ⅛
Norcn 288	430	$63	63	63	
Norlex	8000	37	35	35	
Normick P	1300	$7½	7¼	7¼	— ¼
NC Oils	5000	$19½	19¼	19½	+ ⅜
Nor Tel	15669	$38⅜	37¾	38	— ⅜
Northgat	1225	$10¾	10½	10½	— ¼
Northld	18300	102	100	102	+ 3
Northstar	2700	$7	7	7	
N Beauc	5000	58	50	50	
NS Savngs	1610	$11¼	11	11	— ¼
NS Sav 10¼	100	$20¼	20¼	20¼	— ¾
Nowsco W	2200	$27¼	26½	26½	— ¼
Nu-Wst A	78471	$24¼	23¾	24¼	
Nu-Wst p	100	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ¼
Nu-Wst B p	100	$18⅛	18⅛	18⅛	
Nufort Res	1800	96	95	96	— 3
Numac	4375	$37½	37	37⅜	+ ⅜

O à Z

OPI	900	$35	34½	34½	— ½
Oakwood P	6941	$20½	19⅜	20	
Obrien	6300

réalités économiques

• A la fois des pénuries et des surplus de main-d'oeuvre

Le marché du travail est à réorganiser

OTTAWA (PC) — Warren Allmand n'a jamais été chômeur. Mais, il n'en a pas moins partagé, dit-il, l'angoisse d'amis qui, ayant perdu leur emploi, se trouvaient complètement désemparés.

Et, à l'instar de nombreux autres députés, il a souvent été témoin, parmi ses électeurs, de la détresse de chômeurs qui se sentaient impuissants devant une situation qui les dépassait.

Des jeunes sortis frais émoulus de l'université qui ne trouvent pas d'emploi; une femme subitement devenue veuve qui doit réintégrer la force de travail sans autre expérience que celle du ménage; le gars qui a suivi un cours de recyclage pour découvrir ensuite un engorgement dans ce même secteur; l'homme âgé déprimé parce qu'il peut encore travailler, mais que personne n'en veut.

M. Allmand a aussi connu le revers de la médaille: le chef d'entreprise gravement préoccupé parce qu'il ne trouve pas la personne appropriée pour remplir une fonction déterminée.

Ce sont ces images qui dansent dans la tête de M. Allmand quand il préside la commission parlementaire extraordinaire chargée d'étudier les possibilités de l'emploi dans les années 80. On comprend mal que des chefs d'entreprise puissent se plaindre de la pénurie de main-d'oeuvre qualifiée, alors que près d'un million de Canadiens sont sans emploi.

Au premier stade de l'enquête, commencé il y a un mois et qui vient de prendre fin, les députés ont découvert de nombreux problèmes qu'ils comptent porter à l'attention du public au cours des cinq prochains mois, à mesure qu'ils s'entretiendront avec les ministres provinciaux compétents et tiendront des audiences publiques dans les ghettos du chômage à travers tout le pays. Au fur et à mesure, ils feront rapport au Parlement.

Les problèmes

Premières observations faites sur la foi des témoignages de chefs d'entreprise, de responsables syndicaux et d'universitaires:

— Représentants patronaux et syndicaux estiment que le gouvernement a trop dépensé sur la formation académique, aux dépens de la formation pratique.

— Il n'existe pas d'organisme central qui sache réellement combien d'emplois exigeant une main-d'oeuvre qualifiée sont disponibles, ou le seront dans un proche avenir, ni dans quels secteurs. Mais, l'on s'accorde à reconnaître qu'il y a crise, car la pénurie actuelle va aller en s'aggravant à mesure que des travailleurs qualifiés -dont la plupart sont âgés de plus de 40 ans - quittent la force de travail.

— Un stigmate marque les travailleurs qui sollicitent un emploi par l'intermédiaire des bureaux du ministère de la main-d'oeuvre. Représentants syndicaux et patronaux soulignent que la plupart des employeurs évitent ces bureaux comme la peste. Ils leur reprochent de ne pas savoir assortir travailleur et emploi.

Aux yeux de M. Allmand ce sont là des problèmes qui exigent une solution urgente. Il a découvert avec surprise à quel point la situation était grave et il estime que l'avenir économique du pays dépend d'un réaménagement du marché du travail.

"Si quelque chose n'est pas fait, l'économie canadienne ira à la dérive", a-t-il dit dans une interview.

Formation et placement

Parmi ls solutions envisagées, il serait question de retirer au gouvernement la responsabilité de la formation pratique et du placement pour les confier à l'entreprise privée.

A cet effet, on propose d'imposer une cotisation à toutes les entreprises qui emploient de la main-d'oeuvre qualifiée. Celles qui se chargent de la formation pratique des travailleurs recevraient une subvention prélevée sur ce fonds.

"C'est un bouleversement, a dit le ministre. Mais, tous les membres de la commission s'y intéressent. Il faudrait l'examiner sérieusement."

D'autres suggestions sont faites aussi. Entre autres: virer au profit de la formation pratique, une partie des fonds consacrés par l'Etat à la formation académique; adopter un nouveau système d'apprentissage copié sur le modèle européen; amendement de diverses législations pour intéresser davantage employeurs et employés à l'emploi et à la formation à temps partiel.

De l'avis de M. Allmand, il est encore difficile de dire ce que décidera la commission. "A ce stade, nous ne nous occupons pas de faire un choix. Nous écoutons et nous enregistrons."

La prochaine étape: la commission va se diviser en groupes de deux pour s'entretenir cet été avec les ministres provinciaux chargés de l'éducation et de la formation pratique.

Puis, du 15 septembre au 15 novembre, la commission sa déplacera à travers tout le pays pour entendre les chômeurs et les employeurs, les organismes sociaux, les groupes de pression, les organismes culturels et tous ceux qui ont quelque chose à dire sur la situation.

Les six autres membres de la commission sont: MM. Gilles Marceau, député libéral du Québec; Bruce Longsdale et John McDermid, députés conservateurs de l'Ontario; Brian Tobin, libéral de Terre-Neuve; Jim Hankes, conservateur de Calgary et David Orlikon, néo-démocrate de Winnipeg.

•Profits et pertes des compagnies

Les bilans commencent à refléter la récession

par Simon Michau

NEW YORK (AFP) — La récession qui a frappé brutalement les Etats-Unis à la fin de l'hiver, se reflète déjà largement dans les bilans d'exploitation des sociétés américaines pour le second trimestre.

Les bilans déjà publiés confirment que les secteurs les plus touchés sont comme prévu, outre ceux de l'automobile et du bâtiment, ceux des industries connexes telles les aciéries, des pneumatiques, du bois etc, ainsi que les transports aériens. A l'opposé, ceux qui se portent le mieux sont les secteurs des banques, du pétrole, de l'informatique et de l'alimentation.

La plupart des bilans et déclarations qui les accompagnent font état souvent non seulement d'une réduction de l'activité générale, mais aussi d'une baisse sensible des marges bénéficiaires. Cette dernière est due à l'inflation et à la forte hausse des taux d'intérêt qui ont prévalu au second trimestre.

Ils indiquent également que les sociétés fortement implantées à l'étranger — où l'activité économique se maintenait à un niveau normal — ont pu, de ce fait, compenser partiellement leurs moins bons résultats aux Etats-Unis.

Voici, par secteurs d'activité, les principaux résultats annoncés jusqu'ici pour le second trimestre, résultats qui ne tiennent pas compte d'une inflation de l'ordre de 15 pour cent par rapport au second trimestre 1979:

• Pétrole: l'accroissement exceptionnel des bénéfices du fait des fortes hausses des prix du pétrole s'est largement tassé: les bénéfices d'«EXXON» ($1.03 milliard) n'ont progressé que de 25.5 pour cent sur le second trimestre contre 102 pour cent au premier trimestre. Les ventes ont fléchi en volume, sinon en valeur.

• Banques: de nombreuses banques ont bien profité de l'écart entre les taux d'intérêt plus élevés (jusqu'à 20 pour cent) auxquelles elles ont prêté et ceux auxquels elles ont pu se procurer des capitaux. La seconde plus grande banque, la «Citybank» a ainsi vu ses bénéfices grimper de 40 pour cent au second trimestre ($176.7).

• Informatique et matériel de bureau: IBM a vu son chiffre d'affaires augmenter de 15.4 pour cent ($6.18 milliards) et son bénéfice de 14.4 pour cent ($760 millions). Xerox, de son côté, a enregistré un chiffre d'affaires ($2.04 milliards) et un bénéfice ($172.2 millions) en hausse respectivement de 10.5 et 17 pour cent.

• Alimentation: l'un des grands de l'alimentation, la «General Foods» a réalisé un chiffre d'affaires ($1.8 milliard) et un bénéfice ($72.4 millions), en hausse respectivement de 18.3 et de 5.1 pour cent.

• Chimie: le numéro un, «Dupont de Nemours», a vu son bénéfice tomber de 223 millions de dollars au second trimestre 1979 à 177 millions au second trimestre 80, malgré une progression nominale de 5 pour cent de son chiffre d'affaires (3.4 milliards).

• Sidérurgie: le bénéfice de «Republic Steel Corp» a chuté de $42.2 millions à $8.8 millions de dollars, ses ventes d'acier (1.45 million de tonnes) étant tombées de 22.6 pour cent.

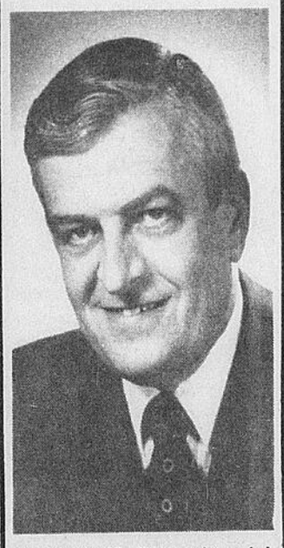
• Pneumatiques: le bilans des constructeurs automobiles qui seront publiés ultérieurement feront ressortir pour la plupart de très lourdes pertes. D'ores et déjà, leurs fournisseurs annoncent des résultats en forte baisse. «Goodrich» a déjà révélé que son bénéfice avait diminué de 59.4 pour cent, tombant de $24.6 à 10 millions.

• Transports aériens: United Airlines et Panam ont essuyé des pertes respectives de $46.7 millions (pour un chiffre d'affaires de $1.08 milliard) et de $66.3 millions (pour un chiffre d'affaires de 870 millions).

• Chemin de fer: plusieurs sociétés de ce secteur ont annoncé des chiffres d'affaires en amélioration nominale, mais des bénéfices en retrait marqué: de 29.4 pour cent pour Union Pacific et de 39 pour cent pour Burlington Northern Inc.


Florent Pigeon, A.I.A.C.
Agent d'assurance
Nous vendons de l'assurance.
PIGEON-ROY LTEE LTD
1052, boul. St-Laurent, Ottawa 746-4383

LOEB
M. LOEB LIMITED
NOMINATION



M. Frank M. Warnock, président de M. Loeb Limitée, annonce la nomination de Claude Rivest au poste de vice-président, distribution.

M. Rivest s'est joint à Loeb en 1963 et a progressé constamment dans le domaine de la distribution. A son nouveau poste, il sera responsable des fonctions de la distribution pour Loeb.

M. Loeb Limitée, le plus grand fournisseur au Canada pour les magasins en alimentation IGA, est une filiale en propriété exclusive de Provigo Inc., Montréal.


Gaetan Roy, B.A., F.R.I., A.A.C.I.
Evaluateur agréé et courtier d'immeuble
Nous vendons de l'immeuble.
PIGEON-ROY LTEE LTD
1052, boul. St-Laurent, Ottawa 746-4383

Emplois • Carrières

Hydro-Québec
Bureau d'emploi
C.P. 6106
Succ. "A"
Montréal, Québec
H3C 3H6

CHARGE DE PROJETS (ECONOMISTE)
CONCOURS: 80-0272-06-J-8

FONCTIONS:
—Rechercher et développer les modèles d'analyse et de prévision de la demande d'électricité au Québec.
— Analyser et prévoir la demande d'électricité à long terme (10 ans) en puissance et en énergie et pour les différents réseaux d'Hydro-Québec.

EXIGENCES:
— Détenir un diplôme universitaire de deuxième cycle en économie.
— Posséder une vaste expérience reliée à la prévision énergétique ou à la prévision de l'économie québécoise, à l'aide des techniques analytiques et économétriques.

LIEU DE TRAVAIL: Montréal

N.B.: Les candidats et les candidates intéressés sont priés de nous faire parvenir leur curriculum vitae le plus complet possible en mentionnant leur NUMERO D'ASSURANCE SOCIALE ainsi que le numéro du concours avant le 4 août 1980.

AU CHÂTEAU MONTEBELLO
Commencez la semaine en beauté:
Venez jouer au



Eh! oui, Le Château Montebello vous offre un forfait spécial. À compter du dimanche après-midi, vous pouvez jouer au golf, dîner, passer la nuit au Château, prendre le petit déjeuner et jouer au golf encore le lundi pour $48.75 seulement par personne, deux personnes par chambre. Connaissez-vous meilleure façon de commencer la semaine?

Pour plus de renseignements, composez sans frais: 1-800-268-9420.

Ça vaut le coup!
☐ Faites-moi parvenir plus de renseignements!
Nom:
Adresse:
Code postal: Téléphone:
CP Hôtels
Le Château Montebello
Montebello (Québec) J0V 1L0 (819) 423-6341
130 km à l'ouest de Montréal, 65 km à l'est d'Ottawa, sur la rivière Outaouais.
CP et sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée
80—12

VOTRE FAMILLE N'EN VAUT-ELLE PAS LA DÉPENSE?

Beaucoup de gens achètent une familiale afin d'obtenir plus d'espace pour les passagers et les bagages. Mais combien pensent à la sécurité de leurs passagers les plus précieux - c'est-à-dire leur famille? Les propriétaires d'une Volvo ne l'oublient pas, car pour un tas d'excellentes raisons, ils n'hésitent pas à dépenser un peu plus.

LA STRUCTURE MÊME D'UNE VOLVO VOUS PROTEGE CONTRE LES RISQUE DE LA ROUTE.
Dans les Volvo, une cage d'acier extra-robuste enveloppe l'habitacle, qui est spécialement conçu pour résister aux dégâts matériels en cas de collision.

Des tubulures renforcées en acier, brevetées par Volvo, protègent les passagers contre les chocs latéraux. Les "zones tampons" incorporées au bâti réduisent les forces d'impact sur l'habitacle. Des profilés en acier à l'intérieur du toit vous gardent bien à l'abri. Et les six montants d'acier en caisson supportant le toit sont également capables de résister au poids de six autres Volvo.

LES PROPRIÉTAIRES DE VOITURES VOLVO SONT CONTENTS DE LEUR SORT.
Nos enquêtes ont prouvé que 9 propriétaires de Volvo sur 10 étaient contents de leur voiture. Rien de surprenant, car Volvo offre un niveau élevé de qualité, de fiabilité, de confort, de performances et de maniabilité que l'on trouve rarement dans les familiales.

Avant de vous décider, venez jeter un coup d'oeil sur nos Volvo. Nous serons certainement en mesure de vous faire une offre qui en vaudra la dépense. Votre famille vaut bien ça, non?

VOLVO



LA FAMILIALE VOLVO DL 1980

VOLVO. PAR LES TEMPS QUI COURENT C'EST UNE BONNE AFFAIRE.

© 1979 VOLVO CANADA LTEE LIVRAISON OUTRE-MER SUR DEMANDE

Carling Motors Co., Limited
835 Carling Avenue
236-7191

OTTAWA

Ogilvie Motors. Limited
1020 Ogilvie Road
745-9191